

jds

Spectacles

Juillet-août 2015 | Sorties & art de vivre



# #STREET ART

L'INNOVATION AU CŒUR  
D'UN MOUVEMENT

EXPOSITION  
24 AVRIL 30 AOÛT 2015

**Musée EDF Electropolis**  
55 rue du Pâturage 68200 Mulhouse  
03 89 32 48 50 - [electropolis.edf.com](http://electropolis.edf.com)



BeauxArts

Spacejunk  
Art Centers



FONDATION EDF

**Sorties de l'été :**  
*Aérez-vous la tête !*



**Foire aux Vins :**  
*On file tous à Colmar*



**Pour rire :**  
*Les touristes en Alsace*



**Pour ceux qui n'ont pas de limite...**

**Des nouveaux abonnements sont à découvrir  
en septembre pour des déplacements illimités !**

**NOUVEAU**



**Des abonnements simplifiés pour la rentrée !**

Voyagez en illimité en bus et tram dans toute l'agglomération.

**+ pratique    + adapté    + simple**

**Solea**

les transports de l'agglomération mulhousienne

[www.solea.info](http://www.solea.info)

# ÉCOMUSÉE D'ALSACE



> 14 juillet  
Fête nationale  
au village



> 18 et 19 juillet  
Défilés de mode  
alsacienne  
d'hier et d'aujourd'hui



> 01 au 23 août  
(les week-ends)  
Nocturnes  
« Songes & lumières »



Et d'autres  
événements sur

[www.ecomusee-alsace.fr](http://www.ecomusee-alsace.fr)



2 sites  
incontournables  
loisirs & culture...

...entre  
Colmar & Mulhouse.

## Le Parc du Petit Prince

PREMIER PARC AÉRIEN AU MONDE

Changez de planète !

Événements :

Le survol de Pluton  
Volcan des Passions  
le 14 et 15 juillet

Sortie du film  
Le Petit Prince  
au cinéma  
le 29 juillet

La nuit des étoiles  
Volcan des Passions  
le 7 et 8 août



[www.parcdupetitprince.com](http://www.parcdupetitprince.com)



**L'actu**

- 10 • Actu
- 16 • Le Match
- 18 • L'Escapade

**L'agenda culturel**

- 20 • Expositions
- 32 • Musiques
- 36 • Concerts & Soirées
- 47 • Spectacles
- 53 • Enfants

**L'art de vivre**

- 58 • Déco estivale
- 60 • Mode & Shopping
- 62 • Maison & Jardin
- 66 • Gastronomie
- 78 • Formation & emploi

**L'agenda des sorties**

- 80 • Manifestations
- 92 • 50 Sorties cet été
- 126 • Cinéma

**Les chroniques**

- 130 • Le Coin de l'Auto
- 132 • Pêle-mêle
- 134 • Elsass'web
- 138 • C'est dans l'air

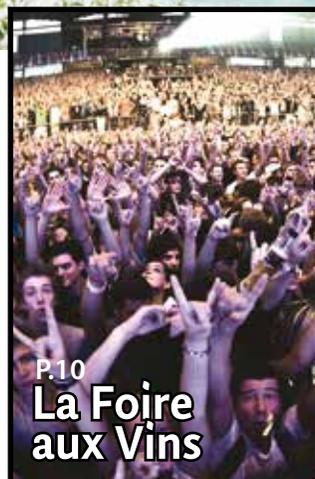
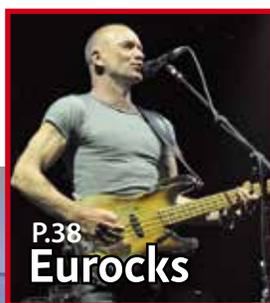
**C'est l'été ( pas pour longtemps )**

Vous le savez bien, l'été en Alsace ne dure pas des lustres. Il va donc falloir en profiter, et vite, avant les premiers frimas de l'automne, qui chez nous, arrive autour du 25 août (rires jaunes). En attendant de rallumer le poêle, nous avons rempli le magazine d'idées sorties à faire cet été en famille ou entre amis dans les alentours : du Parc du Petit Prince en passant par le Train Thur-Doller, l'Écomusée, les hauteurs de Freiburg ou encore les fermes auberges des sommets vosgiens. Vous avez le choix. Retrouvez toutes les infos pratiques sur les « incontournables » : la Foire aux Vins de Colmar, les Eurocks de Belfort, la fête de la Carpe Frite à Munchhouse...

Bel été à tous !

Bonne lecture et rendez-vous en septembre.

*Mike et les P'tits Amis du JDS*



**Retrouvez le JDS sur le web :**

[www.jds.fr](http://www.jds.fr) | Appli mobile JDS | Android & iOS



# SCÈNES DE RUE

Festival des arts de la rue / Mulhouse / Gratuit

Du 16 au 19 juillet

[scenesderue.mulhouse.fr](http://scenesderue.mulhouse.fr)



[www.mulhouse.fr](http://www.mulhouse.fr) @mulhouse mulhouse.fr

un événement **Télérama**

Illustrations : JDS.FR

7 - 16 AOÛT 2015  
PARC EXPO COLMAR

Le Crédit Mutuel donne le **LA**



foire-colmar.com  



68<sup>e</sup> **FOIRE  
AUX VINS  
D'ALSACE**

**DELPHINE WESPISER**  
AMBASSADRIE DE LA  
FOIRE AUX VINS D'ALSACE  
WespiserD 

**350 EXPOSANTS DEGUSTATION DE VINS ANIMATIONS  
GASTRONOMIE PARC AGRICOLE SHOW DE DANSES  
CABARET FESTIVAL DE MUSIQUE GUINNESS GARDEN PARTY  
CONFERENCES SCENE OFF RALLYE CYCLO SOIREEES A THEME**

Magasins Fnac, Carrefour, Dépan, Magasins U, Intermarché [www.fnac.com](http://www.fnac.com) et sur votre mobile avec l'appli Tick&Live



L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTE, A CONSOMMER AVEC MODERATION.

**ROBERT PLANT** AND THE SENSATIONAL SPACE SHIFTERS  
**ASAF AVIDAN CHARLES AZNAVOUR**  
**SELAH SUE LILLY WOOD & THE PRICK**  
**MARINA KAYE DAVID GUETTA**  
**SABATON ACCEPT W.A.S.P.**  
**ENSIFERUM FLORENT PAGNY FLO**  
**FAUVE IGGY POP DROPKICK MURPHYS**  
**M POKORA LAURA CHAB STEVE AOKI**  
**NERVO ARONCHUPA NILS VAN ZANDT**  
**FLORENCE FORESTI BLACK M SOPRANO**

foire-colmar.com



L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTE, A CONSOMMER AVEC MODERATION.  
 NE PAS JETER SUR LA VOIE PUBLIQUE



# [ SOIT DIT EN PASSANT ]

## Courrier des lecteurs

Bonjour, nous avons un site pour rencontres cougars qui devient de plus en plus populaire, nous pouvons envisager un partenariat avec vous afin d'apporter du contenu qui pourrait intéresser nos lecteurs communs.

*Cher pro du marketing,*

*Nos autres partenaires, qui proposent des tickets de cinéma ou des billets de spectacles, peuvent aller se rhabiller ! Oui, ils sont trop frileux. Alors que toi, tu es chaude comme la braise (tiens, il y a peut-être une lettre en trop, oui, mais laquelle ?), comme le prouve ta page d'accueil où tu vantes les mérites de la femme, dominante, entreprenante, pour qui « liberté rime avec libertine », et qui assume ses désirs... sauvages.*

*D'ailleurs, ce n'est plus un site de rencontre, c'est un safari organisé : « Notre site a été conçu comme une réserve, où ces femmes félines chassent le jeune homme sans la moindre entrave », « Ce site est devenu leur tanière où ces femmes chassent la chair fraîche, pensez-vous être à la hauteur de leurs désirs ? » Encore un peu, on va nous dire qu'Hannibal Lecter a une mère qui a le même appétit que son fils...*

*Dans le doute, je transmets aux intéressés : au jeune actif qui a besoin de se forger une expérience (vous aurez compris qu'on ne parle pas de son statut salarial) et à la quadra qui veut transmettre ses connaissances à un jeune plein de potentiel (et comme on le dit souvent dans nos colonnes, l'apprentissage, c'est la voie royale !) En revanche, on se passera de l'échange de contenus embarrassants pour un magazine tous publics.*

*Cher pro du marketing, je t'encourage à chasser des partenaires sur d'autres terres.*

*Bien à toi*

*L'éplucheuse de courrier*

## L'obsession de l'année.

### Le géranium.



Nous avons décidé de vous dénicher tous les mois un objet s'inspirant du géranium, un des emblèmes de l'Alsace. Ce mois-ci, si ces messieurs veulent bien dévoiler leur côté fleur bleue et leurs abdos dans le même temps, voici un T-shirt près du corps que l'on trouve sur le site de la Boutique de la Mirabelle.

ICI OU AILLEURS, BONNES VACANCES AMIS LECTEURS !



# TERRITOIRE De BELFORT

Etang des Forges

Randonnées pédestres

Musées

Vieille Ville

Voies vertes

Ballon d'Alsace

Lion de Bartholdi

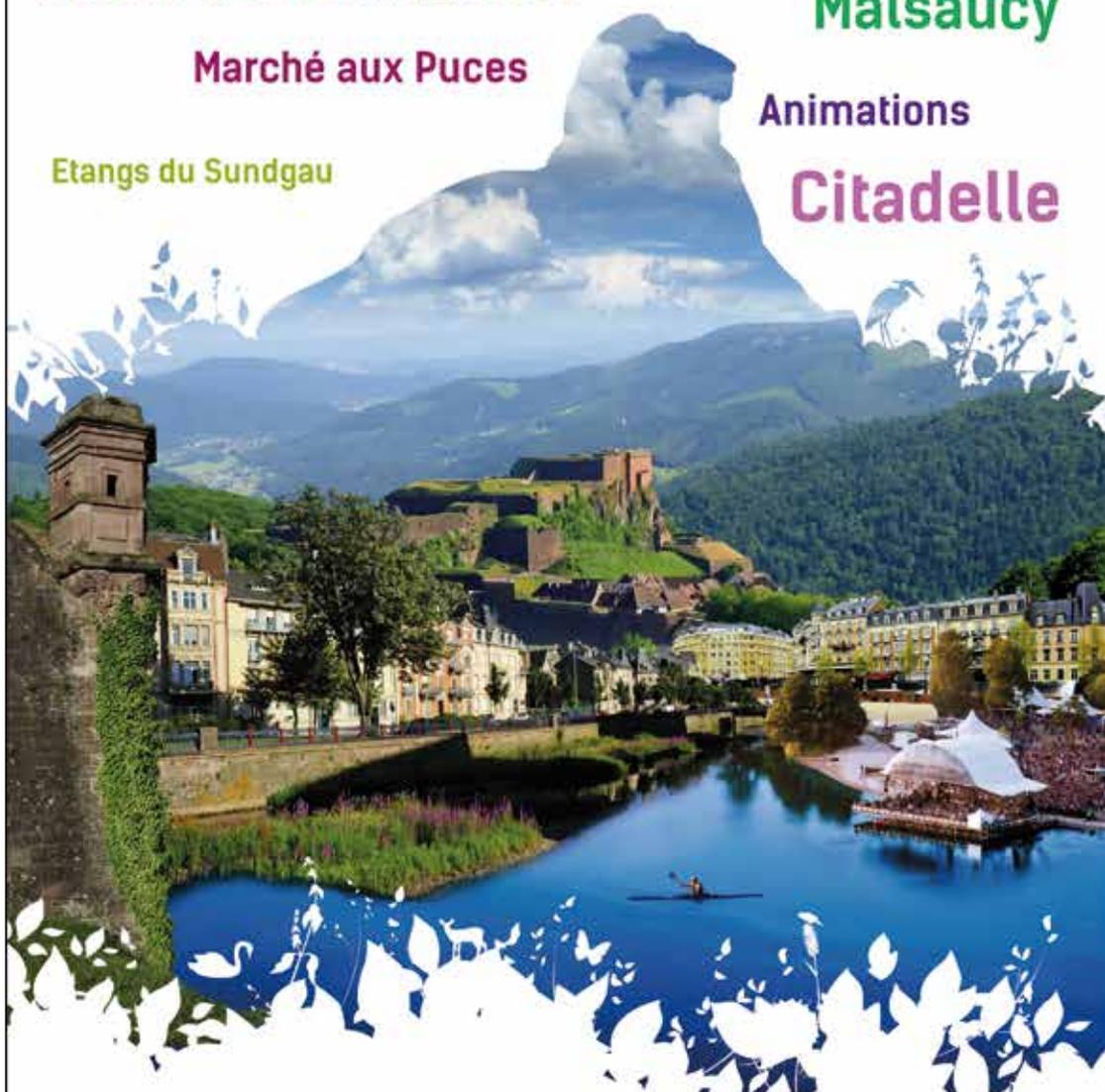
Malsaucy

Marché aux Puces

Animations

Etangs du Sundgau

Citadelle



  
**Belfort Tourisme**  
 TERRITOIRE D'ÉNERGIES

2 bis rue Clemenceau  
 90000 Belfort  
 03 84 55 90 90

[www.belfort-tourisme.com](http://www.belfort-tourisme.com)

# La Foire aux Vins de Colmar

## Le grand rendez-vous de l'été

La Foire aux Vins de Colmar, c'est une institution en Alsace depuis presque 70 ans ! Cet événement populaire incontournable rassemble tous les publics durant une dizaine de jours au Parc Expo : concerts de légendes, exposants en tous genres, spectacles, gastronomie... Chronique d'un succès annoncé, du 7 au 16 août prochains. Par Mike Obri



La « coquille » sera chaude bouillante comme d'habitude, notamment pour David Guetta

Qu'il est difficile d'expliquer le concept de la Foire aux Vins à quelqu'un qui aurait le malheur de ne pas vivre en Alsace et de ne pas connaître cette manifestation aussi ancienne que nos grands-mères. « Alors, à la base, tout part des vins de la région, d'où le titre, tu vois ? Aujourd'hui, il y a toujours du vin, mais les gens ne viennent plus forcément pour cela. Enfin si, mais il y a surtout les concerts, le soir. Et ma mère, elle vient surtout pour les stands d'épluche-légumes... » Bon, nous aurons essayé. La Foire aux Vins, c'est un mélange équilibré, un peu comme un Edelzwicker qui aurait obtenu l'appellation Grand Cru : il y a de la gastronomie, des dizaines et des dizaines d'exposants en tous genres (du vendeur de tracteurs à la société qui vous pose un bain à remous dans votre patio), David Guetta qui fait bouger 10 000 personnes avec seulement deux notes, des animations amusantes, des légendes du rock (Iggy Pop) ou du rire (Florence Foresti), de la danse et puis Jean-Marie Arrus (qui a droit à sa catégorie à part).

### Humour, rock et Riesling

Dans l'absolu, cet article devrait vous énumérer l'ensemble des animations à voir à la Foire aux Vins, mais la liste est si longue ! Nous nous sommes dit que vous méritiez mieux qu'un inventaire un brin austère. Ainsi, nous vous proposons une liste... alphabétique, c'est beaucoup plus festif ! A comme Arrus : l'humoriste made in Colmar présente comme chaque année la revue du cabaret colmarien tous les soirs à 20h... 20h, l'heure de manger, puisqu'on vous servira simultanément du B comme du Bon Manger au cabaret. C comme Coquille, avec au total 11 concerts ou spectacles programmés lors du festival. D comme Danse, avec des shows et des démonstrations de hip-hop, de danses latines (voir notre article sur nos champions du monde

colmariens, p.12) et des grands noms comme Katrina Patchett. P comme Pinot Noir, parce qu'on aime bien ça. S comme Scène Off, avec des concerts de groupes locaux au stand du Poisson Rouge. Ou encore W comme Wespiser, puisque la Miss et Muse de la Foire vous fera des petits kissous les dimanches 9 et 16 août. Hop, guati Foire à tous !

### LA PROGRAMMATION DU FESTIVAL

#### VENDREDI 7 À 21H

Charles Aznavour  
(47,80€ + loc)

#### SAMEDI 8 À 19H30

Selah Sue + Lily Wood &  
The Prick + Marina Kaye  
(34,80€ + loc)

#### DIMANCHE 9 À 21H

David Guetta  
(56,80€ + loc)

#### LUNDI 10 DÈS 18H

Hard Rock Session avec  
Sabaton, Accept, WASP et  
Ensiferum (40,80€ + loc)

#### MARDI 11 À 21H

Florent Pagny + Flo Bauer  
(36,80€ + loc)

#### MERCREDI 12 À 19H30

Robert Plant + Asaf  
Avidan (44,80€ + loc)

#### JEUDI 13 À 19H

Fauve + Iggy Pop  
+ Dropkick Murphys  
(47,80€ + loc)

#### VENDREDI 14 À 20H

M Pokora + Laura Chab  
(37,80€ + loc)

#### VENDREDI 14 À 23H55

Nuit Blanche avec  
Steve Aoki, Nils Van  
Zandt, Nervo et  
Aronchupa (40,80€ + loc)

#### SAMEDI 15 À 21H

Florence Foresti  
(complet)

#### DIMANCHE 16 À 20H

Black M + Soprano  
(complet)

→ Parc Expo de Colmar

03 90 50 50 50 - [www.foire-colmar.com](http://www.foire-colmar.com)  
Du Ve.7 au Di.16/08

# La Caisse d'Épargne t'offre tes vacances



**JEU RÉSERVÉ  
AUX 16-25 ANS**

**POUR JOUER  
FLASHÉ LE CODE  
OU RENDS-TOI  
VITE SUR** 

JUSQU'AU 31 OCTOBRE 2015  
<http://bit.ly/gagnetesvacances>



**ET TENTE DE GAGNER**

- 1 CHÈQUE "VACANCES" DE 1 000 €**
- 1 APPLE WATCH SPORT®**
- 1 GOPRO®**

**CAISSE D'ÉPARGNE**  
ALSACE

LA BANQUE. NOUVELLE DÉFINITION.



\*jeu soumis à conditions du 1<sup>er</sup> juin au 31 octobre 2015, réservé aux personnes âgées de 16 à 25 ans inclus, domiciliées dans les départements 67 ou 68. Valeur respective unitaire des gains : 1 000 € (Chèque Vacances), 449,00 € (Apple Watch Sport®) et 209,99 € (GoPro®). Règlement déposé chez la SCP CARSLADE, BACHE, DESCAZAUX-DUFRENE, huissiers de Justice associés, 46 rue du Languedoc, 31000 TOULOUSE, disponible gratuitement en agence ou sur simple demande écrite adressée à la Caisse d'Épargne d'Alsace - Département Marketing et Distribution Multicanal - 1 Avenue du Rhin - 67925 Strasbourg Cedex 9. Caisse d'Épargne d'Alsace, RCS STRASBOURG B 383 984 879, ORIAS n° 07 005 414 - Création graphique i-datech.

# Danses latines :

## Colmar a ses deux champions du monde !

Vous en connaissez beaucoup, vous, des champions du monde en titre originaires de Colmar ? Nous non plus... à l'exception d'Elena Salikhova et Charles-Guillaume Schmitt, trois fois couronnés meilleurs danseurs de showdance, une spécialité qui mélange cinq danses latines (samba, rumba, cha cha, paso doble et jive). Ils se produiront le 15 août à la Foire aux Vins. Par Mike Obri



Elena Salikhova et Charles-Guillaume Schmitt, trois fois champions du monde de danse latine

**Vous n'avez même pas 25 ans et votre palmarès est déjà prodigieux. Comment cette passion pour la danse est-elle née ?**

**Charles :** Enfant, mes parents tenaient un stand de pâtisserie à la Foire aux Vins. C'est là que j'ai vu pour la première fois un spectacle de danse latino. Mes parents ont remarqué que j'avais été comme hypnotisé par ce show. Ils m'ont inscrit à un studio de Colmar. Mon professeur d'alors, et qui l'est toujours, Frank Brangbourg, m'a poussé et encouragé, j'ai fait mes premières compétitions vers l'âge de 10 ans. Aujourd'hui, quand je retourne à Colmar, je continue de m'entraîner chez lui, même si on travaille en parallèle avec un grand chorégraphe hollandais.

**Elena :** Moi, je suis originaire de Russie, où la danse est beaucoup plus développée qu'en France, c'est un héritage culturel. J'ai commencé dès l'âge de 3 ans ! Pourquoi les danses latines... ça, c'était plutôt un hasard. Pour les filles, il y a ce côté « jolis costumes », qui est un peu magique.

**Comment s'est passée votre rencontre ?**

**Charles :** Plus jeunes, on se croisait de temps en temps lors de compétitions à l'étranger. Nos entraîneurs respectifs ont repéré que ça pouvait coller entre nous. Nous n'avions que 11 ans. Elena avait déjà un attrait pour la France, elle prenait des cours de français, venait en vacances ici. On en a profité pour faire un essai, qui fut concluant. On avait en commun cette passion de la danse, la volonté de bien faire. On avait un peu de mal à communiquer au début, mais Elena s'est très vite débrouillée en français. Heureusement, parce qu'ado, je ne parlais pas un mot d'anglais...

**Elena :** J'ai quitté la Russie pour m'installer à Colmar. Mes parents ont déménagé avec moi, c'est une chance, je ne me suis pas retrouvée toute seule. À 11 ans, c'est dur de quitter ses amis, son pays. Mais je me suis rapidement sentie bien ici. J'ai d'ailleurs la double nationalité.

**Charles :** Choisir des danseuses originaires des Pays de l'Est, c'est quelque chose que l'on voit régulièrement dans le circuit. Cela s'explique par le niveau qu'elles possèdent. Elles ont une

technique incroyable. Dans les compétitions, on voit souvent 600 couples russes inscrits, et peut-être 40 couples français...

**A quoi ressemble votre quotidien ? Et concrètement, arrivez-vous à gagner votre vie en dansant ?**

**Charles :** On travaille nos chorégraphies 5 à 6 heures par jour, tous les jours. On travaille aussi notre forme, avec du yoga, du renforcement musculaire. Les voyages nous prennent beaucoup de temps, on est toujours entre deux trains ou un avion.

**Elena :** Chaque mois, nous prenons part à deux ou trois compétitions, en Chine, au Japon, en Russie, aux États-Unis, en Australie... On a fait le tour du monde grâce à la danse latine !

**Charles :** La Fédération Française nous reverse des primes selon nos résultats. Et nous faisons régulièrement des prestations, des shows, qui nous assurent des revenus. En tant que champions du monde, on est pas mal demandé, donc tout va bien. Mais c'est dommage, on ne se produit presque jamais en Alsace, alors que je suis Colmarien... à l'exception de la Foire aux Vins. On essaie aussi de se dégager du temps pour créer des choses nouvelles, évoluer, ne pas stagner. Quelques semaines sans s'entraîner, et vous perdez déjà une partie de votre technique !

**À un tel niveau, est-ce qu'on prend encore du plaisir à danser ? Regrettez-vous que la discipline soit peu médiatisée ?**

**Charles :** Je vois la danse comme une manière de m'exprimer. On propose des choses un peu innovantes, des chorégraphies à thèmes. Danser sur les musiques du film *The Artist*... Se maquiller en statues qui prennent vie... on se fait plaisir. Il est regrettable que la danse ne soit pas plus populaire, même si l'émission *Danse avec les Stars* a changé un peu la donne. Aujourd'hui, quand on dit qu'on fait du paso doble, les gens voient ce que c'est. Mais la notoriété, on ne la recherche pas plus que ça. C'est plutôt qu'il faut faire naître les vocations. C'est pour ça qu'il faut venir nous voir à la Foire aux Vins cet été !

→ Show à voir à la Foire aux Vins, à la Halle aux Vins  
Sa.15/08 de 15h à 18h

Meilleur Ouvrier de France

# Boucherie David

## Un été très Barbecue... !



Parking à disposition

### Qualité et conseils



Boeuf charolais, veau et agneau du limousin

### Brochettes, saucisses, etc... Fabrication artisanale !

#### Brochettes

Agneau, boeuf, volaille, filet mignon, etc..

#### Saucisses

Gourmandes, veau curry, mulhousienne, Chippo, mergez, saucisses blanches, etc...

#### Viande Grillées

Pavé de bœuf à l'ail des ours, tranches de gigot, cuisses de poulet marinées, cotis marinés, brochettes de canard au poivre orange, etc...

#### Fabrications artisanales

- Produits en croûte
- Salades fraîches
- Charcuterie maison
- Viandes fumées

**Plat du Jour 6,50€**

### Colis Barbecue

1kg de brochettes de dinde romarin citron  
1kg de saucisses à griller au choix  
1kg de cuisses de poulet marinées  
500gr de brochettes de bœuf à l'ail des ours OFFERT  
**39,90 € le colis**



Jambon braisé tous les jours



Boeuf charolais primé



Gault & Millau

## Boucherie David

47 avenue d'Altkirch - Mulhouse - 03 89 53 35 22

Ouvert tout l'été sans interruption : le lundi de 9h à 19h / du mardi au vendredi de 8h à 20h / le samedi de 7h à 17h - [www.boucherie-david-mulhouse.fr](http://www.boucherie-david-mulhouse.fr)



# Le Grand Bleu à Mulhouse

## avec le championnat du monde d'apnée

Pour la première fois, une ville française accueille les championnats du monde indoor d'apnée et c'est à Mulhouse au Stade nautique de l'Illberg que cela se passe du 25 au 31 juillet. L'occasion de découvrir ce sport encore méconnu, avec une compétition en entrée libre. Et l'on parie que les apnéistes ne seront pas les seuls à retenir leur souffle ! Par Sandrine Bavard



© Ville de Mulhouse / Thomas Itty

**Les Alsaciens sont contents d'accueillir les championnats du monde d'apnée, et le prouvent !**

### Les épreuves

On a tous en tête les images du film *Le Grand Bleu* avec Jacques et Enzo descendant dans les profondeurs des océans, ce qu'on appelle l'apnée *no limit*. Rien de tel si loin de la mer et dans les eaux peu profondes des piscines de l'Illberg ! Mais la compétition ne manquera pas d'intérêt avec cinq épreuves à suivre. L'apnée statique consiste à retenir le plus longtemps sa respiration, le corps flottant à la surface de l'eau sans bouger mais la tête immergée. L'apnée dynamique voit deux compétiteurs parcourir la plus longue distance possible sans reprendre leur respiration, avec une variante palmes ou sans palmes. Plus spectaculaire, le sprint endurance où les concurrents réalisent un 100 m en apnée le plus rapidement possible. Autre variante, le 16x50, où les compétiteurs couvrent 16 longueurs de 50 mètres en alternant nage et nage en apnée. « C'est une discipline très visuelle, avec un effort extrêmement violent et long », remarque Olivia Fricker, capitaine de l'équipe de France. Des caméras filmeront ce qui se passe sous l'eau et le retransmettront sur un grand écran pour les spectateurs.

→ **Stade nautique de l'Illberg à Mulhouse**  
<http://worldapneachampionship2015.fr> - Entrée libre  
Du Sa.25 au Ve.31/07

### Les compétiteurs

Près de 150 athlètes, venant de plus de 20 pays, participeront au championnat. Plusieurs champions, qui ont tous fait tomber des records du monde, viendront défendre leurs titres : l'Italienne Ilaria Bonin en apnée dynamique avec et sans palmes, le Serbe Branko Petrovic en apnée statique, ou encore la Tchèque Gabka Grezlova en apnée statique... Les plus grandes chances françaises seront représentées par Arthur Guerin-Boeri, champion du monde 2013 et double recordman du monde d'apnée dynamique sans palmes. L'équipe de France compte aussi dans ses rangs une jeune Alsacienne de 22 ans, Hélène Gass, sélectionnée pour la première fois en 16x50. Ces quatre dernières années, l'équipe de France a remporté 4 records du monde, 3 médailles d'or, 5 médailles d'argent et 3 de bronze dans les compétitions internationales.

### Les records à battre

En apnée statique, le record d'apnée, homologué par les instances internationales, est détenu par le Français Stéphane Mifsud avec 11 minutes et 45 secondes chez les hommes et par la Russe Natalia Molchanova avec 9 minutes et deux secondes chez les femmes. En apnée dynamique avec palmes, le Croate Goran Čolak a établi le record à 281 m tandis que la Russe Natalia Molchanova parcourait 237 m sans respirer. C'est environ 50 mètres de moins sans les palmes. Le sprint endurance est une toute jeune discipline, devenue une épreuve officielle en France depuis 2011, où tout reste encore à faire... Pour monter sur le podium lors du précédent championnat, il fallait boucler son 100 m en 36 secondes pour les hommes et un peu plus de 43 secondes pour les femmes. Et oui, ça va très vite !

---

### DES BAPTÊMES GRATUITS

Le Touring Plongée Mulhouse proposera des baptêmes gratuits (l'entrée de la piscine reste payante) en apnée, plongée et hockey subaquatique toute la journée du samedi 27 juillet et le matin du dimanche 28 juillet. A vos maillots !

# WITTY

cora

Wittenheim



10h30 à 12h30 – 14h30 à 18h30

**DU 6 AU 11 JUILLET**

# LA ROUTE EST A NOUS

**PREVENTION ROUTIERE 3 À 12 ANS**

## AU PROGRAMME :

- circuit routier avec voitures à pédales kartings et coccinelles
- passage du certificat de capacité routière
- quiz pédagogique & cadeaux à gagner

**50**

BOUTIQUES,  
RESTAURANTS  
& SERVICES



EN PRÉSENCE DE :



RÉPUBLIQUE FRANÇAISE  
PRÉFET DU HAUT-RHIN

SÉCURITÉ ROUTIÈRE  
TOUS RESPONSABLES

EURG★Leader



[www.espacewitty.com](http://www.espacewitty.com)

130, route de Soultz - WITTENHEIM



© P. Bogner



## Touriste en Alsace : à faire



© Pétig Morisse Prod - Fotolia.com



## Touriste en Alsace : à éviter

Vous êtes en vacances dans notre belle région, vous êtes en train de lire ce petit article humoristique (mais qui contient des choses vraies quand même) et vous vous dites : « oui, je vais écouter leurs conseils ». Vous avez la win.

**1 Il faut essayer de parler un peu en Alsacien :** Que vous soyez Français de l'intérieur (et même Lorrain - personne n'est parfait), Espagnol, Chinois, Américain ou Suisse, pour passer un séjour agréable en Alsace, placez quelques « missiles » linguistiques alsaciens dans vos conversations avec les autochtones. On vous pose une question ? Répondez « a'yôôô ». Vous cherchez votre chemin ? Répétez plusieurs fois le nom du village dans votre tête pour ne pas commettre d'erreur quand vous aurez à le prononcer.

**2 Montrez que vous connaissez un petit peu la région, même si c'est faux :** Faites comme notre collègue Sandrine qui écrit pour ce magazine, mais qui a juré allégeance à la fricadelle plutôt qu'à la Knack. Faites semblant de connaître les petits détails de l'Alsace, d'aimer les Alsaciens, fayotez, ça marche à tous les coups.

**3 Quand on vous propose un verre, vous répondez « d'accord, mais juste un petit schlouck » :** Pour faire le beau avec les serveurs au restaurant, le mot de passe c'est : « un petit schlouck » (une petite gorgée). Si vous demandez un schlouck d'Elsass Cola, vous êtes bien parti pour un petit chocolat offert.

**4 Haut-Rhin, Bas-Rhin et belligérance :** Vous avez bien noté que l'Alsace se divise en deux départements ennemis : celui du Haut qui est en bas et celui du Bas qui est en haut. Pensez à toujours faire croire aux uns et aux autres que leur morceau d'Alsace est le plus beau. Et si vous avez l'impression de parler à un Bas-Rhinois exilé dans le Haut-Rhin et vice versa, jouez la sécurité, attaquez plutôt la Lorraine.

Vous êtes en vacances dans notre belle région, vous êtes en train de lire ce petit article humoristique, mais vous avez décidé de n'en faire qu'à votre tête. Attention, il y a des choses à ne pas faire en Alsace !

**1 Ne vous moquez pas de l'accent des gens :** Entre le chauffeur du petit train, le garçon de café à Riquewihr et l'employé qui fait des démonstrations à l'Écomusée, vous serez forcément confronté à l'accent alsacien. « Déchè » signifie déjà et pas des chats. « Rucksack » signifie sac à dos, ce n'est pas le mot rockstar mal prononcé.

**2 Ne grimacez pas quand on vous propose du vin d'Alsace au restaurant :** Vous n'êtes pas branché(e) vin, mais vous pensez savoir ce qui est bon : le bordeaux et le champagne. Pourtant, dans les troquets locaux, on ne vous propose que du Gewurtz ou du Pinot Gris... Mais c'est quoi, et ça vient d'où ?

**3 Munster, ce n'est pas que le nom d'un fromage au supermarché :** « C'est bête d'appeler un village comme un fromage qui pue », vous dites-vous. Oui mais non. On va vous expliquer...

**4 Ne tentez jamais une bombe dans la Petite Venise de Colmar :** Un de nos copains a essayé, en s'éjectant depuis l'une de ces barques à fond plat qui font le bonheur des touristes. Nous pouvons vous dire qu'il est particulièrement mal vu de faire l'imbécille dans ce secteur pittoresque et touristique.

**5 Ne dites jamais à un Alsacien qu'ici c'est comme l'Allemagne :** C'est comme ça. Nous adorons nos voisins allemands, nous les citons toujours en exemple pour leur sérieux, mais non l'Alsace, ça n'est pas comme l'Allemagne. ➡ M.O.

# WELCOME TO GRAND CASINO BASEL



CHAQUE MERCREDI DE 20H00 À 22H00 EN JUILLET ET EN AOÛT

**all you can eat**  
**fast food night**

Hamburger / frites / hot dog à discrétion  
pour seulement CHF 15.-/pers. (hors boissons)

Casino Garden



OUVERT EN JUILLET ET EN AOÛT DE 19H00 À MINUIT

LE GRAND CASINO DE BÂLE a le plaisir  
de présenter sa **NOUVELLE TERRASSE**  
*Venez vite découvrir le CASINO GARDEN !*

MONDAY  
NIGHT  
BINGO

LE 13 JUILLET ET LE 10 AOÛT DE 19H00 À 22H00

**LOTO GRATUIT**

- SANS OBLIGATION D'ACHAT -

Plus de CHF 2'500.- de prix mis en jeu  
Inscription uniquement sur place auprès des chefs de salle



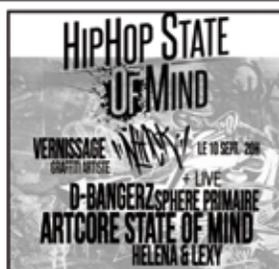
DU 13 AU 16 JUILLET ET DU 17 AU 20 AOÛT DE 10H00 À 17H00

**JEU DU MINI TRÉSOR**

- JEU GRATUIT ET SANS OBLIGATION D'ACHAT -

Tentez votre chance au jeu gratuit du **MINI TRÉSOR**.  
Graftez votre bulletin de participation, entrez le code indiqué,  
si le coffre s'ouvre, vous remportez le contenu du Trésor...

**BONNE CHANCE !**



**NIACK | ARTCORE  
STATE OF MIND**

L'artiste graffeur NIACK, membre de la Crew Artcore State of Mind  
a le plaisir de vous inviter à son vernissage

LE JEUDI 10 SEPTEMBRE À PARTIR DE 20H00

**NE RATEZ PAS CE MOMENT UNIQUE QUI SERA  
HAUT EN COULEUR ET EN MUSIQUE.**



**CHF 5.- DE BON DE JEU  
OFFERTS**

valable jusqu'au 31 août 2015 sur présentation de ce bon

\*Offre valable jusqu'au 31 août 2015. À utiliser sur présentation de ce bon de jeu. Les machines à sous de casino sont interdites. Les jeux de hasard sont autorisés. Les jeux de hasard sont interdits. Les jeux de hasard sont interdits. Les jeux de hasard sont interdits.

informations et réservations sur [www.grandcasinobasel.com](http://www.grandcasinobasel.com)

FLUGHAFENSTRASSE 225 | 4012 BASEL | TEL.: +41 (0) 61 327 20 20 | [WWW.GRANDCASINOBASEL.COM](http://WWW.GRANDCASINOBASEL.COM) |

grand casino  
BASEL

CASINOS GROUPE TRANCHANT

Accès +18 ans, non interdits de jeux, sur présentation d'une pièce d'identité.  
Conception GIE Casinos Conseil & Service - RCS Bobigny C 409 406 972. Crédits photo : fotolia.com, shutterstock.com. Droits réservés

« JOUER COMPORTE DES RISQUES : SOLEMENT, ENDETTEMENT... APPELEZ LE 09-74-75-13-13 (APPEL NON SURTAXÉ) »

# Le sentier des roches

UN INCONTOURNABLE DES VACANCES

On dirait un petit bout d'Alpes dans les Vosges ! Le sentier des roches, très escarpé et sauvage, soumet nos articulations à rudes épreuves, mais nous offre un panorama inoubliable. Après le cirque de Frankenthal, l'ascension jusqu'au Hohneck est tout aussi belle et éreintante. Prêt pour l'aventure ?

Textes et photos  
Sandrine Bavard



## 1 **Départ au col de la Schlucht**

Depuis le col de la Schlucht, le sentier des roches commence en face du restaurant Le Relais des Roches. Il est signalé par un rectangle bleu qui nous fait descendre quelques mètres sur un sentier de terre. Mais très vite, les choses se corsent avec un chemin de pierre, à flanc de montagne. De l'autre côté, le vide ! Quand les arbres ne cachent pas le décor, la vue est splendide sur la vallée de Munster.



## 2 **Un parcours technique**

Le sentier des roches est considéré comme l'un des plus difficiles des Vosges, et déconseillé aux enfants. Non pas à cause de la distance, puisqu'on relie en 1h30 environ le cirque de Frankenthal. Mais à cause de ce parcours très technique qui use les jambes et surtout les articulations (attention aux chevilles !). Heureusement, des rambardes, échelles, câbles sont placés aux endroits stratégiques pour nous aider à affronter les obstacles. .



## 3 **Grande fréquentation**

Le sentier des roches figure parmi les plus belles randonnées des Vosges, car il est à la fois sauvage et grandiose. Revers de la médaille, il est aussi très fréquenté pendant les vacances et jours fériés. Résultat : des embouteillages surtout quand on doit passer sous un tunnel taillé dans la roche ! Et on ne peut pas dire qu'il y ait beaucoup de « bas-côtés » pour laisser passer le flot de touristes. Un conseil donc : partez tôt le matin pour éviter la foule.





#### 4 **Cirque de Frankenthal**

Vous êtes arrivé au grand rocher où des gens se reposent ? Le sentier des roches en lui-même se termine. A l'intersection, on suit le rectangle bleu et on descend vers Frankenthal-Bloy, via un sentier puis un large chemin forestier. Au bout du chemin, la récompense est là : le cirque de Frankenthal, majestueux, avec les pics granitiques de la Martinswand qui se dressent dans le ciel. L'occasion de pique-niquer et de gambberger : et dire qu'on doit monter tout là-haut !



#### 5 **Les chamois**

On suit maintenant la direction du Hohneck (triangle rouge). Ce massif, un des plus hauts sommets des Vosges, est le refuge d'un bon millier de chamois. Ils ont été réintroduits dans les années 50 et se sont très bien adaptés à leur nouvel environnement. On a plus de chances de les croiser au lever ou au coucher du soleil, mais on est tombé sur un jeune téméraire en plein cœur de la journée. Des guides proposent des sorties, avec jumelles, pour les observer de plus près.



#### 6 **Col de Schaefertal**

Le col de Schaefertal est un peu le carrefour des randonnées, avec des sentiers venant du Gaschney, du Hohneck, ou comme nous du col de la Schlucht. L'endroit est splendide, avec les ballons des Vosges à perte de vue, le lac de Schiessrothried qui se dessine en contrebas ou encore les neiges accrochées sur ses versants (pour combien de temps encore ?). Encore 15 minutes d'ascension et on sera au sommet du Hohneck, à 1 363 m.



#### 7 **Col du Folimont**

Après le parking de l'Auberge du Hohneck, on suit le sentier vers le col du Folimont (rectangle rouge). Cette portion est beaucoup plus facile que les précédentes : on est sur la crête qui domine le cirque de Frankenthal et on profite d'une vue superbe. On passe ensuite les barrières au niveau du panneau refuge des Trois Fours et on continue dans les sous-bois jusqu'à revenir à notre point de départ. Comptez 3h30-4h sans les pauses.

ETA  
PES

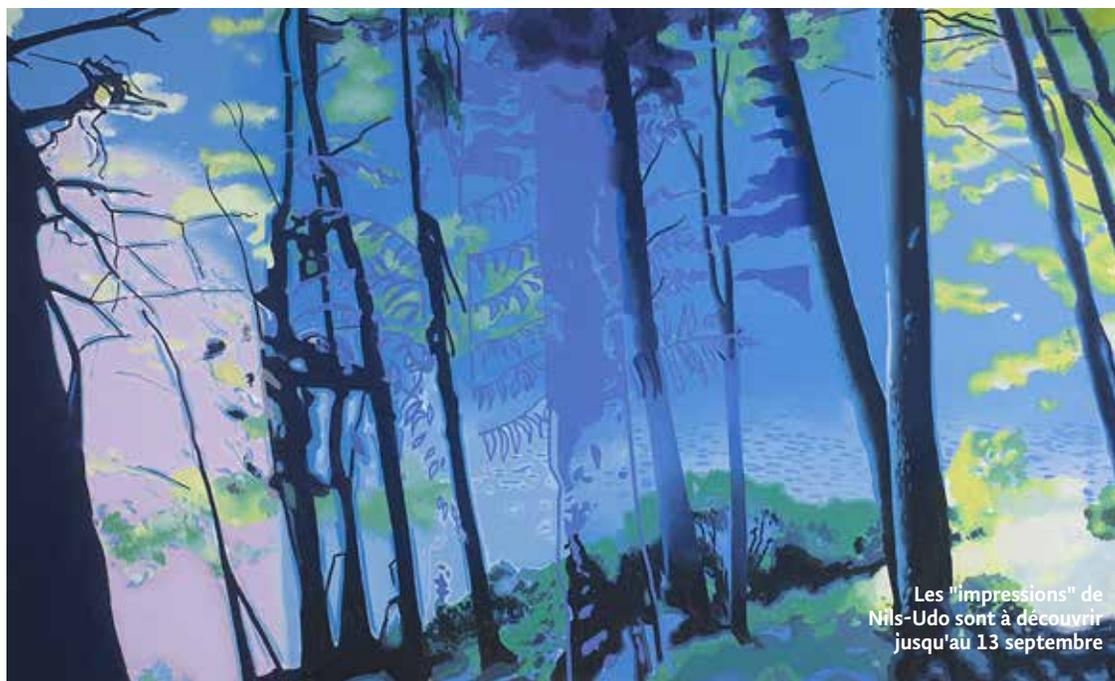
#### LE RESTAURANT DU HOHNECK

Après le sentier des roches très escarpé, l'ascension plutôt corsée jusqu'au Hohneck, on est ravi de pouvoir souffler au restaurant Le sommet du Hohneck, qui dispose d'une belle terrasse. Au menu, des plats typiques : quiche lorraine, truite du vivier, choucroute, baeckeoffe, omelette au lard, tofaille, tarte aux myrtilles... Et bien sûr, toutes les boissons pour vous rafraîchir, même si l'Elsass Cola remplace le Coca traditionnel. Si vous croisez plein de gens frais et dispo, ce ne sont pas des surhommes, ils sont tout simplement venus par la route. Ah, les petits joueurs...

→ **Restaurant du sommet du Hohneck**  
Ouverte tous les jours de 10h à 19h



# EXPOSITIONS



© Claude Soulier

Les "impressions" de Nils-Udo sont à découvrir jusqu'au 13 septembre

WATTWILLER | JUSQU'AU 13 SEPTEMBRE

## Les 4 éléments de Nils-Udo

L'exposition sur *Les 4 éléments* à la Fondation François Schneider rassemble une quarantaine d'œuvres de Nils-Udo, des peintures et des photographies, qui apportent un autre regard sur la nature.

L'eau, la terre, l'air, le feu : Nils-Udo, grand voyageur et pionnier de l'Art dans la nature, s'est forcément confronté à ces quatre éléments au cours de sa longue carrière.

A 78 ans, l'infatigable promeneur est toujours émerveillé par la nature, attentif à ses moindres motifs, reflets et humeurs. Et cela se voit dans ses toiles qui sont autant d'impressions et de souvenirs de paysages, essentiellement figuratifs, parfois abstraits. Un travail qu'Auguste Vonville, directeur de la Fondation François Schneider relie au romantisme allemand : « *Ce sont des gens qui sont dans la contemplation, qui regardent le paysage et se laissent imprégner. Quand Nils-Udo se balade, il regarde, touche, soupèse les pierres et les bouts de bois, il est vraiment dans la découverte et l'observation* ».

L'exposition débute avec une série de toiles en grand format où l'eau est omniprésente. Plus que l'eau, ce sont les arbres qui se reflètent dedans et qui strient le ruisseau que peint Nils-Udo, dans un travail de composition très graphique. L'artiste ne s'enferme dans aucun style, peignant parfois des grands aplats de couleurs, diluant parfois les couleurs comme dans une aquarelle, s'amusant tantôt avec des motifs végétaux tantôt avec des formes géométriques, cassant souvent les perspectives... Mais

une exigence revient toujours, celle de la couleur et de sa juxtaposition, avec une palette qui s'épanouit dans les bleus, verts, gris et mauves, mais qui peut aussi détonner avec un jaune citron ou un rouge ocre !

### Des installations éphémères

Au sous-sol, on découvre les installations et les photographies qui ont fait la renommée de l'artiste dans le monde entier, comme cet enfant dans un nid réalisé pour un CD Rom de Peter Gabriel. Dans chaque installation et chaque paysage, Nils-Udo instille sa poésie : une magnifique langue de feu sur un volcan à la Réunion, une guirlande de fleurs flottant dans les montagnes autrichiennes, des racines mises à nue dans la capitale mexicaine... Trône en bonne place, *La Mousse*, installation réalisée cet été autour d'un bunker dans la forêt du Hirtzenstein. N'hésitez pas à vous rendre sur place, à quelques minutes en voiture, pour voir l'œuvre en vrai, chargée d'histoire et d'émotions, avec sa guirlande d'œillets rouges à sa porte. Car bientôt, ce sera le temps qui fera son œuvre 🍷 S.B

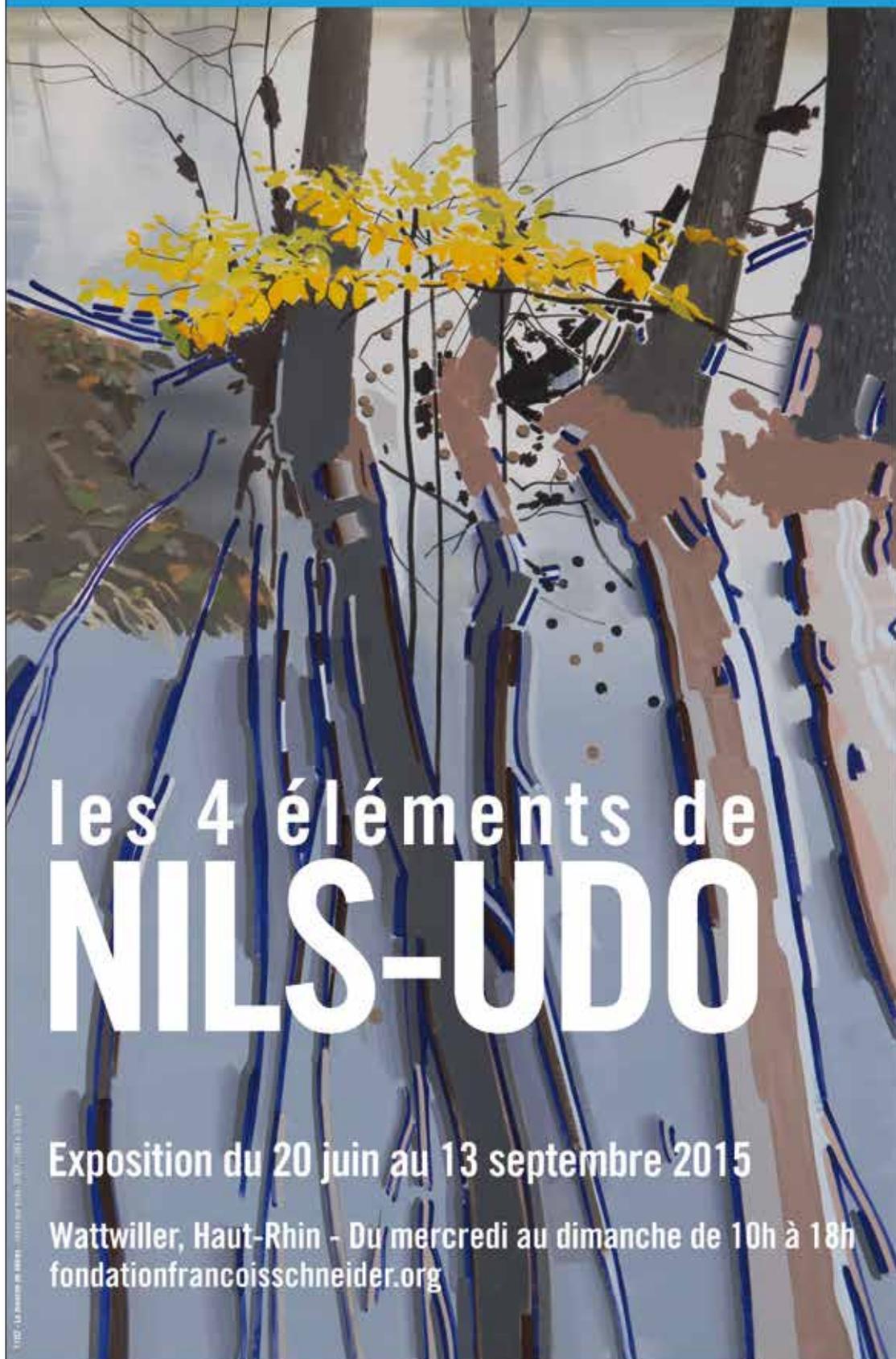
→ Fondation François Schneider

03 89 82 10 10 - 5/7€

Jusqu'au 13/09 - ouvert du Me. au Di. de 10h à 18h



FONDATION  
FRANÇOIS SCHNEIDER



les 4 éléments de  
**NILS-UDO**

Exposition du 20 juin au 13 septembre 2015

Wattwiller, Haut-Rhin - Du mercredi au dimanche de 10h à 18h  
[fondationfrancoisschneider.org](http://fondationfrancoisschneider.org)

© 2015 Fondation François Schneider - Tous droits réservés

ALTKIRCH | JUSQU'AU 20/09

## Les idées des autres

Le CRAC d'Altkirch accueille une nouvelle exposition collective d'art contemporain jusqu'au 20 septembre. Une dizaine d'artistes issus des quatre coins de la planète y présentent des créations autour du processus de l'échange.



Des pains cubes, fruits d'une collaboration entre un artiste et des boulangers

Le titre de l'expo - *Bonne chance pour vos tentatives naturelles, combinées, attractives et véridiques en deux expositions* - pourrait aisément décrocher la palme du titre d'expo le plus long de l'année. Cette série de mots est empruntée au penseur Charles Fourier, qui défendait des idées d'échanges et de collaborations en lieu et place de perspectives capitalistes, où l'argent devait fatalement être au centre de toute activité humaine. Les deux commissaires d'expo, Elfi Turpin et Filipa Oliveira, se sont inspirées de sa philosophie. Les œuvres présentées ici relèvent d'un processus d'échange, de partage entre artistes, ou avec le public. « *Qu'est-ce qui va faire qu'on va avoir envie de travailler avec un tel et pas un autre ? L'expo questionne cette volonté de faire confiance aux idées des autres, même si on ne peut en connaître l'issue* », estime Richard Neyroux, chargé de la communication du CRAC. Le Brésilien Jarbas Lopes a récupéré des chutes d'anciennes expos dans les sous-

sols du bâtiment pour recréer une pièce avec de nouvelles œuvres : sans les artistes passés auparavant au CRAC, il n'y aurait pas eu création... L'Américain David Horvitz, lui, a fait fondre une cloche fabriquée en 1742 pour réaliser 47 plus petites cloches. Son œuvre, *Let Us Keep Our Own Noon (Laissez nous garder notre midi à nous)* interroge sur la façon dont on enregistre et mesure le temps. Simon Boudvin s'amuse à détourner les objets. Il fait d'un coffret de tracteur une sculpture mécanique. Quant à l'artiste Joana Bastos, elle doit accepter des petits jobs alimentaires afin de joindre les deux bouts. Alors qu'elle faisait du baby-sitting, une enfant lui suggère : « *à ta place, je peindrais tout en rose et il y aurait une chaise renversée* ». Fait intéressant, l'expo aura une suite... visible en 2017, à Evora au Portugal. ➡ M.O.

→ **Le CRAC à Altkirch**  
03 89 08 82 59 - Entrée libre  
Expo visible jusqu'au Di.20/09

COLMAR

## Des nouveautés au Musée du Jouet

Le Musée du Jouet propose de nouvelles vitrines, une belle expo et des jeux tout l'été.

Le musée du jouet à Colmar, qui a rouvert en avril dernier, en a profité pour renouveler quelques-unes de ses vitrines. Parmi les nouveautés à découvrir jusqu'au 31 décembre, une vitrine regroupant une quarantaine de figurines et jouets autour de "la plus célèbre des souris".

A voir également, une exposition dédiée au célèbre jeu des 7 familles. Des activités ludiques et gratuites à destination des enfants sont disponibles.



L'exposition "Les plus belles locomotives du monde" restera en place jusqu'au 7 septembre : l'occasion de découvrir des reproductions à grande échelle de locomotives à vapeur et électriques qui ont marqué l'histoire ferroviaire. Du 4 au 19 juillet, des jeux grand format seront à disposition des visiteurs (domino, memory, puissance4...).

→ **Musée du jouet à Colmar**  
03 89 41 93 10 - 3,70/4,80€  
gratuit pour les - 8 ans  
Du Lu. au Ve. de 10h à 12h et de 14h à 18h, Sa. et Di. de 10h à 18h

# MUSÉE DU JOUET DE COLMAR



Les jouets qui ont fait l'histoire

[www.museejouet.com](http://www.museejouet.com)

40 rue Vauban 68000 Colmar  
tél : +33 (0)3 89 41 93 10

Jouet  
en tête  
années  
50



## CENTRES D'ART

## WATTWILLER

**Fondation François Schneider****Les 4 éléments de Nils-Udo**

L'artiste allemand Nils-Udo est une figure majeure de l'art dans la nature et de la photographie contemporaine.

→ **Voir notre article p.20**

- Du 20/06 au 13/09  
27 rue de la 1ère Armée - 03 89 82 10 10

## ALTKIRCH

**CRAC Alsace****Bonne chance pour vos tentatives naturelles, combinées, attractives et véridiques**

Ce projet associe des artistes qui inscrivent leurs pratiques dans une logique de coopération et d'échange. Visite commentée les samedi 4, 11, 18, 25 juillet, 1, 8, 22 et 29 août à 16h.

→ **Voir notre article ci-contre**

- Jusqu'au 20/09  
18 rue château - 03 89 08 82 59 - Entrée libre

## SAINT-LOUIS

**Fondation Fernet Branca****Bernard Frize et Günter Umberg**

Bernard Frize et Günter Umberg font reposer leur travail sur une approche théorique s'imprégnant d'une vision de l'histoire de la peinture. La conception et la réception des œuvres sont intimement liées au regard du spectateur.

- Jusqu'au 04/10

**Claire Morgan**

Claire Morgan utilise la taxidermie pour questionner l'impermanence des choses.

→ **Voir notre article p.28**

- Jusqu'au 15/11  
2 rue du Ballon - 03 89 69 10 77 - 6/8€  
Adhérent Museums-PASS-Musées

## SÉLESTAT

**FRAC Alsace****A fendre le cœur le plus dur  
Témoigner la guerre**

Projet artistique réalisé à partir d'une archive inédite composée de photographies et d'écrits, datant de 1911 et réalisée près de Tripoli, en Libye actuelle.

- Jusqu'au 18/10  
1 espace Estève - 03 88 58 87 55 - Entrée libre

## MULHOUSE

**La Filature****Antoine Schmitt - Avec de la chance**

Les objets et installations de l'artiste plasticien posent la question du mouvement avec une esthétique précise et minimale.

- Jusqu'au 07/07  
20 allée Nathan Katz - Entrée libre

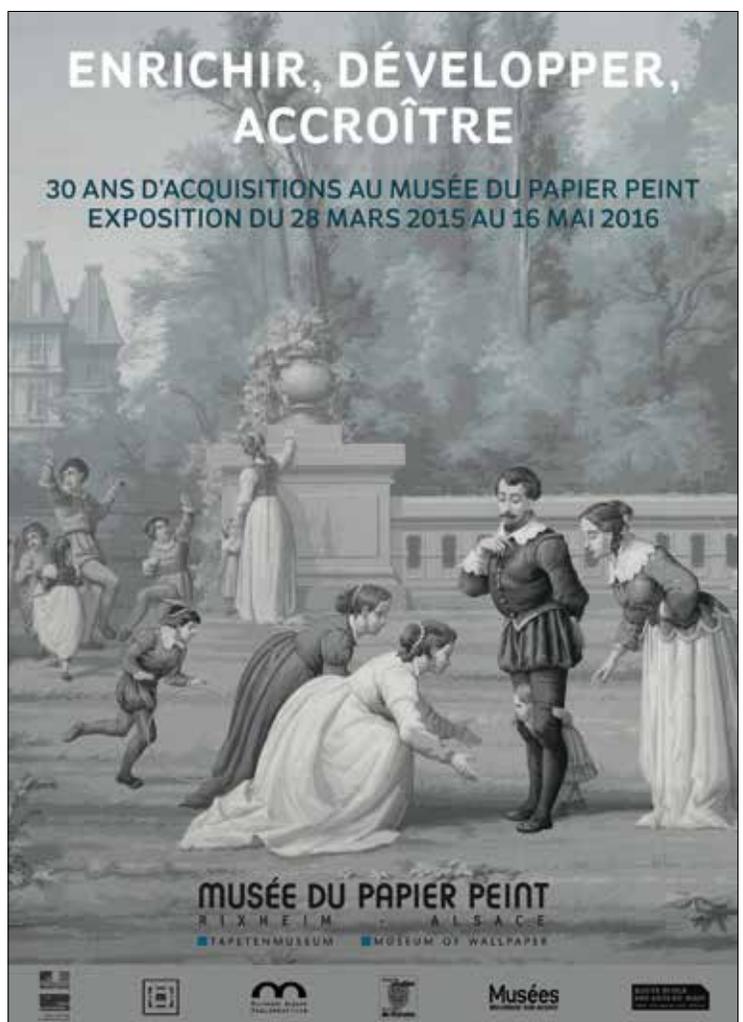
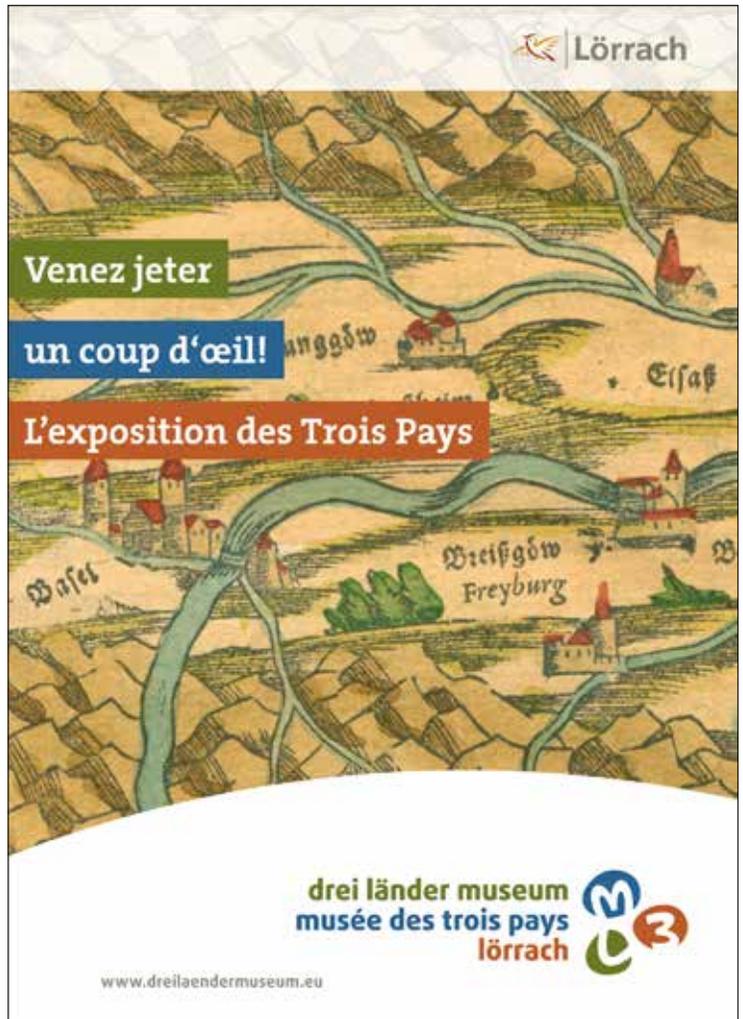
## MULHOUSE

**La Kunsthalle****Projets pour une Possible Littérature**

Jorge Méndez Blake appartient à une génération d'artistes sud-américains, très présente sur la scène internationale.

→ **Voir notre article p.24**

- Jusqu'au 23/08  
16 rue Fonderie - 03 69 77 66 47 - Entrée libre



MULHOUSE | JUSQU'AU 23/08

## Projets pour une Possible Littérature

Cet été, la Kunsthalle accueille une exposition de l'artiste mexicain Jorge Mendez Blake. Sa formation d'architecte se perçoit immédiatement, ainsi que sa passion pour la littérature. Son pari ? Peut-être bien donner des formes à la poésie.



© Mike Obri

L'artiste, au centre de ses créations aux résonances fortement architecturales

Jorge Mendez Blake est-il un artiste ou un architecte ? C'est la première question que l'on est amené à se poser en découvrant son exposition *Projets pour une Possible Littérature*. Ne serait-ce que par la disposition ultra-géométrique de ses œuvres dans l'espace. Un geste spontané finit par le « trahir » - il replace une petite pièce de bois qui dépassait d'un ou deux millimètres sur l'une de ses œuvres. « *Au Mexique, sauf si vous vivez à Mexico City, il n'y a pas vraiment d'écoles d'art. Pour moi, ce qu'il y avait de plus approchant était l'école d'architecture. Quand j'ai débuté dans l'art, je cherchais à m'éloigner le plus possible de ma formation, mais rapidement... c'est revenu !* », explique avec sincérité Jorge Mendez Blake.

La Kunsthalle a repéré l'artiste lors de la Biennale d'Istanbul en 2013. Blake y avait exposé un mur de 10 mètres de large. « *Qui bloquait le passage. C'était quelque chose de presque... arrogant. Et en y regardant de plus près,*

*un livre donnait au mur une certaine ondulation. La littérature qui nous construit, c'est l'objet de son travail* », dévoile Sandrine Wymann, directrice de la Kunsthalle. Les créations de Blake, que l'on pourrait qualifier de quasiment décoratives, sont ainsi toujours reliées à l'écriture. Même cet imposant bloc de briques, au centre de l'expo, qui vient casser l'harmonie des tables. Un petit message a été glissé dans une des interstices. « *C'est une référence directe au 1984 d'Orwell* », sourit l'artiste. Et cette œuvre en forme de fenêtre, composée de pièces de Scrabble retournées. Ou là, une machine à écrire d'où jaillit une feuille où l'on peut lire un pangramme - une phrase composée de toutes les lettres de l'alphabet. Contenu et contenant se mélangent : la poésie prend forme(s), et c'est Blake qui les choisit. ➡ M.O.

→ **La Kunsthalle à Mulhouse**  
03 69 77 66 47 - Entrée libre  
Ouvert du Me. au Di. l'après-midi  
Expo visible jusqu'au Di.23/08

MULHOUSE | JUSQU'AU 20/09

## Les couleurs de Charles Walch

Le Musée des Beaux-Arts de Mulhouse et Les amis de Charles Walch célèbrent le peintre alsacien, originaire de Thann, décédé en 1948.

C'est une exposition de grande envergure que le Musée des Beaux-Arts consacre à Charles Walch, avec une centaine d'œuvres accrochées : peintures, dessins, gouaches, aquarelles et gravures.



Cette rétrospective montre toute l'affection que portait l'artiste à la nature : aux paysages, des rudes hivers de montagne jusqu'aux pêches en rivière l'été, et aux animaux, depuis le coq dans la basse cour jusqu'au hibou perché sur son arbre. Cette exposition dévoile aussi l'attention portée aux scènes de la vie quotidienne : des jeux d'enfants, des couples dans un parc... Et les fameux bouquets pour lesquels Walch est connu. ➡ S.B.

→ **Musée des Beaux Arts de Mulhouse**  
03 89 33 78 11 - Entrée libre  
Expo visible jusqu'au Di.20/09

4.06 -  
23.08  
2015

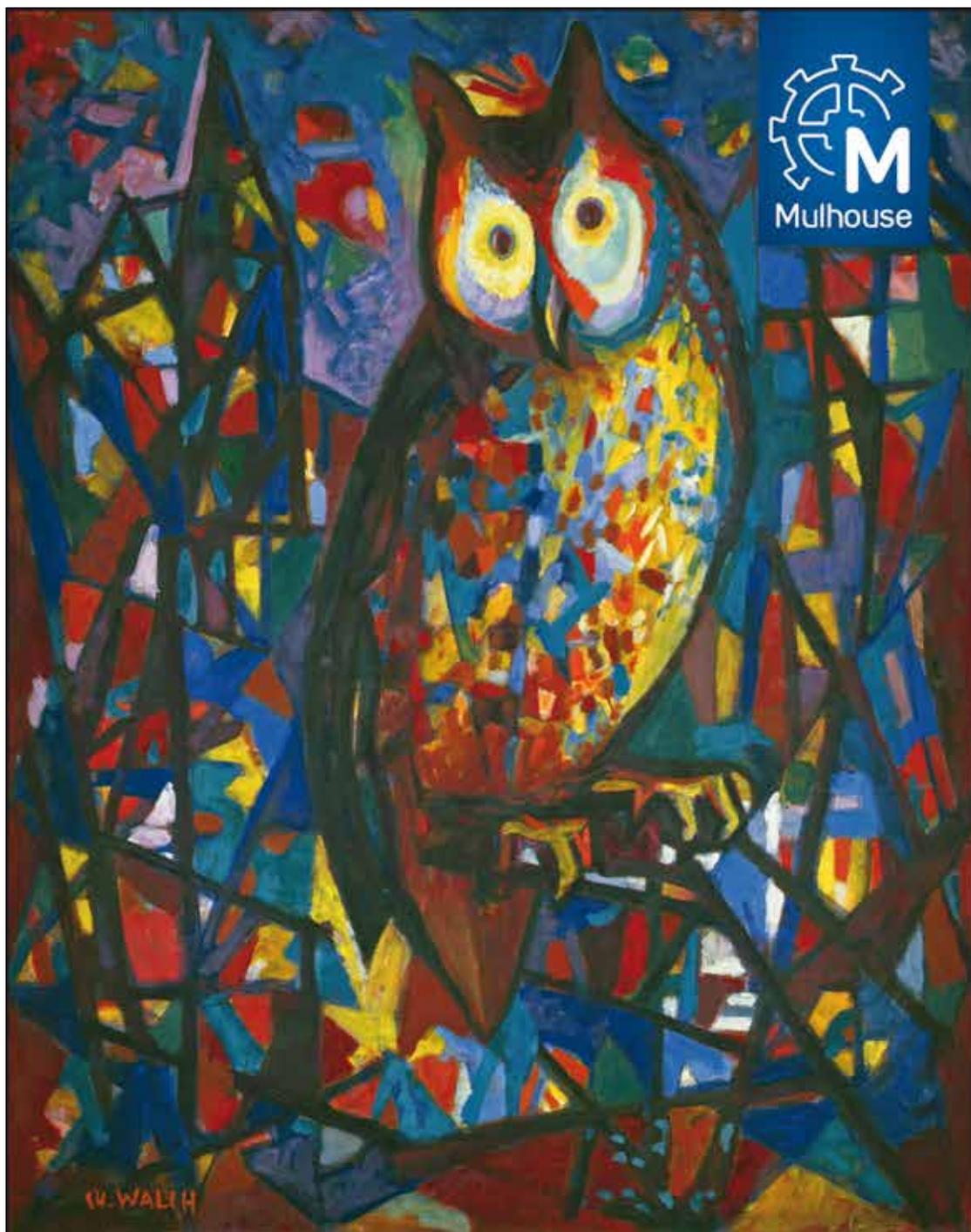
Jorge Méndez Blake

Projets pour  
une Possible  
Littérature

www.kunsthallemulhouse.com

LA KUNSTHALLE  
CENTRE D'ART CONTEMPORAIN  
MULHOUSE

M K d.c.a E Musées



# Charles WALCH

Un univers poétique et coloré

**Musée des Beaux-Arts de Mulhouse**

Exposition du 20 juin au 20 septembre 2015

Entrée libre tous les jours (sauf mardis et jours fériés) de 13h à 18h30



Les amis de  
**Charles Walch**  
charles-walch.com

**Musées**  
MULHOUSE SUD ALSACE



Musée des  
**BEAUX-ARTS**  
de Mulhouse

FESSENHEIM

## Un nouveau musée dédié à Victor Schœlcher

**Fessenheim salue la mémoire de Victor Schœlcher, figure politique du XIX<sup>e</sup> siècle, et instigateur de l'abolition de l'esclavage, à travers un nouvel espace muséographique.**

Lors de son investiture en 1981, François Mitterrand s'est rendu au Panthéon pour déposer une rose sur la tombe des grands hommes de la nation : Jean Jaurès, Jean Moulin et... Victor Schœlcher. C'est dire la stature de ce fervent défenseur des droits de l'Homme et promoteur de l'abolition de l'esclavage, qui n'avait jusqu'alors qu'un musée à son nom, en Guadeloupe où il fut député. La ville de Fessenheim, où est né son père Marc et qui est jumelée avec la ville de Schœlcher en Martinique depuis 35 ans, lui redonne un coup de projecteur avec un nouveau musée dédié à son œuvre.

### Une lutte contre l'esclavage

Et qu'elle est grande et visionnaire ! « *Aujourd'hui, si on est en République, c'est grâce aux idées du XIX<sup>e</sup> siècle, et celles de Victor Schœlcher ont été très formatrices. Il a défendu la laïcité, la liberté de la presse, l'école obligatoire, a lutté contre la peine de mort et contre la prostitution... Pour lui, la République doit apporter le progrès social* », commente Claude Brender, maire de la commune. La plus vieille maison à colombages de Fessenheim a été transformée en un musée, très épuré et minimaliste, faisant appel à différents supports pour retracer la vie de Victor Schœlcher : bande sonore, modules interactifs, animation visuelle, reproduction de tableaux, journaux, vitrine d'objets dont certains prêtés par le Musée du Quai Branly.



© Sandrine Bavard

**Le musée, à la scénographie très sobre, fait découvrir tous les combats de Victor Schœlcher**

On y apprend que c'est à l'occasion d'un voyage aux États-Unis, pour vendre la porcelaine de la manufacture familiale, que Victor Schœlcher découvre les ravages de l'esclavage. Il ne cessera de dénoncer par la suite « *la propriété de l'homme sur l'homme* » dans ses lettres, articles ou livres, jusqu'à rédiger ce fameux décret de l'abolition de l'esclavage du 27 avril 1848.

On pourrait passer des heures à lire ses écrits, que l'on peut faire défiler sur un écran interactif, et méditer sur ses bonnes paroles : « *Disons nous et disons à nos enfants que tant qu'il restera un esclave sur la surface de la Terre, l'asservissement de cet homme est une injure permanente faite à la race humaine toute entière.* » ➤ S.B.

→ **Musée Victor Schœlcher, son œuvre à Fessenheim**

03 89 48 61 02 - 2/4€

Ouvert du Ma. au Di. de 14h à 18h

RIXHEIM | EN CE MOMENT

## Le Papier Peint aujourd'hui en France

**Le Musée du Papier Peint de Rixheim présente une nouvelle expo dédiée à la production française actuelle. Ou un panorama très réussi de créations modernes et originales.**

L'exposition *Made In France* tranche un peu avec l'aspect « historique » du Musée du Papier Peint : sur place vous tomberez sur des papiers peints issus de la production française récente, dans toute sa diversité. Si vous vous imaginiez que le papier peint était un tantinet désuet, certains motifs tape-à-l'oeil, dans l'air du temps et bien souvent rigolos vont vous faire changer d'avis.

« *Il y a eu une désaffection pour le papier peint dans les années 90, avec peu de renouvellement dans les motifs : le public est passé à autre chose. De 100 millions de rouleaux produits dans les années 70, on est passé à 30 millions en 2012. Dernièrement, le papier peint intéresse à nouveau, c'est l'effet déco. On le consomme autrement : on ne s'interdit plus des motifs très originaux, mais on n'en encolle plus que sur un morceau de mur, et plus une pièce toute entière* », explique avec sagacité Isabelle Dubois-Brinkmann, la conservatrice du Musée, qui a réuni des lés originaux issus de 34 entreprises françaises ou qui utilisent des graphismes créés par des Français. Grand constat : le



**Des papiers peints décalés et créatifs**

numérique et la photo ultra-HD ont révolutionné le marché. Franchement, nous avons adoré : cela ne nous étonnerait pas que des visiteurs s'empressent de noter les références de l'entreprise commercialisant un lé qui leur aura tapé dans l'oeil. Vous trouverez de tout : des têtes de chien sur des costumes d'hommes, des motifs pop art revisités, des collages complexes réalisés sous Photoshop, des influences très tattoo, du street art, de l'art déco... Très sympa ! ➤ M.O.

→ **Musée du Papier Peint, rue Zuber à Rixheim**

03 89 64 24 56 - 5/8€ - Expo visible jusqu'en octobre 2016

Et toujours l'expo "Enrichir, développer, accroître" jusqu'en mai 2016



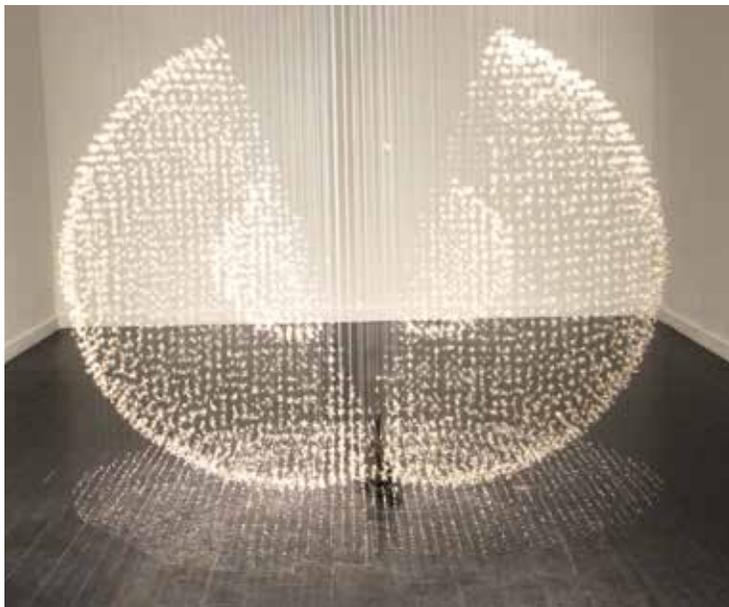
SAINT-LOUIS | JUSQU'AU 15 NOVEMBRE

## Les fascinantes sculptures de Claire Morgan

**Claire Morgan, jeune artiste irlandaise, met en scène des animaux empaillés dans des formes architecturales. Son travail, loin d'être morbide, est fascinant et spectaculaire.**

On pourrait se dire que voir l'exposition d'une artiste qui empaille les animaux morts qu'elle trouve sur le bord de la route et qui empile des centaines de mouches sur des fils de nylon n'est pas de très bon goût. On aurait totalement tort, tant le travail de Claire Morgan dégage poésie et beauté.

L'artiste joue les taxidermistes et nous fait entrer dans son bestiaire, composé de petits mammifères (chevreuil, chat, rat...), toutes sortes d'oiseaux (pivert, corneille, rouge-gorge...) et des milliers de mouches, qu'elle ne considère pas comme des insectes, mais des « éléments ». De fait, sous sa patte, l'animal empaillé prend une autre dimension : « *Il n'est plus vivant, il est devenu objet* », note Pierre-Jean Sugier, directeur de la Fondation.



© Sandrine Bavard

**Gone to seed, où la chute violente d'une corneille**

Une impression d'arrêt sur images avec des animaux figés dans leur dernier souffle

Ces « objets » prennent place dans des structures géométriques, faites avec des graines de pissenlits, des étamines de chardon, des plastiques colorés... avec tout un jeu de transparence et une mise en lumière qui donnent une impression de légèreté et de fragilité. Ce qui frappe, c'est la minutie de la réalisation, avec divers éléments suspendus à des centaines de fils, ajustés selon des calculs mathématiques pour créer des cercles et des carrés, comme dans une modélisation 3D.

Ce qui frappe encore, c'est l'énergie insufflée à ces sculptures singulières, avec des animaux figés dans leur dernier souffle : un pivert pris au moment de l'impact mortel, un rat qui tombe au fond d'un trou... L'œuvre monumentale, *Gone to seed*, installée dans une pièce à part, est emblématique de cette impression d'arrêt sur images, avec une corneille qui semble avoir fendu une sphère en deux et s'être écrasée sur le sol. « *Mon travail traite du changement, du temps qui passe, et du caractère éphémère de tout ce qui nous entoure* », témoigne Claire Morgan.

A l'aide de ces animaux, Claire Morgan raconte des histoires qui en disent beaucoup sur les hommes, comme

dans *La Belle et la Bête* qui confronte un magnifique papillon bleu marbré de gris et des dizaines de mouches ordinaires, ou encore dans *L'herbe est toujours plus verte*, illustration du célèbre proverbe, où deux écureuils, chacun dans sa cage de plastique vert, semblent se chercher, se renifler et vouloir échanger leur place. Elle nous interroge ainsi sur notre rapport à la nature et au monde, dans laquelle on peut voir une connotation écologique, politique ou philosophique. ➤ S.B.

→ **Fondation Fernet-Branca à Saint-Louis**

03 89 69 10 77 - 6/8€  
Jusqu'au 15/11



SEEWEN

### L'Âge d'or du juke box

Le Musée des automates à musique à Seewen, à 20 km de Bâle en Suisse, dévoile l'histoire du juke-box du 20<sup>e</sup> siècle. Inventé aux États-Unis par Louis T. Glass et mis en service pour la première fois en 1889, le juke box va devenir très populaire dans les années 30 aux États-Unis, avec des firmes qui se livrent une concurrence acharnée. Puis, le juke box débarque dans les années 50 en Europe grâce aux soldats américains basés en Allemagne. C'est la grande heure du rock'n'roll, avec des hits de Bill Haley ou Elvis Presley. Bref, c'est tout un monde qui a disparu que fait revivre le musée suisse, pour le plus grand plaisir des nostalgiques.

→ **Musée des automates à musique à Seewen (Suisse)**

0041 58 466 78 80 - [www.musikautomaten.ch](http://www.musikautomaten.ch)  
Du Ma. au Di. de 11h à 18h

## ENSISHEIM

**Musée de la Régence****Pinselspuren**

Près de 50 toiles réalisées par les artistes du club de peinture de Markdorf, ville jumelée à Ensisheim, sont présentées.

- Jusqu'au 31/07  
03 89 26 49 54 - Entrée libre  
Adhérent Museums-PASS-Musées

## MULHOUSE

**Musée des Beaux-Arts****Charles Walch - Peintures**

Cette rétrospective illustre les thématiques chères à l'artiste. A noter, *Paroles d'amateurs* les Di.26/7 et 30/8 à 15h, une invitation à dialoguer autour des œuvres.

→ **Voir notre article p.24**

**Hoël Duret : La vie héroïque de B.S.****Un opéra en 3 actes, 2013-2015**

L'artiste projette ses obsessions dans le champ fictionnel et se lance dans l'écriture d'un opéra en trois actes. Un récit épique qui met en scène l'histoire de B.S., mystérieux designer dont les certitudes héritées de la pensée moderniste le confinent à l'absurde et au désenchantement.

- Jusqu'au 20/09  
03 89 33 78 11 - Entrée libre  
Adhérent Museums-PASS-Musées

## SOULTZ

**Musée du Bucheneck****Les costumes oubliés de Haute-Alsace**

Le costume alsacien n'est pas unique !

→ **Voir notre article p.30**

**Erika Rosson - Les couleurs de l'Alsace**

Erika Rosson, peintre à Dolceacqua (Ligurie, Italie) présente ses toiles en acrylique. On y retrouve tout son amour de l'Alsace. Ces tableaux sont en vente.

- Jusqu'au 31/10  
Rue Kageneck - 03 89 76 02 22 - 3,50/5€  
Adhérent Museums-PASS-Musées

## GUEBWILLER

**Musée Deck****Daphné Corregan - Conversations**

Il s'agit de dialogues entre les idées, les références, les formes et les espaces dont sont issues ses pièces en céramiques.

- Jusqu'au 31/08  
1 rue du 4 Février - 03 89 74 22 89 - 1,50/5€  
Adhérent Museums-PASS-Musées

**Making Africa**

**A Continent of Contemporary Design**  
14.03. - 13.09.2015



**Vitra  
Design  
Museum**

Charles-Eames-Str. 2  
Weil am Rhein / Basel  
[www.design-museum.de](http://www.design-museum.de)

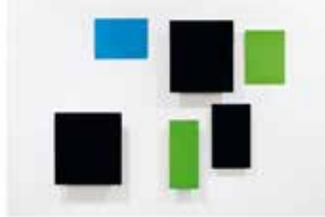
**GÜNTER UMBERG**

Photo Allain Overbruck

**BERNARD FRIZE**

Photo André Martin

**CLAIRE MORGAN**

Photo Galerie Karsten Greve

17 mai > 4 octobre 2015

14 juin >  
15 novembre 2015

**FONDATION FERNET-BRANCA**

2 rue du Ballon - 68300 Saint-Louis

[www.fondationfernet-branca.org](http://www.fondationfernet-branca.org)

BONNE  
CHANCE  
POUR  
VOS  
TENTATIVES  
NATURELLES  
COMBINÉES  
ATTRACTIVES  
ÉVERTIDQUES  
EN DEUX EXPOSITIONS

18.06 - 20.09.2015  
CRAC Alsace

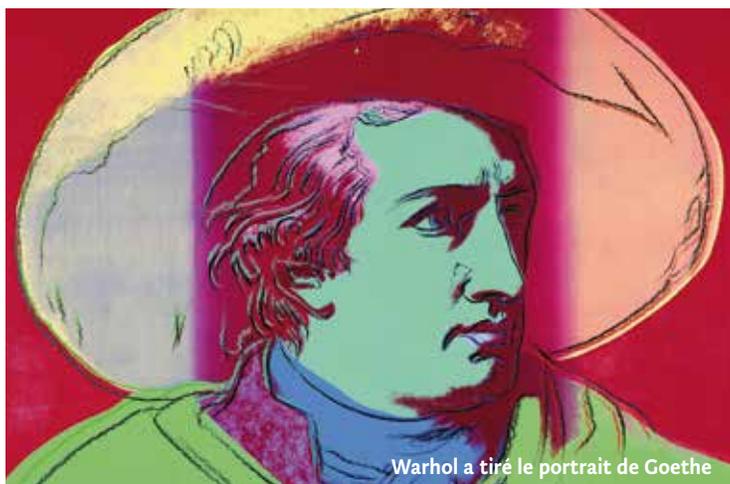
Joana Bastos  
Simon Boudvin  
Chris Evans  
Louise Hervé & Chloé Maillet  
David Horvitz  
Jarbas Lopes  
Nicolás Paris  
Marinella Senatore  
Praneet Soi

18 rue du Château  
F-68130 Altkirch  
+33 (0)3 89 08 82 59  
[www.cracalsace.com](http://www.cracalsace.com)

**CRAC**  
Centre d'Art et de  
Culture  
ALSACE

RIEGEL | JUSQU'AU 27 SEPTEMBRE

## Andy Warhol



Warhol a tiré le portrait de Goethe

L'exposition consacrée à Andy Warhol, le pape du pop art, est prolongée jusqu'au 27 septembre à la Kunsthalle Messmer à Riegel. L'occasion pour les retardataires de voir une exposition d'exception, réunissant la série complète des dix Marilyn réalisée quelques jours après la mort de l'actrice en 1962, mais aussi l'intégralité des tableaux de la série II des célèbres Campbell's Soup, soit 10 variations autour de la boîte de conserve. Cette exposition montre aussi la fascination de Warhol pour les puissants de ce monde à travers ses portraits : de la reine Elisabeth II à Lénine, en passant par Mao. Cette exposition recèle d'autres trésors, comme des dessins de jeunesse, des pochettes de disque et de nombreuses sérigraphies.

→ **Kunsthalle Messmer à Riegel**

0049 7642 920 16 20 - 9/11€

Jusqu'au 27/09, ouvert du Ma. au Di. De 10h à 17h



SOULTZ

## Les costumes de Haute-Alsace

Le Bucheneck consacre une exposition cet été aux traditions vestimentaires locales des 18<sup>e</sup> et 19<sup>e</sup> siècles. Le visiteur pourra ainsi découvrir des costumes complets portés à Blotzheim, à Munster, dans le Sundgau, le Ried et bien sûr dans la région de Soultz-Guebwiller. Ils sont parfois bien loin du Schlupfkapp...

→ **Musée du Bucheneck à Soultz**

03 89 76 02 22 - 1,50/3,50/5€

Jusqu'au 31/10, tlj (sauf le mardi) de 14h à 17h

COLMAR | JUSQU'AU 23 DECEMBRE

## De surprenants herbiers



Le musée d'Histoire Naturelle et d'Ethnographie de Colmar consacre une exposition aux herbiers, très en vogue au tournant du XIX<sup>e</sup> siècle et qui nous interroge aujourd'hui sur la biodiversité. Cette expo nous montre comment se constitue un herbier : la collecte, l'herborisation, le classement, la conservation, l'acclimatation... Elle présente aussi des herbiers originaux issus des collections régionales, notamment celui de Strasbourg.

→ **Musée d'Histoire Naturelle et d'Ethnographie de Colmar**

03 89 23 84 15 - 2/3/5€

Jusqu'au 23/12

WEIL AM RHEIN

## Making Africa

Qu'est-ce que l'Afrique a à apporter au design du XXI<sup>e</sup> siècle ? Beaucoup de choses estime le Vitra Design Museum qui consacre une exposition de grande ampleur à 120 designers et artistes vivant, travaillant ou originaire d'Afrique. On y retrouve des artistes confirmés, comme l'architecte burkinabé Francis Kéré, le sculpteur congolais Bodys Isek Kingelez ou le designer malien Cheick Diallo. Et surtout, on y découvre une nouvelle génération d'artistes, nés à l'ère du numérique, qui travaillent souvent de façon pluridisciplinaire, mêlant art, design, architecture, vidéo... Ils participent chacun à leur manière à donner une nouvelle vision de l'Afrique, comme le prouvent les lunettes sculpturales et facétieuses du Kenyan Cyrus Kabiru, les photographies du Mozambicain Mário Macilau ou les courts métrages d'animation du Sud-africain Robin Rhode.



« Making Africa » n'est pas une expo comme les autres puisque près de 70 personnalités ont été consultées lors des phases de recherche, que des groupes de réflexion se sont réunis pendant deux ans dans diverses capitales africaines. Cette exposition a aussi reçu les conseils avisés du commissaire d'exposition Okwui Enwezor, directeur de la Biennale de Venise. Il en résulte un catalogue de 352 pages, sorte de bible du design contemporain sur le sol africain. Preuve de l'importance de cette expo, elle voyagera ensuite au musée Guggenheim Bilbao à l'automne.

☛ S.B.

→ **Vitra Design Museum**

0049 7621 702 3705 - 8/10€

Jusqu'au 13/09, tous les jours de 10 à 18 h

# LE RHIN AU FIL DU TEMPS

## DES SOURCES JUSQU'À L'EMBOUCHURE

Peintures paysagistes de Johann Ludwig Bleuler et photographies contemporaines  
Exposition temporaire, 18 avril 2015 – 11 octobre 2015

Spielzeug Welten Museum Basel | Musée, Boutique et Restaurant, tous les jours de 10 à 18 heures | Steinenvorstadt 1, CH-4051 Bâle  
Le bâtiment est accessible en fauteuil roulant | [www.swmb.museum](http://www.swmb.museum)

Jouet Mondes Musée Bâle

## MULHOUSE

**Musée EDF Electropolis****Fête du patrimoine industriel**

Une semaine ludique et riche en animations ! Visites guidées «*Et l'homme inventa la lampe électrique*» (Ma.7, Je.9 et Sa.11/7 à 15h), «*L'art et la lumière*» (tous les jours du Ma.7 au Di.12/7 à 11h), «*Les allumées du kitsch*» (Me.8, Ve.10 et Di.12 à 15h) et performance d'artiste autour de l'expo #StreetArt.

■ Du 07/07 au 12/07

**#StreetArt. L'innovation au cœur d'un mouvement**

Une fois n'est pas coutume, la nouvelle exposition du Musée EDF Electropolis aborde une thématique plus éloignée des sciences et de l'électricité que d'habitude. Les visiteurs vont en effet tout savoir sur le street art, son histoire, ses stars, son évolution et le virage technologique qu'il est amené à prendre. La Fondation EDF a contacté Jérôme Catz à la suite de la parution de son ouvrage consacré à cette forme d'art urbain. L'exposition a déjà été présentée à Paris, où elle a connu un joli succès avec plus de 110 000 visiteurs.

Le street art n'est pas seulement le terme branché pour parler des tags et des graffitis, pas toujours très esthétiques au demeurant. La discipline est bien plus vaste que cela. Et dire que tout a commencé il y a 15 000 ans, avec les peintures rupestres et les premiers dessins sur les murs (des cavernes). L'exposition présente aussi l'Américain Shepard Fairey, un des street artists les plus légendaires qui soit :

il a notamment signé la fameuse affiche de campagne de Barack Obama, avec «*Hope*» écrit en grosses lettres sous son visage.

→ **Voir notre article p.53**

■ Jusqu'au 30/08  
55 rue du Pâturage - 03 89 32 48 50 - 4/8€  
Adhérent Museums-PASS-Musées

## AUTRES LIEUX

## DANS TOUTE L'ALSACE

**18<sup>ème</sup> Chemin d'Art Sacré**

Des artistes contemporains investissent les églises d'Alsace avec leurs œuvres d'art. Ils puisent leur inspiration dans des textes bibliques. Thème 2015 : «*On ne voit bien qu'avec le cœur*».

■ Du 01/07 au 11/10  
03 88 21 24 59 - Entrée libre

## BARR

**Rue des Arts à Barr**

Marché mensuel de la création. Exposition en plein air, dans les rues de Barr, avec de nombreux artistes locaux.

■ Le 05/07 et le 02/08  
Grand'Rue - 03 88 08 66 55 - Accès libre

## FLAXLANDEN

**Virée d'Art 2015**

Michèle Ackerer, Christophe Ackerer, Anne Schicklin-Gomez, Chantal Schurrer, Michel Schwebel et Christophe Zindy font découvrir leurs dernières créations, peintures et céramiques, entre atelier et jardins.

■ Du 18/07 au 19/07  
Rue Corps de garde - 06 15 63 23 31 - Entrée libre

Exposition prolongée jusqu'au 27 septembre 2015

**Warhol**  
du 2 mai au 13 septembre 2015

kunsthalle messmer  
RIEGEL AM KAISERSTUHL

[www.kunsthalle-messmer.de](http://www.kunsthalle-messmer.de)

## Surprenants herbiers!

Trésors vivants, d'ici et d'ailleurs

1<sup>er</sup> février au 23 décembre 2015  
Musée d'histoire Naturelle et d'Ethnologie COULS

## Un été à la Nef des Jouets

avec les petites voitures de notre enfance  
Exposition temporaire

**MUSÉE DU JOUET à SOULTZ / HAUT-RHIN**  
12, rue Jean Jaurès - 03 89 74 30 92  
[lanefdesjouets@wanadoo.fr](mailto:lanefdesjouets@wanadoo.fr)  
Ouvert tous les jours de 14h à 17h sauf le mardi

## Château Bucheneck

MUSÉE HISTORIQUE

Exposition temporaire

### Les costumes oubliés de Haute-Alsace

**Rue Kageneck - SOULTZ / HAUT-RHIN**  
03 89 76 02 22 - [bucheneck.soultz@wanadoo.fr](mailto:bucheneck.soultz@wanadoo.fr)  
Ouvert TLJ de 14h à 17h sauf mardi

# MUSIQUES



Bernard Soustrot, ancien élève de Maurice André, rendra hommage au maître avec les trompettistes Guy Touvron et Nicolas André

COLMAR | DU 3 AU 14 JUILLET

## Que sonnent les trompettes !

**Le festival international de Colmar fera revivre l'esprit de Maurice André, célèbre trompettiste français, reconnu comme l'un des plus grands, avec une édition très éclectique, riche de 19 concerts.**

L'héritage de Maurice André, un des plus grands trompettistes du XX<sup>e</sup> siècle, disparu il y a trois ans, sera célébré lors de cette nouvelle édition du festival international de Colmar. Celui qui a commencé à travailler dans les mines de charbon à l'âge de 14 ans, qui a fait ses premières prestations en accompagnant son père trompettiste dans les bals populaires, s'est taillé une carrière internationale des plus brillantes grâce à son génie de la musique. « *Ma réussite je la dois à 60% de don et 40% de travail. Même en bossant comme un fou et bien comme il faut, cela ne sert à rien si l'on n'a pas le don* », confiait-il.

Maurice André a redonné ses lettres de noblesse à la trompette, notamment piccolo, en l'imposant dans le répertoire baroque, et en réalisant des transcriptions audacieuses pour cet instrument. Il pouvait tout jouer, du très populaire jusqu'au très savant : depuis *Au clair de la lune* à *L'école des Fans* de Jacques Martin jusqu'au *Concerto pour trompette en mi bémol majeur* de Haydn joué avec les plus grands orchestres. Cela explique peut-être sa grande popularité que ce soit auprès des professionnels, des critiques ou du grand public.

Le festival rendra hommage à sa curiosité et liberté d'esprit, en programmant des œuvres rares ou des arrangements insolites. Ainsi Sergeï Nakariakov jouera *Variations rococo* de Tchaïkov-

ski sur un bugle, et le clarinetiste Artur Naziullin interprétera l'adaptation de *Rondo capriccioso* de Saint-Saëns, tous deux en compagnie de l'Orchestre national philharmonique de Russie.

### Des disciples de Maurice André

L'hommage le plus vibrant sera rendu avec le concert de clôture le 14 juillet conviant pas moins de douze instrumentistes de cuivres, dirigés par le célèbre trompettiste Thierry Caens. Ses élèves du Conservatoire de Paris : Bernard Soustrot, Guy Touvron et son fils Nicolas André formeront un trio à ne pas manquer le 6 juillet tandis que le jeune prodige David Guerrier, qualifié « *d'extraterrestre* » par le maître, sera à Colmar le 12 juillet. Enfin, n'oublions pas les incontournables du festival. Le pianiste Grigory Sokolov est présent à Colmar depuis 2006, pour enchanter le public avec Bach, Beethoven et Schubert. Le chef d'orchestre Marek Janowski et l'Orchestre symphonique de la radio de Berlin, conviés depuis 2009, célébreront quant à eux la musique romantique. ♣ S.B

→ **Église Saint-Mathieu, Chapelle Saint-Pierre et Koïfhus à Colmar** - 03 89 41 05 36 - De 8 à 60€

Programme complet sur [www.festival-colmar.com](http://www.festival-colmar.com)  
Du Ve.3 au Ma.14/07

## MUSIQUE BAROQUE

**Cappella Gabetta**

→ Voir l'article p.35

- Me.1/7 à 19h30  
Abbatiale, Ottmarsheim  
03 89 26 27 57 - 20/35/59€

## CONCERT D'ÉTÉ

**Orphéon et Plai**

Musique d'harmonie et folklore ukrainien.

- Ve.3/7 à 20h30  
Chapelle Saint-Jean, Mulhouse  
06 15 93 32 11 - Entrée libre, plateau

## MUSIQUE VOCALE

**Chœur de chapelle du Collège de Hatfield de l'Université Durham**

Palestrina, Byrd, Dove et Gorecki.

- Ve.3/7 à 20h  
Temple Saint-Etienne, Mulhouse  
03 89 46 58 25 - Entrée libre, plateau

## FESTIVAL

**Festival International de Colmar**Hommage à Maurice André (1933-2012).  
Direction artistique Vladimir Spivakov.

→ Voir notre article ci-contre

- Du Ve.3 au Ma.14/7  
03 89 41 05 36 - Programme complet  
sur [www.festival-colmar.com](http://www.festival-colmar.com)

## RÉCITAL D'ORGUE

**Bach et la France  
au temps de Silberman**

Par Michel Bouvard (orgue).

- Sa.4/7 à 20h30  
Église Saint-Maurice, Soultz  
Musicales de Soultz : 06 82 31 23 43 - 10/12€

## MUSIQUE BAROQUE

**Duo Archivolte**

- Sa.4/7 à 20h30  
Abbaye de Marbach, Obermorschwihr  
06 15 10 06 71 - Entrée libre, plateau

## MUSIQUE DU MONDE

**Luso Melodias**

Un fado qui trouve ses origines dans les quartiers populaires de Lisbonne.

- Sa.4/7 à 20h30  
Synagogue, Bergheim  
03 89 73 31 98 - Entrée libre, plateau

## QUATUOR DE CLARINETTES

**A piacere**

Zemp, Schubert, Franck, Piazzolla, Joplin...

- Sa.4/7 à 20h  
Chapelle Saint-Jean, Mulhouse  
03 89 81 86 32 - Entrée libre, plateau

## MUSIQUE VOCALE

**Souvenez-vous,  
souffrance et apaisement**Par l'Atelier vocal d'Alsace avec 50 choristes  
et la soprano Cécile Foltzer-Lenuzza.Implorations et motets de Mendelssohn,  
Brahms, Ropartz, Poulenc, Nees, Ticheli.

- Di.5/7 à 17h  
Église Sainte-Marie, Mulhouse  
03 89 77 91 80 - Entrée libre, plateau

## MUSIQUE VOCALE

**Un dimanche à l'opéra**Par Nathalie Gaudefroy (soprano), Laurence  
Hunckler-Elmoncef (mezzo) et Vèrène  
Rimlinger (piano).

Quelques transcriptions d'opéras connus.

- Di.12/7 à 17h  
Abbaye de Marbach, Obermorschwihr  
06 15 10 06 71 - Entrée libre, plateau



## EGLISE DE MASEVAUX

**Dimanche 19 juillet à 17h30**

Une voix venue du Ciel

Maria Virginia Savastano (Buenos Aires), soprano  
Ensemble Diderot - direction : Johannes Pramsohler

## EGLISE DE MASEVAUX

**Dimanche 2 août à 17h30**

Stylus fantasticus

Edgar Krapp (Munich), orgue

## EGLISE DE RIMBACH-PRÈS-MASEVAUX

**Dimanche 9 août à 17h30**

La tradition chorale anglaise

Oxford Clerks, ensemble vocal a cappella (Oxford)  
Pascal Reber (Strasbourg), orgue

## EGLISE DE MASEVAUX

**Dimanche 23 août à 17h30**

Lumières italiennes

Alessio Corti (Milan), orgue

## EGLISE DE MASEVAUX

**Dimanche 30 août à 17h30**

Ils font briller les cuivres !

Quintette de cuivres Pocolos (Paris)  
Guillaume Nussbaum (Strasbourg), orgue

## EGLISE DE MASEVAUX

**Dimanche 13 septembre 16h30**

Concerto pour orgue

Orchestre de la Garde Républicaine (Paris)  
Direction : Sébastien Billard  
Soliste : Vincent Warnier (Paris), orgue[www.festivalorguemasevaux.com](http://www.festivalorguemasevaux.com)

Infos et réservations : Office de Tourisme de Masevaux

9, place des Alliés - 68290 Masevaux

03 89 82 41 99 / [masevaux@hautes-vosges-alsace.fr](mailto:masevaux@hautes-vosges-alsace.fr)

FESTIVAL INTERNATIONAL D'ORGUE

## Les orgues de Masevaux fêtent leurs 40 ans

Considéré aujourd'hui comme l'un des chefs-d'œuvre de la facture d'orgue alsacienne contemporaine, l'orgue de Masevaux, réalisé par Alfred Kern de Strasbourg, fête cette année son 40<sup>ème</sup> anniversaire.



Pocleos, un ensemble à géométrie variable auquel se joindra l'orgue de Masevaux

Cette 39<sup>ème</sup> édition associera de jeunes organistes, instrumentistes et chanteurs pour six concerts d'exception. En ouverture, la soprano Maria Virginia

Maria Virginia Savastano prête sa voix en ouverture du festival

Savastano (Argentine), une des grandes ambassadrices de l'art lyrique, et l'Ensemble Diderot interpréteront des cantates de Bach et Haendel, tandis que pour la clôture, les archets virtuoses de l'Orchestre de la Garde Républicaine dialogueront avec Vincent Warnier dans le fameux *Concerto pour orgue en sol mineur* de Francis Poulenc. Edgar Krapp et Alessio Corti donneront des récitals exceptionnels sur cet instrument apprécié des organistes du monde entier.

Le Festival de Masevaux aime bien le mélange des genres : le Quintette de cuivres Pocleos (Paris) rencontrera l'orgue sous les doigts du Strasbourgeois Guillaume Nussbaum dans un programme captivant et inédit autour de l'âge d'or de la musique baroque. Pour le concert hors les murs, le festival ira cette année à Rimbach-près-Masevaux, pour y découvrir la magie des voix des Oxford Clerks (Angleterre) qui retraceront la *Tradition Chorale Anglaise*.

Un programme riche et passionnant autour d'un orgue emblématique et d'ensembles et solistes d'exception.

→ **Eglise de Masevaux**  
sauf le Di. 9/8 église de Rimbach-près-Masevaux - 03 89 82 41 99  
www.festivalorguemasevaux.com  
Du Di.19/07 au Di.13/09

### PROGRAMME DU FESTIVAL DE MASEVAUX

**DI.19/7 À 17H30 : UNE VOIX VENUE DU CIEL**

Ensemble Diderot, direction Johannes Pramsohler, avec Maria Virginia Savastano (Buenos Aires), soprano. La magie et l'émotion d'une des plus belles voix actuelles dans des cantates de Bach et Haendel - 17/20€

**DI.2/8 À 17H30 : STYLUS FANTASTICUS**

Edgar Krapp (Munich), orgue. Le grand organiste allemand entraîne l'auditeur dans les secrets d'un style imaginaire, virtuose, spontané, expressif et passionné qui a inspiré Bach et ses contemporains - Plateau

**DI.9/8 À 17H30 : LA TRADITION CHORALE ANGLAISE**

Ensemble vocal Oxford Clerks (Oxford). Audace et charme d'un programme qui révèle un ensemble de 6 voix d'hommes spécialistes du chant a cappella sans limites - Plateau

**DI.23/8 À 17H30 : LUMIÈRES ITALIENNES**

Alessio Corti (Milan), orgue. L'effervescence de la musique italienne illustrée par Alessandro et Domenico Scarlatti qui ont inspiré quelques chefs-d'œuvre à Bach joués par un grand concertiste et pédagogue renommé - Plateau

**DI.30/8 À 17H30 : ILS FONT BRILLER LES CUIVRES**

Quintette de cuivres Pocleos (Paris) avec Guillaume Nussbaum (Strasbourg), orgue. Cinq musiciens d'exception partagent leur passion commune pour les cuivres - 12/15€

**DI.13/9 À 16H30 : CONCERTO POUR ORGUE**

Orchestre de la Garde Républicaine (Paris), direction Sébastien Billard, avec Vincent Warnier (Paris), orgue. Les archets virtuoses de l'Orchestre de la Garde Républicaine dans un programme d'exception - 19/22€

ALSACE

## Festival Voix et route romane

Le festival Voix et Route romane célèbre la musique vocale du Moyen-Âge, du 28 août au 13 septembre, à travers une série de 9 concerts.

Le festival Voix et Route romane nous emmène cette année « à la limite du monde connu » à différentes périodes du Moyen-Âge, parcourant onze siècles de musique vocale. Première étape à l'Église Saint-Georges à Haguenau le 28 août, où les trouvères du Nord de la France, les troubadours du Sud et les Minnesänger du Saint-Empire germanique venaient divertir Frédéric Barberousse et sa cour, comme nous le dévoileront les ensembles Ordo Virtutum et Céladon.



Direction ensuite la plus lointaine des îles, celle de Thulé, quelque part sur le cercle arctique, avec l'ensemble Peregrina (« la pèlerine »), le 29 août à l'Église Saint-Pierre-et-Paul d'Ottmarsheim. A l'opposé de la carte, les quatre chanteuses de VocaMe célébreront Kassa et ses hymnes liturgiques byzantins le 5 septembre à l'Église Sainte-Foy de Sélestat. On prendra ensuite la mer avec Marthe Vassallo et Diabolus in Musica, spécialisée respectivement dans les chansons bretonnes et les chansons de trouvères, aux Dominicains de Guebwiller le 12 septembre. Au total, ce sont neuf concerts qui proposent un va-et-vient entre les contrées et les époques, permettant de redécouvrir toute la richesse de la musique médiévale. ● S.B.

→ **Alsace**  
03 90 41 02 01 - 6/14/17€  
Du Ve.28/08 au Di.13/09

## MUSIQUE SACRÉE

**All souls orchestra**

Invité régulier de la BBC, cet ensemble allie classique et contemporain.

- Ma.14/7 à 20h30  
**Temple Saint-Etienne, Mulhouse**  
03 89 46 58 25 - Entrée libre, plateau

## FESTIVAL

**Festival Musicalta**

Vingtième festival consacré à la musique classique dans le Pays de Rouffach.

Duo piano à quatre mains par Sergio Marchegiani et Marco Schiavo (Di.19/7 à 17h30), Duo Pitros (Me.22/7 à 20h30), récital d'orgue de Lionel Avot (Sa.25/7 à 20h30), récital de violoncelle d'Edgar Moreau, Victoire de la musique 2015 (Me.29/7 à 20h30), *Libertango* par le Quatuor Novafonic (Je.30/7 à 20h30) et *La truite*, musique de chambre (Me.5/8 à 20h30).

- Du Di.19/7 au Me.5/8  
**Eglise de Rouffach**  
sauf le Di.19/7 au **Château d'Isenbourg**  
03 89 47 59 93 - 15/25€ le concert

## FESTIVAL

**39<sup>e</sup> Festival International d'Orgue de Masevaux**

→ Voir l'article ci-contre

- Du Di.19/7 au Di.13/9

## MUSIQUE D'HARMONIE

**Harmonie en Fête**

Concert-apéritif de l'Écho de Turckheim et ambiance musicale par un duo.

- Di.2/8 de 11h à 19h  
**Place de la mairie, Turckheim**  
06 33 18 46 78 - Accès libre

## MUSIQUE DE CHAMBRE

**Duo Psyché : Ondine**

Entre musiques et poésie, un voyage sur la thématique de l'eau.

- Di.16/8 à 17h  
**Abbaye de Marbach, Obermorschwihr**  
06 15 10 06 71 - Entrée libre, plateau

## MUSIQUE DE CHAMBRE

**Festival aux Chandelles**

Quatuor Arts Quartet (Je.20/8), duo violon clavecin (Ve.21/8), Trio Vuillaume (Sa.22/8), trio violon, violoncelle et piano (Je.27/8), duo flûte et piano (Ve.28/8) et

concert nouveaux talents (Sa.29/8).

- Je.20, Ve.21, Sa.22, Je.27, Ve.28 et Sa.29/8 à 20h45  
**Eglise St-Pierre sur l'Hâte, Ste-Marie-aux-Mines**  
Église éclairée aux chandelles - 03 89 58 80 50  
www.festivalauxchandelles.fr - 9/20/25€

## FESTIVAL

**Festival de Trombone d'Alsace**

Récital de Vincent Lepape (trombone solo de l'opéra Royal de Turin) et Brigitte Garzia-Capdeville (piano) le Je.27/8 à 20h15 aux Sheds à Kingsheim.

Concert de clôture de l'Académie Musicale de Trombone d'Alsace le Di.30/8 à 17h au Temple St-Etienne de Mulhouse.

- Je.27 et Di.30/8  
06 35 33 27 90 - Entrée libre, plateau

## MUSIQUE MÉDIÉVALE

**La Peregrina****Ultima Thule, la dernière île**

Agnieszka Budzinska-Bennet (chant et harpe), Hanna Jarvelainen (chant) et Baptiste Romain (vielle, lyre à archet, lyre à cordes pincées).

Au Moyen Âge, *Ultima* ou *Extrema Thule* (la plus lointaine des îles) désigne la limite septentrionale du monde connu. Les pièces proposées sont d'Europe du Nord. Elles témoignent de la dévotion mariale dans les îles Britanniques ou autres, et de celui des saints de Scandinavie.

- Sa.29/8 à 20h30  
**Abbatiale, Ottmarsheim**  
Festival Voix et Route romane - 03 90 41 02 01  
www.voix-romane.com - 6/14/17€

## OTTMARSHEIM

**Vivaldi et les Hasbourg**

Le SOLsberg Festival, né sous l'impulsion de la célèbre violoncelliste Sol Gabetta, fête cette année ses 10 ans. Ce festival qui se déplace autour des trois frontières programme un concert dédié à Vivaldi et les Hasbourg dans le très beau cadre de l'Église d'Ottmarsheim le 1<sup>er</sup> juillet. On pourra y écouter quatre œuvres du compositeur italien, dont la symphonie *La verità in cemento*. Mais aussi une sonate de Raggazzi et une composition de Bieber.

- **Abbatiale Saint-Pierre-et-Saint-Paul**  
03 89 26 27 57 - 20/35/59€  
Me.1/07 à 19h30



© Borggrève

# CONCERTS



Jean-Louis 2000, star de la disco, vous invite dans sa caravane, la « plus grande discothèque du monde »

NEUVE- EGLISE | DU 10 AU 12 JUILLET

## Décibulles : toujours plus fort

Le festival Décibulles battra-t-il un nouveau record d'entrées ? Tout est réuni pour avec une affiche conviant Cypress Hill, IAM, Thiéfaine, Le Peuple de l'Herbe, Moriarty, et de nombreux artistes de rue pour pimenter le week-end.

L'an dernier, Décibulles a signé un record, avec 23 500 entrées « bien au-delà de nos espérances initiales et de l'édition précédente », glisse tout sourire Jean-Paul Humbert, président du festival. Du coup, les organisateurs sont confortés dans leur choix : une ligne musicale très éclectique et festive, du théâtre de rue pour titiller les festivaliers sur le site et sur le camping, et une fête de la bière avec pas moins de 34 pressions à déguster !

Cette nouvelle édition s'annonce fort prometteuse, avec Cypress Hill, légende du hip hop américain, qui a été un des premiers à mélanger rock, hip hop et rythmes latinos : « la plus grosse tête d'affiche jamais venue à Décibulles » aux dires du programmeur Pierre Hivert. Comme un clin d'œil, IAM, qui aura marqué à jamais le hip hop français de son empreinte, sera lui aussi sur scène, pour danser le MIA et plus encore ! Et 25 ans plus tard, qu'est-il advenu du hip hop ? Il a été récupéré par des petits malins qui l'ont adopté à leur sauce, qu'elle soit électro ou rock comme Le Peuple de l'Herbe ou High Tone. A ce jeu des petits cocktails musicaux, Biga\* Ranx et son reggae boosté à l'électro est un sérieux concurrent. Winston Mcanuff, chanteur jamaïcain, s'est lui allié à l'accordéoniste français Fixi pour renouveler sa musique. Tiken Jah Fakoly, le chanteur ivoirien, fait lui vibrer le reggae avec les instruments africains.

Le festival procurera sans aucun doute son lot d'émotions, avec la poésie noire d'Hubert-Félix Thiéfaine, les carnets de voyage de Moriarty ou les chansons à fleur de peau de The Wooden Wolf. Comme souvent, des groupes atypiques sont attendus, comme Too many zooz, un trio saxo-trompette-percussion qui fera bouger les foules et Salut c'est cool, groupe très second degré, qui fait de la techno. ☛ S.B.

### PROGRAMME

**VENDREDI 10/07 À 17H**  
Hubert Félix Thiéfaine + Le Peuple de l'Herbe + Jules et le Vilain orchestra + Biga\* Ranx + Salut c'est cool + The Wooden Wolf

**SAMEDI 11/07 À 17H**  
Cypress Hill + Moriarty + High Tone feat Oddatee +

Too Many Zooz + Talisco + War Deluxe

**DIMANCHE 12/07 À 15H**  
IAM + Tiken Jah Fakoly + Winston McAnuff & Fixi + Flavia Coelho + Mountain Men + Backyard Folk Club

→ Neuve-Eglise

[www.decibulles.com](http://www.decibulles.com)

22,5€/30€ (prévente)/35€ (sur place)/58€ le pass 3 jours

LA VILLE DE SAINT-LOUIS PRÉSENTE

# CONC' AIR

PLACE DE L'HOTEL DE VILLE • SAINT-LOUIS • 11<sup>E</sup> ÉDITION

VEN 24 JUILLET 2015

**ELODIE FREGE**

OLIVIER ZANARELLI

SAM 25 JUILLET 2015

**BENABAR**

SOPHIE MAURIN

VEN 7 AOÛT 2015

**BILDERBUCH**

SUPER SOCIAL JEEZ

JAIN

SAM 8 AOÛT 2015

**FRERO DELAVEGA**

CLAUDIO CAPEO

FESTIVAL  
GRATUIT

À PARTIR DE  
19H

INFOS SUR [WWW.CONCAIR.ALSACE](http://WWW.CONCAIR.ALSACE)

SERMAMAGNY | DU 3 AU 5 JUILLET

# Les Eurocks : que la liesse commence !

Sonnant le début des vacances et de la grande récré, le festival des Eurockéennes nous embarque pour trois jours de fête. Au delà des têtes d'affiche (Sting, Ben Harper, The Chemical Brothers...), il y aura un paquet de groupes cool - 65 pour être précis - à découvrir.

Puisque l'affiche des Eurocks met en scène un biker sur sa moto, dans un esprit très équipée sauvage, commençons par les groupes de rock pétaradant. Il y aura Royal Blood, une basse, une batterie, beaucoup de bruit et un carton en Angleterre, Eagles of death metal, groupe américain de stoner rock à géométrie variable (ce qui laisse planer le doute sur la venue de Josh Homme), Black Label Society, du heavy metal concocté par l'ancien guitariste d'Ozzy Osbourne ou encore Parkway Drive, cinq Australiens pour un metalcore brutal et efficace.

En réalité, l'affiche du festival est plus dansante que jamais avec The Chemical Brothers, pionniers de l'électro outre-manche et des shows visuels spectaculaires, Major Lazer, la culture du sound system et de la fête mais à l'échelle mondiale, Die Antwoord, groupe sud-africain à la frontière du rap et de la rave à l'imagerie so freaky, The Do, qui met encore un peu plus d'électro dans son moulin rock. Les petits prodiges de l'électro feront aussi danser les festivaliers : Fakear, Flume, Rone, Boris Brejcha, Todd Terje...

## Des surprises jour après jour

Les amateurs de mélodies plus douces et plus pop seront aussi comblés : Sting, Ben Harper, Etienne Daho, Christine and the Queens, Angus et Julia Stone, Ibeyi, Oscar and the Wolf... Mais chacun trouvera son compte que ce soit avec le reggaeman Damian Marley, le crooner nouvelle génération James Blake, le vieil hobo Seasick Steve, les soulmen St Paul & The Broken Bones ou les bluesmen de Songhoi Blues.

Le festival réserve chaque jour des surprises. Le vendredi, Skip the Use prépare un show spécialement pour l'occasion avec des invités prestigieux (Hubert-Felix Thiéfaïne, Hollsyz, etc...) et la plage sera dévolue aux petits nouveaux du rap français (Sianna, Georgio, Set&Match). Le samedi, The Shoes programme ses chouchous sur la plage qui en verra de toutes les couleurs musicales (Rae Sremmurd, Sleaford Mods,



©Stephanie Durbic

La grande récré débute pour les festivaliers

Jonathan Toubin...) tandis que le club loggia sera investi par des groupes nippons. Le dimanche, les Plasticiens volants et leurs marionnettes monumentales clôtureront le festival.

→ Lac de Malsaucy à Sermamagny  
www.eurockeenes.fr  
46€ la journée/84€ (pass 2 j.)/108€ (pass 3 j.)

## PROGRAMME

### VENREDI 3 JUILLET

Ben Harper & The Innocent Criminals / The Do / Skip The Use et invités (Thiéfaïne, Hollsyz, etc.) / Fakear / Set&Match / Royal Blood / Laetitia Sheriff / Georgio / St Paul And The Broken Bones / Boris Brejcha / Sianna / Todd Terje & the Olsens/ Cotton Claw / Black Label Society / Jack Garratt / Pusha T / Antemasque / Off ! / Ho9909 / King Ayisoba / Big Freedia

### SAMEDI 4 JUILLET

The Chemical Brothers / Major Lazer / Etienne Daho/Christine And The Queens / Ibeyi / Angus & Julia Stone // Rone / Seasick

Steve / Foxygen/ Jeanne Added / Oscar & The Wolf / The Shoes / Forever Pavot / Rae Sremmurd / Mina Tindle / Bo Ningen / Ilovmakonnen / Sleaford Mods / Julio Bashmore / Mr Jonathan Toubin / Petite Noir/ Bo Ningen/The Bawdies/Seiho/ Grunge/Broncho

### DIMANCHE 5 JUILLET

Sting / Die Antwoord / Flume / Damian Jr Gong Marley / Parkway Drive / Songhoi Blues / Kevin Gates / Grand Blanc / Alabama Shakes / Eagles Of Death Metal / James Blake / Puts Marie / Batida / Electric Wizard / Run The Jewels / Sinkane / Slaves / Les Plasticiens volants

Le Centre de Ressources des Musiques Actuelles de Colmar, le Grillen & Hiéro Colmar présentent

# SCENE OFF

Du 7 au 16 août  
FOIRE AUX VINS  
de COLMAR

KISSAMILE pop - KG shoegaze - YEALOW brit rock  
HEAD IN FUSE rock - WELTEND indiepop  
YOUNGSTOWN country THANK YOU SATAN stoner - ELEMENTS 4 pop rock  
D.O.G.S funk - OSH rock

CONCERTS APÉRO À 19H STAND DSP POISSON ROUGE

FREIBURG

## Zelt Musik Festival

Le Zelt-Musik-Festival de Fribourg, qui a lieu sur 19 jours, réunit avec un même engouement musique classique, musique actuelle et jazz.

On entend rarement dans un même festival une sonate pour piano et le dernier tube à la mode. Le ZMF le fait, et le fait même bien, depuis plus de 30 ans, faisant tomber toutes les barrières musicales : « Si l'aspect de concert en salle est remplacé par les aléas d'un chapiteau, la musique retrouve souvent son originalité, c'est à dire la spontanéité du jazz et du rock, tout comme l'art de l'improvisation de la musique classique », se réjouit le festival.



© Klaus Polkowski

Dans cette 33<sup>e</sup> édition, on pourra encore mesurer l'éclectisme du festival, avec la présence du songwriter Tom Odell, du pianiste Kevin Kenner, spécialiste de Chopin, du chanteur de blues-rock John Hiatt, de l'interprète de jazz Melody Gardot, de la star colombienne Juanes, ou encore de la chanteuse de fado Mariza.

☛ S.B.

→ Freiburg

0049 761 50 40 313

Du Me.1/07 au Di.19/07

**ECOLE DE BATTERIE**

**STAGES D'ÉTÉ : DÉCOUVERTE DE LA BATTERIE** OUVERTS À TOUS

Adultes et enfants (à partir de 6 ans)  
Professeur diplômé, 25 ans d'expérience  
⊕ ⊕ ⊕ ⊕ ⊕ ⊕

**ROLAND CHAPOY** professeur agréé Sonor  
35 rue Hubner - 68200 MULHOUSE  
03 89 59 93 43  
<http://www.batteriechapoy.fr>

**HORAIRES D'ÉTÉ DU MARDI AU SAMEDI DE 17H À 1H**

**Gambrinus**

5, rue des Franciscains  
**MULHOUSE**  
03 89 36 96 75

Toi, Tu es Passé(e) au **GAMBRINI**!

**Gambrinus** www.legambrinus.com

\*\*\*\*

**HOTEL DU PARC**

vous accueille dans

**«Le Jardin»**

**HORAIRES D'OUVERTURE**

**ACCES** Par l'Hôtel  
26, rue de la Sinne  
68100 Mulhouse

7j/7j  
11h à 23h

Restauration  
12h-14h  
19h-22h

**RESERVATIONS** 03 89 66 12 22

SAINT-LOUIS | DU 24 JUILLET AU 8 AOÛT

## Conc'air, le nouveau

Le festival Conc'air monte en gamme même s'il se veut toujours aussi populaire, avec la venue d'Elodie Frégé, Bénabar, ou Fréro Delavega sur la Place de l'Hôtel de ville de Saint-Louis cet été. Et cela reste gratuit !

« On ne renie pas le passé mais c'est un nouveau départ, annonce Tony Tardio, directeur artistique à Marvel Event, qui a pris cette année les rênes de Conc'air. Le festival ne doit pas être simplement un lieu de passage ou une balade nocturne en été. On veut donner un élan national à ce festival, en repensant la ligne artistique, avec des artistes qui sont dans la tendance actuelle. »

### Bénabar à l'affiche

Bénabar devrait à lui seul drainer les foules sur la Place de l'Hôtel de ville. Le chanteur populaire, qui s'inspire de faits réels comme le suggère le titre de son dernier album, se délecte toujours des petits bonheurs comme des gros tracas du quotidien. Il sera particulièrement bien servi par les chansons pétillantes de Sophie Maurin en première partie. Elodie Frégé fait sans doute, elle, partie de ces artistes à redécouvrir pour le grand public. Si la gagnante de la saison 3 de la *Star Academy* a bien vendu ses deux premiers albums, elle était plus à la peine avec les deux suivants. Jouant de sa féminité et de sa sensualité, elle livre pourtant des « amuse-bouches » coquins et des chansons bien troussées dans son dernier opus.

Fréro Delavega, duo à deux voix et deux guitares, s'est fait aussi connaître via la télévision et l'émission *The Voice* :



Bénabar, une belle tête d'affiche pour Conc'air

même s'ils n'ont pas été au bout de l'aventure, leur talent a séduit les téléspectateurs. A tel point qu'ils cartonnent depuis avec *Sweet darling* et *Mon petit pays*, sur toutes les ondes ! Le festival souhaite aussi faire place à de nouveaux talents, avec l'organisation d'un tremplin et une soirée des Révélation emmenée par Bilderbuch, jeune groupe autrichien qui fait de la pop électro et funky en allemand.

☛ S.B.

→ **Place de l'Hôtel de ville à Saint-Louis**

03 89 38 28 08 - Accès libre

Ve.24/7 : Olivier Zanarelli/Elodie Frégé

Samedi 25/7 : Sophie Maurin/Bénabar

Vendredi 7/8 : Jain/Super social jazz/Bilderbuch

Samedi 8/8 : Claudio Capéo/Fréro Delavega

SÉLESTAT | DU 24 AU 26 JUILLET

## Summer Vibration

Le Summer Vibration, festival de reggae, propose une sacrée affiche avec plus de 20 artistes programmés, dont Chinese Man, Protoje, Groundation, Danakil et bien d'autres encore.

Le festival Summer Vibration convie des vétérans du reggae jamaïcain. Bunny Wailer, un des derniers survivants des Wailers, le groupe mythique de Bob Marley et Peter Tosh, perpétue en solo le mouvement rastafari. Clinton Fearon a participé à la période dorée de The Gladiators, avant de voler de ses propres ailes et de signer des albums intemporels, qui assoient à chaque fois un peu plus son statut de légende. Ken Boothe, le crooner de Kingston, très influencé par la soul music américaine, a lui conquis le monde dans les années 70 avec son reggae roots, au point d'être repris ultérieurement par Boy George, UB40 ou Shaggy.

### Le renouveau de la scène reggae

Mais le festival n'est pas que tourné vers le passé. Tout au contraire ! Il accueille Protoje and the Indignation, nouvelle figure du reggae jamaïcain qui cartonne aux États-Unis avec son dernier album, ou le tout jeune Naâman, révélation de la scène reggae française qui a fait ses armes en Jamaïque et qui déborde d'énergie sur scène. A leurs côtés, des valeurs sûres, comme Groundation, le groupe américain à mi-chemin entre les sons roots et jazz, Meta & The Cornerstones, autre groupe américain influencé par la soul américaine, le reggae et le rap, ou encore Danakil, le groupe français qui pose ses textes engagés sur des rythmes reggae et africains. Autre tête d'affiche : Chinese Man, le collectif français qui accommode funk, dub, hip hop et reggae à sa sauce. ☛ S.B.



Chinese Man, le collectif marseillais au groove imparable

### PROGRAMME

**VENDREDI 24/07 À 18H**  
Chinese Man (feat. Taiwan Mc et Youthstar) / Ken Broothe/Clinton Fearon and The Boogie Brown band, Kaly live dub / lphaze / Get Ready

**SAMEDI 25/07 À 16H**  
Groundation/ Naâman/ Meta & The Cornerstones/ Hollie Cook/ Brain Damage

meets Vibronics/ DJ Vadim/ Yellam & Trinity/ Tribuman feat.Hill Vibz.

**DIMANCHE 26/07 À 17H**  
Danakil/ Bunny Wailer/ Protoje& The Indignation + Symbiz + Mad Professor feat Earl 16/ Brother Culture feat. Joe Ariwa / Selecta Crazy feat. Dj Mat'Minimik

→ **Tanzmatten à Sélestat**

03 88 92 02 05- 17.25/23€

JAZZ MANOUCHE

**Florent Kirchmeyer Quartet**

Réunissant une contrebasse et trois guitares (deux rythmiques et une solo), la formation interprète un répertoire composé d'œuvres de Django Reinhardt, d'inédits, de standards du jazz ainsi que de chansons françaises.

- Ve.3/7 à 20h  
**Quartier Entremont (à l'Agora), Rixheim**  
Concert suivi du film *Qu'est ce qu'on a fait au Bon Dieu* - 03 89 64 59 59 - Accès libre

FOLK

**The Wooden Wolf**

The Wooden Wolf est un groupe alsacien fondé par Alex Keiling. Il interprète librement ses morceaux en faisant venir sur scène des musiciens d'autres univers : une guitare mexicaine peut accompagner un live ou encore un violoncelle.

- Ve.3/7 à 21h  
**Casino Barrière, Blotzheim**  
03 89 70 57 77 - Entrée libre

CONCERTS EN PLEIN-AIR

**Festival d'été**

Thierry Erny et Jesers (Ve.3/7), Marielle et Royal Kopek (Ve.7/8), Le Plaza et le Quatuor de Clarinettes d'Alsace (Ve.28/8).

- Ve.3/7, Ve.7, Ve.28/8 à 20h  
**Clairière du Silberthal, Steinbach**  
En cas de pluie, repli au Foyer Saint-Erasme à Uffholtz - 06 99 74 45 58 - 5/10€

MUSIQUE DU MONDE

**En passant par la montagne**

Airs traditionnels suédois, compositions originales des Vosges et d'ailleurs ! Cette petite formation est composée de musiciens traditionnels aux instruments variés, dont ils content les origines (épinette des Vosges, psaltérion...).

- Sa.4/7 à 20h  
**Grange Burcklé, Masevaux**  
03 89 82 41 99 - 4/8/10€
- Di.30/8 à 17h  
**Abbaye de Marbach, Obermorschwihr**  
06 15 10 06 71 - Entrée libre, plateau

CONCERT

**L'été de la Halle**

Sa.4/7 : Mojo + M.Soul (Marcel Soulodre).  
Sa.1/8 : Route 66 avec Deborah + Tribute to Santana. Sa.15/8 : Haute Fréquence (rock) + 10 Painless Ways

- Sa.4/7, Sa.1 et Sa.15/8 à 20h  
**Halle du marché, Illzach**  
03 89 62 53 00 - Entrée libre

BLUES-ROCK

**Step One**

Reprises rock blues d'hier et d'aujourd'hui et compositions originales du guitariste Jürg qui invitent au voyage, des Etats-Unis à l'Australie en passant par le Mexique.

- Me.8/7 de 18h30 à 20h  
**Les Sheds, Kingersheim**  
03 89 51 15 03 - Entrée libre

ELSASS ROCK

**Hopla Guys**

Incarnant les personnages de Supermanna, Lisbeth, Discoboy ou encore Sébastien Loeb, les Hopla Guys ne reculent devant aucun délire pour faire rire avec des textes mêlant français, anglais et alsacien, sur du ska, du hip hop, du reggae et du rock balade.

- Sa.11/7 à 20h30  
**Chapiteau place Gouraud, Kaisersberg**  
03 89 78 11 11 - Entrée libre

FESTIVAL

**Festival Natala**

Festival entre champs et forêts, le Natala est un concentré d'images mises en musique et de musique mise en images !

Je.16/7 dès 18h : DJ Raoul, James Finch (rock, US), ciné-concert *Au bonheur des dames* par Théo Hakola, The Puta Madre Brothers (garage mexicain, Australie) et Baré White (soca dance).

Ve.17/7 dès 18h : Dj Fabio, Aïe ça gicle (noise pop), concours ciné-concert avec Iron Bastard (fast r'n'r), Adam and the Madams (wild pop), Tuktoyaktuk (post-noise) et Heklaa (post-classique), Elecampane (pop punk) et Céline B (Pétasse d'Alsace).

Sa.18/7 dès 15h : Les Olympiades avec championnat de babyfoot et concours de tir à la corde, Mika (hip hop), Warm Graves (spaces rock), ciné-concert *Où est la maison de mon ami ?* par Electric Electri & Pierre Lambla, Last Train (rock) et Le Placard (new wave punk).

Di.19/7 dès 14h : Ateliers Mômes avec *Stop Motion*, sérigraphie, *Faites vos jeux* et sculptures sur ballons, tournoi de pétanque, dessins-concert *Lauter-Vanolé*, Allan Ros (indie folk) et Dj Moket.

- Du Je.16/7 au Di.19/7  
**Parc du Natala, Colmar** - 03 89 41 19 16  
5€ les Je., Ve. et Sa. soir, 0/5€ (joué au dé) le Di.

Les Rendez-Vous Musicaux des amis de



**Hôtel Restaurant de l'Ange\*\*\***  
4, rue de la Gare - GUEBWILLER - 03 89 76 22 11

**JUILLET 2015**

**JE.2 : PHIL' RIZZA**

Rock'n Roll - Guitare et chant (spectacle acoustique)

**VE.3 : STEP ONE**

Country Rock, reprises + compo Guitares, basse, batterie, chants

**JE.9 : DAVE WHITE**

Blues US - Guitare, basse, batterie, chant, harmonica

**VE.10 : STEP ONE**

Country Rock, reprises + compo Guitares, basse, batterie, chants

**LU.13 :**

Invités surprises !  
Soirée chansons françaises

**JE.16 : BURNING BROTHERS**

Rock'n Roll, Blues, Crooner  
2 guitares + chant

**VE.17 : YATO**

Reprises Rock  
Guitare, basse, batterie, clavier, chant

**JE.23 : ABYSSE**

Reprises rock 70' 80'  
Guitare, basse batterie, clavier, chant

**VE.24 : 10 PAINLESS WAYS**

Reprises blues rock  
6 Musiciens Franco-Allemands sur scène !

**JE.30 : 70, MILES**

Reprises rock 70'80'  
Guitare, basse, batterie, chant

**VE.31 : NO COMMENT**

Pop rock, compo  
Guitares, basse, batterie, chant  
Vente de leur premier Album sur place !

**AOÛT 2015**

**JE.6 : MEHARIST**

Rock 60' reprises  
Guitares basse batterie chants

**VE.7 : ILOCORB**

Funk Rock (compo)  
Guitare basse batterie chant

**JE.13 : GLOBETROTTER**

Pop, blues and rock, guitares basse  
batterie chant, (Guebwiller)



**VE.14 : NEVAO**

Pop acoustique  
Guitare, saxo et chants

**JE.20 : FLEX MACHINE**

Reprises Rock 70' revisitées  
et chantées en Alsacien !  
Guitare, basse, batterie, chant

**VE.21 : SKORES**

Pop Rock, reprises + compo  
Guitare, basse, batterie, chant

**JE.27 : ANNE BALTA**

Variétés françaises et internationales

**VE.28 :** Invité Surprise !!!

**Hôtel Restaurant de l'Ange\*\*\***  
4, rue de la Gare - GUEBWILLER - 03 89 76 22 11

33. ZELT-MUSIK-FESTIVAL FREIBURG Tickets [www.zmf.de/france](http://www.zmf.de/france), +49 761.50 40 30

1.-19. JULI 2015

Lydie Auvray 15.7. Tom Odell 16.7. Tommy Emmanuel 5.7. Mariza 7.7. Juanes 18.7. John Hiatt 9.7. Lindsey Stirling 17.7. Melody Gardot 13.7.

LÖRRACH ET ALENTOURS | DU 2 AU 26 JUILLET

## Festival Stimmen

Le festival Stimmen réunit une pléiade de stars américaines que l'on croise rarement en France ( Bob Dylan, Lionel Richie, Patti Smith...), mais aussi des voix féminines exceptionnelles (Sinéad O'Connor, Sophie Hunger, Julia Biel...)



**Bob Dylan se lance dans une nouvelle tournée mondiale, passant par Lörrach**

A l'affiche du festival Stimmen, on retrouve deux personnalités intronisées au Rock and Roll Hall of Fame, et ce n'est pas rien. Il y aura l'énigmatique Bob Dylan qui entretient si bien sa légende de plus grand songwriter des temps modernes (16/07), et Patti Smith, la poétesse punk qui interprétera son meilleur album, *Horses* (12/07).

Un festival qui joue la carte des trois frontières avec deux artistes à découvrir à La Coupole

Elle n'est pas encore intronisée mais pourrait l'être un jour, c'est Melissa Etheridge, sorte de Bruce Springsteen au féminin, très populaire aux États-Unis. Au rayon des gloires rock, citons encore les Britanniques de Status Quo, auteurs de nombreux tubes dont *In the army now* (19/07). Et des tubes, on en entendra encore beaucoup, et rien que lors d'une soirée avec Lionel

Richie, qui a composé des classiques de la musique soul américaine et qui a vendu plus de 100 millions de disques à travers le monde (15/07).

Jouant la carte des trois frontières, le festival de Lörrach invitera des artistes des trois pays, comme les Français de Boulevards des Airs qui mélangent diverses influences dans leurs chansons, Slix, un groupe vocal allemand détonnant, ou la chanteuse suisse Sophie Hunger à la frontière du blues, folk et pop. Des concerts seront même délocalisés, comme celui qui se tiendra le 10 juillet au théâtre de La Coupole à Saint-Louis avec l'Anglaise Julia Biel et la Norvégienne Thea Hjelmeland, deux voix exceptionnelles. On entendra aussi une voix singulière pendant ce festival, celle de l'Irlandaise Sinéad O'Connor, qui se fait rare en France. ➡ S.B.

→ **Lörrach, Allemagne**  
www.stimmen.com - De 24 à 64€  
Du Je.2 au Di.26/7

EMMENDINGEN

## African music festival

L'African music festival ne se limite pas à la musique africaine, mais célèbre aussi la musique latine, caribéenne et même jamaïcaine cette année.

Sur trois jours, l'African music Festival va explorer différentes contrées et musiques. Ambiance latine pour commencer avec le Septeto Santiaguero originaire de Cuba. Place ensuite au reggae avec Macka B, le plus jamaïcain des DJ anglais, et Anthony B, artiste jamaïcain, qui célébrera ses 20 ans de carrière.



Le dimanche sera indiscutablement une journée très familiale avec des acrobates et clowns du Ghana et avec des danseurs et percussionnistes du Togo. En point d'orgue, le concert des Mahotella Queens, 50 ans de scène pour ce groupe vocal féminin d'Afrique du Sud, qui a fait connaître le mbaquanga, un mélange de musiques traditionnelles zoulous, agrémentées de soul, de jazz et de gospel... ➡ S.B.

→ **Schlossplatz à Emmendingen**  
0049 (0)172 76 23 419  
Du Ve.31/07 au Di.2/08



COLMAR

## Un été très métal au Grillen

Cet été, le Grillen met le cap sur la Côte Ouest des États-Unis et de son univers impitoyable, avec pas moins de quatre groupes qui ne font pas dans la dentelle. La scène californienne sera particulièrement bien représentée avec Terror, un groupe issu de la plus pure tradition du hardcore (15/07), Suicide Silence, groupe de deathcore qui revient avec un nouveau chanteur, Eddie Hermida (19/07) et Butcher Babies, groupe de métal fusion emmené par deux chanteuses un poil exhibitionniste (23/07). Et nous aurons un représentant de l'Oregon, avec Agalloch, un groupe de métal qui mêle diverses influences : black metal, pagan, doom, folk, post-rock... (3/08).

→ **Grillen à Colmar**  
03 89 21 61 80 - www.grillen.com  
Du 15/07 au 3/08

ROCK

**Rock your Summer**

Me.15/7 à 20h : Terror (hardcore, Los Angeles), Parisian Walls, Six Grammes - 17€  
 Ve.17/7 à 20h30 : Little Big (electro hip hop trash, Russie), Kroco (Gaïaphonik) - 16€  
 Di.19/7 à 20h : Suicide Silence (Californie) et Dead Man Square - 18€  
 Je.23/7 à 20h : Butcher Babies et Facing Stanley - 16€  
 ■ Du Me.15 au Je.23/7  
**Le Grillen, Colmar** - 03 89 21 61 80

VARIÉTÉS

**Rétro Band**

Concert d'accordéon en plein-air.  
 ■ Je.16, Je.30/7 et Je.13/8 de 18h à 20h  
**Place Turenne, Turckheim**  
 03 89 27 38 44 - Accès libre

POP-ROCK

**Audriel : A la lueur**

Audriel fait jaillir une énergie d'un autre monde. Avec des textes empreints de conscience et d'espoir, le duo nourrit un amour de la nature et de l'autre.  
 ■ Di.19/7 à 17h  
**Abbaye de Marbach, Obermorschwihr**  
 06 15 10 06 71 - Entrée libre, plateau

VARIÉTÉS

**Michael Derotus**

Auteur, compositeur, interprète né à Mulhouse, Michael Derotus s'adonne aux styles pop, rock, blues, folk dans des compositions personnelles et des reprises.  
 ■ Ve.24/7 à 20h  
**Quartier des Romains, parking du Tréfle, Rixheim** - Concert suivi de la projection du film *Diplomatie* - 03 89 64 59 59 - Accès libre

FESTIVAL

**Conc'Air**

Ve.24/7 : Olivier Zanarelli/Elodie Frégé  
 Sa.25/7 : Sophie Maurin/Bénabar  
 Ve.7/8 : Jain/Super social jeez/Bilderbuch  
 Sa.8/8 : Claudio Capéo/Fréro Delavega  
 → **Voir notre article p.40**  
 ■ Ve.24, Sa.25/7, Ve.7 et Sa.8/8 à 19h  
**Place de l'Hôtel de Ville, Saint-Louis**  
 03 89 38 28 08 - Accès libre

FESTIVAL

**Summer Vibration**

Festival reggae avec Chinese Man, Groundation, Danakil et bien d'autres.  
 ■ Du Ve.24 au Di.26/7  
**Les Tanzmatten, Sélestat** - 30€ la soirée

JAZZ

**Camembert**

Depuis 2005, le sextet de jazz-rock progressif strasbourgeois mixe musiques dansantes et savantes, en s'aidant d'instruments atypiques tels que la harpe, le vibraphone et une section cuivre.  
 ■ Sa.25/7 à 20h30  
**Abbaye de Marbach, Obermorschwihr**  
 06 15 10 06 71 - Entrée libre, plateau

METAL

**Agalloch + Crown**

Les Américains de Agalloch, naviguent entre black metal, pagan, doom, folk, post-rock et touches prog. Leur 5<sup>e</sup> album s'intitule *The Serpent & The Sphere*.  
 ■ Lu.3/8 à 20h  
**Le Grillen, Colmar** - 03 89 21 61 80 - 22€

CHANSON FRANÇAISE

**Charles Aznavour**

L'une des figures légendaires de la chanson française, 91 ans au compteur, monte sur scène pour présenter son 51<sup>e</sup> album (!) et ses très nombreux succès populaires.  
 ■ Ve.7/8 à 21h  
**Parc Expo, Colmar**  
 www.foire-colmar.com - 47,80€

SOUL

**Selah Sue + Lilly Wood & the Prick + Marina Kaye**

Soirée dédiée aux voix féminines avec la chanteuse soul Selah Sue, le duo pop Lilly Wood & the Prick et la jeune révélation Marina Kaye.  
 ■ Sa.8/8 à 19h30  
**Parc Expo, Colmar**  
 www.foire-colmar.com - 34,80€

CONCERT

**Red Cardell + The Hacker + WSK**

Red Cardell est l'un des piliers actuels du rock celtique alternatif. The Hacker, propose en after corso de minuit à 1h30, un set electro-techno explosif. Ce sera également l'occasion pour WSK de présenter sa nouvelle scénographie *Equilibrium*.  
 ■ Sa.8/8 à 20h30  
**Square Ehm, Sélestat**  
 03 88 58 85 75 - 5,50/6/7€

ELECTRO

**David Guetta**

La star des DJs français, qui enchaîne tubes sur tubes, revient une nouvelle fois en Alsace lors de la Foire aux Vins.

■ Di.9/8 à 21h  
**Parc Expo, Colmar**  
 www.foire-colmar.com - 56,80€

HARD-ROCK

**Hard Rock Session**

La traditionnelle Hard Rock Session de la Foire aux Vins revient avec les groupes Sabaton, Accept, W.A.S.P. et Ensiferum.  
 ■ Lu.10/8 à 18h  
**Parc Expo, Colmar**  
 www.foire-colmar.com - 40,80€

CHANSON FRANÇAISE

**Florent Pagny**

Florent Pagny voit sa carrière démarrer avec *N'importe quoi* dès 1987. En 1989, il est récompensé par la Victoire de la Musique, catégorie révélation masculine. Épaulé par Jean-Jacques Goldman, il enregistre *Reste vrai* en 1994. Suivent *Bienvenue chez moi, Savoir aimer, Ma liberté de penser...* En 2013, coach de *The Voice*, il sort l'album *Vieillir avec toi* où il interprète les titres *Souviens-toi* ou *Le Soldat*.  
 ■ Ma.11/8 à 21h  
**Parc Expo, Colmar**  
 www.foire-colmar.com - 36,80€

FESTIVAL

**Asaf Avidan + Robert Plant and the Sensational Space Shifters**

Asaf Avidan, auteur-chanteur-compositeur, a su séduire avec sa voix rauque et déchirée. Robert Plant, le chanteur mythique de Led Zeppelin, poursuit sa lecture du blues éternel avec the Sensational Space Shifters.  
 ■ Me.12/8 à 19h30  
**Parc Expo, Colmar**  
 www.foire-colmar.com - 44,80€

FESTIVAL

**Dropkick Murphys + Iggy Pop + Fauve**

Trois groupes pour une même soirée.  
 ■ Je.13/8 à 19h  
**Parc Expo, Colmar**  
 www.foire-colmar.com - 47,80€

R'N'B

**M Pokora**

Après avoir triomphé avec le spectacle *Robin des Bois* dans toute la France, M. Pokora, natif de Strasbourg, remonte sur scène pour présenter son nouvel album.  
 ■ Ve.14/8 à 20h  
**Parc Expo, Colmar**  
 www.foire-colmar.com - 37,80€

**SUMMER VIBRATION REGGAE FESTIVAL VOL. II**  
**SELESTAT/ALSACE 24/25/26 JUILLET 2015**  
 Pass 3 jours : 50€ - Prix à la journée : Prévoir 23€ | Caisse de soir. 30€  
 Plus d'infos : [www.zone51.net](http://www.zone51.net)

**WEND. 24 JUIL. 2015**  
 LIVE FEAT. THUAN MIC & YOUTUSTAR  
**CHINESE MAN + KEN BOOTHE**  
 CLINTON FEARON & THE BOOGIE BROWN BAND  
 KALY LIVE DUB + IPHAZE + GET READY

**SAM. 25 JUIL. 2015**  
**FOUNDATION + NAÂMAN**  
 META & THE CORNERSTONES + HOLLIE COOK  
 BRAIN DAMAGE MEETS VIBRONICS + DJ VADIM  
 YELLAM & TRINITY BACKED BY IRIE ITES SOUND  
 TRIBUMAN FEAT. HILL VIBZ

**DIP. 26 JUIL. 2015**  
**DANAKIL + BUNNY WAILER**  
 PROTOJE & THE INDIGGNATION + SYMBIZ  
 MAD PROFESSOR FEAT. EARL 16  
 BROTHER CULTURE FEAT. JOE ARIWA  
 SELECTA CRAZY FEAT. DJ MAT MINNIK

# LES ALSAGIENS FONT LEUR FESTIVAL

La scène alsacienne se porte et s'exporte bien, qu'elle chante en français, anglais, allemand ou qu'elle ne chante pas du tout. La preuve avec ces quatre groupes à voir et écouter cet été. 🍷 Par Sandrine Bavard

## Last Train



**C'est qui ?** Quatre jeunes Mulhousiens, tout juste la vingtaine, qui ont formé leur groupe au collège et font sensation sur la scène rock française. Lauréat des Inouïs du Printemps de Bourges, fondateur de son propre label Cold Fame Records, Last Train est lancé sur orbite...

**Ils font quoi ?** Du rock, du vrai, du brut, du sauvage, à la manière de leurs modèles : Band of Skulls, Black Rebel Motorcycle Club, Brian Jonestown Massacre... Last Train a déjà fait les premières parties de Triggerfinger, Datsuns, Raveonettes... De sacrées références !

**Ils jouent où ?** Dans de nombreux festivals cet été : de Rock en Seine à Paris jusqu'au Festival d'Été de Québec, avec un passage au Festival Nataka à Colmar le 18 juillet.

## Ernest



**C'est qui ?** Ernest est un projet musical de deux musiciens et compositeurs strasbourgeois, Patrick Wetterer et Julien Grayer, qui se sont entourés de trois autres complices pour la scène.

**Ils font quoi ?** De la chanson française qui tente de faire cohabiter Andersen et Gainsbourg ! Leur premier EP, *Contes défaits*, raconte des histoires sur un ton plutôt enjoué, avec un vieux banjo, un piano désaccordé, et le trio guitare-basse-batterie, dans un esprit bastringue ...

**Ils jouent où ?** Ernest tournera un peu partout en France cet été, et notamment au Festival Clair de Nuit à Saint-Pierre le samedi 1<sup>er</sup> août.

## War Deluxe

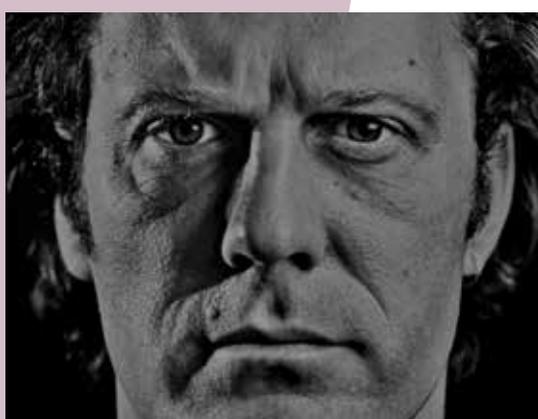


**C'est qui ?** Un duo composé des deux beatmakers strasbourgeois : Art Is Pizza, qui fait partie du groupe de hip-hop rock GHB, et Filip Fusion, qui officie au sein du collectif de beatmakers 13 LOOTERS.

**Ils font quoi ?** De la bass music, en mode purement instrumentale, qui incite à laisser libre cours à son imagination plutôt qu'aux déchaînements des passions. Leurs influences ? Lorn, TNGHT, Daft Punk, Kavinsky, RJD2, Snowgoons...

**Ils jouent où ?** A Décibulles le samedi 11 juillet, le même jour que Cypress Hill, et ils en sont vachement contents, parce qu'ils aiment le hip hop hybride.

## KG



**C'est qui ?** Rémy Bux, alias KG, aussi connu sous le nom du Duc de Sausheim, ingénieur du son pour le très recommandé label Hertzfeld. Après 12 ans d'absence, il a sorti l'an dernier l'album *Passage Secret*, acclamé par la critique.

**Il fait quoi ?** Un mélange de shoegazing (un truc musical pointu lancé par des groupes comme My Bloody Valentine et Lush) et d'électro (un truc musical tout aussi pointu quand c'est KG aux manettes). Et quand ça lui prend, il chante en allemand. Bref, un type pas très consensuel.

**Il joue où ?** Pour la scène off de la Foire aux Vins, sur le stand DSP Poisson Rouge, le samedi 8 août.

**ELECTRO**

**Nuit Blanche**

La soirée électro de la FAV est un événement en soi. Attendus par tous les fans de musique électronique et de DJ stars, elle accueille Steve Aoki et Aronchupa.

- Ve.14/8 à partir de 23h55  
**Parc Expo, Colmar**  
www.foire-colmar.com - 40,80€

**FESTIVAL**

**Jazz en ville**

- Ve.14 : Blue Heaven Stompers 6tet (Parc Salvatore à 20h), Daniel Visani (Charlie's Bar).
- Sa.15 : Swing Traders Trio (Charlie's Bar), NG Swing (Vieux Couvent), Mojo (Greffier).
- Di.16 : Jam (Le Greffier).
- Ma.18 : Nordine Maalem Trio (Greffier), Joe Montemagni Trio (La Quille).
- Me.19 : Luc Marin Trio (L'Hardivin) et Fulvio Sinicco 4tet (Vieux Couvent).
- Je.20 : Fanfare Jazz en Ville, Flo, Chris Jagger & The Kronies (Foyer Ste-Geneviève à 19h) et NP3 (La Closerie, Illzach).
- Ve.21 : Duo Marin/Meschler, Ludovic de Preissac (Foyer Ste-Geneviève à 19h), Blue Heaven Stompers 6tet (Charlie's Bar).
- Sa.22 : Fanfare Jazz en Ville, Joerg et Ronald Baker Quintet (Foyer Ste-Geneviève à 19h) et Trio Lunaire (Charlie's Bar).
- Du Ve.14 au Sa.22/8  
**Mulhouse**  
06 83 10 77 06 - Entrée libre

**RAP**

**Black M + Soprano**

- Deux des plus populaires rappers de la scène française se partagent la coquille du Théâtre de Plein Air.
- Di.16/8 à 20h  
**Parc Expo, Colmar**  
www.foire-colmar.com - COMPLET

**JAZZ**

**Anil Eraslan**

- Anil Eraslan popose au violoncelle des musiques contemporaines, jazz, traditionnelles mais aussi improvisées.
- Di.16/8 à 18h  
**Abbatiale, Ottmarsheim**  
03 89 26 27 57 - Entrée libre

**FESTIVAL**

**Mangeurs de Lune**

Le festival propose des stands, des animations, des spectacles et des contes en

journée, des concerts en soirée. Restauration et buvette sur place.

→ **Voir notre article p.50**

- Me.19/8 à 14h30 : Contes avec Innocent Yapi (Eguisheim, entrée libre)
- Me.19/8 à 20h : Éclats de vie - Échos de mots. Poésie sous la yourte avec trois poètes, Mapi Compte, Martine Colledani et Sylvia Undata qui déclinent la vie dans tous ses états (Rouffach, entrée libre)
- Je.20/8 à 20h : Jan Vanek, jazz manouche (Rouffach - 8€)
- Ve.21/8 à 20h et 21h30 : Burkina Azza, percussions, et Tobrogoï, tzigane-africain-sound (Rouffach - 5,50/10/12€)
- Sa.22/8 à 18h, 20h et 22h : Madjlis Trio, musiques d'Orient, Gadjo Michto, jazz manouche, et Gangbe Bras Band, fanfare (Rouffach - 5,50/12/15€)
- Di.23 dès 10h : Journée familiale avec conte de Pauline Menesclou à 11h, repas concert avec Swing 67 à 12h et Cirque Gones «Kitchenette» à 15h (Rouffach - 5,50/10/12€)
- Du Me.19 au Di.23/8  
**Pays de Rouffach, Rouffach**  
Programme complet sur www.lesmangeursdelune.fr - 03 89 49 52 64

**MUSIQUE CELTIQUE**

**Cécile Corbel**

- Harpiste depuis l'âge de 15 ans, auteure de chansons puisant dans l'imaginaire arthurien, Cécile Corbel fait fusionner folk celtique et chants médiévaux turcs, madrigaux de la période baroque et marches irlandaises.
- Di.23/8 à 17h  
**Abbaye de Marbach, Obermorschwihr**  
06 15 10 06 71 - Entrée libre, plateau

**FESTIVAL**

**Festival Météo**

- Ma.25/8 : Dühslér, Von Orelli, Von Grünigen (OT à 18h, entrée libre), James «Blood» Ulmer Solo (Théâtre de la Sinne à 20h) et Surnatural Orchestra «Profondo Rosso» (Théâtre de la Sinne à 21h30).
- Me.26/8 : Hors Ciel (Chapelle St-Jean à 12h30, entrée libre), projection de *Step Across The Border* (Cinéma Le Palace à 14h30, entrée libre sur réservation), Mùksa Mùkse (Filature à 17h30), Okkyung Lee, Lionel Marchetti (Filature à 18h30), Dans Les Arbres (Nouma à 21h), Kaze (Nouma à 22h30) et Selvhenter (Nouma à minuit).
- Je.27/8 : Okkyung Lee Solo (Chapelle St-Jean à 12h30, entrée libre), Olivier Benoit, Jean-

- Luc Guionnet (Entrepôt à 17h30), Martin Brandlmayr Solo (Entrepôt à 18h30), Rebetika (Nouma à 21h), Parker, Guy, Lytton, Evans (Nouma à 22h30) et Caspar Brötzmann Massaker (Nouma à minuit).
- Ve.28/8 : Akira Sakata Solo (Chapelle St-Jean à 12h30, entrée libre), Noetinger, Schmicler, Meirino (Filature à 17h30), Rie Nakajima Solo (Nouma à 19h, entrée libre), Evan Parker Electroacoustic Nonet (Nouma à 21h), Fred Frith, Lotte Anker (Nouma à 22h30) et James Chance And Les Contortions (Nouma à minuit).

- Sa.29/8 : Michel Doneda + Lê Quan Ninh (Chapelle St-Jean à 12h30, entrée libre), Carte Blanche à Yann Leguay (Chapelle St-Jean à 16h30, entrée libre), Electric Vocuhila (Nouma à 19h, entrée libre), Frith, Guy, Dühslér, Cattivelli (Nouma à 21h), Arashi (Nouma à 22h30) et Onom Agemo And The Disco Jumpers (Nouma à minuit, entrée libre).
- Du Ma.25 au Sa.29/8  
**Mulhouse** - 03 89 45 36 67 - www.festival-meteo.fr - 75€ le pass festival / 20€ la soirée / 8€ l'après-midi / 5€ le concert de minuit seul / Entrée libre à la Chapelle St-Jean

**JAZZ**

**Daniel Visani Quartet**

- Guitariste et compositeur renommé, Daniel Visani est à l'origine de multiples formations. Ses quarante ans d'expérience musicale se reflètent dans une musicalité jazzy originale. Première partie assurée par Julie Menet (gospel pop soul).
- Ve.28/8 à 20h  
**Grange Burcklé, Masevaux**  
03 89 82 41 99 (OT de Masevaux) - 4/8/10€

**CHANSON FRANÇAISE**

**Les Frelots**

- Trio alsacien composé de multi instrumentistes confirmés qui revisitent et dépolissent les grands classiques de la chanson française du début du 19<sup>ème</sup> siècle pour leur album *Un Petit Air d'Antan*.
- Ve.28/8 à 20h  
**Commanderie, Rixheim**  
Concert suivi de la projection du film *12 years a Slave* - 03 89 64 59 59 - Accès libre

**FOLK-ROCK**

**Pierre Specker Band**

- Le groupe interprète du vieux folk-rock à la Eagles jusqu'au cajun de la Louisiane en passant par le celtique alsacien.
- Sa.29/8 à 20h  
**Grange Burcklé, Masevaux**  
03 89 82 41 99 - Dès 8 ans - 4/8/10€

**15<sup>ème</sup> Edition 2007-2015**  
**African Music Festival**  
31.7. - 2.8. 2015 :: SCHLOSSPLATZ EMMENDINGEN |DE|

**Wally Warning** ☆ **Anthony B** ☆ **Macka B** ☆ **Mahotella Queens**  
**Aï Jawala** ☆ **Septeto Santiaguero** ☆ **Complet' Mandingue** ☆ et bien plus

Locations: Fnac 0 892 692 694 - Carrefour- Géant - Magasins U - Intermarché Swiss: Ticketino: 0900 441 441  
Visitez-nous à [f /AfricanMusicFestivalEmmendingen](https://www.facebook.com/AfricanMusicFestivalEmmendingen) [www.festival.afrikaba.com](http://www.festival.afrikaba.com)

# Deux filles en Osmose

**Osmose est un duo de filles qui évolue dans un registre pop rock. Elles sortent un premier album, intitulé DIFFERENCES.**

Osmose, c'est un peu les deux faces d'une pièce de monnaie : d'un côté, Salomé, la blonde, de l'autre Kc, la brune, d'un côté, le calme, de l'autre, le volcan, mais toutes les deux en parfaite harmonie quand il s'agit de chanter. Les deux jeunes femmes se sont rencontrées en 2007 lors de la formation de la troupe Souvenirs Souvenirs qui s'est produite pendant plusieurs saisons au Paradis des Sources. Et depuis 2013, elles se sont lancées en duo, « parce qu'on s'est rendue compte qu'on était très complémentaires et parce que les gens nous félicitaient souvent pour notre grande complicité sur scène », témoigne Salomé. « On a des voix différentes mais qui s'harmonisent très bien, on a des caractères différents mais on s'entend très bien. On se comprend d'un regard », ajoute Kc.

## Un album à deux voix et quatre mains

Elles viennent de sortir un premier album, DIFFERENCES, composé de onze chansons et deux reprises. « On a mis deux ans pour faire l'album car on est quatre à créer, avec notre producteur Dany K et l'arrangeur musical Mario Tardio. On s'est cherché un peu avant de nous trouver, on a bataillé quand on n'était pas d'accord, parce qu'on avait envie de faire les choses bien », précise Salomé. Résultat : un album aux sonorités pop rock, qui alterne douces ballades et refrains toniques, avec un son parfois très années 80. D'ailleurs, le premier single et clip à sortir sera une reprise d'En rouge et noir de Jeanne Mas. Mais celle qui leur correspond le mieux est sans aucun doute Je vis pour la musique où les chanteuses scandent : « J'aime quand ça bouge/Quand le tempo groove/Et même quand la sono s'arrête/J'veux encore



Kc et Salomé forment Osmose

faire la fête ! ». « Ça, c'est complètement nous ! » dit Kc dans un grand éclat de rire. Dans cet album, il est aussi beaucoup question d'amour, qu'il soit chargé d'espoir, de désir ou de solitude... « L'amour est un sentiment qui parle à tout le monde et on est très à l'écoute de la sensibilité des gens », poursuit Kc. Le duo se produit tous les mois dans les Casino Barrière et il sera présent à la Foire aux Vins dans le Hall 1 et 2. L'occasion d'asseoir un peu plus leur rêve : « Dans un futur idéal, on pourrait présenter les nouvelles chansons de notre album, espérer qu'elles touchent le plus de gens possible et se faire remarquer par un grand label », conclut Salomé. ♣ S.B.

→ Foire aux Vins au Parc Expo de Colmar

Du Ve.7 au Di.16/08 - 2/4/6€



**Découvrez l'album**

**Retrouvez Osmose en concert :**

- Vendredi 26 juin – 20h45  
Podium de l'été  
Avec Indra, Désireless et Lio  
Site de l'Eiblen – Ensisheim
- Vendredi 3 juillet – 22h  
Casino Barrière de Ribeauvillé
- Lundi 6 juillet – 17h  
Conseil général du Haut-Rhin
- Du 7 au 16 août - 19h  
Foire aux vins de Colmar  
Hall n°2
- Vendredi 21 août – 22h  
Casino Barrière de Ribeauvillé
- Vendredi 4 septembre – 22h  
Casino Barrière de Ribeauvillé  
(nouveau show)
- Samedi 5 septembre – 22h  
Casino Barrière de Besançon  
(nouveau show)

**en vente exclusivement chez**

**Cultura**  
**Kingersheim et Besançon**

**dany k.**  
productions

# SPECTACLES



© Mafred-Souffrier

La cie Artonik promet un déluge de couleur et un vrai moment de fête le samedi 18 juillet

MULHOUSE | DU 16 AU 19 JUILLET

## L'insolite au coin de la rue

**Un petit grain de folie va traverser la ville de Mulhouse à l'occasion de Scènes de rue, festival des arts de la rue. Au programme : déambulations spectaculaires, spectacles interactifs, cabarets absurdes, manèges loufoques...**

La ville va en voir de toutes les couleurs avec Scènes de Rue. Elle sera même dans un nuage de couleurs avec la cie Artonik qui reprend à son compte une fête traditionnelle hindoue, Holi. Ce jour-là, les Indiens dansent et défilent dans la rue, habillés de blancs, se jetant des poudres colorées, célébrant l'harmonie avec le vert, la vitalité avec le bleu, la joie avec le rouge, l'optimisme avec l'orange. Cette fête se transformera ici en une déambulation où se mêle théâtre, musique, danse, rituel de transe, happening et interactivité, conviant les spectateurs à « changer la couleur du ciel » (asthmatique, s'abstenir !).

### De drôles de visiteurs

Le temps du festival, il va falloir s'habituer à voir de drôle de visiteurs en ville. Comme ces hommes bleus qui vont envahir les rues de Mulhouse avec leurs bidons métalliques pour un tapage nocturne dans les règles, avec pétards, feux, musique dans un spectacle créé il y a plus de 25 ans par la cie Générïk Vapeur, pionnière dans les arts de la rue en France. Autre trublions à découvrir : les quatre caméramans de Gob Squad, revêtus d'un costume à paillettes ou d'un masque de lapin, venus vous filmer (oui, vous simples passants !) pour réaliser un film en direct et sauver le monde ou tout du moins combattre l'anonymat dans les grandes villes.

Le festival foisonne de propositions : du grand théâtre, du drame chorégraphique, des spectacles interactifs, des fausses visites guidées, des manèges loufoques, des veillées animées, des siestes musicales, des cabarets absurdes et même un championnat du monde du lancer de ricochets fluorescents ! Le cirque tient quand même la corde avec de nombreux spectacles pour toute la famille, avec les acrobaties de l'Académie Fratellini ou le catch clownesque de Hopla Circus. Les demi-frères Grumaux nous gratifieront de belles cascades tandis que Joan Català tentera de se hisser sur son mât.

La place de la Réunion sera elle le théâtre de spectacles plus poétiques. Dans *L'enfant qui s'envole*, pièce du compositeur Nicolas Frize de près de trois heures, des enfants s'élèveront à 6 mètres du sol pour chanter leur partition, accompagnés à la harpe. Dans *Sodade*, les équilibristes du cirque Rouages nous raconteront l'histoire d'un vieil homme en évoluant sur une drôle d'installation, équipée de roues et d'un câble, tiré à différentes vitesses, pour un spectacle aérien de toute beauté. ● S.B

→ Divers lieux à Mulhouse

0369 77 77 50 - gratuit - [www.scenesderue.mulhouse.fr](http://www.scenesderue.mulhouse.fr)  
Du Je.16 au Di.19/07

MULHOUSE | DU 2 JUILLET AU 7 AOÛT

## Les Jeudis du Parc

Les Jeudis du Parc reviennent pour notre plus grand plaisir les jeudis de l'été. La formule reste inchangée : un spectacle en première partie, suivi d'une projection en plein air.



Ambiance estivale aux Jeudis du Parc

Pour les Jeudis du Parc, il y a tous types de spectateurs. Ceux qui viennent assister en famille à un spectacle de théâtre, de cirque, de clown ou de chanson. Ceux qui viennent pour découvrir un film ou revoir un grand classique. Ceux qui viennent profiter de cette ambiance estivale, installés tranquillement dans les transats ou s'adonnant à un jeu de quilles finlandais. Et ceux qui font tout ça à la fois !

A 19h30, le spectacle commence sur la scène du Parc Salvator, avec des propositions très diverses (théâtre de rue, cirque, clown, bal populaire...). A la nuit tombée, entre 21h30 et 22h, la projection du film commence, là encore dans des registres variés, permettant de réviser ses classiques (*La Dolce Vita*), de s'émouvoir devant un drame (*Home*) ou un film de Bollywood (*Devdas*). Petite nouveauté, Mambo Jumbo Sélecta passera des vinyles de tous les continents entre les deux programmes.

### PROGRAMME

**JE. 2 JUILLET**

Conte Abracadabrant (théâtre de rue)  
*Home* d'Ursula Meier (drame)

**JE. 9 JUILLET**

Obstinées (cirque et manipulation d'objets)  
*We want sex equality* de Nigel Cole (Comédie dramatique)

**JE. 16 JUILLET**

AAA Table (cirque)  
Face to fake (Cirque, catch, clown)  
*Devdas* de Sanjay Leela Bhansali (film romantique de Bollywood)

**JE. 23 JUILLET**

Bal napolitain avec Barilla sisters et Toto Posto  
*La Dolce Vita* de Federico Fellini (comédie dramatique)

**JE. 30 JUILLET**

Jacqueline et Marcel jouent le Médecin Volant de Molière (théâtre et impro)  
*L'esquive* d'Abdellatif Kechiche (comédie dramatique)

**JE. 7 AOÛT**

Lao Kouyate (concert, kora)  
*Kinshasa symphonie* de Martin Baer (documentaire)

→ Parc Salvator à Mulhouse

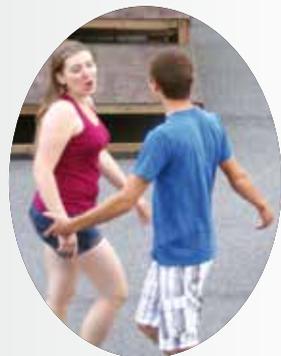
Entrée libre - annulé en cas d'intempéries  
Du Je.2/07 au Je.7/08 à partir de 19h30

SEPPOIS-LE-BAS

## Folie Courteline

Les Tréteaux de Haute-Alsace organisent chaque année des représentations en plein air à Seppois-le-Bas, avec des comédiens amateurs que le théâtre mulhousien a formé.

Cette année, ils vont entrer dans la Folie Courteline, en jouant plusieurs pièces très courtes du dramaturge français, fin observateur de la nature humaine : « C'est vraiment une redécouverte. On avait envie de faire quelque chose de léger, mais Courteline ne l'est pas tant que ça : il dépeint les petites situations du quotidien et pointe les travers des gens, avec une langue savoureuse », souligne Cathy Aulard.



Les textes seront mis en scène dans un esprit cabaret, mêlés à des chansons du répertoire et des chansons grivoises de Courteline lui-même. Les comédiens passeront rapidement d'un personnage à un autre, les hommes jouant des femmes, et vice-versa. Un spectacle qui promet d'être enlevé. ♣ S.B.

→ Seppois-le-Bas

03 89 25 62 76 - 9/12€  
Du Sa.25/07 au Ma.4/08

VOSGES | DU 16 JUILLET AU 23 AOÛT

## Les contes à la ferme

Les contes à la ferme reprennent du service, du jeudi au dimanche, du 16 juillet au 23 août, dans la montagne. Stéphane Herrada nous propose cette année de nous emmener dans une « Farandole de fées », de la petite grenouille qui cache une bonne fée à une ravissante femme qui peut s'avérer être une fée maléfique... Elles surgiront au détour d'un arbre ou d'un rocher si vous choisissez de partir dans une balade contée le dimanche à 16h30. Elles se révéleront à la lueur des lampes à pétrole si vous optez pour une veillée dans la grange du jeudi au samedi à 21h. Dans les deux cas, des dégustations des produits de la ferme sont proposées.

→ Ferme du Runtzenbach à Mollau, Ferme Pierrelvelcin-Basler à Lapoutroie, Les Buissonnets à Bourbach le Haut  
Réservation conseillée- 5/8€  
Du Je.16/7 au Di.23/8



Edition 2015



# Les jeudis du Parc



du **25 juin** au **6 août**

Programme à partir de 19h30

Parc Salvator - Entrée libre

**25 juin** → A L'ÉCOLE DU MONDE

**2 juillet** → L'AILE OU LA SUISSE

**9 juillet** → QUI FAIT LA VAISSELLE ?

**16 juillet** → CIRCUS MASSALA

**23 juillet** → MARCELLOOOOOOOOOOO

**30 juillet** → AU THÉÂTRE CE SOIR

**6 août** → KORA & TUBA

**Alinéa**  
MOBILIER & DÉCO

Conseil départemental  
**Haut-Rhin**

**Mulhouse.fr** **@mulhouse**

PAYS DE ROUFFACH | DU 19 AU 23 AOÛT

## Le Mangeur de Lune

Si vous n'avez pas l'occasion de partir loin cet été, le festival **Le Mangeur de Lune** vous embarque pour un voyage musical, entre l'Afrique, l'Europe, et l'Orient, du 19 au 23 août. En route !

Si le festival Mangeur de Lune aime toutes les musiques du monde, il montre une prédilection depuis longtemps pour la musique africaine et tzigane, ce qui se vérifiera encore avec cette 9<sup>e</sup> édition. Le groupe le plus emblématique de ce cocktail sonore mondial sera sans doute Tobrogoï qui fusionne des rythmes afrobeat avec la musique tzigane de l'Europe de l'Est, avec une pincée de jazz et une grosse part d'improvisation.

### De l'afrobeat au jazz

Au rayon des musiques africaines, le festival accueille un orchestre de cuivre d'Afrique de tout premier plan : le Gangbé Brass Band, fondé il y a 20 ans au Bénin, en tournée dans le monde entier, qui vient de sortir un nouvel album, qui mêle afrobeat, jazz et chants polyphoniques et qui sait surtout mettre l'ambiance sur scène. Le festival invite aussi le groupe Burkina Azza, qui signifie griot du Burkina Faso, qui joue de la musique traditionnelle de l'Afrique de l'Ouest, avec balafon, djembé, doun doun...

On mettra ensuite le cap sur l'Europe de l'Est et des Balkans Gadjó Michto, qui joue de la musique klezmer, entre ballades mélancoliques et rythmes enfiévrés. Puis, on descendra encore un peu plus au Sud avec Majlis trio qui revisite les musiques traditionnelles orientales, puisant dans le répertoire turque, grecque, égyptien. Le festival mettra aussi le jazz à toutes



Sous chapiteau, des concerts, contes et spectacles

les sauces. Avec Jan Vanek, multi-instrumentiste, et surtout guitariste déchaîné, le jazz tient plus de la performance. Avec Swing 67, on revisitera les standards du jazz manouche et de la Musette.

Mais il ne sera pas uniquement question de musique sur ce festival, avec des spectacles autour des mots, des contes qui nous feront voyager, du cirque autour d'une drôle de recette de gâteau au chocolat et de nombreux ateliers pour enfants et adultes sur le site. ➔ S.B.

→ Rouffach et Eguisheim  
03 89 49 52 64  
Du Me.19 au Di.23/08

#### ANIMATIONS

##### Les Jeudis du Parc Salvator

Un air de vacances en plein centre-ville avec des propositions artistiques et des projections cinématographiques.

→ Voir notre article p.48

- Je.25/6, Je.2, Je.9, Je.16, Je.23, Je.30/7 et Je.6/8 à partir de 19h30  
Parc Salvator, Mulhouse  
03 69 77 77 50 - Accès libre

#### SPECTACLE MUSICAL FOLKLORIQUE

##### Ensemble Plaï

Tantôt vif, tantôt romantique, Plaï est un groupe originaire d'Ukraine qui évoque la nostalgie slave et les mélodies populaires des bergers.

- Me.1/7 à 20h30 (avec l'Orphéon Municipal de Mulhouse) et Ve.3/7 à 20h30  
Chapelle Saint-Jean, Mulhouse  
06 36 66 16 28 - Entrée libre, plateau
- Sa.4/7 à 20h  
Église Saint-Barthélémy, Mulhouse  
06 36 66 16 28 - Entrée libre, plateau
- Lu.6/7 à 20h  
Église Saints-Pierre-et-Paul, Eguisheim  
06 31 38 55 12 - Entrée libre, plateau
- Me.8/7 à 20h  
Église Saint-Antoine (rue de la Bleich), Colmar  
06 31 38 55 12 - Entrée libre, plateau
- Je.6/8 à 20h15  
Église Sainte-Croix, Kaisersberg  
06 31 38 55 12 - Entrée libre, plateau
- Ve.7/8 à 20h  
Abbatiale, Ottmarsheim  
06 36 66 16 28 - Entrée libre, plateau
- Sa.8/8 à 20h  
Église Saint-Ulrich, Morschwiller-le-Bas  
06 36 66 16 28 - Entrée libre, plateau

#### SPECTACLE MUSICAL

##### De toutes les couleurs

Spectacle multilingue de chansons, textes, danses hip hop... de la Choucrouterie.

La Chouc' aime les mélanges parce que les mélanges, ça saoule ! Pour Roger Siffer, citoyen du monde, sa patrie est là où il pose son cul. Pour la troupe, le trésor qui se trouve au pied de l'arc-en-ciel s'appelle «Liberté de penser» même si on a parfois le «Gewurztraminer Blues».

- Ve.3/7 à 21h - Salle de sport, Kaisersberg
- Ve.24/7 à 20h30 - Parc Salvator, Mulhouse  
03 88 36 07 28 - Entrée libre, quète à l'ancienne (œufs, farine, confiture, Schnaps)

#### SPECTACLE MUSICAL

##### Silver Tour 2015

Par la formation d'American Music Aboard.

Comédies musicales, folklore américain, musique contemporaine, jazz...

- Ve.3/7 à 20h30  
Espace Rive Droite, Turckheim  
03 89 27 18 08 - Entrée libre, plateau

#### THÉÂTRE

##### La mastication des morts

De Patrick Kerrmann, Cie de L'Amarante.

«Je ne suis pas morte, je repose, nuance...» Les revenants prennent la parole pour régler leurs comptes, implorer, rabrouer, pleurnicher, dénoncer et surtout s'aimer et se chamailler encore un peu.

- Sa.4/7 à 20h30  
Parc de la Commanderie, Rixheim  
06 08 81 68 14 - Dès 16 ans - 5/8€

#### DÎNER SPECTACLE

##### Les Pin up américaines

###### Independence Day

Femmes fatales et enfants, les Clash' Bons pronent la diversité des corps et une vision de la féminité dans un cocktail de plumes et paillettes sur fond rock'n roll...

- Sa.4/7 à 20h  
Casino Barrière, Blotzheim  
03 89 70 57 77 - 49€ avec repas sur réservation

#### THÉÂTRE

##### C'est ainsi (si bon vous semble)

De Pirandello, par la Cie du Lys.

Dans une ville de province sicilienne. Qui de madame Frola ou de son genre, monsieur Ponza, dit la «vérité» ?

- Sa.4/7 à 20h30  
Coupole, Saint-Louis - 03 89 67 43 00 - 8/10€

#### OPÉRA

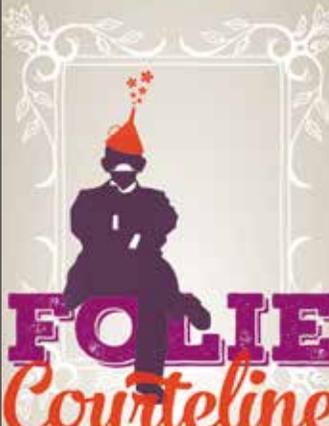
##### La Dame de Pique

De Tchaïkovski, d'après Alexandre Pouchkine avec les Chœurs de l'Opéra national du Rhin et l'Orchestre Philharmonique de Strasbourg, direction musicale Marko Letonja.

Lisa est une jeune fille promise au Prince Eletski dont Hermann est amoureux. La grand-mère de la jeune fille est une vieille et étrange Comtesse qui a gagné de considérables sommes d'argent grâce à un secret lié à trois cartes. Hermann, obsédé par le jeu, tente de découvrir ce secret jusqu'à en abandonner Lisa.

- Di.5 à 17h et Ma.7/7 à 20h  
La Filature, Mulhouse  
03 89 36 28 28 - 38/58/74€

THÉÂTRE  
EN HAUTE ALSACE  
présente



**FOLIE**  
*Courteline*

Mise en scène  
André Leroy

du 25 juillet  
au 4 août 2015  
21h15

**Seppois-le-Bas**

à partir du 7 juillet  
au 03 89 25 62 76  
treteaux@mulhouse-alsace.fr

9<sup>ème</sup> édition

le Mangeur  
de Lune

19-23  
AOUT  
2015

PAYS DE ROUFFACH  
FESTIVAL  
DES MUSIQUES DU MONDE

GAMBÈ BRASS BAND  
TOBROGOI • JAN VANEK  
CIRQUE GONES • BURKINA AZZA  
GADJO MICHTO • MADJIS TRIO  
SWING 67 • PAULINE MENESCLOU

www.lesmangeursdelune.fr



## SPECTACLE DÉAMBULATOIRE

**Le Dragon du Schlossberg**

Par les comédiens de l'Association Patrimoine et Emploi, avec les Cavaliers de la Haute Thur, les Guerriers de Faylan et la Ludo d'Emilie.

Une aventure jalonnée de découvertes insolites et d'énigmes qui mène le public jusqu'aux ruines du Schlossberg.

- Sa.4 de 14h à 18h et Di.5/7 de 11h à 18h  
Départ au pied du sentier du Schlossberg,  
lac de Kruth-Wildenstein  
03 89 82 91 98 - 1/3€

## THÉÂTRE

**L'Avare**

D'après Molière, par le Théâtre de l'Ecale.

L'Avare est une farce marquée par des coups de gueule, des quiproquos et de grosses plaisanteries, avec des enjeux à pros. Le personnage principal est le vieil Harpagon, cousu d'or mais très avare.

- Lu.6/7 à 19h30  
**AFSCO Matisse, Mulhouse**  
03 89 45 19 02 - Entrée libre, plateau au profit de l'Association d'Accueil des Demandeurs d'Asile
- Ma.7/7 à 20h30  
**Théâtre de Poche de Wesserling**  
03 89 52 42 00 - Entrée libre, plateau
- Me.8/7 à 20h30  
**Médiathèque Zwingelstein, Wittenheim**  
03 89 57 18 36 - Entrée libre sur réservation

## FOLKLORE

**Noa Noa Tahiti**

Soirée aux couleurs des îles, du folklore tahitien et des danses polynésiennes.

- Ma.7/7 à 20h30  
**Église Saint-Georges, Sélestat**  
03 88 58 85 75 - Accès libre

**Farandole de fées**

Des histoires  
de Stéphane Herrada



Contes à la ferme

**Dates et horaires dans l'agenda**

Les Buissonnets à Bourbach le Haut  
Ferme Pierrelvein-Basler à Lapoutroie  
Ferme du Runtzenbach à Mollau  
www.StephaneHerrada.com

## DÎNER SPECTACLE

### Rodolphe Candela : Hypnose

La transmission de pensée, l'hypnose, l'intuition, la mémoire prodigieuse ainsi que toutes les autres curiosités mentales intriguent et fascinent. Qu'on y croit ou non, voilà de quoi se faire une opinion...

- Ve.10/12 à 20h (repas) et 21h (spectacle)  
**Casino Barrière, Blotzheim** - 03 89 70 57 77  
49€ avec repas sur réservation (19€ spectacle seul)

## SPECTACLE

### L'Opéra de Quat'sous

De Brecht, création Théâtre du Peuple, musique Kurt Weill, chorégraphie Arthur Pérole, mise en scène Vincent Goethals.

Dans les bas-fonds de Soho où brigands et bourgeois prospèrent, le diabolique couple des Peachum fait de la pauvreté son fonds de commerce et s'enrichit sur le dos de faux mendiants. Mackie-le-Surineur, chef d'une bande de truands, sème la terreur et séduit, au grand dam de ses parents, l'intrigante Polly Peachum...

- Sa.11, Di.12, Ve.17, Sa.18, Di.19, Ve.24, Sa.25, Di.26, du Je.30/7 au Di.2/8, du Me.5 au Di.9, du Me.12 au Di.16 et du Me.19 au Sa.22/8 à 19h45, sauf les Di. à 15h  
**Théâtre du Peuple, Bussang**  
03 29 61 50 48 - 8/11/15/18/24€

## COMÉDIE MUSICALE

### Frou Frou les Bains

De Patrick Haudecoeur, par le Théâtre de la Ruchène, mise en scène Armand Laurent.

Bienvenue à la station thermique Frou Frou les Bains qui propose cataplasmes aux algues, bains de boue, lits à bulles, lipomodélage, massages et surtout la merveilleuse eau-tarie qui purifie l'organisme. La saison démarre, voilà les curistes, mais catastrophe, il manque le liquide essentiel !

- Du Ve.10 au Sa.25/7 à 20h  
**Grange Burcklé, Masevaux**  
03 89 82 41 99 (OT de Masevaux) - 4/8/10€

## SPECTACLE MUSICAL

### Amazing Grace

Chants chorégraphiés du monde, africains, gospels, pour la paix.

- Sa.11/7 à 20h30  
**Église Sainte-Croix, Kaisersberg** - Entrée libre

## CONTES À LA FERME

### Farandole de fêtes

C'est dans un monde féerique et enchanteur que le conteur Stéphane Herrada emmène le public tout au long de l'été..

→ Voir notre article p.48

- Je.16/7 à 16h30 (balade), Je.13, Ve.14, Sa.15 à 21h (veillées) et Di.16/8 à 16h30 (balade)  
**Ferme auberge les Buissonnets, Bourbach-le-Haut**  
Repas possible sur place à 19h : assiettes campagnardes (tourte, grillade au feu de bois, collet fumé, crudités...) et desserts maisons (réservation au 03 89 38 85 87)
- Je.23, Ve.24, Sa.25 à 21h (veillées), Di.26/7 à 16h30 (balade), Je.20, Ve.21, Sa.22 à 21h (veillées) et Di.23/8 à 16h30 (balade)  
**Ferme Pierrevécin, Lapoutroie**  
Pique-nique possible avec les produits de la ferme (vente sur place)
- Je.6, Ve.7, Sa.8 à 21h (veillées) et Di.9/8 à 16h30 (balade)  
**Ferme du Runtzenbach, Mollau**  
Pique-nique possible le Di. de 19h à 20h30 avec les produits de la ferme (vente sur place) 5/8€ la balade ou la veillée  
Réservation conseillée au 06 86 42 24 12  
Prévoir des vêtements chauds

## FESTIVAL DES ARTS DE LA RUE

### Scènes de rue

Pendant quatre jours, l'aventure commence au coin de la rue... avec du théâtre, des musiques, des danses, du cirque et des performances. Les compagnies invitées sillonnent l'espace public.

→ Voir notre article p.47

- Du Je.16 au Di.19/7  
**Centre ville, Mulhouse**  
03 69 77 77 50 - Accès libre

## BALADE INSOLITE

### Intime Artiste

Par la Cie Huppée et Tricoteries et Cie.

Un collectif d'artistes du spectacle vivant (danse, cirque, théâtre, musique) est en résidence de création à Ribeaugoutte. Ils guideront le public en petits groupes, avec la complicité des habitants, à travers jardins, étables, granges ou forêts pour découvrir des spectacles improbables.

- Sa.18 et Di.19/7 à 14h30 et 17h  
**Rdv sur le parking devant la chapelle de Ribeaugoutte, sur le hauteurs de Lapoutroie**  
07 85 40 77 05 - 10€ sur réservation

## SPECTACLE MUSICAL

### U Lamentu d'Ors Anto

Complainte d'Ours-Antoine, soldat corse à la bataille du Linge en 1915 par la Cie Regains.

Évocation poétique et musicale de l'atrocité de la guerre. Au soir de sa vie, dans son village perché, Ours-Antoine Ettori conte son aventure sur le continent. Il relate la vie insulaire de l'époque, la découverte d'un monde différent en Alsace-Vosges, la veillée qui précède la bataille, les souvenirs heureux, la mort et la désolation, l'espoir, l'amour et la paix.

- Lu.20/7 à 19h  
**Salle des fêtes, Le Bonhomme**  
03 89 78 22 78 - Entrée libre
- Ma.21/7 à 15h  
**Chapelle de l'apparition, Les Trois-Epis**  
03 89 78 90 78 - Entrée libre

## FOLKLORE

### Soirées folkloriques du Mardi

Ma.21/7 : La Colombia et l'Ensemble traditionnel Haute Alsace

Ma.28/7 : La Krutenau et La Vogesia

Ma.4/8 : Harmonie Wimeckla Union

Hunawihir et Accordina Brand Turckheim

Ma.11/8 : Holatrio Hop'sasa

Ma.18/8 : Baladins du Hohnack

Ma.25/8 : Amis du Ried, Rhénane Alliance

- Les Ma. à 20h30  
**Place de l'Ancienne Douane, Colmar**  
03 89 20 68 92 - Accès libre

## FOLKLORE

### Soirée Rwanda-Burundi

Par l'association Isangano.

Spectacle de percussions et de danses du folklore rwandais avec tambours.

- Me.22/7 à 20h30  
**Parvis de l'église Saint-Georges, Sélestat**  
03 88 58 85 75 - Accès libre

## SPECTACLE PLEIN-AIR

### Femmes libérées

Par La Rencontre.

L'univers de la femme, son émancipation, sa place dans le monde du travail,

ses relations... à travers des scènes tantôt tristes, tantôt drôles et même parfois cocasses.

- Du Je.23 au Di.26/7 à 21h  
**Square Schweitzer, Kaisersberg**  
03 89 78 11 11 - 6€

## SPECTACLE PLEIN-AIR

### Folie courteline

Par les stagiaires de l'atelier théâtre des Tréteaux de Haute Alsace, mise en scène André Leroy.

→ Voir notre article p.48

- Du Sa.25/7 au Ma.4/8 à 21h15  
**Seppois-le-Bas**  
Tréteaux de Haute Alsace : 03 89 25 62 76

## THÉÂTRE

### Un d'eux nommé Jean

D'après des textes de Jean et Maurice Pottecher, avec Ulysse Barbry, René Bianchini (comédien amateur) et Camille Gueyraud (violoncelle), mise en scène Vincent Goethals.

Un hommage à Maurice Pottecher, auteur, fondateur du Théâtre du Peuple. On retrouve sa correspondance avec son fils, Jean, infirmier sur le front, tué le 24 juillet 1918 en tentant de sauver un blessé. Ces lettres sont considérées comme l'un des meilleurs témoignages sur le conflit.

- Sa.25, Je.30/7, Sa.1, Lu.3, Je.6, Sa.8, Je.13, Sa.15, Je.20 et Sa.22/8 à 11h45  
**Théâtre du Peuple, Bussang**  
03 29 61 50 48 - 8€

## THÉÂTRE

### Intrigue et amour

De Von Schiller, mise en scène Yves Beaunesne.

Fille d'un modeste maître de musique à la cour d'un grand duc, Louise Miller a une idylle avec un jeune homme bien au-dessus de sa condition, le fils unique du très puissant et fort retors Comte Président von Walter. Les parents de Louise s'inquiètent des forces qui risquent de s'abattre sur leur modeste foyer...

- Du Me.29/7 au Sa.22/8, les Me., Je., Ve. et Sa. à 15h  
**Théâtre du Peuple, Bussang**  
03 29 61 50 48 - 8/11/15/18/24€

## SPECTACLE MUSICAL

### Récital à deux sous

Par Mélanie Moussay (soprano) avec Henri Deléger (trompette), Camille Gueirard (violoncelle), Gabriel Mattei (accordéon).

Un récital insolite où se mêlent cabaret et chansons (Kurt Weill, Paul de Kock, Marie Dubas, Boris Vian...), où se croisent l'amante abandonnée et l'anarchiste. Le tout servi par une diva et un trio avec des invités surprises, chaque fois différents.

- Du Ve.31/7 au Ve.21/8, les Me. et Ve. à 11h45  
**Théâtre du Peuple, Bussang**  
03 29 61 50 48 - 8€

## THÉÂTRE

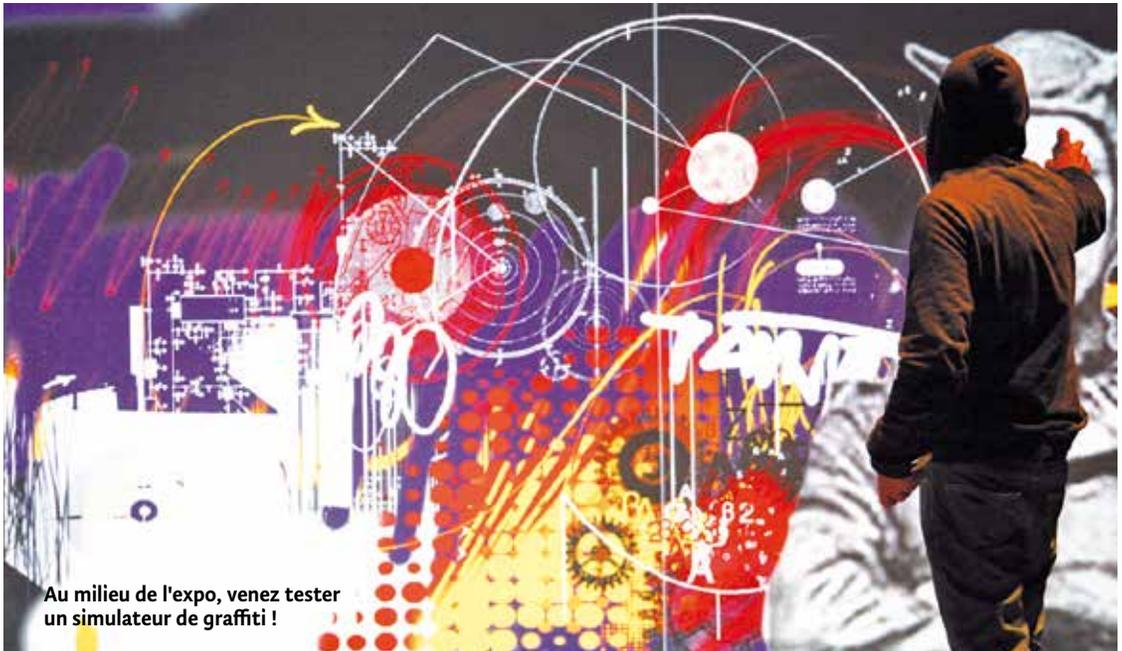
### On dinera au lit

De Marc Camoletti, par le Théâtre de la Ruchène, mise en scène Armand Laurent.

Une femme soupçonnant son époux d'infidélité, organise pour se venger un «sex-group» en exigeant la participation de son mari. Des situations rocambolesques pimentées d'une ribambelle de jeux de mots et de gags !

- Du Je.13 au Sa.22/8 sauf le Lu. à 20h  
**Grange Burcklé, Masevaux**  
03 89 82 41 99 - 4/8/10€

# ENFANTS



© Patrick Suchet

Au milieu de l'expo, venez tester un simulateur de graffiti !

MULHOUSE | JUSQU'AU 30/08

## Art de rue et nouvelles technologies à Électropolis

**Une fois n'est pas coutume, la nouvelle exposition du Musée EDF Electropolis aborde une thématique plus éloignée des sciences et de l'électricité que d'habitude. Vous allez tout savoir sur le street art, son histoire et son virage technologique.**

La Fondation EDF a contacté Jérôme Catz, le commissaire de l'exposition #Street Art, à la suite de la parution de son ouvrage consacré à cette forme d'art urbaine. « *Ce qui a particulièrement intéressé la Fondation EDF, ce sont les utilisations des nouvelles technologies dans le street art. L'innovation, c'est le point central de l'expo. On a aussi une importante partie historique sur la naissance et les évolutions du street art, pour remettre tout cela en perspective* », détaille l'intéressé. L'exposition a déjà été présentée à Paris, où elle a connu un joli succès avec plus de 110 000 visiteurs.

### Des œuvres interactives

Si vous êtes peu connaisseur en la matière, vous vous rendez peut-être à Electropolis en vous demandant si le street art n'est pas le terme branché pour parler des tags et des graffitis, pas toujours très esthétiques au demeurant. Vous serez surpris de constater que la discipline est bien plus vaste que cela. Et dire que tout a commencé il y a 15 000 ans, avec les peintures rupestres et les premiers dessins sur les murs (des cavernes). Vous apprendrez également que l'Américain Shepard Fairey est l'un des street artists les plus légendaires qui soit : il a notam-

ment signé la fameuse affiche de campagne de Barack Obama (avec "Hope" écrit en grosses lettres sous son visage). Vous pourrez vous-même vous essayer à des œuvres interactives, comme celle de Rézine, intitulée *Perspective*. Il s'agit d'une cabine de light-graff, sorte de photomaton customisé : vous y pénétrez muni de lampes mises à disposition à l'entrée et le noir se fait. Puis, la totalité des mouvements que vous allez effectuer avec vos lumières sera captée sur la pellicule de l'appareil photo, grâce à un temps de pose extra-long. Dès la sortie de la cabine, vous pourrez voir votre création (en général, des traînées lumineuses plus ou moins artistiques) et vous l'envoyer par mail. Encore plus drôle : l'œuvre numérique de Patrick Suchet, *Picturae*, où vous pourrez réaliser des graffitis sur une rame de métro ou le mur de votre voisin, mais sans les conséquences qui vont avec ! Du 7 au 12 juillet, le musée fête le patrimoine industriel avec un programme riche en animations. Et du 18 au 23 août, gratuité pour tous lors de la Semaine Culture & Solidarité. ➤ M.O.

→ Musée EDF Electropolis à Mulhouse

03 89 32 48 50 - 4/8€

Exposition visible jusqu'au Di.30/08

# Qu'est-ce que tu fais pour

## COMPLEXE DE JEU

### NEPOMUKS, LE PARADIS DES ENFANTS

À Neuenburg, près de la frontière française, vous trouverez Nepomuks Kinderwelt, un complexe moderne de jeux intérieurs (et aussi extérieurs en été) pour les enfants. Au menu : la première tour d'escalade au monde en bambou véritable avec cinq toboggans, des canons à balles molles et de nombreuses petites attractions, comme un volcan à escalader, une installation de 8 trampolines, une montagne gonflable, un espace de jeu pour les plus petits ou encore un gigantesque tigre gonflable qui « dévore » les enfants. Depuis peu, l'espace extérieur accueille grands et petits, avec un bateau viking à

escalader, une grande surface de jeu ainsi qu'une belle terrasse avec des chaises longues. Il existe plusieurs formules intéressantes pour les anniversaires d'enfants ainsi que des prix forfaitaires pour les groupes. Nouveau : les grands groupes à partir de 25 enfants peuvent être accueillis en dehors des horaires d'ouverture. Nepomuks s'occupe de tout, y compris de la nourriture et des boissons. Les employés sur place parlent le français. La sécurité et l'hygiène, dans une ambiance très soignée, sont les maîtres mots de l'endroit. Ouvert durant les jours fériés français, le mardi 14 juillet et le samedi 15 août.

→ **Nepomuks Kinderwelt à Neuenburg, Allemagne**

0049 76 31 93 60 00 - [www.nepomuks-kinderwelt.de](http://www.nepomuks-kinderwelt.de) - 5,50/9,50€  
Ouvert les Lu., Ma., Je., Ve. de 14h à 19h et les Me., Sa., Di. de 10h à 19h



## MUSÉE

### DÉCOUVRIR JEAN TINGUELY

Le musée Tinguely à Bâle présente les œuvres d'art gigantesques du plasticien du même nom, dans lesquelles il est parfois possible de monter et de prendre place. Et pourquoi ne pas emmener vos enfants à l'expo temporaire, visible jusqu'au 6 septembre, consacrée à Haroon Mirza ? L'artiste crée des installations atmosphériques, mêlant son et vidéo, faites d'objets trouvés, d'articles techniques usagés ou de meubles à musique vintage.

→ **Musée Tinguely à Bâle, Suisse**

[www.tinguely.ch/fr](http://www.tinguely.ch/fr) - 12/18CHF (gratuit - 16 ans)  
Du Ma. au Di. de 11h à 18h

## MUSIQUE

### BATTERIE CHAPOY

Comme chaque année durant tout le mois de juillet, l'école de batterie Chapoy propose des stages de découverte de la batterie ouverts à tous, adultes et enfants à partir de 6 ans, qui pourront s'essayer sur du matériel adapté à leur âge. Il s'agit d'une série de cours, toujours individuels, d'une durée de 30 minutes à 1 heure. Travail sur musique répertoire rock, jazz latin, ou world music selon niveau et motivation.

→ **École de batterie Roland Chapoy à Mulhouse**

03 89 59 93 43 - [www.batteriechapoy.fr](http://www.batteriechapoy.fr) - Dès 6 ans  
Sur rendez-vous

# les vacances ?

## MUSÉE

### AU MUSÉE DES TROIS PAYS

Le Musée des Trois Pays à Lörrach se consacre à l'histoire et à la culture de la région du Rhin Supérieur : ici, on nous montre les ressemblances et les différences entre les populations alsaciennes, suisses et allemandes. Les découvertes sont parfois drôles et cocasses, parfois à résonance historique plus grave, comme la collection d'objets et d'affiches datant de la Seconde Guerre mondiale. Les anniversaires d'enfants peuvent y être fêtés sur réservation. Animations à thèmes au choix (l'âge de pierre, les Romains, le chocolat, les oiseaux...). Animateurs bilingues français/allemand.

→ **Musée des Trois Pays, à Lörrach, Allemagne**

0049 76 21 415 150 - [www.dreilaendermuseum.eu/fr](http://www.dreilaendermuseum.eu/fr) - 1/2/3€

Ouvert du Me. au Sa. de 14h à 17h et Di. de 11h à 17h



## STAGES DE CÉRAMIQUE AVEC KARIMA DUCHAMP

Karima Duchamp est une professionnelle de la céramique, diplômée de l'École Nationale Supérieure des Beaux Arts de Besançon. Elle a pour spécialité le travail de la porcelaine et du grès. En juillet, elle propose aux enfants (dès 5 ans) trois stages à thèmes autour de la céramique sur 5 demi-journées : du 6 au 10, du 13 au 18 et du 20 au 24/07. Matériel et goûter compris à son atelier, rue des Trois Rois à Mulhouse.

→ **Atelier Karima Duchamp, rue des Trois Rois à Mulhouse**

06 76 23 64 58 - [www.karimaduchamp.net](http://www.karimaduchamp.net)

Stages pendant les vacances scolaires sur réservation (140€ matériel compris)

## ANIMATIONS

### Sécurité routière

Animations et ateliers pour sensibiliser les enfants aux dangers de la route.

■ Du Lu.29/6 au Sa.4/7

**Cora Colmar Housen**

03 89 21 15 15 - De 8 à 12 ans - Accès libre

## FESTIVAL

### CirkôMarkstein

Sentier *Les Clowns sur les Crêtes*, balade *Nature et papier*, spectacle sous chapiteau *Vivi* et balade Cirkômusicale.

■ Me.1/7 à 10h et 14h

**Markstein** - 06 83 76 95 50 - 6,50€ le sentier, 8€ le spectacle sous chapiteau (12€ les 2)

## SOIRÉE RÉCRÉATIVE

### Yupi, l'école est finie !

Grande fête avec goûter offert et DJ RV !

■ Ve.3/7 à 18h

**Parc des Gravières, Kingersheim**

03 89 57 04 43 - Accès libre

## ANIMATION

### Art Mobil 8

Avec leur camionnette, de jeunes artistes invitent les enfants à prendre les pinceaux autour du thème *Famille Totem*.

■ Du Lu.6 au Ve.31/7

**Dans les différents quartiers (Breilmatt, Domaine de la Lauch et L'Ermite), Guebwiller**

03 89 76 80 61 - Accès libre sans réservation

## ANIMATION

### Stages sportifs pour les enfants

Des stages sportifs dédiés aux enfants, et encadrés par des professionnels : éveil sportif, aventure nature, cirque, vélo...

■ Du Lu.6/7 au Ve.28/8

**Décathlon Village, Wittenheim**

03 89 500 600 - [www.decathlonvillage.com](http://www.decathlonvillage.com)

## ATELIER

### Égyptologie

Des thèmes variés sont abordés selon les séances pour découvrir l'Égypte antique.

■ Du Lu.6 au Ve.10/7

et du Lu.24 au Ve.28/8 de 14h à 17h

**Musée d'Histoire Naturelle et d'Ethnographie, Colmar** - 03 89 23 84 12 - De 9 à 12 ans - 8€ la

séance avec goûter sur réservation (places limitées)

## SPECTACLE MUSICAL

### Les Somnambules

Dans un vieux quartier, un vaste projet de rénovation va transformer la ville.

Expulsion, démolition, reconstruction...

■ Me.8/7 de 14h30 à 15h (spectacle)

et de 15h à 17h (atelier artistique)

**Espace Tival, Kingersheim**

03 89 51 32 12 - De 9 à 11 ans - Entrée libre

## ATELIER

### Et si j'étais né autrefois ?

Se mettre dans la peau de personnages d'autrefois pour remonter le temps !

■ Du Me.8 au Ve.10/7 de 14h à 17h

**Musée Historique, Mulhouse**

03 89 33 78 17 - De 6 à 12 ans - Accès libre sur réservation (présence demandée les 3 jours)

## ATELIER

### Conte-moi les œuvres d'Art !

Découverte contée d'œuvres de La Kunsthalle et du Musée des Beaux-Arts.

■ Du Me.15 au Ve.17/7 de 14h à 17h

**Musée des Beaux-Arts, Mulhouse**

03 89 33 78 11 - De 6 à 10 ans - Accès libre sur réservation (présence demandée les 3 jours)

# Mountain board : nouveau sport de glisse en montagne

**La station de la Bresse-Hohneck dans les Vosges compte une nouvelle discipline d'été : le mountain board, qui permet de faire de belles descentes en montagne sur une planche à roulette équipée d'un frein. Une activité ludique accessible à toute la famille, de 6 à 77 ans.** Par Sandrine Bavard

Mais qui sont ces gens qui descendent les pistes de la Bresse-Hohneck avec un drôle d'engin, sorte de planche à roulettes : des skateurs égarés dans la montagne ? Des snowboarders en manque de poudreuse ? Ni l'un, ni l'autre : ce sont des amateurs d'une nouvelle discipline, le mountain board, inventée par des riders dans les années 90 en Californie pour faire du snowboard sans neige... Pour cela, ils ont mis des roulettes plutôt robustes à leur planche pour qu'elle aille sur tous les terrains (cailloux, graviers, terre, herbe...). En France, Jérôme Popp, un moniteur de l'École de ski français de la station Valloire-Valmeinier dans les Alpes a eu l'idée de doter l'engin d'un frein pour permettre au plus grand nombre de s'initier sans danger. Il a fondé la première école de mountain board en 2004 qui a fait des petits deplus...

## Un apprentissage en toute sécurité

C'est auprès de lui que s'est formée Camille Ardizio, diplômée d'un brevet d'état de ski alpin, qui a lancé cette activité dans les Vosges l'an dernier : « *Sans frein, ce sport était réservé à une élite. Désormais, il est accessible à tout le monde, de 6 à 77 ans. C'est une activité vraiment facile, sympa et ludique : au bout de deux heures d'initiation, on sait avancer, descendre, tourner, freiner, s'arrêter... Et au bout de 4 à 5 séances, on peut enlever les freins, s'amuser à slalomer pour améliorer sa technique, s'entraîner sur des modules.* »

Nous avons joué les cobayes rien que pour vous. Premier constat : on ne rigole pas avec la sécurité. Nous voilà équipé de la tête aux pieds : genouillères, coudières, casque, protection pour le dos et les poignets, gants, simple précaution d'usage à l'heure du tout-réglément. Sur la planche, on cale ses pieds dans les fixations prévues à cet effet, on se positionne comme sur une planche de snowboard les genoux fléchis, le buste droit, le regard vers l'avant, et on lâche les freins, en réalité un câble de frein qui s'actionne comme sur un vélo. On ne connaîtra pas la sensation grisante de la vitesse aujourd'hui



© Sandrine Bavard

Une planche, quatre roues, un câble de frein et c'est parti pour la descente !

puisqu'on freine avant d'avancer mais, à notre décharge, il y a des gros cailloux sur le chemin. On ne connaîtra pas non plus le plaisir du slalom, ne maîtrisant pas encore totalement l'art du virage : « *Il faut porter le poids du corps vers l'avant ou vers l'arrière de la planche. C'est la même pédagogie et les mêmes sensations qu'en snowboard* », précise Camille Ardizio.

« *La seule chose physique, c'est de remonter la pente avec sa planche* »

Adressons-nous donc à des novices un peu plus avertis : « *C'est un sport qu'on apprend assez vite et qui donne vite du plaisir : en un quart d'heure, moi, je savais faire des descentes correctes. Et plus on en fait, plus on arrive à prendre de la vitesse et à faire de belles courbes* », assure Pierre, 14 ans. « *Moi, la première fois que j'en ai fait, il m'a fallu un peu plus de temps, peut-*

*être trois quart d'heures, pour y arriver. Au début, j'avais peur d'aller vite, mais ça va de mieux en mieux, même si j'ai encore un peu de mal dans les virages* », témoigne Paul, 12 ans. « *Même si on n'a jamais fait de snowboard, même si on n'est pas sportif, on peut faire cette activité. La seule chose physique, c'est de remonter la pente avec sa planche* », plaisante Camille Ardizio. Envie d'essayer ? On peut s'initier au mountain board tous les jours de l'été, sur réservation... La monitrice peut aussi emmener les pratiquants pour une balade dans la forêt, avec 3 km de descente au programme, l'occasion aussi de découvrir la montagne autrement.

→ **Station de La Bresse - Hohneck**  
06 66 10 39 54 - mountainboard.  
labresse@gmail.com  
Initiation : 23€(enfants)/33€(adultes)  
Descente encadrée : 34€(enfants)/44€(adultes)  
Réduction pour groupes et familles  
Tlj en juillet et août sur réservation,  
porte ouverte le Me.1<sup>er</sup>/7 (gratuit)

CONTES

**Théâtre d'Art des Sourds**

Ces deux contes itinérants ont pour trame le jardin et ses trésors...

- Di.19/7 à 15h  
Les Jardins du Temps, Illzach  
03 89 52 28 96 - 3/7€

ATELIER

**Herbes folles**

Botanique égyptienne, Herbes médiévales, Mon hercier, Nature de ville et Fruit alors !

- Du Lu.27 au Ve.31/7 et du Lu.10 au Ve.14/8 de 14h à 17h  
Musée d'Histoire Naturelle et d'Ethnographie, Colmar - 03 89 23 84 12 - De 6 à 9 ans - 8€ la séance avec goûter sur réservation (places limitées)

CONTES À LA FERME

**Farandole de fées**

C'est un monde féerique et enchanteur que propose de découvrir le conteur Stéphane Herrada tout au long de l'été.

→ Voir l'article p.48 et l'agenda p.52

- Du Je.16/7 au Di.23/8  
Ferme du Runtzenbach à Mollau, Ferme Pierrelvein-Basler à Lapoutroie, Les Buissonnets à Bourbach le Haut  
5/8€ la balade ou la veillée  
Réservation conseillée au 06 86 42 24 12  
Prévoir des vêtements chauds

ANIMATIONS

**Train des mômes**

Voyage en train à vapeur avec contes, jeux et animations rigolotes spécialement dédiés aux enfants !

- Me.12/8 (départ du train : Cernay à 10h30 et 15h, Senthem à 13h30)  
Train Thur-Doller, Cernay  
06 04 46 48 60 - 9/10,50€ l'aller-retour



# ô Bistrot des Poussettes

Votre café parental à Mulhouse






vous propose :

- Sa cantine avec ses tartes salées, galettes de sarrasin et salades.
- Son salon de thé avec ses pâtisseries, glaces et boissons.

Le tout fait maison avec des produits bio et/ou locaux (producteurs).

- Des ateliers parents/ enfants.
- Une aire de jeux pour les 1 à 8 ans.
- Un espace ping-pong pour les plus grands.
- Des goûters d'anniversaires pour les 1 à 6 ans.
- Un espace allaitement.
- Des ateliers intergénérationnels.
- Une terrasse avec des jeux d'eau.

34 av. Kennedy - Mulhouse - 06 24 16 00 17  
(Accès ligne de Tram 2, 3 et Tram-train, station Mairie, Parkings Ste-Marie et Maréchaux).  
Plus d'informations sur [f obistrotdepoussettes](https://www.facebook.com/bistrotdepoussettes)



## Neuenburg am Rhein Nepomuks KINDERWELT

Une des aires de jeu couvertes les plus belles et les plus modernes d'Europe.

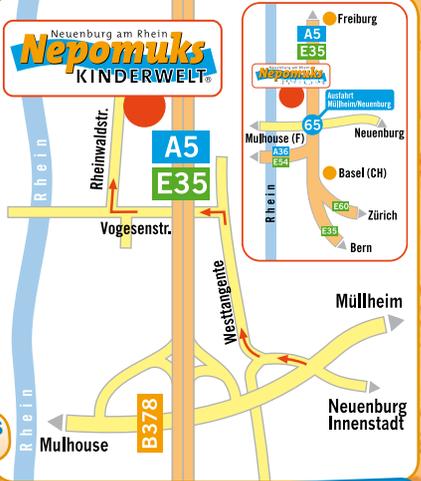
Le super restaurant familial (qui accueille également les anniversaires d'enfants), un mur d'escalade et les aires de jeux avec toboggans en vrai bambou sont uniques.

**8 TRAMPOLINES  
TOBOGGAN GÉANT  
AIRE POUR LES  
TOUT-PETITS  
PARC D'ATTRACTIONS  
EN BAMBOU  
ANNIVERSAIRES D'ENFANTS**

**BISTRO FAMILIAL  
KARTING  
MONTAGNE  
MOUVEMENTÉE  
VOLCAN À ESCALADER  
TOBOGGAN EXTRÊME**



**ANNIVERSAIRES D'ENFANTS**



**NOUS PARLONS FRANÇAIS**





**METS DÉLICIEUX  
À PRIX  
ABORDABLES  
POUR TOUTE  
LA FAMILLE**





**Horaires d'ouverture habituels :**

Lundi (pendant les vacances), mardi, jeudi, vendredi	14h - 19h
Mercredi, samedi, dimanche, jours fériés (ex : 14 juillet)	10h - 19h

**Trouvez les horaires en vigueur sur notre site : [www.nepomuks-kinderwelt.de](http://www.nepomuks-kinderwelt.de) ou par téléphone**

**Prix spéciaux pour groupes sur demande !**

**Nepomuks Kinderwelt • Rheinwaldstraße 16 • D-79395 Neuenburg  
à 15 minutes de Mulhouse par la frontière de Chalampé  
Tél. 00 49 76 31 93 60 00  
[www.nepomuks-kinderwelt.de](http://www.nepomuks-kinderwelt.de) • [info@nepomuks-kinderwelt.de](mailto:info@nepomuks-kinderwelt.de)**

# ART DE VIVRE

## Les objets nomades de l'été

L'été, on passe plus de temps dehors que dedans. Voici quelques astuces pour profiter pleinement de la vie au plein air, avec une sélection objets et accessoires ludiques, pratiques ou technologiques. Par Sandrine Bavard

### Pour y voir clair !

Comment ne pas tomber sous le charme de cette petite lampe qui fait tout ? La lampe Edison The Petit, haute de 25 cm, se transporte partout puisqu'elle est sans fil. Elle est équipée d'une technologie LED, qui permet de choisir entre trois intensités lumineuses. Quand il n'y a plus de « jus », il suffit de la recharger pour qu'elle soit autonome au moins 6 heures. Idéal quand on veut prolonger la soirée dans le jardin jusqu'au bout de la nuit...

**Notre choix ?** Lampe Edison The Petit, 59€ et son abat-jour Cooper Cappie, 14,95€ - Quartz à Mulhouse



### Pour écouter de la musique partout

En japonais, Kakkoi veut dire « cool ». Et cette mini-enceinte de 11 cm l'est assurément. On aime son design novateur, ses couleurs flashy, sa matière en silicone. Côté pratique, ces enceintes sans fil se transportent partout et se connectent en bluetooth.

**Notre choix ?** Enceintes Wow Bluetooth PC Stations MP3, 59€ Kakkoi



### Pour chasser les moustiques

Les moustiques peuvent très bien vous gâcher une soirée d'été. Mais on a le remède : une lampe qui ne fait pas qu'éclairer, mais qui attire les moustiques en imitant la respiration humaine et qui les capture grâce à un système de ventilation silencieuse. Oui, on est comme ça, pas de pitié !

**Notre choix ?** Piège à moustiques photocatalytique Inatrap GR-330, 89,90€ - Inadays

### Pour pique-niquer

Vous aimez les déjeuners sur l'herbe ? Voici un panier repas pour quatre personnes qui pourrait faire des envieux avec couverts, assiettes, verres, nappe et serviettes en tissu, et même un compartiment isotherme... Le plus ? Son petit côté rétro très stylé.

**Notre choix ?** Panier Pique-nique Bistrot, 89,90€ - La Chaise Longue



### Pour manger sur le balcon

Tout le monde n'a pas la chance d'avoir un jardin ou un grand balcon. Mais on peut avoir cette ingénieuse table d'appoint, avec jardinière intégrée, aux dimensions mini (60 cm de profondeur). Elle se suspend à la balustrade, sans fixation, ce qui permet de la mettre et l'enlever rapidement. Très pratique !

**Notre choix ?** Table d'appoint à suspendre Balkconcept, 155€ Rephorm

## ALVERSON : UN VÉRITABLE BARBER SHOP À MULHOUSE



© kantver - Fotolia.com

Le studio de coiffure Alverson à Mulhouse vient d'ouvrir son tout nouvel espace dédié aux hommes, le Barber Shop, avec ses véritables fauteuils de barbiers et son mobilier à l'ancienne. Une tendance de fond qui concerne ces messieurs, qui aiment de plus en plus porter la barbe (merci les hipsters). Mais celle-ci se doit d'être domptée à moins bien sûr que vous ne souhaitiez vous la jouer ZZ Top. Au studio Alverson, les stylistes et barbières maison « vous apporteront leurs conseils pour un diagnostic approfondi afin de déterminer votre coupe de cheveux

et les différentes manières pour vous recoiffer, mais aussi entretenir votre barbe et en choisir la coupe selon la morphologie de votre visage ». Que vous soyez bobo chic, hipster, gentleman biker ou businessman, on fera attention à vos cheveux et à votre peau pour vous offrir le meilleur rasage ou taille de barbe possible. Taille à l'ancienne avec serviettes chaudes ou froides, protection de la peau avec application d'huiles, de gels ou de vapeurs... Le top !

Alverson, av. du Mar. de Lattre de Tassigny à Mulhouse - 03 89 45 49 75 - www.alverson.fr  
Ouvert du Lu. au Sa. non-stop

### TENDANCE

#### Une bibliothèque libre à Brunstatt

La Cour des Arts à Brunstatt accueille depuis juin une bibliothèque libre qui prend la forme d'un conteneur de 6 m, habillé par le grapheur Valentin Stroebel. On peut venir y prendre ou déposer des livres sans aucune contrainte.

Cour des Arts à Brunstatt

#### Une nouvelle enseigne de beauté à Colmar



© Oleg Doroshin - Fotolia.com

Une nouvelle boutique de cosmétiques a ouvert ses portes à Colmar : Anna Belle. Son slogan ? « Relequez vous sans cesse à petit prix ! » Vous y trouverez un vaste choix de produits de beauté : des soins pour le visage et pour le corps, des produits capillaires, du maquillage, des tatouages éphémères... Mais aussi des accessoires de mode (paréo, lunettes, barrettes...)

14 cours Sainte-Anne à Colmar

#### Intimissimi ouvre à Mulhouse

Intimissimi, une marque italienne de lingerie s'adressant aussi bien aux femmes qu'aux hommes, ouvre ses portes au début de l'été à Mulhouse. Elle revendique « un style sophistiqué et simple, loin des excès et de l'agressivité », se positionnant dans un créneau moyen/haut-de-gamme. Le choix des produits est vaste, de la lingerie sportive aux dessous de mariage, en passant par les petits basiques.

Rue du Sauvage à Mulhouse

Les Sens & Elle

Un espace beauté pas comme les autres  
Sur 2 étages

### Institut

- \* Maquillage semi-permanent
- \* Beauté des ongles
- \* Extension cils
- \* Soin amincissant
- \* Epilation au fil

### Boutique

- \* Prêt-à-porter
- \* Robes de soirée
- \* Bijoux, accessoires
- \* Conseils relooking









34 rue de l'Arsenal  
68100 Mulhouse  
03 89 45 67 76

les sens et elle

1



2



3



# Un été trop tropical !

Si vous n'allez pas dans un pays tropical cet été, c'est l'exotisme qui viendra à vous ! Notre garde-robe s'habille de fleurs d'hibiscus, de feuilles de palmiers, de plumes d'oiseaux, de motifs perroquets ou ananas... Pour un été haut-en-couleur !

4



7



6



5



## Les marques

1. Combinaison Olinda, 110€ - **Boutique Guess**, 1 rue de l'eau à Colmar, 03 89 29 05 32 — 2. Top Smash, 38€ - **Black Orange**, 5 rue de l'eau à Colmar, 03 89 24 27 66 — 3. T-shirt message, 14,99€ - **Mango** — 4. Robe Pacifica, viscose, 145 € - **Chemins blancs**, 2 place de l'École à Colmar, 03 89 24 45 64 — 5. Sac en toile avec motifs fleurs, 34,99€ - **H&M** — 6. Escarpins en cuir fantaisie, 69,95€ - **Zara** — 7. Maillot une pièce Albertine, modèle Palombaggia feuille, 175€ - [www.lanouvellevague.com](http://www.lanouvellevague.com)

# alverson

NOUVEAU STUDIO COIFFEUR & BARBIER

BARBERSHOP



«HIPSTERS», BOBOS  
CHICS, TRENDY,  
GENTLEMEN, BIKERS,  
BCBG, BUSINESSMEN...

Nos stylistes et barbières vous apporteront conseils par un diagnostic approfondi afin de déterminer votre coupe de cheveux et les différentes manières pour vous recoiffer.



STUDIO COIFFEUR & BARBIER - 13 av. du Maréchal De Lattre De Tassigny  
68100 MULHOUSE - 03 89 45 49 75 / 09 81 45 49 75 - Du lundi au samedi avec RDV

[www.alverson.fr](http://www.alverson.fr)



REDKEN  
5TH AVENUE NYC



G  
A

## GENEVIEVE AVRIL

Une seule  
adresse !

68700 CERNAY

7 rue du Laurier - ZAIC Les Pins - 03.89.39.76.04  
(direction Wittelsheim)

[www.genevieve-avril.com](http://www.genevieve-avril.com)



**-50%**

sur  
Toutes les collections  
ELISA CAVALETTI  
SARAH CHOLE  
MILLE AMBRE  
ANGEL NEVER DIE  
SALT & PEPPER

Et pour les rondes:  
ALAIN WEIZ  
BE THE QUEEN

# SOLDES

**-30% à -70%**

sur TOUT le prêt à porter du 36 au 54

**NON STOP**

Mercredi 24 juin -  
Samedi 27 juin

**Exceptionnel**

LUNDI 29 juin  
14h à 19h

Horaires habituels les autres jours  
jusqu'à la fin des soldes.

Mardi-vendredi: 9h-12h / 14h-19h - Samedi: 9h-12h / 14h-18h.

Des centaines de produits à

**PRIX RONDS**

**15€, 20€ et 30€**

Grand choix de Robes de Cocktail et  
Robes de Mariée à

**PRIX CASSES !**

Pensez à prendre rendez-vous pour vos  
essayages de robes de mariée.

Congés annuels du  
4 au 22 août inclus.

Photos non contractuelles.

GENEVIEVE AVRIL  
CERNAY

**+600m<sup>2</sup>**

à votre service

G  
A



1



2



3

# Une déco survitaminée



4



5



6



7



8

## Les marques

1. Bloc note poire, 4,50€ - [La petite épicerie](#) — 2. Fauteuil coconut, design George Nelson - [Vitra](#) — 3. Pichet à robinet avec poignée, 4€ - [Hema](#) — 4. Table de billard banane, design Cléon Daniel - [Studio Cléon Daniel](#) — 5. Verre et bol imprimé pastèque en mélanine, 5,50€ et 10,95€ - [Rice](#) — 6. Lampe Ananas Rose Goodnight Ligh, 79,90€ - [Fleux](#) — 7. Bouton de porte citron vert, 2,61€ - [www.1001poignees.com](#) — 8. Lampe de table comme une corbeille de fruit, design Hisakazu Shimizu - [Studio S&O Design](#)

## À NOTER

### La braderie de Colmar

La grande braderie du centre ville de Colmar, avec les commerçants des Marchés de France se tiendra le vendredi 17 juillet. Le dernier coup de balai sur les soldes aura lieu le samedi 1<sup>er</sup> août.

Ve. 17 /07 et Sa.1/08 au centre-ville de Colmar



© Celeste Clochard

### La braderie de Mulhouse

Pendant les soldes, on trouvera encore de quoi faire des bonnes affaires à la braderie de Mulhouse, prévue le 8 et 9 juillet, avec plus de 350 commerçants installés dans le centre-ville.

Me.8 et Je.9 juillet au centre-ville de Mulhouse.

### Les tarifs de parking changent

Depuis le 1<sup>er</sup> juillet 2015, tous les parkings en ouvrage de France doivent appliquer la loi Hamon et facturer la place de stationnement par tranche d'un quart d'heure, et non plus à l'heure. A Mulhouse, quatre parkings sont concernés : Porte Jeune, Centre, Buffon et Maréchaux. Voici la nouvelle tarification : 1€ pour le premier quart d'heure, 0,30€ entre 15 et 60 minutes, 2€ entre 1h et 4h. Pour les virées shopping, on peut opter toute de suite pour un forfait spécial : 2€ les 4 heures.

### Des navettes électriques et gratuites à Mulhouse

Deux bluebus, des navettes électriques et gratuites, débarquent dans le centre-ville de Mulhouse. Ces petits bus de 5,40 m de long, pouvant accueillir 22 passagers, font une boucle dans l'hyper centre de Mulhouse. Ils devraient passer toutes les 12 minutes au même endroit et il suffira de les hélér pour qu'ils s'arrêtent. Pratique quand on a les bras chargés de courses !

CE QUI VAUT LA PEINE  
D'ÊTRE FAIT MÉRITE  
D'ÊTRE BIEN FAIT

Constructeur de maisons individuelles c'est un métier. Chez Alsace Construction nous l'exerçons en cultivant le "savoir-construire". Inventer votre nouveau cadre de vie en gardant les pieds sur terre, imaginer avec vous une maison bien conçue, construite pour durer, telle est la motivation qui nous anime chaque jour. Et ça fait 37 ans que cela dure.

On ne devient pas la référence régionale par hasard.

**ALSACE CONSTRUCTION**  
LE BONHEUR. ET POUR LONGTEMPS

[www.alsace-construction.fr](http://www.alsace-construction.fr)

## À LOUER SANS FRAIS DE DOSSIER

### ESPACE LEFÈBVRE MULHOUSE

**APPARTEMENTS DU T2 AU T4**  
BELLES PRESTATIONS /  
BEAUX VOLUMES /  
CHAUFFAGE COMPRIS  
DANS LES CHARGES

LOYER A PARTIR DE  
399€ HORS CHARGES

## BRUNSTATT RUE DE SUÈDE

**APPARTEMENTS T2 ET T3**  
RESIDENCE DE STANDING /  
PARKING PRIVÉ /  
CHAUFFAGE COLLECTIF GAZ  
COMPRIS DANS  
LES CHARGES

LOYER A PARTIR DE  
326€ HORS CHARGES

Renseignements et visites sur rendez-vous  
au 03 89 36 63 23 et sur [www.batigere.fr](http://www.batigere.fr)



# L'été au jardin



## Les marques

1. Fontaine Myrtifolia de chez Laorus vert flash, H 100 cm, 399 € - **Equ'Inox Design**, Cité de l'Habitat à Lutterbach, 03 89 62 10 62
2. Grill-plancha diététique, QD846A, Riviera&Bar, 4 fonctions, 2400W, surface de cuisson 38 x 28cm, 269,90€ **Bovida**, 13 Rue des Fleurs à Mulhouse, 03 89 44 79 06
3. Corbeille en fibre végétale Tamatave, D30 cm, 14,99€ **Maison du Monde**
4. Fauteuil empilable Week-End, métal, design Studio BrichetZiegler, 198€ - **Oxyo**
5. Vase FX Balléry en PVC, Pretty Vases Collection, H 30cm, 135€ - **Domeau-Pérès**
6. Table console en bois Burano rouge - 130 x 65 x h72 cm, 164,95€ - **Castorama**
7. Cache pot All so quiet, non lumineux, indoor/outdoor, 110 X 46cm, 280€ - **Equ'Inox Design**, Cité de l'Habitat à Lutterbach, 03 89 62 10 62

MOBILIER & DÉCO DESIGN - GARDE-CORPS INOX - CRÉDENCE DE CUISINE

UN STYLE, UN DESIGN

**SOLDES\***

Nos marques :  
Qui est Paul  
Slide  
Jumbo bag  
Matière Grise  
Calligaris  
...

**EQU'INOX** | DESIGN

Cité de l'Habitat  
68460 LUTTERBACH  
03 89 62 10 62  
[www.equinoxhausgauen.com](http://www.equinoxhausgauen.com)

\*du mercredi 26 juin au mardi 4 août 2015, sur les modèles exposés en magasin.

## À NOTER

### Des stands d'artisanat à Hirtzbach

Lors de la fête de la nature à Hirtzbach, vous pourrez découvrir de nombreux stands d'artisanat (vannerie, ferronnerie, ébénisterie...), l'occasion de vous donner des idées déco. En plus, un marché bio vous attend dans le parc de Reinach et des nombreuses animations sont prévues (concerts, retraite aux flambeaux, promenades en poney...).

Sa. 1<sup>er</sup> de 18h à 2h et Di. 2/8 de 10h à 22h à Hirtzbach - Accès libre  
03 89 40 99 21  
[www.ronde-des-fetes.asso.fr-8](http://www.ronde-des-fetes.asso.fr-8)

### Les Arts à la fête dans la vallée de Munster

Besoin d'une toile ou d'une sculpture pour décorer votre salon ? Pourquoi ne pas faire un tour les 15 et 16 août prochain à la 3<sup>e</sup> édition « des Arts », à la salle des Fêtes de Munster. Plus de 40 exposants, réunissant plus de 80 œuvres de peintures et sculptures, présenteront leurs réalisations.

Sa.15 et Di.16/8 de 10h à 18h à la Salle des Fêtes de Munster - Entrée libre  
06 83 34 91 07  
[www.association-artistique-munster.com](http://www.association-artistique-munster.com)

**LA BOVIDA**  
Depuis 1921, la référence des professionnels et des passionnés de cuisine

**LE MATÉRIEL DES PROS À LA PORTÉE DES PASSIONNÉS DE CUISINE !**

**VOTRE MAGASIN**  
13, rue des Fleurs - 68100 MULHOUSE  
Tél. 03.89.44.79.06 - [r.mulhouse@lombovida.com](mailto:r.mulhouse@lombovida.com)

**HORAIRES D'OUVERTURE**  
le lundi de 14h à 19h,  
du mardi au vendredi de 10h à 12h et de 14h à 19h  
et le samedi de 10h à 18h.

Ustensiles - Épices - Cuisson - Pâtisserie - Table et vin - Buffet cocktail - Matériel - Livres

**jds**

L'appli des gourmands !

**Appli disponible sur Android & Apple store**

profitez de la **TVA 0%\***

Les **Semaines du Carrelage**  
du 13/05/15 au 20/06/15

**ESPACE Aübade**  
SANITAIRE • CARRELAGE • CHAUFFAGE

**SANISITT**  
4 Avenue Joseph Rey  
68000 COLMAR  
Tél. 03 89 21 03 80

**SANISITT**  
216 rue des Mines  
68270 WITTENHEIM  
Tél. 03 89 53 57 57

**SANISITT COMUTHERM**  
4/6 rue des Verriers  
68100 MULHOUSE  
Tél. 03 89 60 03 50

**SANISITT**  
[www.sanisitt-comutherm.fr](http://www.sanisitt-comutherm.fr)

# GASTRONOMIE



© Africa Studios - Fotolia.com

## La Charlotte aux fraises d'Alsace

Les gourmands le savent bien : à la fin du mois de juin, il faut en profiter pour aller ramasser nos fraises alsaciennes dans les nombreuses cueillettes disséminées un peu partout du nord au sud de la région. La période idéale pour en consommer ne dure pas bien longtemps. Natures ou avec un peu de sucre, les fraises, c'est déjà le bonheur. Mais on peut aussi choisir de les intégrer à des recettes gourmandes plus complexes, comme la fameuse Charlotte aux fraises.

### INGRÉDIENTS (POUR 6 PERSONNES) :

- 500 g de fraises cueillies en libre service entre Wissembourg et Dannemarie + quelques unes pour le décor
- Une boîte de biscuits à la cuillère (environ 30)
- 80 g de sucre en poudre
- 40 cl de crème entière froide
- 6 cuillères à soupe de sirop citron + 6 cuillères à soupe d'eau
- 3 feuilles de gélatine

### ÉTAPES DE PRÉPARATION

- 1) Faites tremper la gélatine dans un bol d'eau
- 2) Lavez les fraises et mixez les avec le sucre. Ajoutez la gélatine essorée en mélangeant énergiquement. Laissez refroidir 1 heure au réfrigérateur.
- 3) Les biscuits à la cuillère sont réputés pour leur rigidité. Ramollissez-les en les trempant légèrement dans un peu de sirop de citron. Mais pas trop non plus, ils doivent rester fermes, sinon votre Charlotte ne tiendra pas debout.
- 4) Disposez les biscuits dans un moule, sur les bords et sur le fond. Serrez les biscuits les uns contre les autres.
- 5) Fouettez la crème en une chantilly bien ferme (la crème doit être froide pour qu'elle prenne). Incorporez la délicatement dans la purée de fraises avec une spatule. Versez le tout dans le moule.
- 6) Mettez le moule au frigo pendant au moins trois heures. Après l'avoir démoulée, décorez votre Charlotte avec des morceaux de fraises fraîches. La menthe est en option.



# Foire aux Vins

œnologie & gastronomie

**29** au **5**  
**AOUT SEPT.**  
**Parc Expo Belfort**

Une organisation



L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ, À CONSOMMER AVEC MODÉRATION

# RESTAURANT - WINSTUB

# le CASEUS

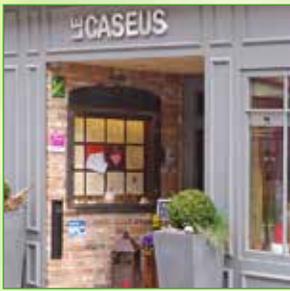


**CARTE ESTIVALE**

- Salades gourmandes
- Grillades
- Spécialités alsaciennes

**TERRASSE**









**TERRASSE**

www.lecaseus.fr - Retrouvez-nous sur facebook 

**AU CENTRE VILLE DE THANN**  
**03 89 37 10 68**  
Fermé pour congés  
du 13 au 27 juillet inclus

Cet été,

**1 menu enfant OFFERT\***

*\*Valable du 1er juillet au 31 août 2015, pour un adulte payant, à consommer sur place.*

## TABLAPIZZA

C'EST BON D'ÊTRE LÀ

Ouvert  
Du lundi au samedi  
11h45-14h00  
18h45-22h30

Tablapizza Mulhouse - 32 rue Paul Cézanne, 68200 Mulhouse - 03 89 53 99 99  
Pour votre santé, évitez de grignoter entre les repas (www.mangerbouger.fr)

# Les Bonnes tables



## Il Cortile



Le plaisir de la gastronomie méditerranéenne

*Au coeur du quartier de la Cour des Chaînes de Mulhouse, le restaurant Il Cortile vous propose de découvrir sa gastronomie méditerranéenne, exquise, raffinée et délicate.*

### Menu Affaire 40€

(entrée + plat + fromage ou dessert)  
Choix de vin au verre.

Cour des Chaînes - 11, rue des Franciscains  
MULHOUSE - 03 89 66 39 79 - fax 03 89 36 07 97  
Réservations conseillées. Fermeture : dimanche et lundi.

## Restaurant à la Couronne Tagsdorf



Le restaurant vous propose une cuisine de tradition, à l'accent moderne, au rythme des saisons et du marché.

### BELLE TERRASSE D'ÉTÉ

Grande salle de banquet 120 places  
Fêtes d'entreprises \* Anniversaires \* Mariages

À 15 mn de Mulhouse, 15 mn de St-Louis et 2 mn d'Altkirch

La Couronne - 3 rue de Belfort - 68130 TAGSDORF  
Réservations 03 89 08 80 66 - Fermé le lundi et mardi. Grand Parking  
lacouronnerestaurant@orange.fr  
Fermé pour congés du 20 juillet au 4 août inclus.



## L'Auberge du Zoo

Ouverture du côté "Bistrot"  
avec plats traditionnels  
(Tête de veau, bouchée à la reine, ...)

**GRANDE TERRASSE TRÈS ACCUEILLANTE**  
protégée même par temps maussade

*A noter, une carte soignée de vins au verre variés, avec entre autre, Pinot Gris et Muscat Grands Crus.*

*Le soir de votre ANNIVERSAIRE le restaurant VOUS OFFRE VOTRE MENU. Sur réservation, rens. sur place.*

Auberge du Zoo - 31 av 9<sup>ème</sup> D.I.C. 68100 MULHOUSE  
Réservations conseillées : 03 89 44 26 91. Fermé dimanche soir et lundi.

**BELLE TERRASSE et parking privé**



# Les Bonnes tables



Entre Rhin et Forêt, le restaurant  
**Le Petit Kembs**  
vous accueille dans une ambiance cosy et feutrée.

Menus le midi en semaine  
Affaires : 14,90€ ou 19,50€  
Marché : 27€



Un moment de bonheur et de gourmandises à partager pour ces beaux jours d'été en terrasse.

**Demandez nos Menus Banquets pour vos communions, Baptêmes, fêtes de familles....**

Le Petit Kembs - 49 rue du Mal Foch - 68680 KEMBS  
03 89 48 17 94 - [www.lepetitkembs.fr](http://www.lepetitkembs.fr)

Fermé le lundi, mercredi et samedi midi.  
Dans "le Petit Cosy" nos chambres d'hôtes vous accueillent.

RESTAURANT

Le Petit  
Kembs



## Tout l'été, terrasse panoramique les pieds dans les vignes !



Déjeuner du marché  
du lundi au samedi à partir de 28€



"le Dimanche Gourmand"  
valable au déjeuner comme  
au dîner, menu gastronomique  
(5 plats) tout compris 75€/pers.

"Le Bel Age"  
du lundi au samedi midi : 52€ tout compris

"Jeunes Gourmets"  
pour les - 35 ans : 62€ tout compris

A vos  
agendas !

Sa.10  
OCTOBRE

Soirée  
Champagne

Sa.24  
OCTOBRE

Soirée Spectacle  
au piano avec  
Pierre-Yves Plat

Sa.21  
NOVEMBRE

Grande  
Soirée Russe

**Au Château d'Isenbourg**  
Hôtel\*\*\*\*\* Restaurant & Spa



Château d'Isenbourg - 68250 ROUFFACH  
Tél 03 89 78 58 50 - fax 03 89 78 53 70. Réservations conseillées.  
E-mail : [isenbourg@grandesetapes.fr](mailto:isenbourg@grandesetapes.fr) - site : [www.isenbourg.com](http://www.isenbourg.com)  
**OUVERT TOUTE L'ANNÉE - 7 JOURS SUR 7 - MIDI ET SOIR**



A Mulhouse, le restaurant  
**Les saveurs du Liban**

Offrez-vous la finesse et la générosité  
de la cuisine libanaise.

A midi (sauf samedi) menus variés :

Assiette variée : 9.20€

Salade+entrée et plat au choix+café ou dessert : 11.50€

Salade+brochette garniture au choix+café ou dessert : 12€

**TERRASSE PAR BEAU TEMPS**

**TRAITEUR À EMPORTER**

«LES SAVEURS DU LIBAN» 26, rue des Trois Rois - MULHOUSE

Tél/fax 03 89 66 55 08 - Réservations conseillées le week-end.

[www.restaurant-saveurs-du-liban.com](http://www.restaurant-saveurs-du-liban.com)

Fermé du 9 août au 30 août inclus, réouverture le 31 août soir.

## Un air de vacances chez Flo...

Ouvert 7j/7 - Service jusqu'à 22h30

En famille :

### 1 menu enfant OFFERT :

le soir, pour 1 adulte payant

Offre valable du 1er juillet au 31 août 2015.

Brasserie Flo Mulhouse ,34, rue Paul Cézanne, 68200 Mulhouse  
Pensez à réserver : 03 89 60 44 44

Pour votre santé, évitez de grignoter entre les repas (sans manger/boire!).

# COLMAR

LIVRAISON

SUR PLACE

Resto Sushi's sont des restaurants de cuisine japonaise.  
Nos sushi, sashimi, maki, yakitori (brochettes de viande et poisson cuit) sont confectionnés à la main.

Nos équipes vous accueillent 7 jours sur 7 midi et soir, du lundi au dimanche.  
Nos plats sont servis chauds ou ombragés selon vos envies.

Vos sushi, à emporter ou à livrer à domicile, à partir de 10€.



## SUSHI'S

48 PIÈCES + 4 ACCOMPAGNEMENTS

Sur place, à partir de 55,00 €

~~55,00 €~~



RESTO **sushi's**

CRÉÉ POUR VOUS

**OUVERTURE PROCHAINE  
AU CENTRE VILLE  
DE SÉLESTAT**

En livraison, à emporter ou sur place,  
découvrez le concept Resto Sushi's !  
horaires identiques.

4 accompagnements



**CODE COUPON :**  
**CSJDSSP44**

Coupon détachable à remettre au restaurant  
jusqu'au 31 août 2015 inclus, non cumulable

**Resto Sushi's Colmar**

68 Grand'rue  
68000 COLMAR

 /restosushicolmar

 **03 89 290 290**

RESTO  
**SUS**

[www.restosushicolmar.com](http://www.restosushicolmar.com)

**HORAIRES**

De dimanche à jeudi : 11h - 11h

Vendredi & samedi : 11h - 11h

\*Offres valables jusqu'au 31/08/15 - sur présentation du coupon (non cumulable)

LACE

À EMPORTER

# MULHOUSE

se qui répondent aux nouvelles tendances culinaires.  
 és à la commande par nos maîtres sushi pour vous garantir fraîcheur et qualité.  
 a dimanche, dans des salles climatisées, des terrasses ensoleillées  
 ies. Pas de jour de fermeture.  
 Colmar, Mulhouse et leurs périphéries proches.

**S PARTY**  
**COMPAGNEMENTS**  
 emporter

**44,00 €\***



s OFFERT's au choix



**hi's**

CRÉÉ POUR VOUS  
 -sushis.com

D'OUVERTURE

h00 - 14h30, 18h00 - 22h00  
 h00 - 14h30, 18h00 - 23h00

les entreprises (avec d'autres promotions en cours) voir au restaurant



**CODE COUPON :**  
**MJDSSP44**

Coupon détachable à remettre au restaurant  
 jusqu'au 31 août 2015 inclus, non cumulable

**Resto Sushi's Mulhouse**  
 22 rue du Sauvage  
 68100 MULHOUSE

 /restosushismulhouse

 **03 89 42 15 15**

# Vos boissons aromatisées de l'été, c'est du made in Haut-Rhin

L'été, il fait chaud. Et quand on a chaud... on boit. De l'eau, principalement. Et aussi des sodas, les boissons vedettes de nos vacances. L'eau minérale Lisbeth, l'Elsass Cola, le schorle Pom' ou encore le Tonic aux agrumes, vous les connaissez sûrement, mais saviez-vous que c'était la même entreprise haut-rhinoise qui les avait mis au monde ? Par Mike Obri



Il faisait si chaud ce jour-là sur les hauteurs de Soultzmatt que nous avons dû alléger la Lisbeth verte d'un peu de son contenu !

L'été, on a encore plus soif que le reste de l'année. D'après Jacques Sérillon, directeur des Sources de Soultzmatt, « Environ 20% plus soif », si on se fie à ses carnets de commandes entre la fin mai et le mois de septembre. Avec 30° à l'ombre du parasol de son jardin, un bon verre de cola avec quelques glaçons, ça fait envie...

En Alsace, nous avons la chance d'avoir des alternatives locales aux eaux et boissons sucrées nationales et internationales.

Comme les Sources de Soultzmatt, PME haut-rhinoise de 32 salariés, qui embouteille aussi bien de l'eau minérale que des sodas de sa propre création. Cette petite entreprise alsacienne n'a pas pour objectif de concurrencer les mastodontes du secteur, mais d'être une affaire viable, pérenne et qui propose au consommateur des produits élaborés avec attention.

## « L'Elsass Cola, c'est un million de bouteilles par an ! »

« Nous changeons le packaging de nos eaux minérales Lisbeth cet été. Ce changement de communication nous a aussi permis de clarifier nos valeurs, de mieux cerner qui nous étions. L'Alsace, la nature, c'est vraiment notre identité. La proximité, ça n'est pas juste un argument marketing. Je vois parfois des chefs d'entreprise chercher à l'autre bout du monde ce qu'ils pourraient trouver dans le village juste à côté. Nous, on fonctionne au local. L'eau vient de la source de Soultzmatt, le sucre de nos sodas d'Erstein et ainsi de suite », commente Jacques Sérillon. Le chiffre d'affaire des Sources de Soultzmatt provient à 50% de ses eaux et à 50% de ses différentes boissons sucrées. En la matière, l'entreprise fait

assez fort, avec une gamme complète de produits allant de la limonade à l'ancienne en passant par le thé glacé, jusqu'au succès du moment, à l'image du Tonic saveur agrumes qui s'inspire d'une fameuse marque nationale parodiée par les Inconnus dans les années 80. Ou encore le Pom', le

schorle maison, une boisson gazeuse aux jus de pomme et de poire - très populaire en Allemagne - et que les Alsaciens avaient envie de retrouver dans

les rayonnages de leurs supermarchés. Au niveau du goût, les Sources de Soultzmatt ne cherchent jamais à reproduire ce que fait le voisin. L'Elsass Cola ou le T'Glacé ont des saveurs différentes des références nationales : hé bien c'est fait exprès !

Même si Coca-Cola représente 80% du marché du cola en France, l'Elsass Cola reste le deuxième cola le plus vendu en Alsace, devant Pepsi. « L'Elsass Cola, c'est un million de bouteilles par an. Mais nos amis bretons vendent trois fois plus de Breizh Cola... Nous avons donc une bonne marge de progression. Financièrement, on se porte bien, mais bien sûr, on cherche à s'améliorer, à enchanter nos clients plutôt que de nous contenter de répondre à leur demande. Ce qui nous manque le plus, au fond, c'est peut-être le faire savoir, la visibilité. On nous dit parfois, tiens, je connais l'Elsass Cola mais je ne savais pas que c'était Lisbeth qui le faisait ! », explique Jacques Sérillon. Voilà : maintenant, vous savez !

→ Les Sources de Soultzmatt, av. Nessel à Soultzmatt  
03 89 47 00 06 - [www.sourcesdesoultzmatt.fr](http://www.sourcesdesoultzmatt.fr)  
Portes ouvertes : Sa.29 et Di.30/08, avec le samedi soir, marche gourmande dans le village

➔ À NOTER ➔

## Dégustations et découvertes cet été

### TGV - Train gourmand du vignoble

Le TGV est le premier train de découverte des paysages du vignoble en Alsace. Trois circuits sont proposés selon planning. 5h30 de promenade et de découverte (vignoble, patrimoine et dégustation) avec un guide. Repas tiré du sac ou au restaurant.

Tous les Ma. et Je. de 9h30 à 15h  
Rdv parking de la mairie, Eguisheim  
03 89 23 40 33 ou au 03 89 78 53 15  
www.ameduvignoble.eu - 5/15€

### Balade viticole à Sigolsheim

Découverte de la vigne et du vin en compagnie d'un viticulteur. Circuit commenté avec visite de cave.

Me.1, Me.8, Me.22, Me.29/07 et Me.5, Me.12, Me.19 et Me.26/08 à 10h - Domaine Meyer-Krumb, Sigolsheim - 03 89 47 13 20  
Gratuit sur réservation

### Le sentier viticole du Clos Sainte Apolline

Balade à la découverte de la vigne et de la flore puis retour à la cave.

Tous les Ve. de l'été à 17h30 - Domaine du Bollenberg, Westhalten - 03 89 49 60 04  
10€ (verre souvenir et bouteille d'Edels offerts)

### Fête des Vins à Pfaffenheim

Circuit des saveurs (dégustations de vins accompagnés de mets), animations dans les rues, musiques sur les places et dans les cours...

Sa.11 de 16h à 1h30 et Di.12/07 de 10h à 22h - Pfaffenheim - 06 30 57 79 78  
www.ronde-des-fetes.asso.fr - 7,50€ le Sa.  
Entrée libre le Di.

### 1<sup>ère</sup> Marche Gourmande des Bunkers

Balade historique de 8,6 km ponctuée par 5 étapes gourmandes.

Di.12/07 départs de 10h à 14h  
Burnhaupt-le-Bas - 06 45 64 84 82  
www.as-burnhaupt-le-bas.fr - 15/31€

### Nuit du tourisme au Pays de Rouffach

Soirées folkloriques avec dégustation de produits du terroir.

Me.22/07 à 19h - Place du Tilleul, Westhalten  
03 89 47 65 30 - Accès libre  
Ve.24/07 à 18h - Place de la mairie, Gueborschwihr - 03 89 49 38 76 - Accès libre  
Me.29/07 à 18h30 et Me.5/08 à 19h - Place de la mairie, Pfaffenheim - 03 89 49 60 82  
Ve.14/08 à 19h - Place de la République, Rouffach - 03 89 78 53 15 - Accès libre

### Nuit des Grands Crus

Dégustation de vins et bal champêtre avec orchestre.

Ve.24/07 dès 19h - Place Saint-Léon, Eguisheim - 03 89 23 40 33 - Entrée libre

# Un restaurant gastronomique et de nouvelles enseignes à l'EuroAirport

L'EuroAirport de Bâle/Mulhouse affiche un tonus incontestable depuis plusieurs années : le trafic passagers est en augmentation constante, avec plus de 6,5 millions de voyageurs en 2014. L'offre de restauration sur place se devait d'évoluer pour correspondre aux attentes de cette nouvelle clientèle. Par Mike Obri



Le 3 Länder : un restaurant qualitatif dont les plats sont élaborés par trois chefs étoilés de trois nationalités différentes

Depuis 2013, l'EuroAirport Bâle/Mulhouse remet à plat son offre de restauration, que celle-ci soit rapide et bon marché, casual (intermédiaire) ou carrément haut de gamme. Les responsables de l'aéroport souhaitent séduire tous les publics et surtout être en adéquation avec les demandes de leur clientèle. « L'EuroAirport a une fréquentation en hausse constante, il fallait moderniser et diversifier notre offre de restauration. Un chantier démarré en 2013. Nous avons fait venir de nouvelles enseignes, notamment au cinquième étage qui a été entièrement rénové. On y trouve désormais deux espaces distincts, le FoodCourt côté

France et côté Suisse, et le restaurant 3 Länder, côté France », détaille Jürg Rämi, directeur de l'EuroAirport. Le FoodCourt rassemble en fait deux enseignes bien connues des consommateurs : Courtepaille et ses grillades, ainsi que Francesca et ses pâtes accompagnées de sauces maison.

## Les Trois Frontières... dans votre assiette !

Le restaurant 3 Länder, dans un espace à part, plus intimiste, vise une clientèle d'affaire et de gastronomes. Les choses n'ont pas été faites à moitié. L'élaboration des plats a été confiée à trois chefs

étoilés : Hubert Maetz pour la France (et un personnage bien connu des Alsaciens), Daniel Fehrenbacher pour l'Allemagne et Jörg Slaschek pour la Suisse.

Une façon de mettre en exergue la situation géographique de l'aéroport, au carrefour des Trois Pays, où les frontières sont relativement floues. Chaque chef a imaginé une entrée, un plat et un dessert représentatifs de la culture culinaire de leur pays et de leur style propre. On pourra ainsi savourer une entrée suisse, avec un plat allemand et un dessert français... La carte sera renouvelée tous les trimestres, pour des plats toujours de saison. Même si les trois chefs ne seront pas physiquement derrière les fourneaux, ils veilleront à ce que la qualité soit bien au rendez-vous. Le chef de brigade du 3 Länder a été formé spécialement pour respecter scrupuleusement les recettes établies. Les différents restaurants sont accessibles aux voyageurs comme aux visiteurs qui n'ont pas d'avion à prendre ! Bon à savoir.

→ Restaurant 3 Länder à l'EuroAirport de Bâle/Mulhouse  
Ouvert tous les jours, le midi et le soir

→ FoodCourt (Courtepaille & Francesca) à l'EuroAirport de Bâle/Mulhouse  
Ouvert tous les jours en continu

RESTO - BISTRO - GOURMANDISES

15 Place des Tonneliers  
68100 MULHOUSE  
03 69 07 68 59

[f](#) GargoteMarais

Cuisine traditionnelle maison de produits frais. Sélection de vins, de bières, spiritueux, cocktails, glaces...

BRASSERIE OUVERTE EN CONTINU TOUTE LA JOURNÉE

Agréable TERRASSE calme et fleurie en zone piétonne...

Ouvert TLJ de 10h à 1h sauf lundi 16h à 1h - fermé le dimanche

→ À NOTER ←

**Un Crémant de Terroir signé Valentin Zusslin**



Le Domaine Valentin Zusslin, situé à Orschwihr, lance en exclusivité son Crémant de Terroir, le Crémant d'Alsace Clos Liebenberg Monopole 2012. Les vignerons Jean-Paul et Marie Zusslin souhaitent démontrer que le Crémant d'Alsace peut aussi être un grand vin marqué par la signature de son lieu de vie, en l'occurrence le Clos Liebenberg, proche du Grand Cru Pfinstberg. Le nectar est composé de 10% de Riesling et de 90% d'Auxerrois, et est sans soufre ajouté. Le Domaine est en biodynamie depuis 1997 et ses propriétaires sont particulièrement sensibles au "tout naturel", qui permet bien souvent de donner des vins d'une grande précision et dotés d'une puissance aromatique caractéristique de leur petit coin de terre d'origine. L'édition d'avril de la Revue du Vin de France a désigné le Clos Liebenberg meilleur Crémant de France. Chapeau bas !

Domaine Valentin Zusslin à Orschwihr  
03 89 76 82 84 - [www.zusslin.com](http://www.zusslin.com)

ALSACE GRANDS CRUS  
DOMAINE



*Valentin*  
**ZUSSLIN**  
Depuis 1691

Monopole Clos Liebenberg  
Grand Cru Pfinstberg  
Lieu-dit Bollenberg

**Domaine ouvert tout l'été**  
du lundi au vendredi  
de 8h30 à 11h30 et de 13h30 à 18h00  
Samedi sur rdv - Fermé les dimanches et jours fériés

Domaine Valentin Zusslin  
57 Grand'Rue 68500 ORSCHWIHR - 03 89 76 82 84  
[www.zusslin.com](http://www.zusslin.com)

Jean-Paul et Marie, 13<sup>e</sup> génération

Domaine familial en culture bio-dynamique depuis 1997  
Certifié DEMETER France / BIODYVIN  - Membre Renaissance des Appellations




...savourer nos salades de l'été  
en terrasse!






**La Pataterie**  
RESTAURANT

**WITTENHEIM**  
ZAC de Wittenheim-Kingersheim • 03 89 31 19 47  
0430 > sortie B

**RIXHEIM**  
Rue de l'Aérodrome • 03 89 36 10 79  
A35 - Sortie Rixheim > Rond-Point de la Piscine  
300 m de l'aérodrome

NOUVEL ESPACE DE DÉTENTE SUR LA TERRASSE  
POUR VOUS ACCUEILLIR TOUT L'ÉTÉ !

Restaurant lounge  
drink & food



Kôsyé




37 rue des Trois Rois - Mulhouse - 03 89 06 4000 / 06 07 05 44 37 /  Kôsyé Mulhouse

## C'est le moment de profiter des fermes-auberges !

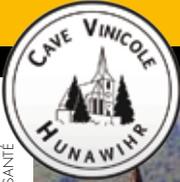


Si on accepte de monter là-haut à pied, c'est uniquement pour se finir au Presskopf

L'été, c'est la saison idéale pour découvrir ou redécouvrir les fermes-auberges alsaciennes. Elles font partie de la tradition locale et nous renvoient directement à l'histoire de notre région. A l'époque, les paysans des vallées montaient leurs troupeaux dans les fermes des hautes chaumes des crêtes vosgiennes : sur place ils trouvaient de riches pâturages pour leurs animaux. Le mot marcaire vient de là. Il est tiré du nom alsacien *Malcker*, celui qui tire le lait. Peu à peu, avec le tourisme, les marcaires se sont mis à servir les marcheurs de passage avec des produits fabriqués directement à la ferme. Signalons aussi que ce sont ces fermiers-aubergistes d'altitude qui entretiennent les espaces verts et les chemins de montagne, notamment en hiver lorsque les conditions climatiques sont rudes.

### Roïgabrageldi & Siesskass : dur à prononcer mais c'est bon !

Comme une récompense après une bonne marche montagnarde, les plats typiques proposés dans les fermes-auberges du coin sont l'occasion de retrouver le goût de l'authentique. On pense alors aux touristes non-alsaco/germanophones qui auront bien du mal à commander certains plats : les fameux Roïgabrageldi (pommes de terre et oignons cuits très lentement), le Presskopf (tête de porc en gelée), le Siesskass (fromage frais moulu, crème fraîche et kirsch) ou encore le Bargkass (fromage montagnard assez proche d'un Comté). Voici deux conseils de Claude Wiest, du site [www.fermeauberge-alsace.com](http://www.fermeauberge-alsace.com). La Ferme-Auberge du Hinteralfeld dans la Vallée de Masevaux, accessible en voiture depuis la route qui monte au Ballon d'Alsace par Sewen. Et la Ferme-Auberge du Christlesgut à Breitenbach dans la Vallée de Munster, pour l'authenticité de ses charcuteries, que l'on retrouve d'ailleurs sur plusieurs marchés d'Alsace centrale.



## RENDEZ-VOUS DE L'ÉTÉ 2015

PROGRAMME COMPLET SUR : [www.cave-hunawir.com](http://www.cave-hunawir.com)

**VISITE GUIDÉE DU VIGNOBLE**  
TOUS LES JEUDIS À 15H30, JUILLET-AOÛT

- Promenade dans les vignes
- Visite de cave et dégustation de vins accompagnées par nos vignerons
- Gratuit, sur réservation

**PORTES OUVERTES**  
14, 15 ET 16 AOÛT 2015

- Dégustation exceptionnelle
- Visite guidée de nos chais
- Restauration alsacienne
- Jeux pour les enfants
- Entrée gratuite



L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ À CONSOMMER AVEC MODÉRATION

## \* Des ateliers très chocolat chez Stoffel



Tous les mercredis de 14h à 15h, pendant les mois de juillet-août, la Chocolaterie du Vignoble Daniel Stoffel à Ribeauvillé vous propose des ateliers autour du chocolat, de 7 à 77 ans, pour 15 personnes maximum. En compagnie des chocolatiers de la maison, vous réaliserez et décorerez une cigogne en chocolat, fabriquerez des bonbons ou encore des personnages en pâte d'amandes... et vous pourrez repartir avec votre chef-d'œuvre à croquer! La température dans l'atelier est de 18°, évitez donc les vêtements trop légers. Inscriptions sur le site internet [www.daniel-stoffel.fr](http://www.daniel-stoffel.fr) Des ateliers-anniversaires pour les enfants sont également réservables : renseignements par téléphone.

Chocolaterie du Vignoble Daniel Stoffel, rte de Guémar à Ribeauvillé  
03 89 71 20 20 - 10€ l'atelier  
[www.daniel-stoffel.fr](http://www.daniel-stoffel.fr)  
Les Me. de 14h à 15h

## \* Un nouveau Pub Brasserie au centre de Mulhouse

L'offre bar/brasserie bouge pas mal, Place de la République à Mulhouse ! Au revoir le Garden Ice et M', place à un nouveau Pub & Brasserie, nommé *Au Bureau*. Ouverture le 2 juillet, dans une ambiance boisée avec fauteuils en cuir type pub anglais. Service tous les jours jusqu'en 2<sup>ème</sup> partie de soirée.

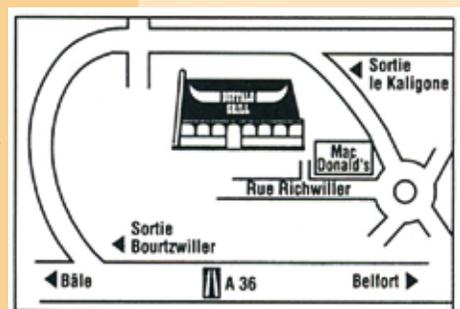
Au Bureau, 6 place de la République à Mulhouse - 03 89 66 00 00



# BUFFALO GRILL

**TERRASSE D'ÉTÉ**  
**COUVERTE DE 100 PLACES**  
**OUVERT 7/7J**

**MULHOUSE**  
**68260 KINGERSHEIM**  
**Rue de Richwiller**  
**03 89 57 96 50**



De Mulhouse, dir. Guebwiller.  
 De A36 (axe Colmar-Bâle-Lyon), sortie Bourtzwiller.  
 Après le carrefour, 1<sup>ère</sup> à dr., sortie le Kaligone.



# FORMATION & EMPLOI

## Une « formation-action » solidaire

Unique en France, la formation mulhousienne POS (Projet Orientation Solidarité) associe un semestre d'enseignement universitaire et six mois de Mission de Service Civique rémunérés.

La formation Projet Orientation Solidarité est la fruit d'une réflexion commune entre le Cnam Alsace (Conservatoire National des Arts et Métiers) et l'Université de Haute-Alsace pour répondre à une demande croissante d'étudiants « désorientés ». Après l'obtention du Bac, il arrive parfois que l'on ne sache vers quelle branche se diriger, ou qu'à la suite d'une année de faculté, on réalise que l'on s'est trompé de chemin... Avec le partenariat du Service Civique, la formation POS propose une solution intéressante aux jeunes gens âgés de moins de 25 ans, qui leur permet de « temporiser » tout en restant actif et de décrocher un diplôme reconnu.

### Se construire un projet de vie

Cette formation permet à des étudiants, ou des lycéens ayant tout juste obtenu leur Bac de prendre le temps de se questionner sur leur devenir, de clarifier leur voie, de mûrir un projet, tout en faisant le choix de se tourner vers les autres. En effet, la formation POS intègre une mission de Service Civique en faveur de l'intérêt général d'une durée de 6 mois.

La formation associe ainsi un semestre de 220 heures d'enseignements sur le campus Fonderie de l'Université de Haute-Alsace et six mois de Mission de Service Civique rémunérés, avec un accompagnement individuel tout au long du



© Jonathan Geay - Fotolia.com

### Une formation qui intègre six mois de Service Civique

curcus. L'objectif est de permettre aux jeunes de valoriser leur savoir-faire et leur savoir-être... tout en donnant aux autres. A l'issue de la formation, ils obtiennent un Diplôme Universitaire de l'UHA et un Certificat professionnel du Cnam. Ils peuvent ainsi poursuivre leur projet de formation ou faire le choix d'entrer dans la vie active. Cette formation donne des résultats encourageants pour la première promotion avec un taux de réussite de 80%. La deuxième promotion est en cours de recrutement : qui sait, cela pourrait peut-être vous intéresser ? Un après-midi de renseignement est prévu à Sémaphore, 9 rue du Moulin à Mulhouse le mardi 21 juillet à 14h.

#### → Le Cnam Alsace à Mulhouse

03 89 42 67 09 - [www.cnam-alsace.fr](http://www.cnam-alsace.fr)  
Après-midi de renseignement : Ma.21/07 à 14h à Sémaphore, rue du Moulin à Mulhouse

Haute école des arts du Rhin  
Infos au +33 (0)3 69 77 77 20

[www.hear.fr](http://www.hear.fr)

**HEAR**

**Ateliers publics**  
**2015-2016**

Dessin, peinture,  
gravure, photo,  
vidéo, volume,  
illustration

Débutants  
ou initiés

Ateliers  
dès 15 ans

Inscriptions à Mulhouse  
Jusqu'au 14 août par courrier  
Du 8 au 10 septembre sur place

Image: © Artcity - Fotolia.com

## À NOTER

### Des ateliers publics artistiques à la HEAR



À Strasbourg, Schiltigheim et Mulhouse, la Haute Ecole des Arts du Rhin (HEAR) offre la possibilité aux plus de 18 ans de pratiquer de multiples disciplines aux côtés d'artistes professionnels (vidéastes, photographes, peintres, plasticiens...). Plusieurs dizaines d'ateliers publics sont proposés, dont une très large majorité pouvant être suivis par tous, débutants ou confirmés. Les ateliers se déroulent pendant la période scolaire, de la rentrée jusqu'au printemps suivant. Inscriptions sur le site de Mulhouse jusqu'au 14 août par courrier ou du 8 au 10 septembre sur place. Plus d'infos sur le site de la HEAR : [www.hear.fr](http://www.hear.fr)

La HEAR, quai des Pêcheurs à Mulhouse  
03 69 77 77 20 - [www.hear.fr](http://www.hear.fr)

### Bien préparer sa rentrée avec l'UP

L'Université Populaire de Mulhouse propose comme chaque été des sessions de soutien scolaire collège et lycée. Du lundi 24 au vendredi 28 août, révisions scolaires en français, mathématiques, physique, allemand et anglais pour les élèves allant de la Sixième jusqu'à la Terminale. Les élèves bénéficieront de 2h de cours par jour et par matière choisie durant toute la semaine. Le tarif est de 65€ pour 10h de cours ou 52€ pour 8h. Des cours individualisés sont également réservables durant le restant de l'année selon demande.

Inscriptions à l'Université Populaire, rue des Franciscains à Mulhouse, du Lu. au Ve. de 13h à 19h - 03 89 46 48 48

**DES PASSERELLES POUR L'EMPLOI**



## Postulez maintenant à nos formations diplômantes Bac+2 à Bac+4

**SALARIÉ, DEMANDEUR D'EMPLOI, JEUNE DIPLÔMÉ à la recherche d'une alternance RENTRÉE : SEPTEMBRE À NOVEMBRE 2015**

- ➔ Chargé de Projets CAO et PLM Bac +2
- ➔ Développeur - Intégrateur de Solutions Web / Bac +2
- ➔ Responsable en Conception et Développement de Solutions Mobiles / Bac +3
- ➔ Technicien Supérieur en Développement Informatique Bac +2

- ➔ Responsable de Systèmes de Management QSE / Bac +4
- ➔ Responsable de Développement Commercial Bac +3
- ➔ Contrôleur de Gestion / Bac +4

➔ **BTS Assistant de Gestion PME-PMI / BAC+2**  
**RENTRÉE : SEPTEMBRE 2015**

**PÔLE FORMATION CCI COLMAR**  
4 rue du Rhin - CS 40 007  
68001 COLMAR CEDEX  
T. 03 89 20 22 00  
[formation@colmar.cci.fr](mailto:formation@colmar.cci.fr)  
[www.pole-formation-cci.fr](http://www.pole-formation-cci.fr)

Venez trouver la réponse aux questions que vous vous posez sur votre avenir



## Formation Projet Orientation Solidarité

Diplôme d'Université (D.U.) de l'Université de Haute Alsace  
Certificat Professionnel du Cnam

**Une formation-action pour mûrir en un an votre projet d'avenir professionnel**

**Information collective**  
18 juin à 16h30  
21 juillet à 14h00

**dans les locaux de SEMAPHORE**  
9, rue du Moulin,  
68100 Mulhouse

**Renseignements: 03 89 42 67 09**  
[contact68@cnam-alsace.fr](mailto:contact68@cnam-alsace.fr)  
[www.cnam-alsace.fr](http://www.cnam-alsace.fr)





# MANIFESTATIONS



Qui sera élue Miss Carpe Frite cette année ?

**MUNCHHOUSE** | 31/07, 1, 2, 5, 7, 8 ET 9/08

## 39<sup>ème</sup> Fête de la Carpe Frite

**Le temps de deux week-ends, Munchhouse se métamorphose en une grande place festive entièrement tournée vers son plat vedette : la carpe frite. Et ça fait bientôt 40 ans que ça dure. Au programme : orchestres, loto, danses et gourmandise.**

Vous pensiez que la carpe frite était la chasse gardée de nos amis du Sundgau ? Vous faites fausse route ! Car à Munchhouse, non loin de Fessenheim, on aime ce plat aussi, et surtout on le célèbre depuis presque 40 ans. Chaque été, le village est le siège de la Fête de la Carpe Frite et de son cortège d'animations. Du 31 juillet au 9 août, il y en aura un peu pour tous les goûts et tous les âges, avec une soirée électro plutôt conçue pour plaire aux plus jeunes (la Beach Party du 31 juillet) ; de la tradition avec la fameuse Election de Miss Carpe Frite (le 1<sup>er</sup> août) ; du sport avec la Foulée Nature de la Carpe et son parcours de 10 km ; ou encore du classique, avec une soirée Années 80 le 8 août (fan de Début de Soirée et de Gilbert Montagné, c'est pour vous).

### Et qu'est-ce qu'on mange ?

Lors de chaque jour de fête, vous pourrez déguster le menu carpe-frite (Carpe, Frite, Salade et Dessert + Rince doigts) au prix de 12€. Nouveauté 2015, les cuisiniers vous proposeront également un Menu Royal composé de filets de carpe et d'une variété de desserts au choix les samedis soirs et lors du mercredi de l'Âge d'Or. Et enfin : chapeau à tous les bénévoles qui participent à l'organisation de cette fête populaire. ➤ M.O.

### PROGRAMME

#### **VENDREDI 31 À 20H**

Soirée Beach Party avec DJ's, ambiance discothèque - 8/12€

#### **SAMEDI 1<sup>ER</sup> AOÛT**

Marché Paysan et 5<sup>ème</sup> Foulée Nature de la Carpe (parcours de 10 km) à 17h

#### **SAMEDI 1<sup>ER</sup> AOÛT À 19H**

Election de Miss Carpe Frite avec l'orchestre Challenger - 7/16€

#### **DIMANCHE 2 AOÛT**

Après-midi dansante dès 11h et marché aux puces. Soirée dansante par l'orchestre Montana dès 19h

#### **MERCREDI 5 AOÛT**

Fête de l'Âge d'Or dès 11h avec orchestre - 12€ (20€ avec repas sur résa.)

#### **VENDREDI 7 AOÛT À 18H**

Soirée Loto - 20€ les 6 grilles, 34€ les 24 grilles

#### **SAMEDI 8 AOÛT DÈS 15H**

Parades de voiture à 15h et Marche Gourmande dès 16h - 16/32€

#### **SAMEDI 8 AOÛT À 19H**

Soirée Années 80 par l'orchestre Chorus 7/16€

#### **DIMANCHE 9 AOÛT**

Clôture par les Melody Boys de 11h à 17h et de 19h à 1h - Accès libre

→ **Sous chapiteau à Munchhouse**

[www.carpefrite.fr](http://www.carpefrite.fr) - Tarifs variables selon animations  
Du Ve.31/7 au Di.9/8



# MUNCHHOUSE

## 39<sup>e</sup> FÊTE de la CARPE FRITE

www.carpefrite.fr

### Vendredi 31 juillet Beach Party avec Unisoundlight

Package (uniquement en prévente) : Entrée + 1 cocktail + 1 encas + cadeaux : 12€ - Entrée le soir même : 8€

### Samedi 1<sup>er</sup> août 5<sup>e</sup> Foulée Nature de la Carpe

Rens. au 03 89 75 67 00 ou oxygene68@sfr.fr - Inscriptions sur www.le-sportif.com à partir du 15 juillet 2015

### Marché Paysan

A partir de 15h sur la place de la Fête de la Carpe Frite

**Produit du terroir de qualité**

Frigo de stockage pour profiter de la soirée



Avec l'orchestre CHALLENGER

Jusqu'à 19h

Prévente Soirée Election Miss Carpe-Frite

Prix spécial : Entrée seule 5€ - Entrée + repas 14€

A partir de 19h : Entrée + repas : 16€ - Entrée seule : 7€

Filet de carpe, frites, salade, dessert au choix

De 21h à 3h :

### Election de Miss Carpe-Frite

### Dimanche 2 août Grand marché aux puces Bal avec l'orchestre Montana

Dès 11 heures - Entrée gratuite midi et soir - Carpe, frites, salade, dessert au choix : 12€

### Mercredi 5 août Fête de l'Age d'Or avec l'orchestre Hardtwalder

Dès 11 heures - Filet de carpe, frites, salade, dessert au choix, café ou tisane

Location des places assises et numérotées : Tabac LOEWERT à Munchhouse - 03 89 81 21 67

Sur réservation : Prix d'entrée avec repas 20€ - sans repas : 12€

Sur place le 5 août : Prix d'entrée avec repas 23€ - sans repas : 15€

Pour votre confort, uniquement 6 places à table

### Vendredi 7 août Méga loto

**1 MEGA VITRINE en lot**  
et des bons d'achat - voir info www.carpefrite.fr

Les planches de réservation avec tirage spécial sont en vente aux adresses ci-dessous au prix de 20€ les 6 grilles - 28€ les 12 grilles - 30€ les 16 grilles - 34€ les 24 grilles

M. René VETTER : 06 32 65 14 84 • DANY : 06 62 18 18 72 • Christiane : 03 89 39 73 45

Tabac LOEWERT Munchhouse : 03 89 81 21 67 • Tabac HAEFFLINGER Ensisheim : 03 89 81 00 28

Accès au chapiteau exclusivement réservé aux joueurs à partir de 18h.

### Samedi 8 août Parade des Voitures

### 2<sup>e</sup> Marche Gourmande de la Carpe

UNIQUEMENT SUR RÉSERVATION : jusqu'au 1<sup>er</sup> août auprès du Tabac LOEWERT - 03 89 81 21 67 - Adultes 32€ - Enfants (10-16 ans) 16€ - Enfants (-10 ans) gratuit



Avec l'orchestre CHORUS

Jusqu'à 19h

Prévente Soirée Années 80

Prix spécial : Entrée seule 5€ - Entrée + repas 14€

A partir de 19h : Entrée + repas : 16€ - Entrée seule : 7€

Filet de carpe, frites, salade, dessert au choix

De 21h à 3h :

### Soirée Années 80

### Dimanche 9 août Journée de clôture avec Mélody Boy's

Dès 11h - Soirée dansante à partir de 19h - Entrée gratuite - Carpe, frites, salade, dessert : 12€

**NOUVEAU** : Bière La Brassée Carpy + Storcky Beach - Crémant Vieilles Vignes\*

\*L'abus d'alcool est dangereux pour la santé. Consommer avec modération.

VILLAGE NEUF | LE 29 ET 30/08

## Festi'Neuf

Des poupées géantes, des échassiers punk, des roulements de tambours... Encore une fois, le festival des arts de la rue de Village-Neuf propose un week-end de fête et de surprises qui saura plaire au plus grand nombre.



Des poupées géantes chanteront des airs d'opéra dans les rues de Village-Neuf

Marquer les esprits, c'est le credo des organisateurs du Festi'Neuf, festival des arts de la rue qui se tient tous les deux ans à Village-Neuf. « On a pris une fois de plus le parti de programmer des choses que l'on n'a jamais vues à Village-Neuf », annonce Christian Hahn, un des deux programmeurs artistiques. « Quand le public vient ici, ce n'est pas pour voir un cracheur de feu à un coin de la rue, un clown à un autre et emmener les enfants sur un manège, il veut être surpris », complète Hervé Aeschbacher, l'autre programmeur du festival.

### Du spectaculaire

Et pour cette édition, les organisateurs ont opté pour des spectacles très visuels. Trois poupées géantes, avec d'époustouflantes crinolines de 5 mètres de long et de large, vont ainsi déambuler dans les rues Geaune et du Général-de-Gaulle, en chantant des airs d'opéra. Les Echassiers blancs lumineux, avec de magnifiques

costumes, battront eux aussi le pavé, entraînant les spectateurs dans leur univers poétique et romantique. Les deux troupes se produiront de jour et de nuit avec des effets de lumière, apportant encore un peu plus de magie à l'ensemble. Plus tonique, les Punks viendront semer la zizanie en ville, vous titiller sous les chapiteaux, jouer des saynètes sur le trottoir, du haut de leur échasse. Les Tambours, une troupe de 7 musiciens viendra aussi chauffer les spectateurs le long des rues ! Le public fera cercle ensuite autour de Tetouze, un acrobate déjanté à bicyclette, et autour des frères Peuneu qui réalisent tour de force et d'adresse avec des pneus. Sur le podium installé devant la mairie, Manu Hartmann, chanteuse de blues bâloise, reprendra des standards de B.B. King, James Brown, Joe Cocker... Bref, un week-end bien chargé ! ➤ S.B.

→ Centre de Village-Neuf  
03 89 89 79 19 - Accès libre  
Sa.29 et Di.30/8

RIBEAUVILLÉ | DU 7 AU 9/08

## Les Médiévales de Ribeaupierre

Voilà une manifestation festive de trois jours qui a pour principe la reconstitution historique d'une fête médiévale telle qu'elle pouvait se dérouler au XVI<sup>ème</sup> siècle.

Revoilà les Médiévales de Ribeaupierre, en plein cœur de Ribeauvillé, du 7 au 9 août. Le principe ? Participer à un retour dans le temps qui vous amène directement au XVI<sup>ème</sup> siècle. Sur place, vous retrouverez une taverne d'époque avec sa nourriture et ses boissons traditionnelles (le samedi soir dès 19h30, grand bal médiéval).



© La Dancerie des Ribeaupierre

Du côté du marché : de nombreux artisans vous montreront leur savoir-faire (tonnelier, forgeron, menuisier, maître du feu...) et bien sûr, des groupes de musique médiévale et leurs instruments disparus. Démonstrations de danses médiévales par La Dancerie des Ribeaupierre. Il va y avoir de l'ambiance, ma mie !

→ Au Jardin de Ville de Ribeauvillé

03 89 73 20 04 - www.ribeauville.net  
Du Ve.7 au Di.9/8 de 10h à 18h

# MARATHON DE COLMAR

1<sup>ère</sup> édition

**COUREZ SOLIDAIRE !**

Les bénéfices sont reversés à 10 associations caritatives.

**Dimanche 13 septembre 2015**

MARATHON • SEMI-MARATHON  
MARATHON EN ESCADRILLE

[www.marathon-colmar.fr](http://www.marathon-colmar.fr)

Facebook | Twitter

## Musée de la Régence

un voyage au cœur de l'histoire...

MUSEUMS  
MUSEES

ouvert tous les jours et week-end de 14h à 18h, sauf mardis et jours fériés  
TÉL. : 03 89 26 49 54  
[www.ville-enssisheim.fr](http://www.ville-enssisheim.fr)

VILLE D'ENSSISHEIM  
Ville d'histoire, ville d'avenir

## ANIMATIONS

## AMMERSCHWIHR

**Les Estivales**

Rencontre avec les vignerons, dégustation des produits du terroir et musiques.

- Tous les Je. de 17h30 à 22h30  
Place de l'hôtel de ville  
03 89 47 12 24 - Accès libre

## OSENBACH

**Observation des étoiles**

Découverte de l'astronomie, observation du ciel et visite de l'observatoire.

- Tous les Ve. à 21h en juillet et 20h en août  
Observatoire Astronomique d'Osenbach (OAO)  
03 89 47 62 48 - 2/5€ par personne

## THANN

**Portes ouvertes des Sapeurs  
Pompiers de Thann**

Le samedi, festival de fanfares au stade. Le dimanche, expositions de véhicules, de miniatures, démo incendie et désincarcération, manœuvres, simulation d'un choc frontal, parcours «pompiers» et autres jeux.

- Sa 4 à 19h et Di.5/7 à 11h  
Caserne - 03 89 38 53 00 - 8€ Sa., accès libre Di.

## BARR

**Rue des Arts**

Marché mensuel de la création. Exposition en plein air, dans les rues de Barr, avec de nombreux artistes locaux.

- Di.5/7 et Di.2/8 de 11h à 19h  
Grand'Rue - 03 88 08 66 55 - Accès libre

## ORBEY

**Balade et découverte artisanale**

Rencontre avec 30 artistes et artisans. Détournement d'objets, créations issues du recyclage, atelier d'arts, contes, déambulation musicale et démos diverses.

- Di.5/7 de 10h à 18h  
Abbaye, les Sources et camping les Moraines,  
Orbey-Pairis - 03 89 71 26 49 - Accès libre

## HAUT-RHIN

**L'Eau en Fête**

Une multitude d'activités et d'animations avec le Rhin en fil conducteur.

→ Voir nos articles p.84 et 86

- Du Di.5/7 au Di.23/8  
03 89 70 04 49 - www.saintlouis-tourisme.fr

## AMMERTZWILLER

**Centenaire de la guerre 14/18**

→ Voir notre article p.84

- Sa.11 et Di.12/7  
03 89 25 30 15 - Entrée libre

## MULHOUSE

**Car show**

Rassemblement de voitures anciennes, de sports ou de prestige et de motos.

- Di.12/7 et Di.9/8 de 10h à 13h  
Parking Zac du Trident - Accès libre

## FELDBACH

**Fête de l'artisanat**

La Rund um d'Kirch tourne autour de l'église romane du 12<sup>e</sup> siècle. Manège, ateliers, stands d'artisanat, puces, musique et folklore sont au programme.

- Di.12/7 de 7h à 20h  
www.ronde-des-fetes.asso.fr - Entrée libre

# Les Médiévales des Ribeaupierre



**du 07 au 09 août 2015  
au Jardin de Ville de Ribeauvillé**

organisées par  
la Ville de Ribeauvillé  
en partenariat avec la Cie des  
Ribeaupierre

Renseignements :  
au 03 89 73 20 04  
comite.fetes.ribeauville@orange.fr  
www.ribeauville.net



# Festi'Neuf

FESTIVAL DES ARTS DE LA RUE



**DU 29 AU 30  
AOÛT 2015  
VILLAGE-NEUF**

KEMBS | 23/08

## Course d'Ofni

Chaque été, une vingtaine d'objets flottants non identifiés, plus loufoques les uns que les autres, font la course sur le canal d'Huningue à Kembs. Une fête locale haute en couleurs !



Un défilé joyeux et coloré

Depuis 15 ans, la commune de Kembs se distingue par une course d'Objets flottants non identifiés (OFNI) sur les bords du canal d'Huningue. Et en ce laps de temps, les spectateurs en ont vu des choses étonnantes défilier sur l'eau : un saloon mexicain, un phare breton, un praetorium romain, une plage tahitienne, un bateau de pirate, et même un mille-pattes...

Un parcours de 4 km laissant aux spectateurs tout le temps de voir les embarcations défilier

Mais l'originalité ne suffit pas, il faut aussi flotter, sans moteur, sans coque, sur une distance de 4 km, et tous les moyens sont bons pour cela avec des radeaux fabriqués à partir de palettes, de bidons et même de petites bouteilles en plastique ! Les

participants, qui pour certains ont mis des mois à préparer l'événement, parcourent ainsi 4 km entre l'écluse 4 de Kembs Loechlé et le port de plaisance du village, applaudis par les badauds concentrés sur les berges du canal d'Huningue. La vitesse n'est pas la motivation première des participants qui doivent manoeuvrer pour arriver jusqu'à bon port sans tomber à l'eau. On parlerait d'ailleurs plus volontiers d'une course d'escargot puisque la course commence à 14h30 et que les résultats sont proclamés après 17h, selon deux critères : l'originalité et la stabilité. Sur place, de nombreuses associations tiennent des stands vous permettant de vous restaurer et un marché aux puces est aussi organisé à partir de 7h. ➔ S.B

→ **Port de Plaisance de Kembs**

03 89 48 37 08 - accès libre  
Di.23/8

SAINTE-MARIE-AUX-MINES

### Quartier libre

Festival des arts de la rue avec comédiens, musiciens, clowns et jongleurs.

■ Sa.18 dès 15h et Di.19/7 de 11h à 18h  
Mine d'Artgens - 03 89 58 51 79 - Entrée libre

ALTKIRCH

### La grotte aux lucioles

La grotte abrite cet été les personnages et ambiances de «The Lord of The Rings» !

■ Du Ve.7 au Di.9, du Ve.14 au Di.16, du Ve.21 au Di.23, du Ve.28 au Di.30/8 de 16h à 22h  
31 av. 8<sup>e</sup> R. des Hussards - 06 70 24 92 59 - 3€

LAUTENBACH

### Journées Jean Egen

Exposition, projections de film, remise

des prix du concours de nouvelles Jean Egen, fête villageoise avec pique-nique, concert-spectacle de la Cie Indocile et lâcher de lampions final.

■ Du Di.23 au Ve.28/8  
03 89 76 32 02 - Entrée libre

INGERSHEIM

### Journée navimodélisme

Avec démonstrations.

■ Ma.25/8 de 10h à 18h  
Aux étangs - 03 89 27 90 10 - Accès libre

VILLAGE-NEUF

### Festi'Neuf

→ Voir notre article p.82

■ Sa.29 à 18h et Di.30/8 de 10h30 à 21h  
www.ronde-des-fetes.asso.fr - Accès libre

AMMERTZWILLER | 11 ET 12/07

## En souvenir de la guerre 14-18

Ammertzwiler commémore la guerre 14-18 à travers des conférences, expositions, circuits pédagogiques et reconstitutions.

Parce que la commune d'Ammertzwiler a été entièrement détruite pendant la Première Guerre mondiale, elle veut rappeler à tous ces événements tragiques pour ne pas oublier.



Elle organise ainsi un week-end de commémoration le 11 et 12 juillet avec des randonnées guidées sur le front, de 1,5 km et 8 km dans le village et la forêt, des conférences et expositions pour mieux cerner la souffrance des habitants et des combattants, mais aussi des reconstitutions avec des soldats allemands et français dans leurs tranchées. Le samedi soir, Les Frelots revisiteront le répertoire musical de l'époque pour une soirée plus festive.

→ **Ammertzwiler**

03 89 25 30 15  
Concert : 5€ (gratuit enfant)  
Sa.11 et Di.12/7

## SPORTS

HAUT-RHIN

### Marches populaires

■ Sa.4/7 - Dannemarie, Wickerschwihr  
■ Di.5/7 - Helfrantzkirch, Riespach  
■ Sa.11 et Di.12 - Wuenheim  
■ Sa.18 et Di.19/7 - Carspach, Roderen  
■ Sa.25, Di.26/7 - Issenheim, Rimbach-près-Masevaux  
■ Di.26/7 - Fislis  
■ Sa.1 et Di.2/8 - Luemschwiller, Soultzeren  
■ Sa.8 et Di.9/8 - Bartenheim, Lauw  
■ Sa.15 et Di.16/8 - Jettingen, Wintzfelden  
■ Ve.21 et Sa.22/8 de 16h à 20h - Moosch  
■ Sa.22/8 - Michelbach  
■ Sa.22 et Di.23/8 - Hausgauen, Lintal  
■ Sa.29 - Lautenbach  
■ Sa.29 et Di.30/8 - Pfaffenheim  
2€ (licence FFSP)

## ANIMATIONS SPORTIVES

**Playa Tour**

Découvertes sportives (football, rugby, kinball, tchoukball, unihockey...), sensibilisation au secourisme, à la prévention routière et au développement durable.

- Sa.4/7 de 10h à 18h  
Décathlon Village, Wittenheim - Entrée libre

## AUTOMOBILE

**Course de côte de Sewen**

Coupe de France de Montagne. Essais dans la matinée et épreuves dès 13h30.

- Di.19/7

## COURSE À PIED

**Trophée de la Vigneronne**

Courses de 10 km et 3 parcours jeunes.

- Sa.25/7 à 17h  
Départ et arrivée Chemin de la Fecht, Colmar  
06 89 71 85 52 - 11€ la participation

## CYCLISME

**Tour Alsace Cycliste**

Six jours d'intense compétition à travers l'Alsace ! Voici les étapes du Haut-Rhin.  
Me.29/7 à 14h : Présentation des équipes à Sausheim (contre la montre), animations *Tout Sausheim à Vélo* et feu d'artifice.

Ve.31/7 à 13h10 : Départ de la 2<sup>e</sup> étape Dannemarie (rue de la gare) - Huningue.  
Sa.1/8 à 12h30 : Départ de la 3<sup>e</sup> étape Ribeauvillé (Casino Barrière) - Markstein.  
Di.2/8 à 13h : Départ de la 4<sup>e</sup> étape Colmar (place de la cathédrale) - Sélestat.

- Du Me.29/7 au Di.2/8 - [www.touralsace.fr](http://www.touralsace.fr)

**Randonnée cyclo-touristiques Ill-Hardt-Rhin**

Parcours en vélo avec 4 circuits cyclistes proposés (de 25 à 100 km), 1 circuit franco-allemand et 1 rallye pour découvrir la région Ill-Hardt-Rhin.

- Di.30/8, départs de 8h à 15h  
Départ dans toutes les communes de la ComCom Centre Haut-Rhin et Essor du Rhin, Ensisheim - 03 89 26 40 70 - Accès libre

## NATATION

**Championnats du monde d'apnée**

→ Voir notre article p.14

- Du Ve.24 au Je.30/7  
Piscine de l'Ilberg, Mulhouse

## SAINTE-MARIE-AUX-MINES

**Festival «Freestyle 2 Rue»**

6<sup>e</sup> édition du festival des arts urbains et sports de l'extrême avec des grands noms de la scène internationale. Crazy battles, trix, breakdance, danse debout... et une compétition de Free Run.

- Sa.29/8  
VAL Expo - 03 89 58 51 79 - Entrée libre

## FÊTES POPULAIRES

## HERRLISHEIM-PRÈS-COLMAR

**Fête de la Grenouille**

Ve.3/7 à 19h : Soirée eighties - Entrée libre  
Sa.4/7 à 18h : Dr Boost, Melody Boy's - 6€  
Di.5/7 dès 11h : Spectacle de cirque, animations enfants, élection de Miss Grenouille, déjeuner et après-midi dansant avec les Melody Boy's - Entrée libre

- Du Ve.3 au Di.5/7  
Autour du Parc de la Mairie  
06 87 31 64 91 - [www.ronde-des-fetes.asso.fr](http://www.ronde-des-fetes.asso.fr)

PAYS DE SAINT-LOUIS | DU 5 JUILLET AU 23 AOÛT

## L'Eau en fête au bord du Rhin

Le pays de Saint-Louis organise un temps fort, l'Eau en fête, pendant tout l'été dans les communes qui bordent le Rhin. L'occasion de voir ou de profiter du fleuve autrement.



© Sandrine Bavard

Des initiations de stand up paddle auront lieu au Parc des Eaux vives

On peut vivre le Rhin de multiples façons, et c'est bien ce qu'entend montrer l'opération estivale, l'Eau en fête. On peut littéralement se jeter à l'eau, avec des activités nautiques : des initiations à la voile auront lieu les dimanches 5, 12 et 19 juillet et 16 et 23 août à la Base nautique des 3 frontières (12€) tandis que des initiations au stand up paddle seront possibles tous les jeudis de 12h15 à 13h au Parc des Eaux vives (13€).

Découvrez les plaisirs de l'eau : voile, paddle, wakeboard, pêche sportive, canoë...

D'autres activités sportives sont prévues : wakeboard, canoë, pêche sportive... Le pays de Saint-Louis est aussi doté d'une piste cyclable baptisée « 2 rives 3 ponts » et son office de tourisme louera des vélos à assistance électrique pour vous balader le long du Rhin. Des sorties pédestres sont

également programmées pour mieux vous faire découvrir l'environnement, comme le 10 juillet au crépuscule à la découverte des animaux, le 19 juillet pour un circuit de 11 km à la découverte des trois pays ou encore le 9 août sur les hauteurs d'Istein, dans le vignoble du Markgräflerland.

N'oublions pas les conférences, visites et expositions qui vous permettront d'en apprendre davantage sur le fleuve. L'expo la plus importante a lieu au musée du Jouet de Bâle, et s'intitule « Le Rhin au fil du temps, des sources jusqu'à l'embouchure ». Elle confronte 77 gouaches peintes autour de 1820 par Johann Ludwig Bleuler sur le bord du Rhin avec des photographies réalisées avec un drone sur lieux où il a peint, montrant ainsi l'empreinte du temps. Des photographies d'Huguette Gentner et de Philippe Meisburger seront également visibles à la Petite Camargue Alsacienne. ➔ S.B.

→ **Pays de Saint-Louis**  
03 89 70 04 49  
Du Di.5/07 au Di.23/08

### BERRWILLER

#### Fête de la Bière (Humpafascht)

Animations toute la journée le dimanche et soirées festives vendredi et samedi.

■ Du Ve.3 au Di.5/7  
[www.ronde-des-fetes.asso.fr](http://www.ronde-des-fetes.asso.fr)

### WICKERSCHWIHR

#### Fête de la Pomme de terre

Concerts de Cecilia's Swing et Big Band Music Corporation (Sa. à 18h30), repas et animations dans les cours des fermes, stands forains, expositions (voitures anciennes, artisans, tracteurs le Di.), concert-apéritif (Di. à 10h45) et cortège *La Pomme de Terre en voyage* (Di. à 15h).

■ Sa.4 à 18h30 et Di.5/7 à partir de 9h30  
**Grand rue et cours des fermes participantes**  
03 89 47 76 48 - 06 34 95 87 46 - Accès libre

### SICKERT

#### Fête de la Cerise

Super loto (Sa. à 20h), courses à pied (Di. à 10h), spectacle des Tempo Kids (Di. à 14h30), kermesse, animations musicales, concours de cracheurs de noyaux et de la meilleure tarte à la cerise.

■ Sa.4 à 20h et Di.5/7 dès 10h  
20€ les 6 cartons le Sa. soir et entrée libre le Di.

### PFETTERHOUSE

#### Fête du Village

Folklore avec la Guggamusik D'Lustige Klieke de Riedisheim, défilé aux lampions avec feu d'artifice (Sa. soir), Guggamusik Bock Son de Tagolsheim, Groupe de jeunes musiciens sundgauviens, école de musique La clé de sol, marché aux puces,

ILLZACH | 4/07, 1/08 ET 15/08

## Les samedis musicaux de la Halle d'Illzach

Voilà déjà 5 ans que la Halle d'Illzach s'anime chaque été avec des concerts gratuits et de quoi se restaurer.

L'été de la Halle à Illzach, c'est une fête gratuite qui réunit entre 200 et 300 personnes sous la Halle du Marché d'Illzach. Une vingtaine de groupes musicaux régionaux s'y sont déjà produits. Il en sera de même cet été, avec trois rendez-vous distincts.



Le samedi 4 juillet dès 20h, place aux sons Blues et Rock n'roll avec le groupe Mojo suivi de Marcel Soulodre. Le samedi 1<sup>er</sup> août, ambiance pop avec Route 66 puis Tribute to Carlos Santana : *lalala Black Magic Womaaaaan...* Enfin, samedi 15 août, Blues et Rock avec les p'tits jeunes de Haute Fréquence (dont fait partie Flo Bauer, repéré par Florent Pagny dans *The Voice*) et les locaux Ten Painless Ways.

→ **Halle du Marché à Illzach**  
Accès libre  
Sa.4/07, Sa.1/08 et Sa.15/08  
à partir de 20h

fête foraine et exposition d'œuvres (Di.).  
■ Sa.4 à 18h et Di.5/7 de 7h à 19h  
[www.ronde-des-fetes.asso.fr](http://www.ronde-des-fetes.asso.fr) - Accès libre

### LABAROCHE

#### Labaroche en fête

Marche (10h), concert de la Musique d'Orbey/Labaroche (11h30), démos de danses folkloriques avec les Balladins du Hohnack (14h, 15h30 et 17h), découvertes (Cyrokinésis, Biodanza, Hortho-Bionomy...), mini sentier pieds nus, promenade à dos d'âne (après-midi), «Lapinodrome», jeux géant en bois, tombola, contes en patois Welche, déambulation de personnages médiévaux...

■ Di.5/7 de 9h à 18h  
**Musée du bois**  
03 89 78 94 18 - Accès libre pour les animations en extérieur, 5€ l'entrée au musée

**Du 5.7 au 23.8**  
 Vom 5.7 bis 23.8



RENSEIGNEMENTS, RÉSERVATIONS  
 & PROGRAMME

WEITERE AUSKUNFTE

+33 (0)3 89 70 04 49  
[www.saintlouis-tourisme.fr](http://www.saintlouis-tourisme.fr)

**L'Eau** 2015  
**en fête!**  
 Wasserfestival

grap@stlouis-tourisme.fr - www.mademoisellestlouis.fr



Office de tourisme  
 du Pays de Saint-Louis  
 Région des Trois Pays



Conseil Général  
**Haut-Rhin**



Endress+Hauser



NOVARTIS



ALSACE → DU 11/7 AU 14/7

## Fête Nationale du 14 juillet

Les soirées estivales du 11 au 14 juillet vont porter haut les couleurs bleu-blanc-rouge. Chaque ville et village d'Alsace fêtera à sa manière les valeurs de la République. Feux d'artifices, bals tricolores, défilés, animations musicales sont au programme. Une tradition festive et patriotique pour célébrer le bien vivre ensemble !

### Balgau

Ma.14/7 à 21h : Bal et feu d'artifice.

### Bartenheim

Sa.18/7 dès 19h : Animations musicales, grillades et feu d'artifice, place du marché.

### Battenheim

Lu.13/7 à 19h : Soirée tricolore animée par Clin d'œil et feu d'artifice vers 23h.

### Blodelsheim

Lu.13/7 à 20h30 : Bal, défilé, feu d'artifice.

### Ensisheim

Lu.13/7 à partir de 20h : Nuit tricolore sur le site de l'Eiblen avec l'orchestre Melody Boy's, feu d'artifice vers 23h30.

### Guebwiller

Lu.13/7 au soir : Bal, défilé et feu d'artifice.

### Guewenheim

Lu.13/7 à 19h : Bal et tartes flambées.

### Horbourg-Wihr

Ma.14/7 à 19h : Bal populaire, feu d'artifice.

### Huningue

Lu.13/7 dès 18h30 : Guinguette, bal animé par Fusion (19h) et feu d'artifice.

### Illzach

Ma.14/7 dès 18h : Bal animé par Week-end (20h30), jeux pour les enfants à la salle des fêtes Espace 110 et feu d'artifice (23h).

### Kaysersberg

Lu.13/7 dès 19h : Bal place Gouraud, cortège aux lampions à 21h et feu d'artifice à 23h.

### Kingersheim

Lu.13/7 à 20h : Bal animé par Challenger et feu d'artifice au Parc des Gravières vers 23h.

### Kruth

Lu.13/7 dès 19h : Défilé aux lampions, bal avec DJ Alex, feu d'artifice (cour des écoles). Ma.14/7 dès 11h : Apéritif-concert de 11h à 13h avec les Strossmusikanta, repas festif (13/20€ sur réservation au 03 89 82 27 82) et bal à 14h animé par FK Animation.

### Landsers

Sa.11/7 au soir : Bal et feu d'artifice à 23h30.



© Forolia - victorhvi

### L'Alsace aux couleurs tricolores !

#### Lapoutroie

Sa.11/7 à 19h : Tartes flambées, bal avec Bouli sans souci et feu d'artifice à 22h30.

#### Leimbach

Sa.11/7 à 19h : Bal, retraite aux flambeaux, crémation de la Bastille et feu d'artifice.

#### Lutterbach

Lu.13/7 dès 19h : Retraite aux flambeaux, bal populaire et feu d'artifice musical.

#### Masevaux

Lu.13/7 à 21h : Retraite aux flambeaux, *Marseillaise* par la Musique Municipale, bal et spectacle pyromusical à minuit.

#### Metzeral

Lu.13/7 : Jeux, Harmonie Ilienkopf, défilé aux flambeaux, feu d'artifice et bal.

#### Mollau

Lu.13/7 dès 19h : Bal et feu d'artifice.

#### Moosch

Lu.13/7 dès 20h : Défilé aux flambeaux, bal avec DJ Ricky Boy, feu d'artifice vers 23h30.

#### Munster

Lu.13/7 à 20h30 : Défilé, spectacle son et lumière et bals (salle des fêtes et caserne).

#### Oderen

Lu.13/7 à 20h : Bal, cour de l'école, montée du drapeau et feu d'artifice à 22h30.

#### Ostheim

Lu.13/7 en soirée : Bal avec feu d'artifice.

#### Ottmarsheim

Lu.13/7 : Dépôt de gerbe, marche aux flambeaux, bal et spectacle pyrotechnique.

#### Ranspach

Lu.13/7 à 20h : Défilé aux lampions à 21h30, musiques et feu d'artifice à 23h.

#### Ribeauvillé

Lu.13/7 dès 19h : Bal populaire.

#### Riquewihr

Lu.13/7 dès 17h : Bal et feu d'artifice.

#### Rixheim

Lu.13/7 à 21h : Bal animé par l'orchestre Jean Muller au Trèfle.

#### Rouffach

Lu.13/7 à 20h : Bal et feu d'artifice.

#### Saint-Louis

Sa.11/7 à 19h30 : Musiques et feu d'artifice au stade Coubertin.

#### Sélestat

Lu.13/7 : Cortège aux lampions vers 21h15, bal populaire et feu d'artifice à 23h.

#### Soultz

Ma.14/7 dès 20h : «*Dalila chante avec l'orchestre Week-end*», retraite aux flambeaux à 22h et feu d'artifice à 23h15.

#### Soultzeren

Lu.13/7 : Retraite aux flambeaux et bal.

#### Turckheim

Lu.13/7 dès 19h : Musique, danse et petite restauration. Tir du feu d'artifice à 23h sur le thème des comédies musicales.

#### Village-Neuf

Ve.10/7 dès 20h : Bal animé par Fox Tail, jeux pour les enfants, feu d'artifice à 23h.

#### Westhalten

Lu.13/7 dès 19h30 : Retraite aux flambeaux.

#### Wihr-au-Val

Lu.13/7 : Défilé, bal et feu d'artifice.

#### Willers-sur-Thur

Lu.13/7 à 21h : Retraite aux flambeaux, bal et feu d'artifice à 23h.



36 ans

## AU TRAVESTI

Articles de fête sur 600m<sup>2</sup>



### Costumes d'enterrement de vie de garçon et de jeune fille

Accessoires - Ballons - Guirlandes - Maquillage  
Vaisselle jetable festive - Farces et attrapes  
Drapeaux - Trophées - Sonorisation - Eclairage...

**14 JUILLET**  
Artifices • Lampions

51 rue de Mulhouse, WITTELSHEIM - 03 89 55 26 44 - [www.austravesti.fr](http://www.austravesti.fr) - [austravesti@gmail.com](mailto:austravesti@gmail.com)

NEUENBURG AM RHEIN

**Nepomukfest**

Ouverture officielle avec le lâcher de ballon, vendredi à 17h, suivie d'un bal. Les guinguettes médiévales proposent de la gastronomie, du vin et de la bière badoise dans une ambiance musicale. Grande roue et animations pour enfants.

- Ve.10 de 17h à 1h45 et du Sa.11 au Lu.13/7 de 11h à 1h45  
00 49 7631 791 111 - Accès libre

THANNENKIRCH

**Fête de la Cerise**

Vente de spécialités à base de cerise, bal champêtre et cortège le Sa. soir, marché artisanal et de produits du terroir le Di.

- Sa.11 à 19h et Di.12/7 à 11h  
**Place des fêtes** - 03 89 73 23 23 - Accès libre

MUNCHHOUSE

**Fête Country**

Workshop avec Daniel Trepât (à partir de 14h - 10€) et concert/bal animé par le groupe de country line Rodéo (dès 21h).

- Sa.18/7 de 14h à 2h (workshop dès 14h, bal-concert dès 21h) - **Place des Fêtes**  
03 69 54 08 89 - 10€ le workshop, 12€ le bal-concert, 18€ les deux

METZERAL

**Feux d'été de la Wormsa**

Soirée animée par un groupe musical avec feu d'artifice final.

- Sa.18/7 à 19h  
**Wolfgasse** - 03 89 77 68 89 - Accès libre

ROUFFACH

**Fête de la sorcière**

Rouffach se transforme en cité moyenâgeuse. Spectacles de rue, ateliers de calligraphie et de forge, concerts de Convivencia, jeux de rôle grandeur nature Dreamlight Vision, marché de la sorcière, jeux pour les enfants, sentier de l'étrange (1€), illuminations nocturnes et grand spectacle «Origine» par la Cie Zoolians, ponctué de pyrotechnie.

- Sa.18/7 de 14h à 1h  
03 89 72 94 18 - 6/7€

RODERN

**Fête du Pinot Noir**

Intronisation de la Reine du Pinot Noir le Sa. Apéritif-concert, repas à la ferme et bal champêtre de 12h à 18h le Di.

- Sa.18 de 18h à 2h, Di.19/7 de 10h à 19h  
03 89 73 00 22 - 7€ le Sa., entrée libre le Di.

GRIESBACH-AU-VAL

**Fête du village**

Expo d'artistes, d'artisans, concerts, bals, rallye touristique, cortège, feu d'artifice.

- Sa.18 à 18h et Di.19/7 à partir de 10h  
03 89 79 66 49 - Entrée libre

HAUT-RHIN

**Foires Kermesses d'été**

Auto-tamponneuses, jeux d'adresse, grande roue et manèges pour les enfants !

- Du Sa.25/7 au Di.9/8  
**Place Scheurer-Kestner, Colmar**  
Du Sa.25/7 au Di.16/8  
**Parc Expo, Mulhouse**  
■ Du Sa.1 au Di.16/8  
**Quai de l'Il, Sélestat**  
Accès libre, attractions payantes

BERGHEIM

**Fête du Gewurztraminer**

Animation musicale, bal, puces et défilé de chars dans les rues (Di. à 14h45).

- Sa.25 à 19h et Di.26/7 de 7h à 18h  
06 03 97 43 63 - Accès libre

WESTHALTEN

**Fête de l'âne**

Musiques, structures gonflables, jeux, carrousel, parcours accrobranches, atelier poterie, piste de quilles...

- Di.26/7 de 10h30 à 22h  
www.ronde-des-fetes.asso.fr - Accès libre

MUNCHHOUSE

**Fête de la Carpe frite**

→ Voir notre article p.80

- Du Ve.31/7 au Di.2, Me.5, du Ve.7 au Di.9/8

HIRTZBACH

**Fête de la Nature**

Stands, démos, musiques et expositions d'artisanat le long du ruisseau. Poney, carrousel pour les enfants, retraite aux flambeaux Sa. à 22h suivi du feu d'artifice.

- Sa.1 de 18h à 2h et Di.2/8 de 10h à 22h  
www.ronde-des-fetes.asso.fr - Entrée libre

ROUFFACH

**Rouffach en fête**

Le Sa. pétanque dès 9h, Kilwajohmarkt, manèges, apéro-concert et soirée bal à 20h. Le Di. puces, apéro-concert, bal et spectacle pyrotechnique à 22h30.

- Sa.1 de 8h à 1h, Di.2 et Lu.3/8 de 7h à 1h  
www.ronde-des-fetes.asso.fr - Accès libre

STOSSWIHR

**Les Mariés du Frankental**

Cette année place aux aînés : ce sont les noces d'or de François le marcaire retraité et de son épouse Gabrielle ! Bal (Sa. à 20h), cérémonie (Di. à 9h, mairie), cortège des mariés (Di. à 9h30), repas festif, animations l'après-midi, bal et feu d'artifice.

- Sa.8 de 20h à 2h et Di.9/8 de 9h à 1h  
www.ronde-des-fetes.asso.fr - Entrée libre

SÉLESTAT

**Corso Fleuri**

Défilés de chars en fleurs sur le thème «Au fil des saisons» avec nombreuses animations (Sa. à 18h et 22h), concerts de Red Cardell (Sa. à 20h30, square Ehm), feu d'artifice, Dj The Hacker et mapping par WSK (Sa. à minuit).

- Sa.8 et Di.9/8  
03 88 58 85 75 - 5,50/6/7€ (accès libre le Di.)

ODEREN

**À l'ombre des Tilleuls**

Puces, apéro musique, repas sanglier (10€), artisanat, distillation, carrousel, stand de tir pour les enfants et danses.

- Di.9/8 de 7h à minuit  
**Dans les jardins du Cercle**  
www.ronde-des-fetes.asso.fr - Entrée libre

THANN

**Vins et saveurs des Terroirs**

Dégustation, expo, jeux, musiques à 21h le Ve. et Sa., et concours de kougelhops.

- Du Ve.14 au Di.16/8 de 10h à minuit  
**Place Modeste Zussy**  
www.ronde-des-fetes.asso.fr - Accès libre

**RONDE des fêtes ÉTÉ 2015**

- **26, 27, 28 JUIN, 3, 4 ET 5 JUILLET :**  
Fête de la Bière - BERRWILLER
- **4 ET 5 JUILLET :**  
Fête du Village - PFETTERHOUSE  
Fête de la Grenouille - HERRLISHEIM
- **10, 11 ET 12 JUILLET :**  
Les Médiévales - SAINT-URSANNE (CH)
- **10, 11, 12 ET 13 JUILLET :**  
Nepomukfest - NEUENBURG AM RHEIN (D)
- **11 ET 12 JUILLET :**  
Fête des Vins - PFAFFENHEIM
- **12 JUILLET :**  
Fête de l'artisanat - FELDBACH
- **18 JUILLET :**  
Fête Country - MUNCHHOUSE
- **26 JUILLET :**  
Fête de l'Âne - WESTHALTEN
- **31 JUILLET, 1, 2, 5, 7, 8 ET 9 AOÛT :**  
Fête de la Carpe Frite - MUNCHHOUSE
- **1 ET 2 AOÛT :**  
Fête au Pays du Brand - TURCKHEIM  
Fête de la Nature - HIRTZBACH
- **1, 2 ET 3 AOÛT :**  
Rouffach en Fête - ROUFFACH
- **8 AOÛT :**  
Corso Fleuri - SÉLESTAT (67)
- **8 ET 9 AOÛT :**  
Les Mariés du Frankental - STOSSWIHR
- **9 AOÛT :**  
Traditions Paysannes - LE BONHOMME
- **14, 15 ET 16 AOÛT :**  
Vins et Saveurs des Terroirs - THANN
- **15 AOÛT :**  
Fête de l'Âne - SUARCE (90)
- **21, 22, 23 ET 24 AOÛT :**  
Agrogast, Festival des Terroirs - HAGENTHAL
- **22 ET 23 AOÛT :**  
Fête de la Bière du Pré de Lune - STE-CROIX-AUX-MINES
- **23 AOÛT :**  
Course OFNI - KEMBS
- **29 ET 30 AOÛT :**  
Festival des Arts de la Rue - VILLAGE-NEUF

**LES MÉDIÉVALES**  
SAINT-URSANNE (CH) : 10, 11 & 12 juillet

**FÊTE DE L'ÂNE**  
SUARCE (90) : 15 août

Pour en savoir plus sur chaque fête, consultez le site Internet de la RONDE : [www.ronde-des-fetes.asso.fr](http://www.ronde-des-fetes.asso.fr)

ALSACE | DU 6 AU 23 AOÛT

## Météo : une belle partie de campagne

**Le festival Météo part chaque été « en campagne », de Pfastatt à Hombourg, avec des concerts gratuits qui sortent des sentiers battus.**

Le festival Météo, qui fait la part belle au jazz, promeut aussi « les musiques inventives d'aujourd'hui, qu'elles lorgnent du côté du rock, de l'électronique, de la musique contemporaine, improvisée, expérimentale », déclarent les organisateurs. Il accueille comme chaque année des musiciens de renom, comme John Edwards, Paul Rogers, Paul Dunmall, Catherine Jauniaux..., attendus de pied ferme par les passionnés.

### Un répertoire ouvert sur le monde

Mais le festival Météo s'adresse aussi aux non-initiés et part en « campagne », avec 8 concerts gratuits dans les villes et villages avec la volonté de « sortir des poncifs de l'animation estivale en proposant, aux oreilles curieuses, une ouverture sur des mondes sonores moins fréquentés. » Le public s'immergera tout d'abord dans la musique africaine, le jeudi 6 août à Mulhouse avec le joueur de kora Lao Kouyate et un documentaire sur le seul orchestre symphonique du Congo qui joue avec les moyens du bord. Musique africaine toujours et plus particulièrement afrobeat avec Kathy Faller & the Alsace 68, orchestre à l'énergie débordante qui se produira le 23 août au moulin d'Hundsbach.



**Meteo Campagne, ce sont 8 concerts gratuits cet été**

On ne cessera de voyager, de la musique roumaine teintée de jazz avec Zazouska aux musiques populaires turques et de l'est avec le trio Hradčani. On élargira son répertoire musical avec des formations qui aiment le jazz, le blues, le boogie, le rock'n'roll avec une bonne dose de swing, comme Ellen Birath Band et Maison du Malheur. Voilà qui nous change agréablement des podiums de l'été. ➤ S.B.

→ **Mulhouse et Haute-Alsace**

03 89 45 36 67 - Entrée libre

Programme sur [www.festival-meteo.fr](http://www.festival-meteo.fr)

Du Je.6/08 au Di.23/08

#### LE BONHOMME

##### Traditions paysannes

Une journée festive pour découvrir les us et coutumes du Pays Welche. Folklore, démos des anciens métiers, marché des produits locaux, animations pour les enfants (poney, mini-schlitte, carrousels...), jeu de l'œuf, bal et feu d'artifice.

■ Di.9/8 de 10h à minuit

**Place de la salle des fêtes**

[www.ronde-des-fetes.asso.fr](http://www.ronde-des-fetes.asso.fr) - Accès libre

#### VOSGES

##### Fête de la tarte aux myrtilles

Musiques (Egerländer, Aurore 68, Cors des Alpes, Ilienkopf), danses folkloriques et dégustation de tartes aux myrtilles.

■ Sa.15/8 à partir de midi

**Place de la Mairie, Metzeral** - Accès libre

■ Sa.15/8 de 6h à 20h

**Place de la Mairie, Wildenstein** - Accès libre

#### SUARCE

##### Fête de l'Âne

Foire artisanale, travail des ânes, mini ferme, promenades à dos d'âne, corso fleuri (15h), musiques, manèges, structures gonflables, lâcher de ballons (à 19h).

■ Sa.15/8 de 8h à minuit

[www.ronde-des-fetes.asso.fr](http://www.ronde-des-fetes.asso.fr) - 3€

#### SOULTZ

##### Fête des Babbaschlacker

Animations pour les enfants (château gonflable, vélos cyclo-circus, modelage terre), initiation au folk et soirée bal folk.

■ Sa.15/8 de 17h à minuit

**Place République** - 03 89 62 25 40 - Accès libre

#### DURLINSDORF

##### Fascht em Wasen

Le samedi, messe (18h), suivie d'un cortège, du bal champêtre, promenade aux lampions et feu d'artifice. Le dimanche, puces, artisanat, folklore et guinguettes.

■ Sa.15 à 18h et Di.16/8 de 7h à minuit

**Wasen** - 03 89 40 84 59 - Entrée libre

#### GARSPACH

##### Fête des rues

Guinguettes, modélisme sur l'eau, manège, trampoline, structure gonflable, clown, marché artisanal, feu d'artifice (Sa. à 23h), concerts de la Gugga musique de Cernay, Guygess'Band et DD le Sundgauvien (Sa. soir), Patrick Wolfer, l'orchestre de Hagenbach et majorettes de Carspach (Di).

■ Sa.22 à 19h et Di.23/8 de 11h à 17h

**Autour de la rivière**

03 89 40 99 06 - Accès libre

#### EGUISHEIM

##### Fête des Vignerons

Portes ouvertes des cours et des caves, bals, circuit artistique et présence d'artistes et grand cortège (Di. vers 15h).

■ Sa.29 de 15h à 1h, Di.30/8 de 11h à 17h

03 89 23 40 33 - 6€ le Sa. avant 19h, 9€ le Sa. après 19h, 3€ le Di.

#### MASEVAUX

##### Fête paysanne

Expositions et démonstrations de savoir-faire des agriculteurs, producteurs et éleveurs. Repas festif, animation musicale, jeux concours, défilés d'animaux et marché du terroir. Présence de lamas,

démonstration d'équitation éthologique.

■ Di.30/8 de 9h30 à 18h

**Salle polyvalente** - 03 89 38 84 13 - Entrée libre

## FOIRES ET SALONS

#### KINGERSHEIM

##### Festival 6 pieds sur terre

Marché-guingette avec des ateliers, des animations pour tous, des apéro-concerts, des bals et un marché paysan.

■ Me.8/7 de 16h à 1h

**Les Sheds** - 03 89 51 15 03 - Entrée libre

#### RIBEAUVILLE

##### Foire aux vins

Les producteurs et chefs locaux proposent la dégustation de leurs vins (environ 200) et de leurs plats du terroir avec des animations musicales. Dégustation commentée avec Caroline Furstoss, Sommelière de l'année 2014, le Sa. de 16h à 17h30 (20€ sur réservation au 06 83 51 62 77). Le cuisinier Daniel Zenner anime 2 cookshows (Di. après-midi).

■ Ve.17 à partir de 18h30, Sa.18 à partir de 18h et Di.19/7 de 11h à 21h

**Jardin de ville et Salle du Parc**

03 89 73 20 09 - 6€ + 2€ le verre de dégustation

#### SÉLESTAT

##### Forum des Arts et de la Culture

Artistes, écrivains et bouquinistes à la rencontre du public avec des expos, performances artistiques et animations.

■ Di.19/7 de 10h à 18h

**Place du Marché Vert**

06 87 30 25 82 - Accès libre

**05**  
juil. 2015  
11h • 19h

**RUE DES ARTS**  
MARCHÉ MENSUEL  
DE LA CRÉATION



**BARR**

RENSEIGNEMENTS : OFFICE DU TOURISME  
DE BARR - GERSTEN 03 89 08 00 05 •  
CONTACT EXPOSANTS : COMITÉ DES FÊTES  
03 89 08 00 05 • WWW.BARR.FR




#### MULHOUSE

### Alternatiba, le village des alternatives

#### Changeons le système, pas le climat

Alternatiba sensibilise le public à la problématique du changement climatique et aux solutions possibles à envisager. Forums, projections de films, ateliers participatifs, conférences, réparations de vélos, troc slow food et concerts.

- Di.19/7 de 10h à 23h  
Parc Salvator - Accès libre

#### RIBEAUVILLÉ

### Médiévales de Ribeaupierre

→ Voir notre article p.82

- Du Ve.7 au Di.9/8 de 10h à 18h  
Jardin de Ville - 03 89 73 20 00 - Accès libre

#### HAGENTHAL-LE-HAUT

### Agrogast : Festival des Terroirs

Salon des saveurs et des produits issus directement des terroirs (vins, fromages, salaisons et autres spécialités de la France).

- Du Ve.21 au Lu.24/8 de 10h à 23h  
Site du Lindenhof - 03 89 68 59 77 - 5€

#### BARTENHEIM

### Degustha

Salon gastronomique spécial vins, fromages et spécialités gustatives de France.

- Ve.28 et Sa.29 de 12h à 23h, Di.30 et Lu.31/8 de 10h à 21h  
Adokart - www.degustha.fr - Entrée payante, invitations offertes sur demande sur le site web



**météo**  
**MÉTÉO CAMPAGNE**  
06-23.08.2015

**PÉRÉGRINATIONS MUSICALES  
EN HAUTE ALSACE**

<b>JEDI 6 AOÛT 2015</b> 19h / MULHOUSE LAO KOUVATE SOLO + PROJECTION DE «KINSRASA SYMPHONY»	<b>DIMANCHE 16 AOÛT 2015</b> 18h / OTTMARSHEIM ANIL ERASIAN SOLO	<b>JEDI 20 AOÛT 2015</b> 20h30 / LUTTERBACH <b>VENDREDI 21 AOÛT 2015</b> 20h30 / SIERENTZ
<b>VENDREDI 14 AOÛT 2015</b> 20h30 / PFASTATT THE DREW DAVIES RHYTHM COMBO	<b>MARDI 18 AOÛT 2015</b> 19h / HUMBURG <b>MERCREDI 19 AOÛT 2015</b> 19h30 / NEUBURG AM RHEIN (ALLEMAGNE)	<b>SAMEDI 22 AOÛT 2015</b> 20h30 / HUNDSBACH TRIO HRADČANY
<b>SAMEDI 15 AOÛT 2015</b> 20h30 / BANTZENHEIM JAN VANĚK TRIO	<b>DIMANCHE 23 AOÛT 2015</b> 21h / MULHOUSE «DE MULHOUSE À NEPTUNE - UN PONT SOMBRE VERS LE COSMOS»	

ENTRÉE LIBRE / +D'INFOS : WWW.FESTIVAL-METEO.FR / 03 89 45 36 67

#### WILLER-SUR-THUR

### Journées de l'artisanat

Des artistes et artisans venus d'Alsace, de Lorraine et de Franche-Comté présentent leurs créations et savoir-faire.

- Sa.29 de 14h à 19h, Di.30/8 de 10h à 18h  
Salle polyvalente  
03 89 37 96 20 - 2€

## MARCHÉS AUX PUCES BOURSES - BRADERIES

### Bourse aux horloges anciennes

Il s'agit de la plus grande foire d'horloges anciennes d'Europe. Elle se déroule, depuis 30 ans, chaque année en août. Collectionneurs et visiteurs du monde entier s'y retrouvent pour profiter de toute la gamme des produits horlogers, des horloges anciennes aux pièces détachées en passant par les accessoires et la littérature spécialisée. Près de 130 exposants proposent montres bracelet ou à gousset, réveils, pendules, horloges comtoises, d'église ou de la Forêt-Noire...

- Sa.29 de 9h à 18h, Di.30/8 de 10h à 16h  
Furtwangen (près de Freiburg-in-Breisgau)  
www.antik-uhrenboerse.info - 5€ le Sa. et Di.  
(prix d'entrée comprenant un billet pour une visite au musée allemand de l'horlogerie, situé juste à côté des salles d'exposition)

### Braderies

- Sa.4/7 de 8h à 17h - Saint-Louis
- Me.8 et Je.9/7 - Mulhouse
- Sa.11/7 de 8h à 19h - Masevaux
- Di.12/7 de 9h à 18h - Marckolsheim
- Ve.17/7 de 8h à 19h - Colmar
- Sa.18/7 - Sélestat

### Bourses aux livres

- Sa.4/7 de 10h à 17h - Pulversheim

### Marchés aux puces

- Sa.4/7 de 18h à 23h - Plan d'eau, Courtavon
- Di.5/7 - Bitschwiller-lès-Thann (salle des fêtes), Blodelsheim, Grussenheim, Gunsbach, Hattstatt, Hindlingen, Pfetterhouse, Senteim
- Di.12/7 - Feldbach, Geispitzen, Gundolsheim
- Ma.14/7  
Burnhaupt-le-Haut, Colmar (Parc Expo), Hartmannswiller, Lauw, Soultzeren
- Di.18/7 - Aubure
- Di.19/7  
Elbach, Feldkirch, Oberhergheim, St-Hippolyte
- Di.26/7  
Bergheim, Bourbach-le-Bas, Guebwiller, Hirsingue (Leclerc), Niederhergheim, Soultzbach-les-Bains, Thann (place du Bungert)
- Di.2/8  
Munchhouse, Orbey, Reiningue, Rouffach, Senteim (stade), Thann (stade)
- Di.9/8  
Hirtzfelden, Illhaeusern, Masevaux, Oderen
- Sa.15/8  
Aspach-le-Haut, Breitenbach, Niedermorschwihr, Wittelsheim (Carreau J.-Else)
- Di.16/8 - Cernay, Westhalten
- Di.23/8 - Herrlisheim-près-Colmar, Kembs (Port de Plaisance), Wattwiller
- Sa.29 et Di.30/8 - Riquewihr
- Di.30/8 - Eschentzwiller, Vieux-Thann, Waldighoffen, Wittelsheim

### Bourse autos et motos anciennes

- Sa.11 de 8h à 18h et Di.12/7 de 8h à 17h  
Espace Loisirs, Richwiller - 3,50€

### Puces des couturières

- Di.12/7 de 8h à 17h  
VAL Expo, Ste-Marie-aux-Mines

### Bourse aux jouets

- Di.30/8 - Espace 2000, Bartenheim

### Bourse multicollections

- Di.30/8 de 9h30 à 16h  
Gymnase Universitaire, Mulhouse - 3€

### Bourse aux vêtements

- Di.30/8 de 10h à 16h - Espace 110, Illzach

# 50 SORTIES À FAIRE CET ÉTÉ



© Jean-Luc Stadler

Le plus beau de tous les châteaux !  
Oui, nous sommes chauvins !

ORSCHWILLER

## On monte au Haut-Koenigsbourg !

**C'est évidemment le château le plus connu et le plus populaire d'Alsace. Le Haut-Koenigsbourg est un véritable symbole régional qui mérite le détour. Cet été, plusieurs animations spéciales sont au programme.**

Quel Alsacien n'est pas déjà allé au moins une fois dans sa vie au Haut-Koenigsbourg ? Monument incontournable dominant la plaine sélestadienne, le château a connu 900 ans d'histoire, de guerres, de destructions partielles et de restaurations. La visite s'y fait de façon libre, avec un audioguide ou en compagnie d'un guide. C'est vous qui voyez ! Découvrez pêle-mêle le puits de 62 mètres de profondeur, les anciennes cuisines, la chapelle, la salle d'armes du Moyen-Âge, les jardins médiévaux ou encore la fastueuse Salle du Kaiser qui servait de pièce de réception. La vue depuis le donjon vaut à elle seule le déplacement. Et permet de se (re)dire : *mais oui, que l'Alsace est belle !*

### UN FESTIVAL DE BD ET DES BANQUETS MÉDIÉVAUX

Cet été, des animations spéciales vont égayer les journées au château. Du 12 au 19 juillet, le *Festival de BD et d'illustrations* revient pour sa seconde édition et revisite le monde de l'imaginaire avec une programmation éclectique : des balades contées,

des ateliers de dessin donnés par des illustrateurs, un concert elfique suivi d'une projection de courts-métrages ainsi que des séances de dédicaces avec de grands illustrateurs. Ambiance 100% Moyen-Âge, avec la présence de fées et de lutins dans les couloirs du Haut-Koenigsbourg !

À noter également, la tenue de banquets médiévaux les 4 et 25 juillet ainsi que les 1<sup>er</sup> et 22 août : un véritable voyage gastronomique au temps des chevaliers ! Le principe est évidemment de goûter aux spécialités culinaires d'antan. Quelques exemples de ce qu'il y aura sur la table ? Du sanglier rôti à la broche, de l'hypocras, ce vin agrémenté d'épices, mais aussi des mets relevés de plantes médiévales... La compagnie Hauvov assurera l'ambiance musicale de ces repas, pour un véritable plongeon dans le temps. Une journée *Pique-Nique au Château*, le 23 août, est également au programme, avec visite théâtralisée pour les participants.

→ **Château du Haut-Koenigsbourg à Orschwiller**  
03 69 33 25 00 - [www.haut-koenigsbourg.fr](http://www.haut-koenigsbourg.fr) - 5/9€  
Banquets médiévaux : Sa.4 et 25/07 et Sa.1 et 22/08

# K | château du Haut-Kœnigsbourg

Bien plus qu'un monument

## Un été animé au château du Haut-Kœnigsbourg !

### Nom d'un oiseau !

Le 28 juin 2015

En compagnie de la Ligue de protection des oiseaux, partez à la découverte des différentes espèces qui gravitent dans la nature environnante !

### Le festival de BD et d'illustration

Du 12 au 19 juillet 2015

Le château propose toute une programmation autour de la thématique de l'imaginaire et du fantastique médiéval : ateliers, dédicaces, exposition, soirées...

### Banquets médiévaux

Les 4 et 25 juillet

et les 1<sup>er</sup> et 22 août 2015

Dans le haut-jardin de la forteresse, vivez une expérience médiévale inédite !

### La Nuit de la chauve-souris

Le 8 août 2015

Le château s'associe à cette manifestation nationale pour présenter ses habitants nocturnes.

Mais aussi,  
visites ludiques,  
visites commentées,  
visite du jardin médiéval...  
tout au long de l'été !

Programmation  
à suivre sur  
[haut-koenigsbourg.fr](http://haut-koenigsbourg.fr)



[www.haut-koenigsbourg.fr](http://www.haut-koenigsbourg.fr)

Château du Haut-Kœnigsbourg

F-67600 Orschwiller

tél. +33 (0)3 69 33 25 00

fax +33 (0)3 69 33 25 01

[haut-koenigsbourg@bas-rhin.fr](mailto:haut-koenigsbourg@bas-rhin.fr)

 CHÂTEAU DU  
Haut-Kœnigsbourg

 CONSEIL DÉPARTEMENTAL  
BAS-RHIN

HUSSEREN-WESSERLING

# Si Peter Pan avait un jardin...

Le Parc de Wesserling et ses somptueux jardins se métamorphosent chaque été à l'occasion du festival « Les Jardins Métissés ». Thème de cette année : « Les Jardins Imaginaires de Peter Pan ». Des collectifs d'artistes et les jardiniers du Parc ont ainsi donné vie à des œuvres d'art éphémères à observer et à explorer.



© Mike Cibri



**1 Le Village de tipis :** On vous le dit sans ambages, le thème de cette année a drôlement réussi aux artistes et aux équipes de Wesserling, qui proposent des créations vraiment très chouettes. Au détour d'un mini-labyrinthe, vous tomberez sur ces tipis, qui représentent le moment où Peter Pan sauve la princesse indienne Lili la Tigresse des griffes du Capitaine Crochet, pour la ramener dans son village. **2** et **3 Le bateau pirate du Capitaine Crochet :** C'est sans doute la plus belle et la plus imposante création cette année. Un véritable bateau pirate constitué de bois et d'objets de récup'. Le Brangbalan (c'est

son nom) a été fabriqué par l'association vosgienne Terdeloups. On peut monter à bord et profiter de la vue sur les jardins, ou visiter la cale. Un travail superbe. **4 L'envol vers le pays imaginaire :** Un sympathique parcours en bois vous emmène à l'intérieur du château, dans la chambre de Wendy et ses frères, puis vous fait traverser une série de trampolines. Motifs made in Wesserling sur la façade du château. **5 Le Sentier Pieds Nus :** Il ne fait pas partie de la thématique 2015, mais nous vous rappelons son existence, ce dernier étant très bien fait, avec de nombreuses matières à traverser. ➤ M.O.

→ Parc de Wesserling à Husseren-Wesserling

03 89 38 28 08 - [www.parc-wesserling.fr](http://www.parc-wesserling.fr) - De 2,30 à 9,50€ (gratuit - 6 ans)

Jardins de Peter Pan : visibles jusqu'au Di.4 octobre - Ouvert tous les jours de 10h à 18h, nocturnes les w-e d'août

# Parc de Wesserling

## Les jardins imaginaires de Peter Pan

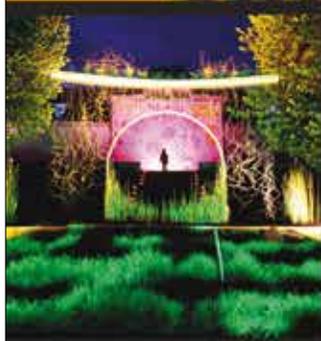
7  
juin  
au  
4  
oct.  
2015

10h  
·  
18h



Comité Général  
Haut-Rhin

13<sup>e</sup> Festival des  
Jardins métissés



### Féerie nocturne au jardin

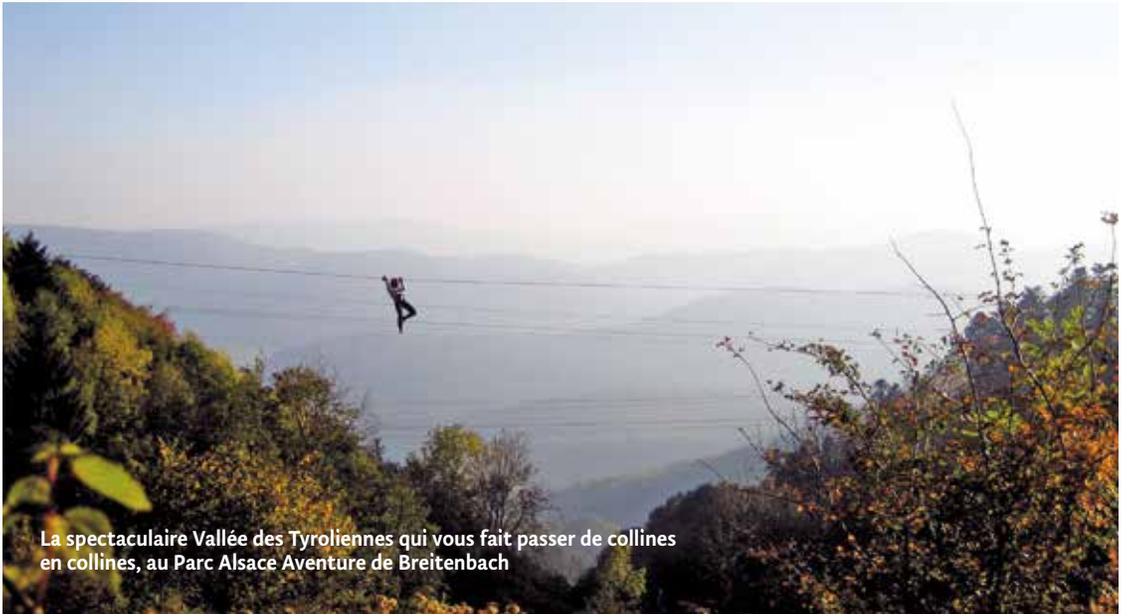
Du 7 au 23 août (vend., sam., dim. + 13/08) jusqu'à 23h

Une promenade féerique et poétique :  
conte, surprises,  
rencontres, jardins de  
lumières, ateliers et  
animations...

03 89 38 28 08  
[www.parc-wesserling.fr](http://www.parc-wesserling.fr)  
68470 Husseren-Wesserling

KRUTH ET BREITENBACH

# Crapahuter au sommet des arbres



La spectaculaire Vallée des Tyroliennes qui vous fait passer de collines en collines, au Parc Alsace Aventure de Breitenbach

**Le groupe Alsace Aventure, c'est trois parcs accrobranches dans la région, dont deux près de chez vous, à Kruth et à Breitenbach (et un dernier à Ostwald, près de Strasbourg). Si crapahuter au sommet des arbres ne vous fait pas peur, foncez-y !**

On ne présente plus l'accrobranches ! Peu importe son niveau physique ou son âge, il est toujours possible d'attaquer un parcours dans les arbres, car il y en a de très faciles, accessibles à tous, et d'autres plus physiques, voire carrément sportifs (les parcours noirs). Les familles avec enfants y trouvent leur compte, les jeunes adultes venus s'amuser entre amis aussi. Les deux parcs sont équipés du nouveau système de « ligne de vie continue » qui permet de ne plus avoir à se décrocher d'une plateforme à l'autre durant votre parcours. Du côté du Parc Arbre Aventure de Kruth, la grande vedette reste toujours la tyrolienne de 300 mètres qui vous fait passer juste au-dessus de l'eau à toute vitesse ! Deux nouveautés sont à signaler, comme le *Bungy*, sorte de catapulte

qui vous éjecte à 18 mètres du sol, ainsi qu'une nouvelle activité de type Laser Game en pleine forêt, qui mélange le côté outdoor du paintball avec l'absence de salissures et de petits bobos des jeux laser. Sur place, il est également possible de louer des VTT ou des pédalos pour faire le tour du lac.

Au Parc Alsace Aventure de Breitenbach, même ambiance, avec dix parcours de tous niveaux et des obstacles divertissants comme des filets et des ponts de singe. Gros point fort du site, sa Vallée des Tyroliennes et ses 3 000 mètres de passage entre deux flancs de collines... Et aussi sa Tour de l'Extrême de 35 mètres de haut avec son saut dans le vide *Flight Line* et son toboggan géant pour les enfants. Le Parc propose aussi du paint-ball, du tir à l'arc et des jeux gonflables. ☛ M.O.

→ **Parc Arbre Aventure à Kruth et Parc Alsace Aventure à Breitenbach**

03 89 82 25 17 (Kruth) - 03 88 08 32 08 (Breitenbach)  
[www.alsace-aventure.com](http://www.alsace-aventure.com) - De 11 à 22€  
 Ouvert tous les jours de 10h à 19h

**PAINTBALL-NERF**

À PARTIR DE 12 ANS

**Spécialiste enterrement vie de garçon**

**Anniversaires Sorties d'enfants**

**PAINTBALL- NERF**

**Deux adresses pour partager un moment de sensations fortes**

**Découverte & location**

**Vente Paintball, Nerf & Airsoft**

*Ci'Té & Nerf*

03.89.28.46.34

À PARTIR DE 4 ANS

En extérieur :  
74 rue d'Ensisheim, Hirtzfelden

En intérieur :  
13 rue de la Marne, Soultz-Haut-Rhin

03 89 28 46 34

[www.paintball-inside.com](http://www.paintball-inside.com)

[www.citenerf.com](http://www.citenerf.com)

Uniquement sur RDV

13 rue de la Marne, Soultz-Haut-Rhin

03 89 28 46 34

Mercredi au Vendredi de 14h à 18h

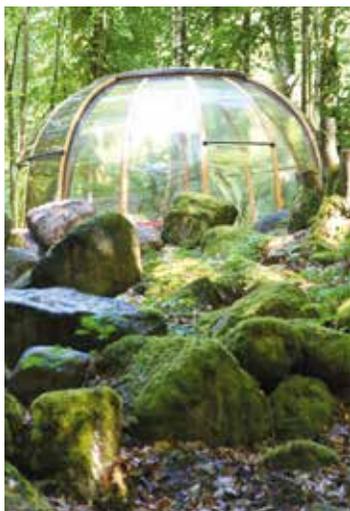
Samedi et Dimanche de 10h à 18h

Possibilité de réservation hors horaires d'ouverture

VOSGES

# La Ferme Aventure et ses cabanes

La Ferme Aventure, en plein cœur des Vosges, propose, le jour, des activités de plein air à faire en famille. Et la nuit... des hébergements insolites qu'il est possible de louer.



Le site avait été élu « Meilleur Gîte de France » dans l'émission du même nom, diffusée sur M6 l'été dernier. Un sacré coup de publicité nationale ! Plusieurs activités coexistent sur le site de La Ferme Aventure, du côté de Bains-les-Bains dans les Vosges. Bien sûr, vous y croiserez des animaux, comme dans toute ferme classique... Mais d'autres activités décalées sont au programme. Ôtez vos chaussures et explorez le vaste sentier pieds nus composé de terre, de sable, de rochers, de boue, de foin... Humide, froid, chaud, doux, piquant... Et huit labyrinthes géants différents vous attendent (en maïs, pierres ou en bois).

La nuit, La Ferme Aventure propose ses Nuits Insolites, dans une vingtaine de cabanes originales : dans les arbres, sur un étang, dans une carlingue d'avion spécialement aménagée, ou encore dans une bulle transparente en pleine forêt (en photo)... Attention, réservations à faire très en avance, la Ferme étant devenue encore plus populaire depuis l'émission. Un lieu 100% nature.

→ **La Ferme Aventure à La Chapelle-aux-Bois (Vosges)**

03 29 30 11 79

[www.la-ferme-aventure.fr](http://www.la-ferme-aventure.fr)

Sur réservation pour les Nuits Insolites (s'y prendre bien à l'avance)

**4 PARCS  
4 AVENTURES**

NATURA PARC BELGIQUE

NATURA PARC

PARC ALSACE AVENTURE

PARC ARBRE AVENTURE

[www.alsace-aventure.com](http://www.alsace-aventure.com)

Map locations: Karlsruhe, Strasbourg, Oswald, le Hohwald, COL DU KREUZWEG, Breitenbach, Sélestat, A35, Colmar, Münster, Kruth, Thann, tram-train, Mulhouse, Freiburg, Belfort, Basel.

# 4 MANIÈRES DE JOUER AU GOLF

Si vous avez une image trop élitiste du golf, il est peut-être temps de revoir vos préjugés. D'abord, parce qu'il n'existe pas qu'une façon de pratiquer ce sport. Ensuite, parce que le vrai golf propose aussi des tarifs intéressants. A vous de jouer, en famille qui plus est ! Par Sandrine Bavard

## 1 Le golf sur un green



© Click Images - Fotolia.com

Envie de tester le golf sur un vrai green ? C'est le bon moment, avec Go for golf, la nouvelle formule très intéressante lancée par la Fédération française de golf pour les débutants. Il s'agit de 4 heures de cours sur un mois en petits groupes pour s'initier de façon ludique à ce sport. En dehors des cours, les clubs mettent à disposition le matériel et 4 seaux de balles pour perfectionner son putting. Coût ? 59€. Dans le Haut-Rhin, le Golf du Moulin de Biltzheim à Rouffach, le Golf club des Bouleaux à Wittelsheim et le golf du Château de Hombourg participent à l'opération.

## 2 Le golf fluorescent



Pas facile de jouer au golf les jours de grands vents ou de grandes eaux... Heureusement, le Goolfy est là, un mini-golf en intérieur implanté dans le complexe du Kinepolis à Mulhouse. Mais surtout, c'est un golf fluorescent où l'on joue dans la pénombre, ce qui épatera tous les (grands) enfants. Le parcours de 18 trous traverse trois ambiances, avec des décors en 3D surprenants, nous plongeant dans les fonds marins, le cercle polaire et la jungle.

→ **Goolfy , complexe Kinepolis à Mulhouse**  
09 54 47 90 70 - 6/7/8€ (gratuit - 3 ans)  
Ouvert tous les jours sauf lundi

## 3 Le mini-golf



Entre la patinoire et la piscine, le mini-golf de l'illberg fait partie des loisirs incontournables de la plaine sportive de l'ill à Mulhouse. Un petit coin de verdure, ombragé le jour, éclairé la nuit, pour se faire une petite partie en famille ou entre amis. Le parcours de 18 trous présente de plus en plus de difficultés au fur et à mesure, avec des virages relevés, des tunnels à passer. De quoi tester votre concentration et votre précision !

→ **Mini-golf de l'illberg à Mulhouse**  
03 89 43 25 89 - 4,50/6,50€ (gratuit - de 6 ans)  
Ouvert pendant toutes les vacances d'été de 14h à 22h

## 4 Le swin golf



Avez-vous déjà entendu parler du swin golf ? C'est un dérivé du golf pour rendre ce sport accessible au plus grand nombre, que ce soit sur un plan technique ou financier. Il se joue avec une seule canne à trois faces, une balle en mousse qui réduit les distances, sur un petit terrain « rustique », bref pas le tapis de velours d'un vrai golf. Il est à la portée de tous, ce qui en fait un loisir familial par excellence.

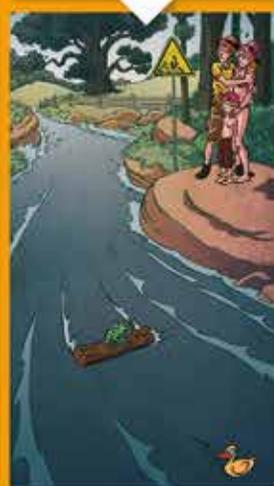
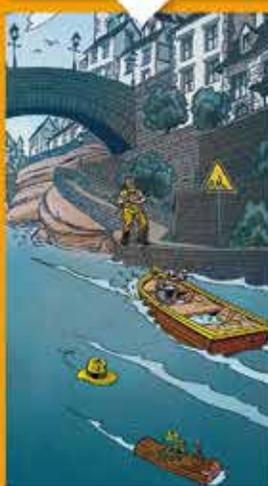
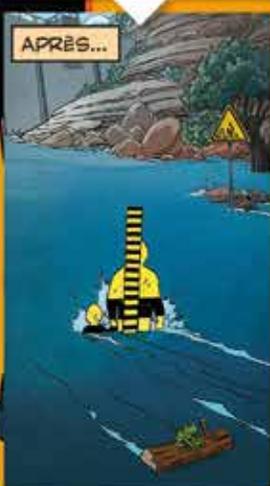
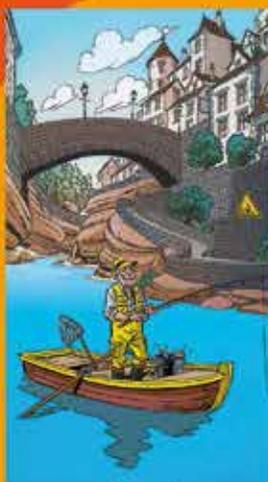
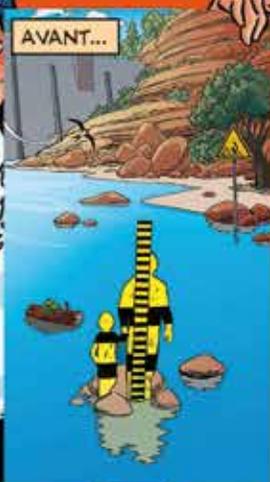
→ **Lieu-dit Rimlishof, 3 rue du Rimlishof à Buhl**  
03 89 76 82 10



# CALME APPARENT, RISQUE PRÉSENT

BEWARE OF STILL WATERS!  
DIE SCHEINBARE RUHE BIRGT GEFAHREN!  
RUST BEDRIEGT! GEVAARLIJK GEBIED!  
CALMA APPARENTE, RISCHIO PRESENTE!  
¡CALMA APARENTE, RIESGO PRESENTE!

La production d'électricité à partir des usines hydroélectriques entraîne des lâchers d'eau pouvant provoquer de brusques montées du niveau des rivières. Soyez prudents !





Le Zoo de Mulhouse, c'est plus de 160 espèces à observer !

MULHOUSE

## Tous au zoo !

**Le Zoo de Mulhouse a connu en 2014 sa plus belle année en terme de fréquentation, avec plus de 400 000 visiteurs venus admirer ses animaux et sa flore luxuriante. Un succès mérité.**

L'arrivée de l'Espace Grand Nord l'année dernière a marqué un tournant dans le développement du Zoo de Mulhouse. Ce dernier se renouvelle et se modernise avec toujours pour principal leitmotiv de préserver les espèces rares et/ou en voie de disparition. Le public se presse pour avoir le meilleur poste d'observation sur le trio d'ours blancs. Grâce à son grand bassin en

aquavision, chacun aura la possibilité d'observer Tina, Sesi et Vicks faire des plongeon dans l'eau et s'amuser avec des jeux adaptés à leur taille. Les enfants adorent, les parents aussi, d'autant plus que le zoo véhicule clairement un message autour de la biodiversité et de l'indispensable protection de la faune et de la flore. Les beaux jours d'été sont évidemment un must pour (re)découvrir ce très joli zoo de ville, et faire un petit coucou aux zèbres, aux nandous de Darwin, aux populaires suricates, aux wallabies des rochers, aux panthères ou aux très nombreuses espèces de singes présentes... comme ces farceurs de gibbons ou les agiles ouistitis. Plus de 160 espèces vous attendent !

→ **Zoo de Mulhouse**

03 60 77 66 65 - [www.zoo-mulhouse.com](http://www.zoo-mulhouse.com) - 8,50/14,50€  
Ouvert tous les jours de 9h à 19h



Un vaste espace où la détente est reine

ILLZACH

## Détente aux Jardins du Temps

**Les Jardins du Temps, c'est le nom d'un parc floral remarquable, un écrin de verdure, qui fait aussi chambres d'hôtes.**

Du côté d'Illzach, derrière l'Espace 110, se trouve un vaste univers bucolique, les Jardins du Temps, qui fait à la fois office de jardin botanique et de chambres d'hôtes. Ce parc floral original vous fait voyager à travers différents paysages, élaborés de main de maître par les propriétaires des lieux, Frédérique Fischer et

Alain Koeberlé, après dix années de travail soigneux (et ça continue !) L'objectif est clairement naturaliste : la philosophie des Jardins du Temps n'est pas au sensationnel et aux ornements tape-à-l'oeil, mais davantage au bon sens et à une démarche raisonnée. Cette année, participez à des circuits à thème autour des bulbes, des floraisons d'été et d'automne et des arbustes remarquables. Vous pourrez déambuler dans le verger, admirer les prairies en fleurs, vous reposer près de l'étang et ses animaux de passage... Quelques cabanes se cachent au détour d'un bosquet, comme la petite « Maison du Hobbit ». Un lieu très zen !

→ **Les Jardins du Temps, rue des Vosges à Illzach**

03 89 52 28 96 - [www.jardins-du-temps.fr](http://www.jardins-du-temps.fr) - 3/7€  
Ouvert tous les jours de 10h à 19h





Le Hohlandsbourg offre une très belle vue panoramique sur la région de Colmar

WINTZENHEIM

## L'épopée médiévale

**Le Château du Hohlandsbourg, sur les hauteurs de Colmar, vous promet une plongée dans l'univers médiéval tout l'été.**

Le Château du Hohlandsbourg, c'est tout d'abord un cadre enchanteur où les vieilles pierres du XIII<sup>ème</sup> siècle côtoient avec bonheur des réalisations architecturales modernes, mais néanmoins respectueuses de ce lieu chargé d'histoire. Tous les jours, du 5 juillet au 30 août sauf les samedis, vous avez rendez-vous avec le thème de l'été : les voyages de Marco Polo ! Sous une véritable yourte mongole plantée dans la cour du Château, découvrez

les techniques, les inventions et les progrès liés aux voyages de Marco Polo. Il y aura aussi du tir à l'arc pour enfants et adultes, des ateliers de décoration de boucliers ou de chapeaux de fées, des jeux interactifs pour les enfants et des saynètes de combats chorégraphiés à 11h, 15h et 17h. Retour dans le temps garanti, comme si vous étiez dans un épisode live de *Game of Thrones* ! Pour les plus gourmands, le Hohlandsbourg organise également des Banquets Médiévaux en musique, où vous pourrez ripailler dans une ambiance moyenâgeuse : rendez-vous les jeudis 9 et 23 juillet, et les mercredis 13 et 20 août dès 19h, pour découvrir les lieux en nocturne. Très beau et tout simplement génial !

→ **Château du Hohlandsbourg à Wintzenheim**  
03 89 30 10 20 - 4,50/9€ - [www.chateau-hohlandsbourg.com](http://www.chateau-hohlandsbourg.com)  
Ouvert tous les jours de 10h à 19h  
Banquet Médiéval : Je.9 et 23/07, Me.13 et 20/08



Allez, aujourd'hui, on marche !

VOSGES

## Sur les hauteurs

**Pour un bon bol d'air frais, rien de tel qu'une balade sur les sommets vosgiens.**

En Alsace, nous avons la chance d'avoir des montagnes juste à côté de chez nous. Alors en été, il faut en profiter pour s'y aventurer et découvrir leur riche patrimoine. Randonneur aguerris ou marcheur du dimanche, il y en a pour tous les niveaux et toutes les envies, de la petite promenade d'une heure aux expéditions de plusieurs jours. Sur les reliefs, de nombreuses activités vous

attendent : visites des parcs et jardins botaniques, gastronomie dans les nombreuses fermes-auberges où déguster des spécialités du cru, possibilité de faire de l'accrobranche, du parapente, du thermalisme, de se baigner dans les lacs du coin, sans oublier les sentiers à thème, les différents musées, et lieux de spectacles... De la Vallée de Munster à celle de Masevaux, en passant par le Massif du Petit Ballon, il y a de quoi occuper ses moments de libre, tout en étant attentif à l'environnement et à la préservation de ces milieux naturels que l'on affectionne tant.

→ **Parc Naturel Régional des Ballons des Vosges**  
Infos et bons plans : [www.parc-ballons-vosges.fr](http://www.parc-ballons-vosges.fr)

DU 5 JUILLET AU 30 AOÛT 2015 - 10H À 19H • (SAUF LES SAMEDIS, A L'EXCEPTION DU 15 AOÛT)



**CHÂTEAU DU HOHLANDSBOURG**  
LE BELVÉDÈRE DES ÉMOTIONS

LE FABULEUX VOYAGE DE **MARCO POLO**

PRÉPARE TON EXPÉDITION AUTOUR DU MONDE



**VOTRE ANIMATION DE L'ÉTÉ !**

- Découverte du périple de Marco Polo et de ses influences en Occident
- Initiation au tir à l'arc
- Parcours actifs pour enfants
- Atelier créatif
- Combats-spectacles (à 11h, 15h et 17h)

DE JUILLET À OCTOBRE 2015 - 7 DATES

**BANQUET MÉDIÉVAL**

MUSIQUE, CHANSONS, FABLIAUX ET FARCES DU MOYEN ÂGE

JEUDES 9 ET 23 JUILLET, 13 ET 20 AOÛT, SAMEDIS 10 ET 24 OCTOBRE : 20H  
DIMANCHE 13 SEPTEMBRE : 12H

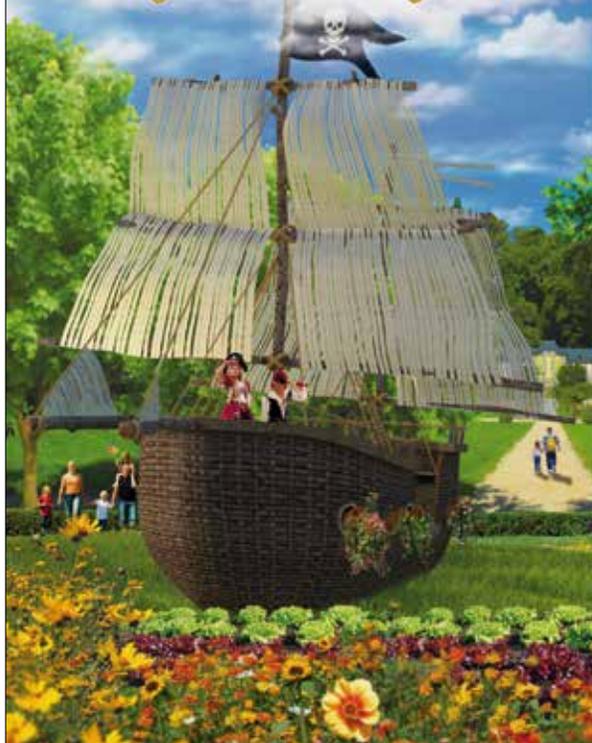
Une alléchante série de banquets placés sous le signe du Moyen Âge

Visite facultative : à 11h ou 19h  
Réservation obligatoire



À WINTZENHEIM, PRÈS DE COLMAR - [www.chateau-hohlandsbourg.com](http://www.chateau-hohlandsbourg.com)

Les jardins imaginaires de **Peter Pan**



Parc de **Wesserling**

7 juin au 4 oct. 2015  
10h - 18h

13<sup>e</sup> Festival des **Jardins métissés**

Féerie Nocturne au jardin  
Du 7 au 23 août (vend., sam., dim. + jeu 13 août)  
jusqu'à 23h

03 89 38 28 08  
[www.parc-wesserling.fr](http://www.parc-wesserling.fr)





Sauter sur un trampoline ou s'élever à 150 mètres dans les airs : le parc est aérien !



© Michel Coumes

UNGERSHEIM

# Le Parc du Petit Prince décolle

Thématisé d'après le célèbre livre de Saint-Exupéry, le Parc du Petit Prince vous propose différentes attractions liées à l'aérien, au rêve, à la nature et à la poésie. Ouvert depuis à peine un an, il est déjà devenu un incontournable du Haut-Rhin.

Bâti sur l'ancien site du Bioscope, lieu de loisirs qui n'avait pas trouvé son public, le Parc du Petit Prince a enregistré 90 000 visites lors de sa toute première saison en 2014. Des chiffres positifs, en adéquation avec les objectifs de fréquentation de ses deux créateurs. En 2015, le parc de loisirs aérien vise les 150 000 entrées, qu'il va réaliser principalement en juillet-août. Au-delà des considérations financières, on peut dire que le pari « moral » du Petit Prince est d'ores et déjà réussi, puisqu'il a su faire oublier les déboires de son prédécesseur et modifier l'image du lieu dans

l'esprit du public. Le Petit Prince a fait le pari d'être un « slow parc », un endroit où l'on vient en famille s'aérer la tête et prendre son temps, sans enchaîner toutes les attractions en un temps record.

## UN NOUVEAU PARC DE TRAMPOLINES

Au programme, toujours deux ballons captifs qui s'élèvent à 150 mètres de hauteur, les véritables stars du parc. Mais aussi un aérobar de 35 mètres où l'on peut boire un petit verre les pieds

dans le vide, une renardière (il y a eu récemment des naissances de petits renardeaux), des spectacles avec des moutons et des pigeons... Plus trois nouveautés : un petit train de 40 places qui traverse le parc, un quizz interactif nommé *Questions Astronomiques* réalisé en partenariat avec l'Agence Spatiale Européenne et un Parc de Trampolines de 200 m<sup>2</sup>, avec des trampolines horizontaux et verticaux pour rebondir dans tous les sens et s'envoler... au sens propre ! Les 14 et 15 juillet, le survol de Pluton sera retransmis en direct dans le parc, avec les commentaires d'un planétologue du CNRS. Événement national, le 29 juillet marquera le jour de la sortie au cinéma du film d'animation *Le Petit Prince*. Des animations spéciales seront prévues. Enfin, les 7 et 8 août, entre 19h et 20h30, on célébrera la Nuit des Étoiles et les visiteurs pourront observer le ciel au travers de télescopes prêtés par le Palais de la Découverte. • M.O.

**Alsace Canoës**  
la passion de la rivière...

Location tous les jours ou sorties encadrées  
Week-ends Canoë Trappeur  
Hébergement en chalet canadien

Moulin de la Chapelle  
Route de Marckolsheim  
67600 SELESTAT  
03 88 08 13 01  
06 83 78 59 43  
info@alsace-canoes.com  
www.alsace-canoes.com

→ Le Parc du Petit Prince à Ungersheim  
03 89 62 43 00 - 16/22€  
www.parcdupetitprince.com  
Ouvert tous les jours de 10h à 19h

HUNINGUE

## S'éclater entre copains au Parc des Eaux Vives !

Un torrent de 350 mètres de long dans un écrin de verdure, au cœur de la ville d'Huningue : c'est le Parc des Eaux Vives.



Ce petit bout de rivière frémissante fait le bonheur des habitués (des équipes sportives viennent régulièrement s'y entraîner) comme des curieux, quel que soit leur niveau. En effet, que l'on soit débutant ou que l'on ait déjà pratiqué, la rivière artificielle est ouverte à tout le monde. Surtout, il est possible d'y louer tout le matériel adéquat. Les différents forfaits disponibles comprennent l'accès à la rivière, l'encadrement par un animateur diplômé et bien sûr la mise à disposition du matériel, adapté aux conditions climatiques.

Alors, quelles activités vous attendent au Parc des Eaux Vives ? Du kayak traditionnel ou sit-on-top (pour les débutants) ou spécial « retournements acrobatiques », de l'hydrospeed (on s'accroche simplement à une planche et c'est parti) ou encore du rafting à bord d'une embarcation à six places, idéal pour un maximum de fun en groupe. On peut également pratiquer du stand up paddle, où l'on avance debout sur une planche (mais cette fois hors des remous de la rivière). Des cours collectifs de paddle ont lieu tous les jeudis entre 12h et 13h. Le Parc accueille également les fêtes d'anniversaire de vos bambins ou les enterrements de vie de célibataire...

→ **Parc des Eaux Vives à Huningue**  
03 89 89 70 20  
[www.ville-huningue.fr](http://www.ville-huningue.fr)  
Ouvert tous les jours à partir de 9h  
Réservation conseillée

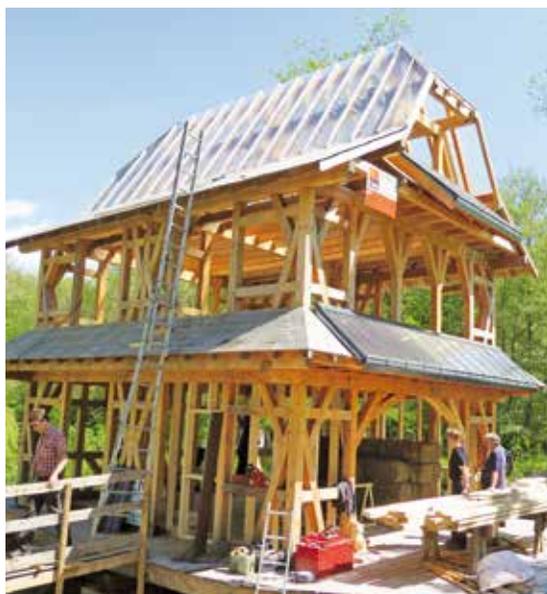
PARC DES EAUX VIVES  
03 89 89 70 20

**Kayak  
Rafting  
Hydrospeed**

[huningue.fr](http://huningue.fr)



Les oies se dirigent vers le chantier de la maison alsacienne du XXI<sup>ème</sup> siècle



UNGERSHEIM

# L'Écomusée, un musée vivant !

**L'Écomusée vous propose de remonter dans le temps et de vous plonger dans un véritable petit village alsacien de 1900 avec ses nombreuses animations.**

Les visiteurs les plus curieux seront aux anges : observer des maisons anciennes, c'est bien. Mais pouvoir rentrer dedans et jeter un coup d'œil aux intérieurs d'époque, c'est mieux. Parfois, on se demande comment faisaient nos aïeux pour vivre dans des maisons aussi étriquées et basses, avec un poêle central, une table, et un petit lit dans la minuscule pièce d'à-côté. A l'Écomusée, on peut aussi visiter l'école du village, rentrer chez le barbier, faire un tour en carriole, voir comment le potier travaille, aller regarder les cochons ou les vaches dans leur étable...

## SPECTACLE NOCTURNE EN AOÛT

L'événement principal de la saison estivale à l'Écomusée, c'est bien évidemment le retour des spectacles nocturnes le week-end. Ainsi du 1<sup>er</sup> au 23 août dès 19h, place à *Songes & Lumières* :

dans une atmosphère poétique et intimiste, des artistes vous révèlent la face cachée de l'Écomusée d'Alsace (car il y en a bien une). Mais ce n'est pas tout ! En juillet aussi, vous aurez droit à de nombreuses animations diverses et variées : des démonstrations de raku (céramique artistique) les jeudi 9 et vendredi 10 juillet, de 10h à 18h à la Poterie ; la Fête nationale au village le mardi 14 juillet avec manèges, jeux, musiciens et même « un pique-nique républicain » ! Défilés de mode alsacienne d'hier et d'aujourd'hui les samedi 18 et dimanche 19 juillet et enfin 8<sup>ème</sup> Folk'Estival les samedi 29 et dimanche 30 août. Durant ces deux jours, des musiciens de tous horizons prennent possession des rues et des maisons du village entre musique traditionnelle, blues et folk. Et bien sûr tous les autres jours, vous pourrez assister aux animations quotidiennes, la balade des oies, les explications au rucher, le tour en barque ou encore la découverte du chantier de la future Maison Alsacienne du XXI<sup>ème</sup> siècle. ➤ M.O.

→ **Écomusée d'Alsace à Ungersheim**

03 89 74 44 74 - [www.ecomusee-alsace.fr](http://www.ecomusee-alsace.fr)  
10/14€ (Pass Annuel : 21/33€)  
Ouvert tous les jours de 10h à 18h

VALLÉE DE MUNSTER

## Un nouveau musée cet été

**Le Musée de l'Ambulance Alpine va bientôt ouvrir ses portes à Mittlach.**

En 1915, Mittlach devient une base française à quelques kilomètres du front. La mairie-école est transformée en poste de secours : l'*Ambulance Alpine*. Elle accueille les blessés et sert d'outil de propagande pour le service de santé

des armées. Aujourd'hui restituée, elle s'accompagne d'un centre d'interprétation et d'un sentier de mémoire sur la thématique de l'impact de la guerre sur l'homme. Ouverture courant juillet, rue Raymond Poincaré à Mittlach.

→ **Com Com Vallée de Munster**  
03 89 77 50 32  
[www.cc-vallee-munster.fr](http://www.cc-vallee-munster.fr)



© M. Spitz

HUNAWIHR

## S'émerveiller aux Jardins des Papillons

Depuis près de 30 ans, Les Jardins des Papillons de Hunawihr sensibilise les visiteurs à la beauté et à la fragilité des papillons... ainsi que d'autres espèces.



Horticulteur passionné de papillons, Martin Bueche a mêlé ses deux passions en ouvrant en 1988 à Hunawihr le Jardin des Papillons. Dès leur arrivée, les visiteurs pénètrent sous la grande serre au climat tropical et en profitent pour admirer les nombreuses espèces de papillons qui y virevoltent. Ces lépidoptères viennent des quatre coins du monde et des naissances se produisent tous les jours. Le lieu a aussi pour vocation de sensibiliser le grand public au rôle important des papillons au sein des écosystèmes dans lesquels ils évoluent.

Grande nouveauté cette année, l'arrivée conjointe d'une ruche et d'une fourmière dans des structures transparentes, qui permettront ainsi de voir au plus près la vie et l'organisation de ces insectes sociaux. On apprendra que les abeilles jouent un rôle différent dans la ruche, d'abord ménagères, puis nourrices, elles deviennent ensuite architectes, puis seulement butineuses... Et du côté des fourmis, vous découvrirez notamment leur formidable répartition du travail et la communication qui leur permet de résoudre des problèmes complexes. Papillons, abeilles, fourmis... Les Jardins des Papillons, c'est la nature en marche.

→ **Jardins des Papillons à Hunawihr**  
03 89 73 33 33  
[www.jardinsdespapillons.fr](http://www.jardinsdespapillons.fr) - 5,50/8€  
Ouvert tous les jours de 10h à 18h

## FASCINATION

### PROMENADE PARMIS DES CENTAINES DE PAPILLONS EXOTIQUES VIVANTS



Expo-vente d'orchidées  
du 14 avril au 8 mai

**JARDINS des PAPILLONS EXOTIQUES VIVANTS  
et des PLANTES RARES**

68150 HUNAWIHR - Ribeauvillé - Alsace

Tél. 03 89 73 33 33 - Fax 03 89 73 88 87

Ouvert du 1er Avril au 1er Novembre

[www.jardinsdespapillons.fr](http://www.jardinsdespapillons.fr)

Aoir, juillet **5 et 19**  
**2 et 16**  
 À 14H30

Visites guidées  
 Théâtralisées  
 de l'Abbatiale octogonale  
 Voyage en l'an 1010 en l'Abbatiale d'Ottmarsheim  
 avec le Comte et la Comtesse d'Alsace...

Nouvelle mise en scène

OTTMARSHEIM  
 Abbatiiale Santa Petrus et Pauli  
 www.ottmarsheim.fr  
 Retenue: 03 89 26 27 57

Eté comme Hiver,  
un ballon gonflé à bloc !

Destination  
**BALLON**  
ALSACE

Point Info : 03 29 25 20 38  
[www.smiba.fr](http://www.smiba.fr) • Ballon-D-Alsace

KINTZHEIM

## En compagnie de ces chers magots

En Alsace, tout le monde connaît évidemment La Montagne des Singes, au pied du Haut-Koenigsbourg. Aller à la rencontre de magots évoluant en liberté n'aura jamais été aussi amusant !



Un peu de miel dans les oreilles avec le pop-corn ?

Au lieu d'observer ces amusants individus derrière des cages ou des vitres, à la Montagne des Singes, vous rentrez directement dans l'enclos... Un enclos qui prend la forme d'une grande réserve boisée de 24 hectares, où les magots évoluent en toute liberté et vaquent à leurs occupations comme si vous n'étiez pas là. Depuis le temps qu'ils vivent là, vous faites complètement partie du paysage... Au détour d'une allée, il ne sera pas rare de tomber sur un singe souhaitant, avec assez peu de discrétion, vous alléger de votre alléchant pop-corn (une poignée vous est remise à l'entrée du parc). Tous les trois quarts d'heure, une séance de nourrissage et d'informations a lieu, afin d'en apprendre un peu plus sur cette espèce menacée qui s'est parfaitement adaptée au climat alsacien depuis plusieurs décennies. Ludique et instructif, une visite qui plaît toujours aux familles ! ➡ M.O.

→ La Montagne des Singes à Kintzheim

03 88 92 11 09 - 5,50/9€

[www.montagnedessinges.com](http://www.montagnedessinges.com)

Ouvert tous les jours de 10h à 18h

GUEBWILLER

## Découvrir Guebwiller autrement

Pour découvrir les environs de Guebwiller, téléchargez l'appli « Les voies du Patrimoine » vous décryptant les lieux à ne pas rater dans le coin.



L'année dernière, nous vous parlions des audioguides qu'il était possible de louer à l'Office de Tourisme de Guebwiller, et qui vous proposaient des récits explicatifs élaborés avec soin sur les principaux monuments et sites de la ville. Cette offre a récemment évolué afin d'être accessible au plus grand nombre. Vous pouvez ainsi télécharger gratuitement l'application mobile « Les voies du patrimoine » sur iOS et Android (les utilisateurs de Windows Phone devront trouver des amis Apple). L'appli est disponible dans des versions anglaise et allemande.

Grâce à la carte et à la géolocalisation, vous accédez rapidement aux sites recherchés et à leur fiche explicative. Vous pouvez aussi rechercher des circuits thématiques à faire dans les environs puis vous laisser guider (sur des thèmes variés : art baroque, circuit du côté de Sultz, visite spéciale jeune public, parcs et jardins...) Il est aussi possible de pré-télécharger les fiches à l'Office du Tourisme en Wi-fi sur son smartphone, pour les utiliser plus tard sans avoir besoin de connexion internet. Cette appli, c'est un peu comme si vous aviez un guide en chair et en os à votre disposition !

→ Appli « Les Voies du Patrimoine », région de Guebwiller

Plus d'informations : [www.cc-guebwiller.fr/culture/audioguide.php](http://www.cc-guebwiller.fr/culture/audioguide.php)

**Biesheim au fil de l'eau**  
**PROMENADES en BARQUE sur le GIESSEN**

**TOUS LES SAMEDIS & DIMANCHES après-midi du 4 juillet au 30 août 2015**  
 de 13h30 (1<sup>er</sup> départ) à 18h (dernier départ)  
 ainsi que mardi 14 juillet et samedi 15 août

Renseignements : Point Informations Touristiques  
 Place de la Mairie 68600 BIESHEIM - 03 89 72 01 69 - [oti@biesheim.fr](mailto:oti@biesheim.fr)

STATION DU SCHNEPFENRIED

# L'accrobranche façon Vallée de Munster

**Form'Aventures, c'est le nom du nouveau parc accrobranche situé au Schnepfenried. Ce dernier a ouvert ses portes l'an passé et se positionne comme un parc familial.**

En été, le Schnepfenried, sur les hauteurs de Munster, n'est pas aussi fréquenté que ses « grands frères » comme le Markstein ou le Grand Ballon. Afin de mettre un coup de pied dans la fourmière et de dynamiser ce fond de vallée, trois professionnels de la montagne ont décidé en 2014 d'y implanter un parc accrobranche. Un des éléments déclencheur a été la rénovation du restaurant panoramique du Schnepf' et son ouverture tout l'été - ce qui n'était pas le cas auparavant. Après une année d'exploitation, l'équipe de Form'Aventures est enthousiaste. « C'est un pari. Nous avons investi nos deniers personnels pour créer ce parc de toute pièce. Nous avons fait le choix de nous équiper avec un système de ligne de vie continue haut de gamme. Se décrocher en hauteur, devoir attacher sa poulie avant une tyrolienne, tout cela, c'est terminé ! C'est un gros plus pour notre clientèle, plutôt familiale : ça rassure les parents », explique Michel Susin, co-proprétaire de Form'Aventures.



Une vue superbe depuis les parcours

## UN PARC APPRÉCIÉ DES FAMILLES

Chez Form'Aventures, l'accent est donc mis sur la sécurité. Les enfants semblent particulièrement apprécier l'endroit. La plupart des 130 obstacles sont réalisables sans trop d'efforts, mis à part sur le parcours noir, un peu plus physique, qui conviendra davantage aux amateurs de sensations fortes. Un parcours spécial existe, composé uniquement de tyroliennes : 13 au total, avec une vue superbe à 360° sur la vallée, d'où l'on distingue La Bresse

et le Petit Ballon (accessible dès 1,50 m). D'autres activités sont proposées sur place : location de VTT, tir à l'arc (les jeudis et dimanches, avec un formateur), randonnées, escalade sur un arbre ou encore du « Zorb Ball ». Possibilité d'organiser des anniversaires et séminaires sous la grande yourte du parc.

→ **Form'Aventures à la Station du Schnepfenried**  
07 81 90 03 57 - [www.formaventures.com](http://www.formaventures.com) - 11/18/22€  
Ouvert tous les jours de 9h30 à 18h30

**Form'Aventures**  
Parc Aventures Accrobranche  
**Multi-Activités**  
au cœur de la station de ski du Schnepfenried

TIR À L'ARC  
LOCATION VTT  
ESCALADE  
ARBRES  
ZORB SOCCER

Tél : 07 81 900 357  
RÉSERVATION FORTEMENT CONSEILLÉE  
[www.formaventures.com](http://www.formaventures.com)

Le merveilleux parc pour les familles dans la Forêt-Noire.

**steinwasen park**

- ★ NOUVEAU : Parcours de luge sur rail
- ★ Pont suspendu en cordes le plus long au monde
- ★ RiverSplash
- ★ Télésiège
- ★ Piste de luge
- ★ SpaceRunner
- ★ Flash glacier
- ★ Cinéma 4D dynamique
- ★ Aire de jeux d'aventures
- ★ Musée de la Forêt-Noire et plein d'autres attractions.

TOUJOURS NOUVEAUX!  
Parcours spectaculaire de luge sur rail

[www.steinwasen-park.de](http://www.steinwasen-park.de)  
D-79254 Oberried/Freiburg | Tél. +49 (0)7602 944 680

Pays d'art et d'histoire de la Région de Guebwiller  
application mobile

Laissez-vous conter la Région de Guebwiller avec Les voies du patrimoine

- 129 pistes commentées
- 40 pistes jeune public
- Trilingue (FR, DE, EN)
- Circuits thématiques
- Géolocalisation intégrée

Gratuit sur iPhone et Android

Logo of the European Union and other regional partners.

RÉGION DE FREIBURG (ALLEMAGNE)

# Un bol d'air frais au Schauinsland



**Juste à côté de Freiburg se trouve la montagne du Schauinsland, qui culmine à 1 284 mètres. En été, l'endroit est tout indiqué pour se balader ou faire du vélo et surtout, profiter de la vue.**

Avec ses 1 284 mètres, le Schauinsland est l'une des montagnes les plus hautes et les plus impressionnantes de la Forêt-Noire. Là-haut, on se sent un peu comme sur nos sommets vosgiens, sauf que l'on est de l'autre côté du Rhin... L'offre touristique y est importante : on peut en effet facilement y passer toute la journée. L'aventure commence avec l'attraction principale du Schauinsland, son fameux téléphérique à rotation, le plus long d'Allemagne, en fonction depuis 1930. On grimpe à bord d'une petite cabine pour un trajet qui dure environ 20 minutes et qui vous mène de la station de la vallée (la Talstation) jusqu'à la station du sommet (la Bergstation). La vue vaut franchement le détour. À bord, à certains endroits, vous vous retrouvez à près de 70 mètres du sol ! Ouvrez bien l'oeil, en contrebas, les cha-

mois n'hésitent pas à se montrer, tant ils sont habitués au passage (fort silencieux) des cabines du téléphérique.

## PRENDRE DE LA HAUTEUR

Une fois arrivé au « Gipfel » (au pic), détente, sport et action vous attendent : on vous conseille une balade, une rando à vélo, une descente en *Rolling*, sorte de Mountain Bike tout-terrain (on en loue directement sur place) ou un bon repas au restaurant d'altitude rénové, avec sa belle terrasse, ou dans une des nombreuses auberges alentours... À quelques minutes de marche de la Bergstation se trouve une Tour panoramique de 30 mètres, ainsi qu'une étonnante Mine d'argent ouverte au public (6€ la visite guidée de 45 minutes dans ses profondeurs). Le Steinwasen Park et ses attractions sont à 1h30 à pied à peine. Grand parking gratuit devant la station de la vallée. ➡ M.O.

→ **Téléphérique du Schauinsland à Horben bei Freiburg, Allemagne** - 0049 761 4511 777  
[www.schauinslandbahn.de](http://www.schauinslandbahn.de) - De 5,50 à 12€  
 Ouvert tous les jours de 9h à 17h

Un an de haut vol	
Schauinslandbahn	
<b>CARTE A L'ANNEE</b>	
Adultes	Enfants
<b>50 €</b>	<b>25 €</b>

Porte-moi au sommet.

Avec le plus long téléphérique en boucle d'Allemagne à 1284 m.  
[www.schauinslandbahn.de](http://www.schauinslandbahn.de) • Info par téléphone +49 761 4511-777

VAG SCHAUINSLANDBAHN  
 Freiburgs Gipfellinie

Profitez d'une entrée enfant à **1€\***!

\* en échange de cette annonce, hors groupes

Vivarium du Moulin

Lautenbach-Zell - 03 89 74 02 48  
 (à 7 km de Guebwiller vers le Markstein)  
[www.vivariumdumoulin.org](http://www.vivariumdumoulin.org)

STRASBOURG

## La science, c'est rigolo au Vaisseau

Le Vaisseau est un lieu de vulgarisation scientifique très complet où emmener ses enfants entre 3 et 15 ans.



Au Vaisseau, les enfants découvriront des dizaines et des dizaines d'ateliers ludiques où se mêlent décryptage scientifique, expérimentations, jeux et interactivité. A l'occasion de ses 10 ans, des travaux de réaménagements ont été menés l'automne dernier, avec l'espace réservé aux expos temporaires placé directement à l'entrée et un tout nouvel accueil. Profitez-en cet été pour découvrir l'exposition temporaire *Trop Fort ton Corps* (jusqu'au 30 août) qui permet de tester son corps pour mieux en connaître ses vastes possibilités. Connaître son volume pulmonaire en soufflant dans un tuyau, se placer devant une caméra thermique et voir quelle partie du corps est la plus chaude, mesurer son temps de réaction en rattrapant une barre...

Tout l'été, place aux animations spéciales. Du 7 au 26 juillet à 14h30, un spectacle sera donné tous les jours : *Infiniment Alice*, dès 6 ans, autour de la physique quantique expliquée à travers les yeux d'Alice. Vous y retrouverez le Lapin blanc, le chat du Comté de Cheshire et son cousin, plus scientifique, le chat de Schrödinger... Pour les 10 ans du Vaisseau, une *Nocturne Musicale* est organisée dans les jardins de l'établissement le vendredi 10 juillet de 18h10 à 22h10. De nombreux « ateliers jardin » auront lieu avec notamment des sensibilisations à l'apiculture et aux légumes oubliés.

→ Le Vaisseau, rue Philippe Dollinger à Strasbourg  
03 69 33 26 69 - [www.levaisseau.com](http://www.levaisseau.com)  
6/7/8€  
Ouvert du Ma. au Di. de 10h à 18h

**le Vaisseau**  
La science en s'amusant  
Wissenschaft macht Spaß

BZZ  
BZZZ

**PASSEZ UN ÉTÉ INOUBLIABLE AU VAISSEAU !**

FILMS 3D

ANIMATIONS DANS LE JARDIN

STAGE À LA JOURNÉE

SPECTACLES

TOUTES LES ACTIVITÉS SONT À DÉCOUVRIR SUR [www.levaisseau.com](http://www.levaisseau.com)

le Vaisseau  
BAS RHIN

BIENVENUE À LA  
**MONTAGNE DES SINGES**

Montagne des Singes

1 entrée enfant gratuite pour 2 entrées adultes achetées sur présentation de cette annonce

**Promenez-vous avec nous !**  
A35 sortie n°17 dir. "Haut-Koenigsbourg"  
[www.montagnedessinges.com](http://www.montagnedessinges.com)

Offre valable jusqu'au 11 novembre 2015 inclus, non cumulable, réservée aux particuliers - Hors visite en groupe.

RÉGION MULHUSIENNE

# Les coulisses des entreprises

**Vous vous demandez comment est fabriquée votre chemise ou par quel procédé La Poste trie des tonnes de courrier ? Réponses ci-dessous.**

Depuis 2013, l'Office de Tourisme de Mulhouse propose des visites guidées des entreprises les plus emblématiques des environs. On vous propose ainsi d'entrer là où vous n'auriez pas le droit d'entrer le reste de l'année et d'observer le fonctionnement d'une entreprise de l'intérieur, façon petite souris. Cet été, une trentaine de pros vous ouvrent leurs portes pour des visites instructives, à l'image d'Alsatexiles, de la Chocolaterie Abtey, des Sources de Soultzmat (eaux minérales et sodas- voir notre article dans les pages *Gastronomie*), de la Brasserie de Saint-Louis (qui produit la bière locale La Mulhousienne), de l'écluse de Niffer ou encore de la Plateforme Industrielle du Courrier du Haut-Rhin de La Poste, non loin du Reberg. Il n'y a que PSA qui manque à l'appel cette année pour des raisons de confidentialité.

## POUR DES VACANCES INSTRUCTIVES

Nous avons pris part à une visite des ateliers Emanuel (avec un seul « m ») Lang à Hirsingue, anciennement Ateliers Virtuose. Une maison spécialisée dans le tissage, les tissus techniques et les chemises pour homme. L'entreprise a fort logiquement connu des hauts et des bas du fait de la mondialisation et de la réduction des coûts de production du textile. Après deux liquidations judiciaires, elle a été reprise l'année dernière à la suite d'un mini-feuilleton industriel, où, entre autres, la presse avait relayé la visite d'Arnaud Montebourg sur place - venu sou-



**Les visiteurs découvrent la fabrication textile made in Sundgau chez Emanuel Lang, à Hirsingue**

tenir le made in France - et où une vente aux enchères des métiers à tisser de l'atelier avait gentiment été sabordée par les employés, alors que ces machines devaient partir... au Pakistan. Aujourd'hui, ces mêmes métiers sont toujours à Hirsingue (et toc !) et continuent de produire des tissus haut de gamme - ne le dites à personne, mais sur les rouleaux, nous avons vu ce qui allait devenir de futurs tailleurs Chanel... et c'est du made in Sundgau, oui monsieur ! Ce savoir-faire local, cette épatante pugnacité, c'est le co-repreneur Christian Didier qui vous l'explique lui-même. Il est vrai qu'on était loin de se douter qu'une petite entreprise de 15 salariés pouvait produire des choses aussi prestigieuses aussi discrètement... et dans un si petit village. Voilà tout l'intérêt de ces visites d'entreprises : se rendre compte que dans le Haut-Rhin, il y a de sacrés talents. ➡ M.O.

→ **Office de Tourisme de Mulhouse**

03 89 35 48 48 - 4,50€ la visite (gratuit - 12 ans)

Réservations : [www.tourisme-mulhouse.com](http://www.tourisme-mulhouse.com)

Jusqu'en septembre

**STORCKENSOHN**

## Visitez un moulin à huile du XVIII<sup>ème</sup> siècle

**Il trône fièrement au centre du village de Storckensohn, au fond de la vallée de Thann : c'est le Moulin à Huile d'André Haller.**

Construit en 1732 par un ancêtre de monsieur Haller, le moulin a traversé les âges, après avoir été soigneusement retapé dans les années 90, et propose désormais à ses visiteurs de découvrir le fonctionnement de sa meuleuse. Pendant près d'une heure, André Haller vous accueille autour de sa

meuleuse de 800 kilos, actionnée par la force de l'eau, qui fait tourner à bonne allure la roue à aubes d'époque. Le mécanisme se met alors en branle, et les cerneaux de noix se retrouvent réduits en mixture. Étapes suivantes, malaxer la mixture à 40° puis la compresser pour en extraire l'huile. Et hop! le tour est joué. A voir également, la boutique et la Maison de l'Ouvrier Paysan attenante, avec son intérieur reconstitué des années 1900 et l'Huilerie Artisanale du village, qui presse vos propres noix.



→ **Moulin à Huile à Storckensohn**

03 89 39 14 00 - 1,70/3,50€

Visites en juillet-août : du Me. au Di. de 14h à 17h30

mulhouse. l'alsace créative !

MULHOUSE ALSACE  
TOURISME  
& CONGRÈS

DÉCOUVERTES & VISITES  
D'ENTREPRISES

ENTREZ  
DANS LES  
COULISSES !

Pour la  
saison estivale,  
31 entreprises  
emblématiques de  
Mulhouse et du Sud-Alsace  
ouvrent leurs portes  
pour vous montrer leur  
Alsace créative à elles !

**INFOS PRATIQUES**

Réservation et règlement sur  
[www.tourisme-mulhouse.com](http://www.tourisme-mulhouse.com)  
Informations au  
+ 33(0)3 89 35 48 48

À NE PAS MANQUER

**FÊTE DU PATRIMOINE INDUSTRIEL**

DU 4 AU 12 JUILLET



Et si la découverte d'un site industriel devenait insolite, ludique et conviviale ? Pour cette 8<sup>ème</sup> édition, sites industriels, musées techniques et entreprises du Grand Est s'associent pour faire connaître et mettre en valeur leur patrimoine industriel. Des découvertes étonnantes dans une ambiance festive et familiale sont au programme !

Sites participants sur Mulhouse et Sud-Alsace : Biscuiterie Albisser // Carreau Rodolphe // Carreau Joseph Else // Chocolaterie Abtey // Cité du Train // Domaine de Hombourg // EDF - Unité de production hydraulique Est // La Filature // Journal l'Alsace // Mine Saint-Nicolas // Mission Ville d'art et d'histoire de la Ville de Mulhouse // Motoco // Musée EDF Electropolis // Parc de Wessering // Plateforme de préparation et distribution du courrier // Sellerie Erkel // Service des eaux de la ville de Mulhouse // Sources de Soultzmat

**POUR EN SAVOIR PLUS**

Office de Tourisme de Mulhouse au + 33(0)3 89 35 48 48  
<http://patrimoineindustriel.wix.com/fete>

OTTMARSHEIM

## Baignades estivales : le réflexe Aquarhin !

L'été dernier, le complexe nautique Aquarhin était encore en chantier. Mais cette année, il compte tirer son épingle du jeu grâce à ses installations neuves et modernes.



Et plouf...

Le complexe nautique Aquarhin a ouvert ses portes en septembre dernier à Ottmarsheim. La communauté de Communes Porte de France Rhin Sud a financé ce grand projet d'environ 10 millions d'euros : l'objectif était de remplacer l'ancienne piscine Tournesol, trop petite et plus vraiment adaptée aux exigences du grand public. Cette dernière a néanmoins été conservée pour offrir un bassin extérieur supplémentaire.

L'offre d'Aquarhin est très complète et adaptée aussi bien aux nageurs réguliers qu'aux amateurs de bronzette en été. Aquarhin peut ainsi se targuer d'attirer une clientèle issue des trois frontières ainsi que de la région mulhousienne. Les bassins intérieurs ne sont pas accessibles en été : le lieu se tourne entièrement vers ses quatre bassins extérieurs, disséminés dans un grand parc arboré de 1,5 hectares. Fosse à plongeon, grand bassin, pataugeoire pour les petits et bassin semi-couvert de l'ancienne Tournesol... il y a de quoi faire. Sur place, on retrouve également des terrains de volley et de foot et même un boulo-drome. Un bon plan fraîcheur cet été. ➤ M.O.

→ Aquarhin, rue de la Piscine à Ottmarsheim

03 89 26 08 60 - [www.aquarhin.com](http://www.aquarhin.com) - 3,50/4,50€

Ouvert tous les jours de 10h à 19h

BANTZENHEIM

## La Grange à Bécanes

Le Musée de la Moto accueille dans une grange réaménagée de 750 m<sup>2</sup> près d'une centaine de motos anciennes.



La visite du Musée de la Moto (ou Grange à Bécanes) s'articule en quatre temps. « Le Corridor » présente l'aventure des motos anciennes sur une musique d'époque. « La Chicane » est un espace de vidéoprojection où il est possible de monter sur une moto ancienne type side-car et de traverser le village d'Ottmarsheim à toute allure par l'intermédiaire d'une simulation sur un écran géant. Vous pourrez voir un peu plus loin une exposition de pièces détachées, enfin, la visite s'achève avec les coulisses du musée, sa réserve et son atelier, où les Amis du musée restaurant sur place les futures motos qui y seront exposées. Vendredi 3 juillet dès 19h, soirée ciné-club avec le film *Burt Munro*.

→ La Grange à Bécanes, rue du Gén.

De Gaulle à Bantzenheim

03 89 26 23 36 - 3,50/4,50€

[www.lagrangeabecanes.com](http://www.lagrangeabecanes.com)

Ouvert du Ma. au Sa. de 14h à 17h et

les Di. de 10h à 12h30 et de 14h à 17h



Randonnée Canoë

Bivouac dans un Tipi !

Restaurant le Tib'Bar

Restaurant "Tartes flambées"



VENEZ DÉCOUVRIR «L'ALSACE AU FIL DE L'EAU»  
en famille, entre amis ou entre collègues.

35 Route de Marckolsheim - 67600 SELESTAT

03 88 82 65 46 - [www.canoes-du-ried.com](http://www.canoes-du-ried.com)

HIRTZFELDEN &amp; SOULTZ

## Paint Ball



Le plus grand parc de paintball du Haut-Rhin vous accueille sur 2 hectares de terrain forestier à Hirtzfelden, ainsi qu'en salle de 500m<sup>2</sup> à Soultz. Idéal pour se divertir à plusieurs : groupe d'amis, enterrement de vie de garçon... Nombreuses possibilités : tournoi simple, partie scénarisée, etc. Tout le matériel (protections, casque, pistolet et billes) peut vous être prêté (1h30 d'accès au terrain avec matériel pour 29€/pers.) Pour les plus jeunes, un terrain de jeu Nerf, ces fameux gadgets qui tirent des projectiles en mousse, plus sécurisants.

→ **Paintball Inside**, rue de la Marne à Soultz / **terrain extérieur** : rue d'Ensisheim à Hirtzfelden  
03 89 28 46 34  
www.paintball-inside.com  
Sur réservation

SÉLESTAT

## Canoës du Ried



Les Canoës du Ried vous invitent à découvrir l'Alsace au fil de l'eau. Entre amis, en famille ou entre collègues, il sera possible d'apprécier la nature riche et diversifiée de l'ill et de ses bras pour une journée, une demi-journée ou même sur deux jours. Une nouvelle zone de bivouacs en tipis indiens a vu le jour, pour les aventuriers désireux de rester la nuit.

→ **Canoës du Ried à Sélestat**  
06 08 91 85 56 ou 03 88 82 65 46  
www.canoes-du-ried.com  
Tous les jours, sur réservation

**Musée de la moto  
A BANTZENHEIM (68)**

# LA GRANGE A BECANES

[lagrangeabecanes.com](http://lagrangeabecanes.com)  
03 89 26 23 36  
info@lagrangeabecanes.com

# AQUARHIN

ESPACE AQUATIQUE ET DÉTENTE

**A OTTMARSHEIM (68)**

Ouverture de l'espace extérieur pour l'été.

- Vaste parc arboré
- 4 bassins extérieurs
- Aires de jeux et terrains de sport

03 86 26 08 60  
[www.aquarhin.com](http://www.aquarhin.com)

**OUVERT ENTRE MIDI ET DEUX !**

Partie de France Rhin Sud  
Chalampé, Bantzenheim, Ottmarsheim, Hombourg, Petit-Landau, Niffer.

LA BRESSE (VOSGES)

## Bol d'Air : accrobranche, nature et cabanes insolites

Sur les hauteurs de La Bresse, Bol d'Air propose à la fois des activités à sensations fortes, un parc aventure dans les arbres et des nuits dans des hébergements insolites.



Les cabanes dans les arbres

En plein cœur de La Bresse, Bol d'Air est un lieu bien connu des amateurs de fun et d'adrénaline. Depuis plusieurs années, on y trouve un parc aventure dans les arbres très complet. Les parcours les plus simples sont parfaitement adaptés aux enfants, mais ça peut rapidement se corser pour ceux qui souhaitent des passages plus physiques. Des activités à sensations complètent l'offre de Bol d'Air, avec notamment le très populaire Fantasti' Cable (une tyrolienne d'1,5 km qui vous propulse à 100 km/h !), le saut en élastique, le Propuls'air (saut inverse) ou encore le Big Air Jump, où l'on peut s'éjecter d'une plateforme de 7 mètres sans équipement, pour atterrir sur un gros matelas d'air. Coup de chaud garanti (pour les besoins de l'article, nous avons tenté le saut - qu'est-ce qu'on ne ferait pas pour le JDS quand même...) Des parcours pieds-nus et un agréable snack attendent les plus calmes. Depuis l'été dernier, Bol d'Air possède aussi une Clairière aux Cabanes située juste à côté du parc aventure. Dans un cadre montagnard, 15 cabanes ou chambres insolites vous attendent pour des nuitées originales. L'accent est mis sur la qualité, avec des cabanes thématiques haut de gamme (Maison du Hobbit, chalet de trappeur, cabanes dans les arbres). ➤ M.O.

→ Parc aventure Bol d'Air & Clairière aux Cabanes, rue du Hohneck à La Bresse - 03 29 25 62 62 - [www.bol-d-air.fr](http://www.bol-d-air.fr) - 15/23€ (parc aventure) Réservations très en avance pour les cabanes - Parc ouvert tous les jours

STEINSOULTZ

## À fond sur l'accélérateur

Avec ses 1,4 km, la piste extérieure du Kart Motorsport Sundgau est l'une des plus grandes des environs.



© Giovanni Burfini - Fotolia.com

Le karting, c'est souvent la bonne idée sortie quand on se retrouve avec un groupe d'amis et qu'on a envie d'une bonne marrade ! Vitesse, précision et amusement pour savoir qui finira premier : voilà ce qui vous attend lors d'une session de kart. Avec sa longue piste extérieure d'1,4 km, le Kart Motorsport Sundgau propose deux types de kartings à la location : les Classiques qui montent tout de même jusqu'à 75 km/h et les Karts Sportifs (sous certaines conditions). Le lieu est fréquenté par les clubs et pilotes expérimentés : attention de bien vérifier la disponibilité de la piste en passant un petit coup de fil avant de vous y rendre.

→ Kart Motorsport Sundgau à Steinsoultz  
03 89 07 77 88 - 20/50€ (locations)  
[www.sundgaukart.com/fr](http://www.sundgaukart.com/fr)  
Ouvert tous les jours de 9h à 19h

**PARC DE LOISIRS - STRUCTURES GONFLABLES**

**FORMULES ANNIVERSAIRES**  
à partir de 72€ pour 10 enfants

JEUX de société et en bois

Toboggans aquatiques

SNACK sur place

**Zébuland parc**  
Rebondissez tant que vous aimez

rue du Stade • 68640 MUESPACH-LE-HAUT  
Tél. 06 95 32 99 39

En savoir + sur : [www.zebuland-parc.fr](http://www.zebuland-parc.fr)

**MINIGOLF de L'ILLBERG MULHOUSE**

Horaires d'été (juillet/août)  
tous les jours **NON-STOP** :  
de 14h à 22h

Bld Charles Stoessel (derrière la Patinoire)  
03 89 43 25 89

LAUTENBACH-ZELL

## À deux centimètres d'une mygale

Le Vivarium du Moulin rassemble dans un ancien moulin à farine une collection impressionnante de mygales, fourmis et autres mille-pattes.



Le Vivarium a vu le jour en 1991, à la suite d'un projet d'étudiants passionnés par le monde des fourmis. L'ancien moulin à farine qui accueille aujourd'hui les différents petits animaux a été entièrement retapé pour la circonstance. Le grenier abrite des colonies d'abeilles et de bourdons depuis quatre ans. On peut les voir à l'oeuvre dans la ruche grâce à des panneaux transparents. Sur trois niveaux, on observe ainsi des mygales, des mille-pattes géants, une gigantesque colonie de fourmis toujours au travail, des phasmes (ces insectes qui ressemblent à des branches) ou encore des blattes souffleuses de presque 10 centimètres de long. « Quand on les touche, elles vous soufflent dessus. C'est leur arme de défense dans la nature. Ces blattes servent aussi de repas aux mygales. Certaines araignées n'en mangent qu'une seule par mois et rien d'autre. J'ai déjà vu une grande mygale ne rien manger pendant presque un an ! Elles économisent leur énergie en restant immobiles », explique Serge Blanchet, animateur et éleveur. Cinq animations extérieures pour les familles sont prévues cet été, les mercredis à 10h devant le Vivarium : Zoo des araignées le 8 juillet, Les petites bêtes de la mare le 15 juillet, Les fourmis des bois le 22 juillet, Criquets & sauterelles le 29 juillet, et enfin La mante religieuse le 12 août à 10h devant l'hôtel du Bollenberg. Gratuit, mais inscriptions à l'avance.

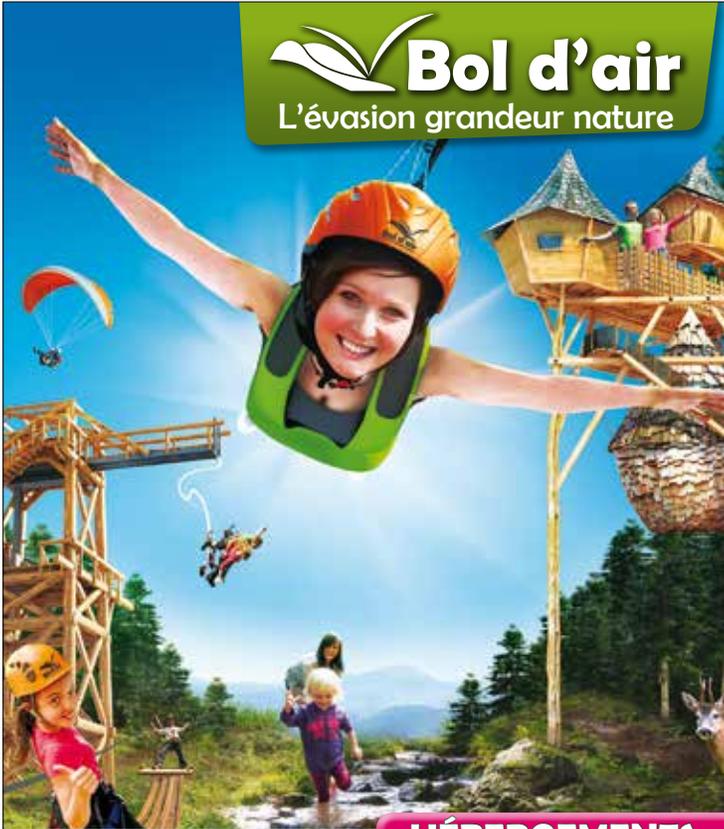
→ Le Vivarium du Moulin à Lautenbach-Zell

03 89 74 02 48

www.vivariumdumoulin.org - 3,50/7€

Ouvert tous les jours de 10h à 18h





### ACTIVITÉS

Des sensations pour tous

- Fantasticable, Saut Elastique, Propuls'Air, Parapente, Parc d'Aventure
- Nouveautés 2015 : Fantasticool et Big Jump

### HÉBERGEMENTS

Des ambiances cosy et insolites

- La Clairière aux Cabanes
- Gîte "La Ferme de ma Grand-Mère"
- Chambres, Chalets ...

03 29 25 62 62 - bol-d-air.fr







## PARTAGEZ DES MOMENTS FORTS EN SENSATIONS

**PENSEZ A VOUS INSCRIRE !!**  
Partager des moments forts en sensations

**COURSES D'INDURANCE**  
SPRINT - SQUAD - COURSE

Nous organisons vos événements, sorties etc. contactez notre secré.

Groupes de 10 personnes et plus, lundi à jeudi  
En semaine - forfait 120€ au lieu de 120€!

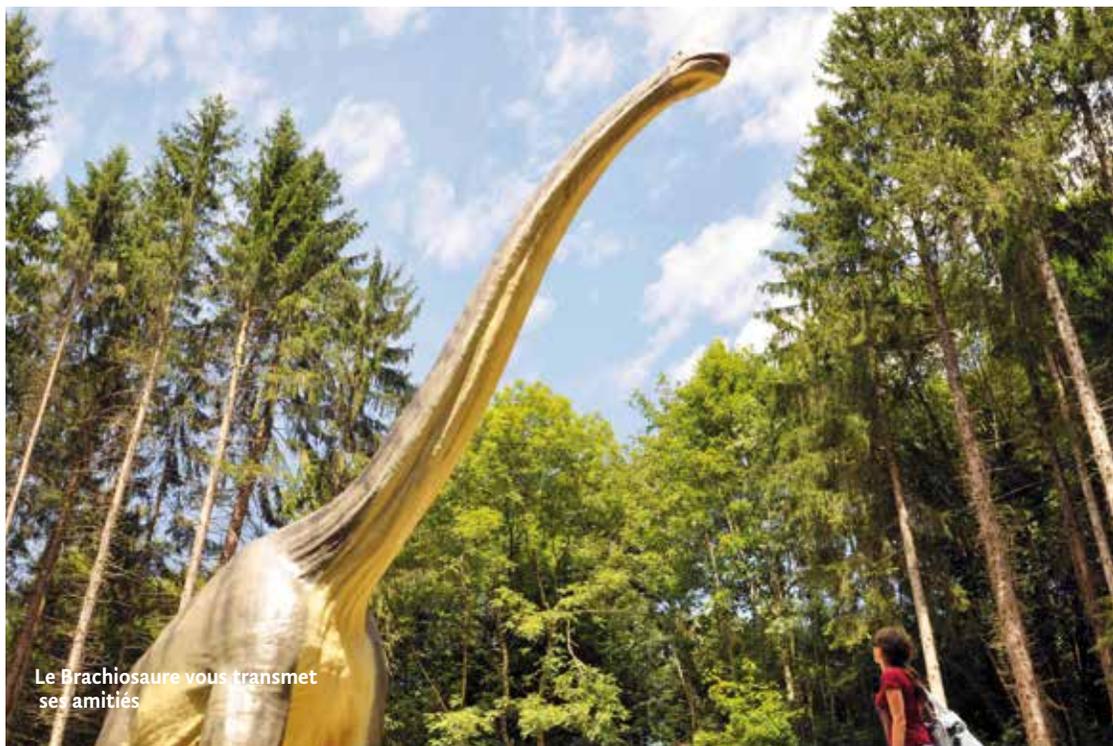
**TARIFS LOCATION**  
COURSE DE 12 MIN. 120€ (FRUIT)

- KART** 20€
- KART BI PLACE** 25€
- Capacité équipement 3€

www.sundgaukart.com

1 Voie Romaine - 68640 STEINSOULTZ - 03 89 07 77 88

OUVERT de 9h à 19h 7j/7



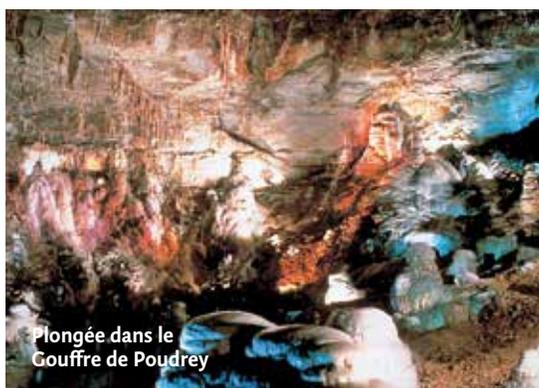
Le Brachiosaure vous transmet ses amitiés

## RÉGION DE BESANÇON

# La Préhistoire a son parc

**Le film *Jurassic World* cartonne au cinéma, et si le phénomène autour des dinosaures se reproduit comme lors de la sortie du film original en 1993, alors cet été, le Dino-Zoo devrait être un lieu de loisir incontournable pour les familles !**

Comment était la vie il y a plusieurs millions d'années sur la planète Terre ? Pour le savoir, direction le Dino-Zoo, immense parc boisé près de Besançon. Dans ce domaine de 12 hectares, on peut tomber nez à nez avec une centaine de dinosaures qui ont disparu il y a 65 millions d'années. Au détour d'un chemin, on croise un Brachiosaure, « un lézard à bras », qui a la particularité d'avoir les membres avant plus grands que les membres arrière. Mesurant 13 mètres de haut et 25 mètres de long, il est l'un des plus grands animaux ayant vécu sur terre. Plus loin, le redoutable Tyrannosaurus Rex, « le reptile roi », doté d'une mâchoire impressionnante, avec 60 dents pouvant mesurer 18 cm de long. Le Dino-Zoo pousse la reconstitution assez loin : les animaux sont présentés dans leur environnement naturel, dans des sous-bois, des clairières, ou près de plans d'eau...



Plongée dans le Gouffre de Poudrey

## BIENVENUE AU CRÉTACÉ

Si vous voulez en savoir encore plus, rendez vous au cinéma 4D qui présente un film sur l'évolution (qui peut éventuellement faire un peu peur aux plus jeunes, vous voilà avertis). Après le parcours de 2,5 km dans la forêt, d'autres animations attendent le visiteur. Sous une hutte de 400 m<sup>2</sup>, des ateliers permettent de s'initier à l'allumage du feu dans un décor préhistorique, à la peinture rupestre dans une grotte reconstituée ou à la chasse. Les enfants peuvent jouer les paléontologues dans une aire de fouille et analyser les fossiles qu'ils ont trouvés. Ils peuvent aussi se rendre à la rivière pour tamiser le sable dans lequel se trouvent de petits fossiles.

Pour les curieux, à quelques kilomètres du parc se trouve le Gouffre de Poudrey, un lieu historique impressionnant situé sous terre, jusqu'à 70 mètres de profondeur. Au fil de la promenade souterraine guidée et commentée d'une durée d'une petite heure, vous serez amenés à observer des décors minéraux joliment mis en lumière. Ou comment passer une journée remplie d'histoire et de préhistoire !

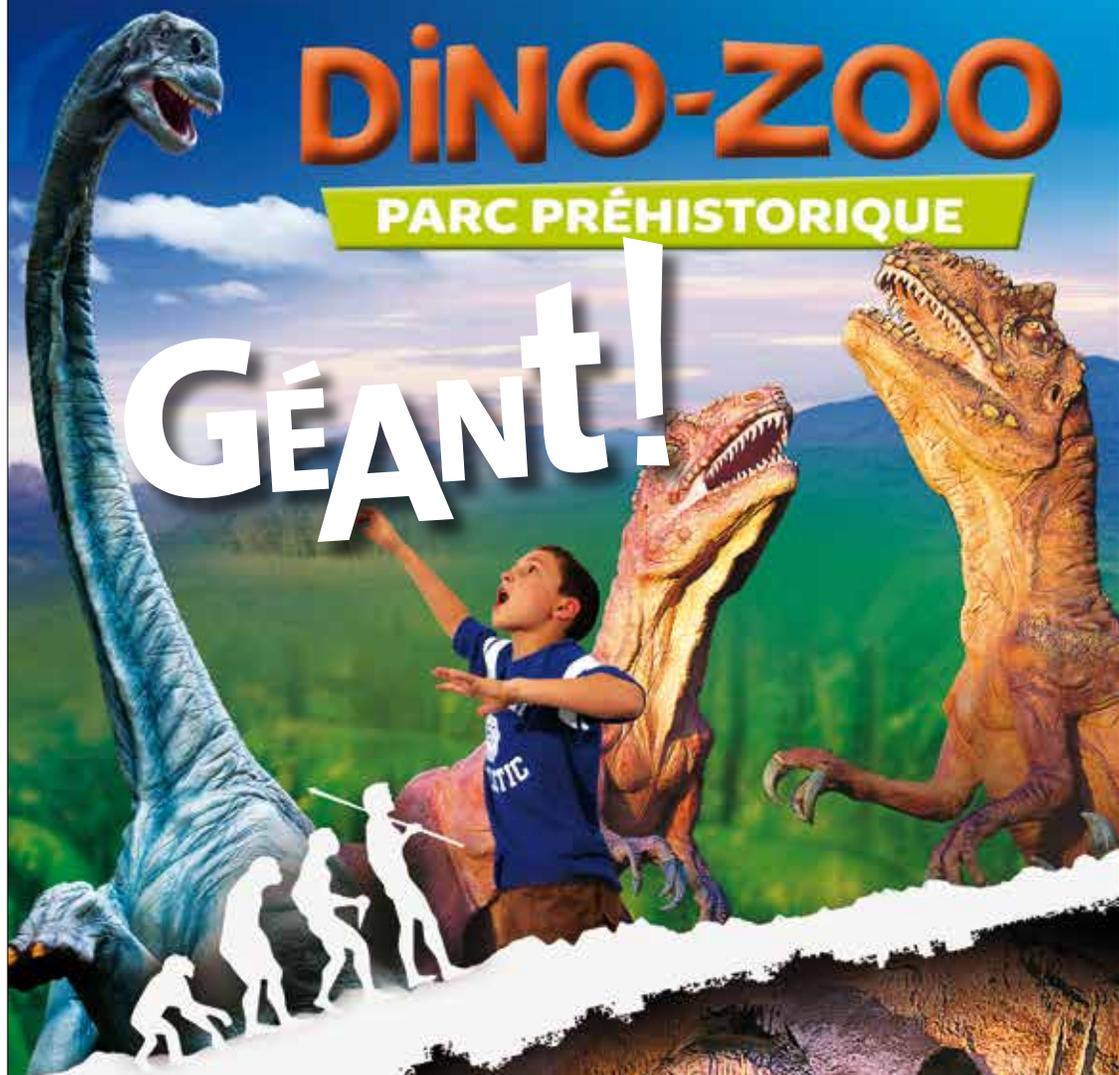
→ **Dino-Zoo et Gouffre de Poudrey à Charbonnières-les-Sapins, près de Besançon**

03 81 59 31 31 - [www.dino-zoo.com](http://www.dino-zoo.com)  
8,30/10,80€ (Dino-Zoo) - 5,30/7,30€ (Gouffre)  
Ouvert tous les jours de 10h à 19h

# DINO-ZOO

PARC PRÉHISTORIQUE

# GÉANT!



## GOUFFRE DE POUDREY

Spectacle  
*Musique et Lumières*

DEUX SITES EXCEPTIONNELS  
ENTRE BESANÇON ET PONTARLIER RN-57

[www.dino-zoo.com](http://www.dino-zoo.com) [www.gouffredepoudrey.com](http://www.gouffredepoudrey.com)

Tél. : 03 81 59 31 31

CERNAY ET SENTHEIM

# Le Train Thur-Doller s'anime cet été



Montez à bord d'un train à vapeur pour y écouter de drôles d'histoires

**Les trajets à bord du Train Thur-Doller, c'est un « saut dans le temps » à vivre en famille. Entre Cernay et Sentheim, les 13 km du parcours sont bien souvent rythmés par des animations originales.**

En juillet-août, le Train Thur-Doller circule tous les dimanches et tous les mercredis, ainsi que le 14 juillet et le 15 août. Au total, une soixantaine de voyages sont prévus. Pour un trajet « classique », on part généralement avec l'aller du matin à Cernay Saint André et on rentre avec le retour en fin d'après-midi, histoire de profiter de la journée à Sentheim. En été, les bénévoles de l'association - grâce à qui ces machines anciennes revivent - mettent le paquet sur les animations. Vous aurez droit à différents trains à thèmes, comme le *Train Guinguette* le 14 juillet (un accordéoniste se baladera de wagon en wagon) ou le fameux *Doller Western* les 26 et 27 juillet, avec son ambiance 100% cow-boys contre Indiens. Et là, si vous manquez de chance, vous vous ferez peut-être attaquer par des peaux rouges à cheval en plein trajet !

## D'LA GUINGUETTE DANS LE TRAIN

Le 1<sup>er</sup> août : place à l'observation du ciel avec le *Train des étoiles* en compagnie d'Alexandra et de ses amis de l'association des chasseurs d'Eclipse de Kruth. Découvrez les constellations, les planètes et les comètes lors d'un trajet en train à la tombée de la nuit. Le 9 août, *Train des Contes* avec le poète Vassili (en photo) qui vous racontera ses plus belles histoires. Enfin, journée originale le 16 août avec une nouveauté, le *Train Montmartre* : plusieurs artistes peintres seront présents autour de la gare, dans une ambiance rétro, et une animation musicale sera proposée à bord du train. Le groupe Les Frelots sera là pour jouer les classiques de la chanson française à la sauce guinguette. Nouveau : billetterie sur internet sur <http://tickets.train-doller.net> ☛ M.O.

→ **Train Thur-Doller, depuis la gare de Cernay Saint-André et la gare de Sentheim**

03 89 82 88 48 ou 06 04 46 48 60 - [www.train-doller.org](http://www.train-doller.org)  
9/10,50€ (Pass Famille : 34€)  
Départs de Cernay : Di. à 10h30 et 15h, Me. à 10h et 14h

**Les trains de l'été 2015**

- TRAIN GUINGUETTE** 14 Juillet  
Accordéon, danse, buvette
- FESTIVAL VAPEUR** 18-19 Juillet  
Grandes et petites locos 5 pouces
- DOLLER WESTERN** 25 et 26 Juillet  
Spectacle, chevaux, indiens, ambiance Western, French concan
- TRAIN DES ETOILES** 1er août soir  
Découverte du ciel en autorail
- TRAIN DES CONTES** 9 août  
Vassili raconte le train aux enfants
- TRAIN DES MOMES** 12 août  
Contes et jeux anciens
- TRAIN DU PETIT MONTMARTRE** 16 août  
Artistes peintres au travail, chanson avec les Frelots

[www.train-doller.org](http://www.train-doller.org)  
06 04 46 48 60

**IDÉAL SORTIE EN FAMILLE**

**TIR A L'ARC**  
DOMAINE SAINT-LOUP  
MICHEL BACH

[www.domainsaintloup.fr](http://www.domainsaintloup.fr)

**SORTIE EN FAMILLE, ANNIVERSAIRE ET SÉMINAIRE !**  
**PARCOURS DE 2 KM EN PLEINE NATURE**  
(animaux en 3D : castor, panthère, loup, crocodile...)  
**OUVERT À TOUS DU 1<sup>er</sup> AU 15/10 - TOUS LES JOURS**

Parcours	Adulte	Enfant -15 ans	Groupe enfants	Groupe +8 pers.
2830' ou 1630''	11,50 €	9 €	7 €	9 €
*20 cibles	7,50 €	6 €	5 €	6 €
**10 cibles	7,50 €	6 €	5 €	6 €

Possibilité de LOCATION matériel : 1.50 €/pers

Pique nique ou restauration sur réservation dès 8 pers.  
Renseignements : Michel De Reinach 03 89 82 53 45

MICHELBACH

## C'est chouette, le Domaine Saint-Loup !

Le Domaine Saint-Loup rassemble un gîte, une mini-ferme, trois étangs de pêche, un verger et un sentier où l'on pratique du tir à l'arc sur cible.



Le Domaine Saint-Loup fait le bonheur des enfants et de leurs parents venus passer un bon moment en famille. On peut y croiser les petits cochons asiatiques de la ferme, l'âne ou encore la chèvre (qui adore se cacher dans les buissons). Les propriétaires des lieux, les frères De Reinach, se feront un plaisir de vous y accueillir, que ce soit pour une simple balade ou un parcours de tir à l'arc sur des cibles en mousse, l'activité « phare » de l'endroit (sur réservation).

Le Domaine Saint-Loup a l'habitude d'accueillir des sorties scolaires, ainsi que des fêtes d'anniversaire tout au long du printemps, de l'été et de l'automne. Les enfants visitent les lieux et découvrent, explications à la clé, comment se passe la vie à la ferme, de la récolte au verger jusqu'aux secrets de la vie aquatique de l'étang, où ils pourront même pêcher... Certains jours, des balades en calèche sont possibles (se renseigner auprès du Domaine). Deux salles de réception peuvent également recevoir vos fêtes, mariages, réceptions d'entreprise... Sur place, un gîte est prêt à vous accueillir pour la nuit. Le cadre verdoyant et l'esprit « écolo » sont tout à fait agréables. L'aspect « tout-en-un » est également un point fort du lieu.

→ **Domaine Saint-Loup à Michelbach**  
03 89 82 53 45  
www.domainesaintloup.fr

Le 19 juillet  
**ANIMATION CONTES**  
 A partir de 14h30

# Les Jardins du Temps

**Un jardin remarquable**  
pour petits et grands !

- **Découvrez** les 2 hectares de paysages sublimes des Jardins du Temps.
- **Évadez-vous** dans cet univers d'harmonie où se succèdent différentes scènes vivantes et colorées.

Tarifs : adulte 7€, enfant (6 à 18 ans) : 3€  
 famille 17€, groupe : sur demande  
 Abonnement annuel : adulte 20€, famille 50€

Animations - Visites guidées  
Salon de thé

Rue des Vosges **ILLZACH** (Haut-Rhin)  
à côté du collège Jules Verne  
**Tél. +33 (0)3 89 52 28 96**  
 Plus d'infos sur .....  
**jardins-du-temps.fr**

# Storckensohn

Démonstrations & boutique

Visites  
du  
Moulin

**Juillet & Aout**

Merc. à Dim. de 14h à 17h30

Rens : **03 89 39 14 00**

NEUF-BRISACH

## Découvrir Neuf-Brisach

Par sa situation géographique au bord du Rhin et à mi-chemin entre Colmar et Fribourg en Allemagne, le Pays de Brisach se révèle être un endroit sympathique à visiter.



Les fameux remparts de Neuf-Brisach, signés Vauban, sont inscrits sur la prestigieuse liste du patrimoine mondial par l'Unesco. Une promenade à travers la ville et au cœur de la fortification vous fera découvrir cette construction étonnante. L'Office de Tourisme du Pays de Brisach propose des visites avec un guide en costume d'époque tous les mardis et jeudis en juillet et en août à 15h (5€). Pour les enfants de 6 à 12 ans, tous les mercredis à 15h, une visite ludique leur permettra de percer les secrets de Vauban. Un livret leur sera remis et un goûter sera servi en fin de visite (3,50€). D'autre part, le petit train touristique des remparts vous accueille pour une balade motorisée tout l'été.

Les plus sportifs enfourcheront plutôt un vélo à assistance électrique (location à l'Office de Tourisme) pour découvrir les environs à leur rythme. Une carte comportant 27 circuits est disponible. Enfin, les artisans locaux ouvrent leurs portes, comme la brasserie artisanale St Alphonse à Vogelgrun, qui accueille les visiteurs les vendredis à 17h et les samedis à 10h (5€) ou comme Mamilie à Muntzenheim qui reçoit les visiteurs les mercredis pour une démonstration de fabrication de confitures suivie d'une dégustation (2,50€). Réservations à l'OT.

→ **Office de Tourisme du Pays de Brisach, pl. d'Armes à Neuf-Brisach**  
03 89 72 56 66 - [www.tourisme-paysdebrisach.com](http://www.tourisme-paysdebrisach.com)

SÉLESTAT

## Explorez l'Alsace... au fil de l'eau



Une sortie en canoë, c'est toujours un moment sympa à vivre entre amis ou en famille. C'est ce que vous propose Alsace Canoës, basé à l'extérieur de Sélestat, avec ses multiples parcours possibles, dans le Haut-Rhin, en Alsace Centrale et même en Allemagne... Et il arrive régulièrement que l'on croise ragondins, bichettes et autres cerfs en bordure de bois sur le Bennwasser, l'Ill ou la Zembs ! Le site d'embarcation de Sélestat, au Moulin de la Chapelle, fait également office de gîte, avec un chalet canadien et une grande tente. Dimanche 19 juillet, journée découverte du Brunnwasser, avec la présence d'un moniteur qui vous éclairera de ses connaissances. Même concept le dimanche 9 août, sur le Blauwasser.

→ **Alsace Canoës à Sélestat**  
03 88 08 13 01 ou 06 83 78 59 43  
[www.alsace-canoes.com](http://www.alsace-canoes.com)

MUESPACH-LE-HAUT

## Zébuland, pour les enfants

En plein Sundgau, entre Altkirch et Saint-Louis, se trouve le parc de loisirs Zébuland. Des dizaines de structures gonflables géantes s'y trouvent, afin que les enfants puissent s'y défouler et y passer une belle journée pleine de... rebondissements (forcément !) A partir de 3 ans, ils pourront sauter dans la grande piscine à balles, rebondir dans le château gonflable, descendre les toboggans, ou encore escalader la grande montagne qui possède deux pistes aquatiques pour les beaux jours (prévoir les maillots

de bain). L'avantage, c'est qu'ils ne risquent pas de se faire mal : tout est rempli d'air ou d'eau. Des jeux de société et des jeux en bois sont également sur place. Des zones ombragées où l'on sert des boissons et des glaces attendent les parents venus surveiller leur progéniture.

→ **Zébuland Parc, rue du Stade à Muespach-le-Haut**  
06 95 32 99 39 - 6/8€  
[www.zebuland-parc.fr](http://www.zebuland-parc.fr)  
En été : ouvert tous les jours du Sa.4/07 au Di.30/08 de 11h à 19h



OTTMARSHEIM

## Les visites guidées de l'Abbatiale

L'Abbatiale d'Ottmarsheim a été édifée vers 1040 par Rodolphe d'Altenbourg... cet été, visitez cet endroit unique en sa présence !



Grâce à sa structure en voûtes imbriquées, copie parfaite de la Chapelle palatine d'Aix-la-Chapelle, l'Abbatiale d'Ottmarsheim a joliment résisté aux outrages du temps, bien qu'elle ait été plusieurs fois victime de sinistres aux causes les plus diverses. Cette histoire de plusieurs siècles, vous pouvez la découvrir par le biais des amusantes visites guidées théâtralisées en présence d'un guide/comédien (en costume d'époque) qui incarne Rodolphe d'Altenbourg, le constructeur de l'Abbatiale ou sa femme Cunégonde.

Comme tout édifice des temps lointains, l'Abbatiale renferme de nombreux secrets d'histoire : y aurait-il, comme le dit la légende, un trésor caché à l'intérieur de l'Abbatiale ? La perfection des octogones a-t-elle réellement joué un rôle dans la préservation du bâtiment ? Rodolphe lui-même a-t-il été enterré au centre de ce lieu saint ? Autant de questions auxquelles Rodolphe et Cunégonde d'Altenbourg pourront répondre lors de ces visites théâtralisées, d'une durée d'une petite heure. Pour avoir suivi une visite, nous vous garantissons le plein d'anecdotes inattendues. Quatre visites sont programmées cet été : les dimanches 5 et 19 juillet, et les dimanches 2 et 16 août, à 14h30.

→ **Abbatiale Saint-Pierre-et-Saint-Paul à Ottmarsheim**

03 89 26 27 57 - 5€ (gratuit -12 ans)  
www.ottmarsheim.fr

Visite théâtralisée en été (sur rés.) :  
Di.5 et 19/07, Di.2 et 16/08 à 14h30

## Découvrez Neuf-Brisach



Neuf-Brisach, au patrimoine mondial de l'UNESCO

Visites guidées des fortifications avec un guide en costume d'époque



- Toute l'année pour les groupes : visites guidées et/ou package à la demande  
- Visite guidée pour les individuels : fortifications, brasserie...  
Programme à l'Office de Tourisme

### Nouveautés !

Découvrez Neuf-Brisach en famille. Visite guidée pour les enfants de 6-12 ans, tous les mercredis avec un guide en costume, suivi d'un goûter offert. L'Office de Tourisme propose la location de vélos à assistance électrique pour une balade sans effort. Packs vélos 1/2 journée ou journée complète. Plus de renseignements à l'OT



PAYS DE BRISACH  
OFFICE DE TOURISME

Office de Tourisme du Pays de Brisach  
4 place d'Armes - 68600 NEUF-BRISACH  
03 89 72 54 44 www.tourisme-paysdebrisach.com

Crédit photo vue : Studio A. Linder Neuf-Brisach

**DES GÎTES**  
PAS COMME LES AUTRES  
Lauréat 2014

**la Ferme**  
**Aventure**  
Parc de loisirs pieds nus !

Le 1<sup>er</sup> parc de loisirs pieds nus  
**Grandeur Nature**  
24 hébergements insolites

[www.la-ferme-aventure.fr](http://www.la-ferme-aventure.fr)  
[www.nuitsinsolites.com](http://www.nuitsinsolites.com)

BELFORT

# Belfort, une ville qui rugit de plaisir



© Jean Becker

Vue sur l'impressionnante Citadelle de Belfort

**Qui n'a pas vu Belfort n'a pas vu le Lion de Bartholdi ! Et si cet été, vous faisiez un tour chez nos voisins du go ? D'autant plus que la ville a tout un programme d'animations estivales.**

De la cime de la Citadelle située sur un promontoire rocheux surplombant la ville jusqu'à sa vieille-ville, Belfort se visite tout l'été et propose aux curieux plusieurs animations en juillet-août. Le point d'orgue de l'été, ce sont *Les Reconstitutions Historiques* à la Citadelle, à l'occasion du Bicentenaire du siège de Belfort de 1815. Ces reconstitutions, entre histoire militaire et histoire de l'architecture des lieux, sont animées par des dizaines de figurants en costumes d'époque. Les 10, 11, 12 juillet : RDV à la fin du Moyen Âge, au temps des bâtisseurs. Les 18 et 19 juillet : retour au 17<sup>ème</sup> siècle et les travaux menés par Vauban. Les 1<sup>er</sup> et 2 août : le siège de 1815. Ou encore les 8 et 9 août : au coeur du champ de

bataille de la Grande Guerre... Grand rendez-vous estival également, les Puces de Belfort, le plus grand marché aux Puces de l'Est de la France, le dimanche 5 juillet et le dimanche 2 août en matinée. On y trouve de tout si on est malin (cela nous rappelle un slogan publicitaire) !

Rigolo et à faire en famille : *Le Safari des Lions*. C'est une découverte ludique de Belfort à la recherche des 150 lions cachés partout dans la ville. Pour ne pas tourner en bourrique plus que de raison, cherchez auparavant le dépliant *Circuits découverte de Belfort*, disponible à Belfort Tourisme, rue Clémenceau. Enfin, pour les cyclistes, profitez du nouvel itinéraire de 40km, « *la Francovélousse* », un parcours familial qui relie Belfort à Porrentruy en Suisse, avec plusieurs boucles possibles. ➡ M.O.

→ **Belfort Tourisme, 2 rue Clémenceau à Belfort**  
03 84 55 90 90 - [www.belfort-tourisme.com](http://www.belfort-tourisme.com)

**CANTON DE WINTZENHEIM**

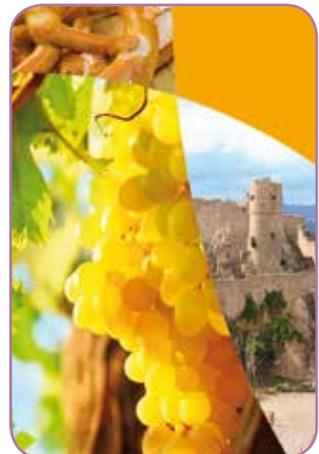
## Vignobles, châteaux au cœur du canton de Wintzenheim

**Le Canton de Wintzenheim vous invite à partager ses nombreuses richesses.**

Le Canton de Wintzenheim, à l'ouest de Colmar, ce sont ses paysages viticoles bien sûr, mais aussi sa gastronomie, ses traditions, son patrimoine et ses plaisirs œnologiques... Il est composé de dix communes traversées par la Route des Vins d'Alsace. De Turckheim à Eguisheim en passant par

Wintzenheim et son fameux Château du Hohlandsbourg, vous pourrez profiter d'escapades GPS à pied, VTT ou en voiture, ou encore de sorties prédéfinies sur la Route Gourmande au cœur du vignoble, et au pied des châteaux. Soyez curieux, vous serez récompensés !

→ **SIVOM Canton de Wintzenheim**  
[www.sivom-wintzenheim.fr](http://www.sivom-wintzenheim.fr)  
Office de Tourisme d'Eguisheim : 03 89 23 40 33 et de Turckheim : 03 89 27 38 44



OBERRIED (ALLEMAGNE)

## Steinwasen Park : le parc d'attractions nature

Sur les hauteurs de Freiburg en Allemagne se trouve le Steinwasen Park, avec ses animaux, ses attractions et son ambiance montagnarde.



Le Steinwasen Park, en plein coeur de la Forêt Noire, est finalement un parc relativement méconnu du grand public. C'est peut-être ce qui en fait sa force, car cet endroit n'est pas un parc d'attractions classique : très familial, il possède un charme qui lui est propre, avec un étonnant mix entre présence d'animaux, sentiers nature (attention, c'est en pente, ça monte un peu parfois) et attractions pour les 4-15 ans. Vous y croiserez ainsi des chèvres, des lynx, des rennes, des cerfs, des cochons sauvages... et personnellement, notre favorite, la marmote (parce qu'elle sait mettre du chocolat dans du papier d'aluminium). Au rayon des attractions, citons : une descente de rafting en bouée géante, un cinéma 4D, des petits trains pour les enfants et plusieurs descentes en luges d'été. La plus impressionnante reste la Coaster Bahn, qui vous fait dévaler une colline à toute vitesse sur un bon kilomètre. Un adulte et un enfant peuvent prendre place à bord de la luge, ce qui évite donc d'avoir à se poser des questions, notamment pour les parents de jeunes enfants. Une sortie nature sympa et qui change.

→ **Steinwasen Park à Oberried, Allemagne (à 10 mn de Freiburg)**  
0049 7602 94468 - 19/23€  
[www.steinwasen-park.de](http://www.steinwasen-park.de)  
Ouvert tous les jours de 9h à 18h

**CANTON de WINTZENHEIM... vignobles, vallées, châteaux,**

**Partez à sa découverte...**

Municipalités sur la carte : Soutzeren, Stosswihr, Breitenbach, Mittlach, Metzeral, Turckheim, Wintzenheim, Eguisheim, Gueberschwihr, Soutzmatt, Rouffach.

Logos :  

# CINÉMA



Du ciné de plein air : ça change de la salle !

## 20 ans de cinéma sous les étoiles au Bel Air

Le Cinéma Bel Air de Mulhouse fête cette année les 20 ans de son festival « Plein Air au Bel Air » ! Une belle longévité pour des rendez-vous sympas et populaires.

Le festival *Plein Air au Bel Air* fête son vingtième anniversaire cette année, du samedi 25 juillet au samedi 1<sup>er</sup> août. Le principe ? Partager un repas dans le jardin à l'arrière du cinéma (autour de 20h), profiter d'une animation musicale (vers 20h45) puis finir la soirée avec une projection à ciel ouvert (vers 21h45). L'ambiance est conviviale, presque familiale. Les films diffusés peuvent séduire différents publics, avec des grands classiques du cinéma français et d'ailleurs, des succès récents ou des découvertes.

### 8 soirées ciné au menu

Le 25 juillet, place à l'humour décalé du **Grand Budapest Hotel** de Wes Anderson avec repas à 20h et concert de Taraf'algär (chants yiddish et tziganes et musique balkanique) en accord avec l'esprit du film. Le dimanche 26, du classique, du film de potes bien de chez nous avec **Vincent, François, Paul et les Autres** de Claude Sautet. Concert bluegrass du Youngstown Country

Band en préambule. Le jour suivant, le 27, concert du groupe La Mangrove, entre musique, poésie et théâtre, suivi de la projection de **Jimmy's Hall** de Ken Loach. Le 28, du Desplechin, avec **Trois Souvenirs de Ma Jeunesse** (pour moi, ça serait *Les Superstars du Catch* sur Canal+, les figurines Gi-Joe et les jeux Amstrad sur disquettes 3 pouces 1/4... et pour vous ?) Concert rock des Lazy Grapes une heure avant. Le mercredi 29 juillet, du polar 70's, **French Connection** de William Friedkin et concert de blues rock de The Hook. Le 30, **Birdman**, ou le retour en grâce de Michael Keaton... et le funk du groupe Exit. Le 31, **Comme un Avion** de Bruno Podalydès et concert acoustique de Bastringue. Enfin, le 1<sup>er</sup> août, le film **Les Nouveaux Sauvages** précédé d'un concert du chanteur mulhousien Singe Chromés.

→ **Cinéma Le Bel Air à Mulhouse**  
03 89 60 48 99 - Pas de réservation possible !  
Repas à 20h, film à 21h45 - 7€ (+7€ le repas)  
Du Sa.25/07 au Sa.1/08

### PRINCIPALES SORTIES CINÉ CET ÉTÉ

**ME.1/07**

TERMINATOR GENISYS  
LES PROFS 2

**ME.8/07**

LES MINIONS  
MAGIC MIKE XXL  
INSIDIOUS 3

**ME.15/07**

ANT-MAN  
LOVE

**ME.22/07**

PIXELS

**ME.29/07**

LE PETIT PRINCE

**ME.5/08**

LES 4 FANTASTIQUES

**ME.12/08**

MISSION IMPOSSIBLE 5  
ABSOLUTELY ANYTHING

**ME.26/08**

DHEEPAN

## L'ACTU CINÉ

## En été, les films se regardent en plein air

Les séances de cinéma en plein air : voilà un rendez-vous populaire en Alsace, tout l'été. Une expérience unique !

### Pendant tout l'été : Cinéma en plein air

Les séances commencent à la tombée de la nuit. Il est recommandé de prévoir une couverture ou un pull. Gratuit sauf mention contraire.

#### En juillet

Je.2/7 : *Home* - Parc Salvator à Mulhouse  
 Ve.3/7 : *Qu'est ce qu'on a fait au bon Dieu ?* - Parking Agora, Rixheim (Entremont)  
 Sa.4/7 : *Les Croods* - Place des fêtes à Orschwiller  
 Sa.9/7 : *We Want Sex Equality* (VO) - Parc Salvator à Mulhouse  
 Ve.10/7 : *Grease* - Place de l'église à Turckheim  
 Sa.11/7 : *Qu'est ce qu'on a fait au bon Dieu ?* - Place de la Mairie à Epfing  
 Je.16/7 : *Devdas* - Parc Salvator, Mulhouse  
 Ma.21/7 : *Les petits princes* - Villa Burrus à Sainte Croix aux Mines  
 Me.22/7 vers 21h45 : *Le Chat Potté* - Place de l'église à Ensisheim  
 Je.23/7 : *La Dolce Vita* - Parc Salvator, Mulhouse  
 Ve.24/7 : *Diplomatie* - Parking Trèfle, Rixheim  
 Sa.25/7 : *Qu'est ce qu'on a fait au bon Dieu ?* - Parvis du Grillen à Colmar  
 Sa.25/7 : *The Grand Budapest Hôtel* (VO) Cinéma Bel-Air à Mulhouse (payant)  
 Di.26/7 : *Vincent, François, Paul et les autres* - Cinéma Bel-Air à Mulhouse (payant)  
 Lu.27/7 : *Jimmy's Hall* (VO) - Cinéma Bel-Air à Mulhouse (payant)  
 Ma.28/7 : *Trois Souvenirs de ma jeunesse* Cinéma Bel-Air à Mulhouse (payant)  
 Me.29/7 : *French Connection* (VO) - Cinéma Bel-Air à Mulhouse (payant)  
 Je.30/7 : *L'esquive* - Parc Salvator, Mulhouse  
 Je.30/7 : *Birdman* (VO) - Cinéma Bel-Air à Mulhouse (payant)  
 Ve.31/7 : *Comme un avion* - Cinéma Bel-Air à Mulhouse (payant)

#### En août :

Sa.1/8 : *Les Nouveaux Sauvages* (VO) Cinéma Bel-Air à Mulhouse (payant)  
 Je.6/8 : *Kinshasa Symphony* (VO) Parc Salvator à Mulhouse  
 Ve.7/8 : *Cry Baby* - Place de l'église, Turckheim  
 Sa.8/8 : *The grand Budapest Hôtel* - Parvis du Grillen à Colmar  
 Ma.11/8 : *Moi, Moche et Méchant 2* - Musée de la Régence à Ensisheim  
 Me.12/8 : *Le promeneur d'oiseau* - Place Abbattu à Huningue  
 Me.19/8 : *Billy Elliot* - Place Abbattu, Huningue  
 Je.20/8 : *La Cage dorée* - Remparts Nord, Bergheim  
 Ve.21/8 : *Maléfique* - Ecole Jules Ferry à Mulhouse (Drouot)  
 Sa.22/8 : *Dragons 2* - Parvis du Grillen, Colmar  
 Ma.25/8 : *A la Croisée de monde : La Boussole d'or* - Parc zoologique à Mulhouse  
 Me.26/8 : *Dragons 2* - Place Abbattu à Huningue  
 Ve.28/8 : *12 Years a Slave* (en séance olfactive, sous réserve de météo) - Cour de la Commanderie à Rixheim

# POUR VOUS, À KINEPOLIS



A la recherche de la gloire du eSPORTS

## ALL WORK ALL PLAY

LE DOCUMENTAIRE + UNE SÉANCE DE LIVE GAMING

**eSPORTS**  
documentaire ALL WORK ALL PLAY + show de démonstration en direct  
28 JUILLET - 20H



matinée **Magique**

**MATINÉE MAGIQUE**  
MUNE, LE GARDIEN DE LA LUNE  
2 AOÛT - à partir de 10H15



# KENDJI GIRAC

**CONCERT**  
KENDJI GIRAC  
17 SEPT. - 20H

DIFFUSION DU CONCERT DE L'OLYMPIA BRUNO COUGATRIX + DOCUMENTAIRE INÉDIT SUR SA TOURNÉE EN 1<sup>ÈRE</sup> PARTIE



# André Rieu

## CONCERT DE MAASTRICHT 2015

**CONCERT**  
ANDRÉ RIEU  
24 SEPT. - 20H

LES PLUS GRANDS ÉVÉNEMENTS SONT À KINEPOLIS

RÉSERVEZ VOTRE TICKET SUR [KINEPOLIS.FR](http://KINEPOLIS.FR)



RÉINVENTONS LE CINÉMA



## À L'AFFICHE CET ÉTÉ



### TERMINATOR GENISYS

Film d'action américain d'Alan Taylor avec Emilia Clarke et Arnold Schwarzenegger - 2h

Le leader de la résistance face aux robots, John Connor, envoie Kyle Reese dans le passé pour protéger sa mère, Sarah Connor, et préserver l'avenir de l'humanité. Des événements inattendus provoquent une fracture temporelle et Sarah et Kyle se retrouvent dans une nouvelle version du passé...

- C'est le film le plus attendu de l'été : Terminator n°5 ! Les fans en attendent beaucoup, après les deux derniers chapitres carrément ratés. Mais comment faire un nouveau film avec toujours la même histoire ? (à savoir : on envoie dans le passé un gentil militaire, en même temps qu'un méchant Terminator tuer Sarah Connor). Facile. On refait la même chose, sauf que cette fois, il y a une gonade dans le pâté. L'espace-temps, à force d'avoir trop fait les andouilles avec, a fini par sauter. Le gentil Kyle Reese se retrouve dans un passé alternatif où le premier Terminator et Sarah Connor l'attendent en fait depuis longtemps. Deux constats : ce cher Papy Schwartzky a les cheveux gris ; et Emilia Clarke (l'héroïne de Game of Thrones) compose à nouveau une femme au caractère bien trempé.

Sortie le 1<sup>er</sup> juillet

### LES MINIONS

Film d'animation américain de Pierre Coffin avec les voix de Marion Cotillard et de Guillaume Canet - 1h35

Les Minions ont évolué au cours des âges au service de maîtres plus abjects les uns que les autres, du T-Rex à Napoléon, en passant par Dracula. Années 60. Kevin, Stuart et Bob partent à la recherche d'un nouveau patron maléfisant pour guider les Minions. Lors de leur périple autour du monde, ils vont tomber sur Scarlet Overkill, la première superméchante de l'histoire.

- Dans un monde où règnent les faits divers, l'intolérance et la course au profit, s'accorder une pause détente devant Les Minions fait assurément du bien ! De 3 à 83 ans, tout le monde les aime. Ils sont si... mignons ! Leur popularité internationale n'est plus à démontrer. Elle fut plutôt inattendue, puisque le film d'animation qui a marqué leurs débuts, Moi Moche et Méchant, avait pour personnage principal Gru. Mais les Minions lui ont facilement piqué la vedette... Ce film est une préquelle qui explique l'origine des Minions. La trame principale se déroule dans les années 60, ou en « 42 AG » comme disent les Minions (42 ans avant Gru). Leurs baragouinages, mélange de français, d'anglais et d'espagnol n'ont pas fini de faire rire le peuple. On adore !

Sortie le 8 juillet

### PIXELS

Comédie américaine de Chris Columbus avec Peter Dinklage et Adam Sandler - 1h45

Des experts en jeux vidéo sont recrutés par l'armée américaine pour combattre des personnages sortis de bornes d'arcades des années 1980 qui attaquent New York !

- Alors là, franchement, celui-là, on ne l'avait pas vu venir. Un blockbuster 100% geek, au pitch délirant : des personnages de jeux vidéo cultes tentent de détruire la Terre à coup de pixels ! On connaît des rétro-gamers qui vont être aux anges, avec une tonne de références rien que pour eux... Ceux qui n'ont jamais eu de Game Boy ou de Mega Drive dans leur enfance pourront toujours aller voir Mission Impossible 5... Pixels, à l'ambiance très SOS Fantômes, rassemble à l'écran Pac-Man (qui gobe tout sur son passage), les Space Invaders (ces petits aliens qui avancent en ligne tout droit sur vous), Donkey Kong (et ses lanciers de fûts) ou encore la grenouille de Frogger... Les protagonistes, dont Peter Dinklage, dans un rôle très loin de Tyrion Lannister, vont tout mettre en œuvre pour les terrasser. C'est fun, drôle et innovant. Rendons à César ce qui appartient à César : le film reprend l'idée d'un court-métrage français du même nom, sorti en 2010.

Sortie le 22 juillet

# Plein Air au Bel Air 20<sup>ème</sup> !

du 25.7.15 au 1.8.15

THE GRAND DUNAPEST HOTEL DE WES ANDERSON  
VINCENT, FRANÇOIS, PAUL ET LES AUTRES DE CLAUDE SAUTET  
Jimmy's hall de Ken Loach  
Trois souvenirs de ma jeunesse de Arnaud Desplechin  
The French connection de William Friedkin  
Birdman de Alejandro González Iñárritu  
COMME UN AVION DE BRUNO PODALYDÈS  
Les nouveaux sauvages de Damián Szifron

Informations :  
cinebelair.org  
03 89 60 48 99



## ABSOLUTELY ANYTHING

Comédie anglaise de Terry Jones avec Simon Pegg, Kate Beckinsale et les voix des Monty Python - 1h30

Un groupe d'extraterrestres décide de confier à un homme le pouvoir de faire absolument tout ce qu'il veut. Ceci dans le but d'observer s'il utilisera ses capacités divines afin de faire le bien ou le mal.

Voici la petite surprise amusante de cet été : *Absolutely Anything* ou les retrouvailles, 18 ans plus tard, des Monty Python au grand complet. Si, si ! Mais vous ne les verrez pas en chair et en os dans le film : ils doublent les voix des extraterrestres (numériques) qui donnent le pouvoir de tout faire à ce bon vieux Simon Pegg. Le concept peut sembler « repompé » sur *Bruce Tout Puissant* avec Jim Carrey. En effet, on ne pourra s'empêcher de comparer ces deux films au pitch similaire. Mais à défaut d'originalité, les gags et trouvailles restent très drôles, avec Simon Pegg qui se donne un corps de rêve, la capacité de voir à travers les murs pour observer sa jolie voisine, octroie la parole à son chien (doublé par Robin Williams, juste avant sa mort) ou exige qu'il n'y ait plus de morts sur Terre, provoquant ainsi une apocalypse due à une armée de zombies. C'est bien vu !

Sortie le 12 août

## L'ACTU CINÉ

### Cinéma Kinepolis à Mulhouse

- **Di.5/07 à partir de 10h15 : Les Minions** Avant-première dans le cadre des Matinées Magiques. Animations avant la séance.
- **Lu.6/07 à 19h30 : Grateful Dead - The Thee Fare Well** - Concert retransmis du Chicago Fiel.
- **Ma.7/07 à 20h : Magic Mike** Soirée filles, animations avant la séance.
- **Ma.28/07 à 20h : All work all play** Le eSports débarque à Kinepolis ! La diffusion du documentaire de Christine et Patrick O'Malley-Creadon est suivie par une démonstration en direct de eSports.
- **Di.2/08 à partir de 10h15 : Mune, le gardien de la Lune** - Projection en avant-première dans le cadre des Matinées Magiques. Animations avant la séance.

# CET ÉTÉ AU PALACE

LE 1 <sup>ER</sup> JUILLET	LE 1 <sup>ER</sup> JUILLET	LE 8 JUILLET
LE 14 JUILLET	LE 29 JUILLET	LE 12 AOÛT

Et bien d'autres films encore :  
**LOVE & MERCY, MICROBE ET GASOIL, PIXELS, LES 4 FANTASTIQUES\*, DHEEPAN ...**

**LE PALACE** CINÉMA  
 PASSIONNÉMENT CINÉMA

lepalacemulhouse.com

- **Di.23/08 à 19h : Finale EsL One – Counter Strike : Global Offensive**  
Présentée par des experts, cette finale nous emmène dans l'intimité des équipes et des coulisses du tournoi pour une expérience interactive et divertissante !

Cinéma Kinepolis à Mulhouse - 03 89 36 78 00

### Cinéma Le Palace à Mulhouse

- **Du Me.1/07 au Ma.25/08 : Les Inédits**  
Comme chaque année, Le Palace propose de découvrir sur ses écrans une sélection de 32 films inédits depuis le début de l'année au tarif exceptionnel de 3,50€ la séance ! Programmation complète sur le site du Palace.
- **Je.2/07 : Le Comte Ory**  
Projection de l'œuvre de Rossini enregistrée à l'Opéra de Zurich.
- **Me.26/08 à 14h30 : Step accros the border**  
Film documentaire de Nicolas Humbert et Werner Penzel (1990) dans le cadre du festival Météo.

Cinéma Le Palace à Mulhouse - 03 69 61 84 54

### Château du Haut-Koenigsbourg

- **Ve.17/07 : Cinéma en plein air**  
Concert élfique par la compagnie des Regains et présentation des courts-métrages d'Alexis et Yanis Metzinger sur l'heroic fantasy : *Le seigneur du château* et *A la recherche du Hobbit* épisode 1 et 2.

Château Haut-Koenigsbourg - 03 69 33 25 00

### Dans toute l'Alsace

- **Du Di.28/6 au Me.1/7 : La Fête du Cinéma**  
Tarif unique pour chaque séance de cinéma (4€ la séance, hors supplément 3D et séances spéciales) dans tous les cinémas participants, pour tous !
- **Du Sa.23 au Sa.30/8 : Ciné-Cool**  
La dernière semaine d'août est placée sous le signe du cinéma en Alsace et en

Lorraine : c'est la 18<sup>ème</sup> édition de Ciné-cool. Elle se déroule du samedi 23 août au samedi 29 août 2015.

Un tarif réduit pour se faire plaisir ! Après la Fête du Cinéma au début de l'été, événement national qui attire les foules, c'est un événement spécifique à l'Alsace et à la Lorraine : les cinémas participants proposent toutes les places à 4,50€ pendant une semaine (pour tous les films, toutes les salles participantes, toutes les séances et tous les publics).

Parmi les cinémas alsaciens qui participent à l'opération, on trouve ces cinémas haut-rhinois :

Palace Lumière à Altkirch  
 Espace Grün à Cernay  
 CGR, Colisée à Colmar  
 Florival à Guebwiller  
 Bel Air à Mulhouse  
 Palace à Mulhouse  
 Le Cercle à Orbey  
 La Passerelle à Rixheim  
 La Coupole à Saint-Louis  
 Relais Culturel à Thann

Des avant-premières à foison et une large programmation !

C'est l'occasion de se rendre dans son cinéma habituel pour y voir les dernières nouveautés, ainsi que des avant-premières. En effet, plusieurs salles proposent des séances spéciales lors de cet événement du mois d'août.

Ciné cool permet au public d'apprécier des films récents, qui viennent de sortir. On n'a plus d'excuses pour ne pas aller au cinéma !

Dans toute l'Alsace

### Salle polyvalente de Lautenbach

- **Di.23/08 à 17h : Les Tilleuls de Lautenbach**  
Projection du film de Bernard Saint-Jacques.
- **Ma.25/08 à 20h : Jules et Jim**  
Projection du film de François Truffaut.

Salle polyvalente, Lautenbach - 03 89 74 02 11

## MAZDA CX-3 : TAILLÉE POUR TITILLER LA RENAULT CAPTUR

On le sait maintenant : le marché du SUV a explosé ces dernières années en Europe. Le grand public plébiscite ce type d'automobiles, à la fois sécurisant et spacieux sans toutefois être trop gros pour la ville. Mazda, avec la CX-3 se lance à l'assaut des Captur et autres Nissan Juke.

Par Mike Obri



La SUV compacte de Mazda, aux courbes plus qu'avantageuses

Est-ce que la berline traditionnelle est morte ? C'est ce qu'on pourrait se dire à la vue de l'énorme succès des crossover (ou SUV) partout en Europe et bien sûr en France. La Renault Captur fut la troisième voiture la plus vendue en France en 2014 et sa concurrente directe, la Peugeot 2008, se trouvait non loin derrière. Le grand public - et surtout les couples et les petites familles - a été séduit rapidement par ce type de véhicule, encore inexistant sur nos routes il y a une décennie de cela. Pour quelles raisons ? Le SUV a toutes les qualités d'une berline classique, avec, en plus, le côté rassurant d'un gros 4x4 (bien que 90% des SUV vendus restent des deux roues motrices tout ce qu'il y a de plus classique). Position surélevée sécurisante, confort intérieur, allure plus cossue... et des consommations de carburant égales aux berlines. Que demander de plus ?

Mazda écoule environ 6 000 véhicules en France annuellement. La marque asiatique est très loin derrière les références nationales, mais son objectif n'est pas d'appro-

cher les leaders du marché, mais de rafler des parts du gâteau de plus en plus importantes, tout en restant une marque-référence pour ceux qui veulent « rouler différent ». Mazda est réputée pour la qualité d'assemblage de ses voitures, et son positionnement relativement haut-de-gamme. Avec la CX-3, qui sera commercialisée à la rentrée, le concept ne change pas. Avec ses 4,28 m, elle est légèrement plus longue qu'une Captur, mais plus courte qu'une Qashqai. Ses formes sont dynamiques, notamment grâce à sa partie

arrière profilée qui lui confère une allure de coupé sportif sur échasses - là où la Captur fait plus mastoc, plus baroudeuse. Il en faut pour tous les goûts. Le moteur diesel Skyactiv de 105 ch devrait représenter le gros des ventes. Un moteur polyvalent et vaillant, d'après les premiers essais de sites spécialisés. Dès l'entrée de gamme, les équipements sont nombreux (clim auto, GPS, bluetooth...) L'ambiance intérieure est sobre et sportive. La CX-3 est un SUV séduisant sous tous rapports.

Séduisante sous tous rapports

### LES MODÈLES QUI FONT PARLER D'EUX :



#### LA FIAT 500 X

Les Italiens de chez Fiat s'engouffrent eux aussi dans la tendance SUV.



#### LA RENAULT ESPACE

Renault n'a pas dit son dernier mot avec la mythique Espace, plus élancée que jamais.

**CARROSSERIE**

**GUNKEL**

**MAÎTRE CARROSSIER**

- Carrosserie toutes marques
- Mécanique : révision, freinage, amortisseur, échappement
- Agréé par les assureurs
- Marbre au laser
- Remplacement de pare brise
- Véhicules de remplacement

GLASS AUTO SERVICE

Spécialiste Pare-Brise

48 avenue de Suisse - ILLZACH

03 89 61 79 52

www.carrosserie-gunkel.com



**GUY** mulhouse  
**FREY**

65 rue Lavoisier - Mulhouse

**03 89 42 26 57**

**PARC  
GLUCK**

www.garage-frey.fr



GARAGE  
**GUY FREY**  
**L'ANNEXE** MULTIMARQUES

61 rue Victor Schœicher - Mulhouse

**03 89 62 32 32**

**PARC DES  
COLLINES**

www.garage-frey-lannexe.fr



Du 1<sup>er</sup> juin au 31 juillet 2015 dans nos 2 garages\*

La bonne température,  
parlons-en entre experts !



**RENAULT**  
La vie, avec passion

Recharge climatisation

**59<sup>90</sup> €**  
au lieu de 99 €

+

Bilan climatisation

**Offert**



\*Voir condition aux garages.

## Mulhouse

### PAS DE FESTIVAL AUTO CETTE ANNÉE



Chaque année au centre-ville de Mulhouse, le premier week-end de juillet était dédié au Festival Automobile et à ses voitures d'exception parading du Parc Salvador jusqu'à la Place de la Réunion. Mais attention : pas d'édition en 2015 ! Des coupes budgétaires de la Ville ont eu raison de la manifestation. Les automobilistes nostalgiques pourront toujours s'amuser à klaxonner et à saluer les passants rue de la Sinne... mais cette année, personne ne va comprendre ce qu'ils fabriquent.

### Shopping

Profitez-en, c'est la période des soldes ! Du mercredi 24 juin au mardi 4 août, faites-vous plaisir (à condition de trouver la bonne taille).

## Voilà l'été

### ALLEZ, ON Y EST PRESQUE !



Nous sommes nombreux à attendre les congés d'été avec impatience ! Oui, à nous la plage, la crème solaire, le sable brûlant, la petite odeur de Monoï dans l'air... Nous avons également une pensée pour ceux qui n'auront pas la chance de partir cette année. Nous vous donnons rendez-vous en septembre !

### La citation

Avoir la boule au ventre les matins en allant travailler, c'est pas bon. Ça ne sert à rien de faire "un Burnhaupt", comme ils disent !

—  
Entendu au détour d'une conversation à la Pâtisserie Schmitt à Colmar, à propos du "burn-out"

### Le chiffre

## 36 000

Le nombre de participants au SlowUp d'Alsace en juin !

### L'événement qui mousse

### LE MONDIAL DE LA BIÈRE À MULHOUSE NE REVIENDRA... QU'EN FÉVRIER 2016 !

Nombreux sont les amateurs à avoir été séduits par l'originalité et la convivialité du Mondial de la Bière au Parc Expo de Mulhouse. Depuis deux ans, la manifestation a lieu au mois de septembre. Ce ne sera pas le cas cette année. Les organisateurs ont repoussé le **Mondial au 19 février 2016**, quelques jours après Festivitas. À la rentrée, il faudra se consoler autrement...



À consommer... en plusieurs fois

## DANS LE **jds** EN SEPTEMBRE :



DOSSIER :  
**C'EST LA RENTRÉE !**  
Nos bons plans pour positiver (quand même)



LES 19 ET 20 :  
**LES JOURNÉES DU PATRIMOINE**



DOSSIER :  
**SAISON CULTURELLE**  
Ce que vous verrez en 2015/2016

LE 13 :  
**MARATHON DE COLMAR**  
Rien ne sert de courir...



# Tertio

## VOYAGES

une nouvelle agence  
à **HIRSINGUE !**

Les vacances,  
d'accord, mais pas  
n'importe comment !

**Tertio**  
VOYAGES

Pour toutes vos envies...

[www.tertiovoyages.com](http://www.tertiovoyages.com)

[tertiovoyages@groupepetertio.com](mailto:tertiovoyages@groupepetertio.com)

**0 826 10 56 10\***

**MULHOUSE**

52 rue du Sauvage  
Tél : 03 89 66 95 66

**ALTKIRCH CENTRE-LECLERC**

Route de Bâle  
Tél : 03 89 40 03 23

**HIRSINGUE CENTRE-LECLERC**

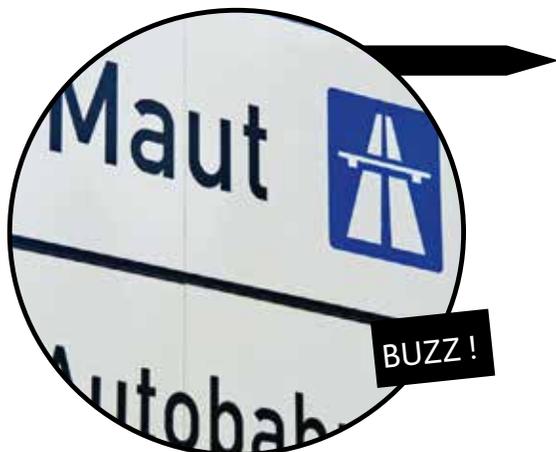
7 rue de Bettendorf  
Tél : 03 89 25 79 20

**ALTKIRCH CENTRE-VILLE**

12 Rue du Château  
Tél : 03 89 08 38 78

# #QUELS SUJETS ONT FAIT LE BUZZ SUR LE WEB ALSACIEN ?

Par Mike Obri



## #Wir fahren, fahren, auf der Autobahn

Le titre reprend une chanson bien connue du groupe Kraftwerk et colle parfaitement à l'actu autoroutière allemande. Les Alsaciens se demandent depuis de nombreux mois si les Allemands allaient rendre leurs autoroutes payantes aux voitures étrangères, avec une *Maut* (taxe) sous forme de vignette, comme nos bons copains Suisses. Fini d'aller au DM ou au Europa-Park à l'oeil ! Mais la Cour de Justice Européenne s'est opposée à ce projet : pas de vignette pour le moment.

## #Oh yééé, comme il fait chaud !

On pensait pourtant que les Alsaciens étaient au courant. C'est l'été. À un moment ou à un autre, les températures vont forcément s'envoler. Et pourtant, sur les réseaux sociaux, qu'est-ce qu'on lit le plus souvent ? « Yéééé, comme il fait chaud ». « Ici à Brunstatt, il fait 39° sous mon abri de jardin ». « Yéééé, je transpire comme une vache lol ». Et cet hiver, on parie que vous aurez froid ?



## #L'appli Gossip

Voilà un mauvais buzz, quand même, pour l'appli Gossip (qui signifie "potins"). Le principe ? On poste des rumeurs de façon anonyme sur tout le monde, et très vite, ça tourne à la diffamation gratuite. Particulièrement populaire dans les collèges et les lycées - y compris en Alsace - l'appli a été le catalyseur de cas de harcèlement moral, comme on pouvait s'y attendre. #Captain Obvious. Cela nous rappelle une excellente chanson de rock indus qui disait : *High Tech, Low Life*.

## #Le Dadbod, la bedaine de papa

Tous les réseaux sociaux en ont parlé il y a quelques semaines : le *Dadbod* a fait le tour du monde du web. C'est le nom donné au petit ventre du bon père de famille, un critère qui serait « à la mode, et plus apprécié des femmes que les tablettes de chocolat ». Un sujet viral dont tout le monde se fiche, mais que tout le monde a partagé quand même.





Vos  
restaurants  
McDonald's™  
sont ouverts  
**tard le soir**

McDonald's Mulhouse - Rue du Sauvage  
**jusqu'à 23h**

McDonald's Wittenheim - CC Cora  
**jusqu'à 23h**

McDonald's Altkirch  
**jusqu'à minuit**

McDonald's Saint-Louis - CC Leclerc  
**jusqu'à minuit**

McDonald's Sausheim - Ile Napoléon  
**jusqu'à minuit**

McDonald's Kingersheim - Le Kaligone  
**jusqu'à 1h30**

# LE JOYA VOUS ACCOMPAGNE TOUT L'ÉTÉ



...  
OUVERTURE  
VENDREDI  
SAMEDI &  
VEILLE DE FETES  
- 23H -

# JOYA

2 SALLES | 2 AMBIANCES | BAR A VINS  
[FACEBOOK.COM/LEJOYA](https://www.facebook.com/lejoya)

## La Team du Joya



Le Joya, 6 mois déjà.

Une **ambiance de folie**, des **stars**, des **djs** de renom, voilà ce que l'on vous a déjà proposé. Vous êtes encore nombreux à découvrir le **plus grand complexe** du département.

Nous vous réservons une fin d'année extraordinaire, avec notamment l'ouverture de la 3ème salle **LATINO le HAVANA** et encore de nombreux artistes à découvrir.

Merci de votre fidélité et l'ambiance que vous apportez tous les week-end. Toute l'équipe et moi-même, vous souhaitons un **excellent été 2015** à nos côtés.

Patrick Di Vito  
Aka ALAN PRIDE



Evenement  
**Samedi**  
**22 aout**  
En live  
au Joya

## JILLIONAIRE OF MAJOR LAZER

Jillionaire, membre du projet musical  
Major Lazer, le plus **explosif**  
de la décennie....

**nrj**  
102.1  
HIT MUSIC ONLY

**VEN. 3 JUIL**  
**NUIT DU BAC AVEC NRJ**

Entrée offerte sur présentation de la convocation

**VEN. 10 JUIL**  
**COYOTE GIRLS**

Les coyote girls font le show et sont les barmaid d'un soir

**LUN. 13 JUIL**  
**ALAN PRIDE SUMMER 15**

House/Electro - Entrée gratuite pour tous toute la nuit

**VEN. 17 JUIL**  
**REGGAETON ACT. 1**

Mixé par DJ WALL. Entrée offerte jusqu'à 1h

**VEN. 24 JUIL**  
**SOIREE MOUSSE ACT. 2**

**VEN. 31 JUIL**  
**MY FUCKING BIRTHDAY**

Votre anniversaire ? Entrée pour 5 pers. + bouteille à bulles

**funradio**  
**SAM. 1 AOUT**  
**IBIZA EXPERIENCE ON TOUR**

Mixé par CHRIS WILLSMAN / KDO : un séjour à IBIZA

**CHRIS WILLSMAN**

**VEN. 7 AOUT**  
**ON THE BEACH**

Venez en look plage un cocktail offert.

**VEN. 14 AOUT**  
**HOT CHIPPENDALES**

Entrée offerte aux filles toute la nuit / Show hot

**VEN. 21 AOUT**  
**SOIREE MOUSSE ACT. 3**

**REGGENT**  
**SAM. 22 AOUT**  
**JILLIONAIRE BY MAJOR LAZER**

Le DJ star sera aux commandes du club ! A ne pas rater

**VEN. 28 AOUT**  
**MY SEXY BIRTHDAY**

Votre anniversaire ? Entrée pour 5pers. + bouteille à bulles  
Toute la nuit 1 bouteille achetée = un show sexy offert

LE JOYA - Zone Industrielle Nord - 68130 ALTKIRCH

INFOS & RÉSERVATIONS

06 95 72 02 02 - CONTACT@JOYACLUB.FR

FACEBOOK.COM/LEJOYA



**RISTORANTE  
IL PICCHIO**  
Rue Hommaire de Hell  
68130 ALTKIRCH  
Tél. 03 89 07 47 54

## POURQUOI ON REGARDE TOUS « L'AMOUR EST DANS LE PRÉ »

Avec un titre pareil, ceux qui ne regardent pas la télévision, et encore moins le fameux programme de l'été d'M6, vont nous envoyer à coup sûr des mails d'insultes. Les autres se diront : « Moi aussi j'adore cette émission, tout est vrai ! » Par Mike Obri



© J-B Lemal - M6

### 1) Un moment réconfortant.

*L'amour est dans le pré* est diffusé le lundi soir. Pile poil le créneau où l'on a le plus besoin de douceur et de tendresse, la faute à une grosse semaine de boulot bien rasoir qui s'annonce.

### 2) Ce n'est pas de la télé-réalité, il y a des agriculteurs qui se sont mariés « pour du vrai » !

Dans les dîners en ville - à Soultz - on se moque toujours de vous quand vous soutenez que *L'amour est dans le pré* n'est pas une télé-réalité. Vous avez horreur qu'on puisse vous confondre avec un fan décérébré de *Secret Story*. Là, rien n'est bidon. Ou alors ils embauchent de sacrés bons comédiens pour jouer les agriculteurs berrichons : *qu'on leur donne un César... sur le champ!* (jeu de mots). Les mariages et les bébés soutiennent votre thèse de longue date : l'émission est utile.

### 3) Les agriculteurs sont drôles.

Au panthéon des meilleurs moments de l'émission : l'agriculteur en savates qui secoue un bâton sur une colline pour dire au revoir à sa prétendante ; l'autre qui nettoie sa douche avec une brosse à chiottes sans se poser de questions ; les agriculteurs jumeaux qui s'échangent leurs prétendantes en cours d'émission, ou encore le grand moustachu bizarre qui ne dit pas un mot à table et provoque le malaise de son invitée. Classique !

### 4) Les paris sur qui va sortir avec qui.

L'émission constitue une bonne

animation pour les couples, à la maison. Quelle prétendante va finir par sortir avec l'agriculteur ? Et pourquoi ? C'est souvent l'occasion d'en apprendre un peu plus sur son conjoint ou sa conjointe. « - Non mais tu lui trouves quoi à celle-là, elle est moche, la prétendante ! - Mais c'est pas vrai, moi je la trouve plutôt charmante. - Quoi ?! Mais tu la trouves plus jolie que moi, réponds franchement ! - Elle a l'air gentille et agréable, pas comme toi... » Les ennuis conjugaux commencent.

### 5) Cette année, il y a un agriculteur gay.

C'est l'argument marketing de cette dixième saison, et celui qui fait le plus réagir les téléspectateurs : la présence du premier fermier gay de l'histoire de l'émission, Guillaume.

### 6) L'authenticité des petits villages français.

On révise sa géographie française, oui *mô sieur* ! Surtout les régions que tout le monde a du mal à placer sur la carte, comme la Mayenne, l'Indre-et-Loire ou l'Yonne - dont on se rappelle uniquement qu'il y a eu des disparues là-bas.

### 7) L'animatrice Karine Le Marchand a l'air sympa.

Les Hanouna, Dechavanne, Malagré ou Sublet, vous ne les supportez plus. Mais la petite Le Marchand, vous l'avez toujours eu à la bonne, c'est comme ça.

### 8) Ça donne envie de manger des produits frais.

On n'a pas trouvé de huitième bonne raison, alors on a mis ça, un peu au pif.



Journal des Spectacles

MENSUEL GRATUIT

N°277 - JUILLET AOÛT 2015

4 rue Daniel Schœn - 68200 Mulhouse  
03 89 33 42 40 - [info@jds.fr](mailto:info@jds.fr)

Dépôt légal à parution - Impression CE  
Éditeur : Info Région Édition, Sarl au capital de 20 000 €

#### REDACTION - FABRICATION

DIRECTEUR DE LA PUBLICATION :  
Jean-Marc Henni

RÉDACTION :  
Sandrine Bavard  
Corinne Bottländer-Schmidt  
Mike Obri  
Céline Zimmermann

WEB - JDS.FR  
Laurent Henni  
Maryline Pross

INFOGRAPHIE :  
Hassina Merrouche  
Bertrand Riehl

ONT COLLABORÉ À CE NUMÉRO :  
Françoise Henni (expositions)

MAQUETTE :  
Jean Wollenschneider - [jean-w.fr](mailto:jean-w.fr)

#### PUBLICITÉ

##### SERVICE COMMERCIAL

03 89 33 42 40

Jean-Marc Henni  
Charline Remy (assistante)  
Samir Steti  
Julie Ta Dinh

#### DISTRIBUTION

Le JDS est distribué chaque mois, 4 jours ouvrables avant le début du mois, dans 1 200 points de diffusion : centres commerciaux, commerces, parkings, espaces culturels, salles de sport, mairies, offices du tourisme, boulangeries librairies, bars, restaurants, hôtels...

#### AUDIENCE

Chaque mois 153 000 lecteurs lisent le JDS (Source = sondage Decryptis 2014 réalisé sur un échantillon représentatif de 750 Haut-rhinois)

#### TIRAGE MENSUEL ET DISTRIBUTION

60 000 exemplaires du JDS chaque mois  
1 200 points de diffusion  
107 communes desservies dans le Haut-Rhin

#### PROCHAIN NUMÉRO :

Septembre 2015  
Distribution le 25 août

#### PUBLIER UNE INFORMATION :

Une manifestation, un savoir-faire, un lieu en Alsace à présenter ?

Saisissez directement et gratuitement votre information sur notre site internet [jds.fr](http://jds.fr) via l'espace membre.

Dernier délai de remise des informations : le 10 du mois précédant la parution.

Dans le magazine, nous publions les informations dans la limite de la place disponible.

#### SUR LE WEB : [www.jds.fr](http://www.jds.fr)

JDS est le 1<sup>er</sup> site sorties & loisirs en Alsace avec plus de 700 000 visites chaque mois. (audience certifiée OJD)

L'appli mobile JDS est disponible gratuitement sur iOS et Android

B

CASINO  
BARRIÈRE  
BLOTZHEIM

## CONCERT



VENDREDI 3 JUILLET • 21H

The **Wooden Wolf**

Survolez les grands espaces américains avec The Wooden Wolf qui vous délivre une folk somptueuse semblant sortir des Appalaches. Nos artistes sundgauviens vibrent aux rythmes de l'Oncle Sam.

CONCERT  
**Gratuit**

## DÎNER SPECTACLE



SAMEDI 4 JUILLET • 20H

Les **Pin up**  
du débarquement Américain

À la fois femmes fatales et femmes enfants, la troupe « Clash Bonbons » prône la diversité des corps et vous offre sa vision de la féminité dans un cocktail explosif fait de plumes et de paillettes, sur fond de rock'n roll.

MENU 3 PLATS AVEC BOISSONS  
**49€** /pers. DONT 2€ DE JETONS\*

VENDREDI 10 JUILLET

**Hypnose**

avec RODOLPHE CANDELA

La transmission de pensée, l'hypnose, l'intuition, la mémoire prodigieuse ainsi que toutes les autres curiosités mentales vous intriguent ou vous fascinent ? Que vous y croyez ou non, venez vous faire votre propre opinion...

À 20H : MENU 3 PLATS AVEC BOISSONS + SPECTACLE

**49€** /pers. DONT 2€ DE JETONS\*

À 21H : SPECTACLE

**19€** /pers. DONT 2€ DE JETONS\*

## ANIMATION



LUNDI 13 JUILLET • 21H

Soirée **Karaoke**  
animée par **CARLITO**

Vous aimez chanter sur les tubes du moment et sur les tubes de tous les temps ? Votre casino a ce qu'il vous faut avec cette soirée Karaoke de folie !

SOIRÉE  
**Gratuite**

## CASINO BARRIÈRE BLOTZHEIM

777, ALLÉE DU CASINO - 68730 BLOTZHEIM • RÉSERVATIONS AU 03 89 705 777  
OUVERT TOUS LES JOURS DE 10H À 4H EN SEMAINE JUSQU'À 6H VENDREDIS, SAMEDIS ET VEILLES DE FÊTES



# AU BUREAU®

DÉCOUVREZ VOTRE NOUVEAU  
PUB BRASSERIE À MULHOUSE  
OUVERTURE LE 2 JUILLET



## AU BUREAU MULHOUSE

6 Place de la République – 68100 Mulhouse  
03 89 66 00 00

Ouvert 7/7

Du dimanche au jeudi de 8h à 00h

Le vendredi et samedi de 8h à 1h

 Au Bureau Mulhouse